

**CHALLENGE BELL**  
**WOZNIAK RÉUSSIT**  
**SA RENTRÉE**  
→ 62 et 63

**JEANSON**  
**La violence et les abus**  
**de son entraîneur**  
→ 10, 11 et 27

Le quotidien de la capitale | Mercredi 29 octobre 2008 | cyberpresse.ca/le-soleil | Québec, 112<sup>e</sup> année, n° 299

# leSoleil



**FILLETTE ENLEVÉE ET AGRESSÉE**

## ÉMOI À L'ÉCOLE

Un suspect dans  
la mire → 2 et 3



PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

67¢ + tx Floride 2,25\$  
MONTREAL OTTAWA 99¢ + tx

2013697



LE SOMMET  
CONDOMINIUMS  
— ENTRE —  
VILLE & MONTAGNES



**novoclimat**  
Maison à rendement énergétique supérieur

[www.condoslesommet.com](http://www.condoslesommet.com)

IMAGINEZ...

VIVEZ AU SOMMET DE LA VILLE.  
VOS VOISINS, LES MONTAGNES.



19098, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg 418 623-7111

# Charlesbourg à la chasse

Jean-François Néron  
jfreron@lesoleil.com

**La chasse au prédateur sexuel est ouverte à Charlesbourg à la suite d'un enlèvement et d'une agression, survenus vendredi, d'une fillette de sept ans. Après quatre jours d'enquête, la police de Québec a resserré son étau, au point d'espérer appréhender sous peu un suspect dans cette sordide affaire.**

L'histoire s'est déroulée entre 16h et 17h près de l'école Guillaume-Mathieu, située entre les boulevards Louis-XIV et Jean-Talon.

«La jeune fille a été abordée par un automobiliste et elle a consenti à monter à bord du véhicule», explique l'agent François Bouchard.

Elle a ensuite été déposée par son ravisseur à l'angle du boulevard Mathieu et de l'avenue de Gironde. Selon ce qu'a pu apprendre *Le Soleil*, il se serait écoulé une vingtaine de minutes entre le moment où elle a été abordée puis celui où elle a été libérée.

«Quand elle est sortie de l'auto, elle pleurait. Un parent l'a vue et l'a menée jusqu'au service de garde de l'école, comme elle venait elle-même y chercher sa fille», raconte Paula Tremblay,

responsable du service.

En fait, la victime avait quitté ce même endroit plus tôt en compagnie de sa mère à la fin des classes. «Elle (la fillette) avait de-

**La police de Québec a resserré l'étau et espère appréhender un suspect sous peu**

mandé à l'éducatrice en fonction si elle pouvait se rendre chez une amie, mais le règlement l'interdit. Sa mère est venue la chercher pour la ramener chez elle», souligne M<sup>me</sup> Tremblay.

Une fois à la maison, sa mère lui a permis de visiter son amie. C'est donc du domicile familial qu'elle partait lorsqu'elle a été accostée par l'individu. La police ne voulait pas divulguer, hier, la nature des gestes qu'aurait posés l'homme mêlé au dossier. «C'est désastreux. C'est une petite fille très gentille et très intelligente. Je soupçonne qu'elle connaissait la personne qui l'a invitée à monter à bord», avance Patrick McNeil, voisin de la fillette.

Sa propre fille joue d'ailleurs souvent avec la victime. Il a été mis au courant de ce qui s'est produit en fin de semaine. «On voit qu'elle a subi un choc. Ses parents aussi. Ils

sont inquiets. Surtout qu'ils ont deux autres enfants encore plus jeunes», précise-t-il.

Pour ne pas nuire à l'enquête en cours, *Le Soleil* ne peut divulguer les renseignements obtenus d'une source fiable sur le travail effectué par les policiers depuis le triste incident. Toutefois, il a été possible d'apprendre qu'une arrestation est imminente.

Une information non corroborée par M. Bouchard, qui indique, toutefois, que l'enquête progresse bien. «Nous avons recueilli des éléments qui ont conduit à une piste sérieuse et qui, on l'espère, vont nous mener à une arrestation», conclut-il.



Le directeur de l'école Guillaume-Mathieu, Sylvain Roy, a pris des mesures pour atténuer l'impact du malheureux incident sur le personnel et les élèves. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## L'école a pris le relais

La direction de l'école Guillaume-Mathieu planchait déjà, vendredi soir, sur les mesures à prendre pour réduire l'impact sur le personnel et les élèves du malheureux incident survenu à l'une des leurs. «J'ai été contacté à la maison par la responsable du service de garde. Dimanche, les enseignants ont été avisés par une

chaîne téléphonique de ce qui s'était passé. Lundi, tous les enfants quittaient l'école avec, dans leur sac à dos, une lettre qui informait les parents de l'agression.»

Bien que cette dernière ne soit pas déroulée alors que l'enfant était sous la responsabilité de l'école, le directeur de l'établissement, Sylvain Roy, s'est fait

un devoir de prendre le relais. Il savait pertinemment que c'est toute la communauté qui est affectée dans une telle situation.

«C'est un rôle partagé. C'est un mandat d'équipe qu'on doit se donner pour protéger les enfants», explique-t-il.

Ainsi, la journée de lundi a servi à rappeler les règles de sécurité à

respecter pour éviter de se faire piéger par des individus malveillants. «Traverser la rue aux endroits où il y a des brigadiers, circuler en groupe, cogner aux portes si on est dans le pétrin» est le message qu'a tenu à livrer M. Roy aux 415 élèves qui fréquentent l'école Guillaume-Mathieu.

Lundi midi et à la fin des classes, plus de parents sont venus chercher leur enfant à pied ou en automobile. La crainte que l'agresseur récidive était palpable. D'autant plus que l'an passé, le quartier avait été préoccupé

par la présence d'un supposé rôdeur. Même si tout le monde en parlait, il n'a jamais été formellement identifié, et n'avait jamais passé à l'acte.

Aujourd'hui et demain, un psychologue sera encore présent dans l'établissement pour évaluer l'atmosphère qui règne dans l'école. La victime de l'agression était de retour à l'école, hier. Son état était jugé assez satisfaisant pour réintégrer sa classe. Évidemment, elle fera aussi l'objet d'un suivi serré.

Jean-François Néron

# au prédateur sexuel



« Traverser la rue aux endroits où il y a des brigadiers, circuler en groupe, cogner aux portes si on est dans le pétrin. »

— Sylvain Roy, directeur de l'école Guillaume-Mathieu, rappelant les règles de sécurité aux 415 élèves

« C'est désastreux. C'est une petite fille très gentille et très intelligente. Je soupçonne qu'elle connaissait la personne qui l'a invitée à monter à bord. On voit qu'elle a subi un choc. Ses parents aussi. Ils sont inquiets. Surtout qu'ils ont deux autres enfants encore plus jeunes. »

— Patrick McNeil, voisin de la fillette



« Il faut s'accrocher à ce qu'il y a de bien, que notre enfant est encore là. Il ne faut pas que tu laisses la rage et la vengeance te mener. Même si je me mettais à avoir des remords, à me culpabiliser — j'aurais dû faire ci, j'aurais dû faire ça —, ce qui est arrivé, je ne peux rien y changer. Il faut apprendre à vivre avec. »

— La mère du garçon de huit ans que Pierre Defoy est accusé d'avoir enlevé et agressé sexuellement à Lévis

## GARÇON AGRESSÉ À LÉVIS CET ÉTÉ

# Un rappel de douloureux souvenirs

**Marc Allard**  
mallard@lesoleil.com

La famille du garçon de huit ans que Pierre Defoy est accusé d'avoir enlevé et agressé sexuellement cet été à Lévis s'est rappelé de douloureux souvenirs, hier, en apprenant qu'une fillette de sept ans a subi une agression semblable vendredi à Charlesbourg.

La mère de l'enfant n'ose pas imaginer ce que les parents de la fillette de Charlesbourg ont pu ressentir lorsqu'ils ont su ce qui était arrivé à leur fille. Elle se sou-

vient cependant très bien de l'intense colère qui l'a envahie après l'enlèvement de son fils, qui avait heureusement été retrouvé le soir-même.

Malgré la douleur, la mère de cinq enfants s'était promise de ne pas craquer. « Il faut s'accrocher à ce qu'il y a de bien, dit-elle, que notre enfant est encore là. Il ne faut pas que tu laisses la rage et la vengeance te mener. »

La tentation a été forte de ressasser sans cesse le fil des événements en se demandant où elle pourrait avoir failli. Inutile. « Même si je me mettais à avoir

des remords, à me culpabiliser — j'aurais dû faire ci, j'aurais dû faire ça —, ce qui est arrivé, je ne peux rien y changer. Il faut apprendre à vivre avec. »

### OUBLIER

Le frère du jeune garçon est dans le début de la vingtaine. Trois mois après l'enlèvement, il a encore du mal à penser à autre chose lorsqu'il est avec son cadet. « Chaque fois que je le regarde, j'y pense, dit-il. Et je vois la face à l'autre (Pierre Defoy). Mais on essaie de l'oublier. »

En septembre, la mère racontait

dans une entrevue à TVA que son fils de huit ans vivait maintenant avec une peur constante. Il ne voulait plus se promener à vélo. N'aimait pas revenir de l'école parce qu'il devait remonter la côte près de l'appartement de Pierre Defoy, qu'il surnommait « le voleur ». Il supportait aussi mal la solitude et disait qu'il n'était plus le même qu'avant.

Depuis, la situation s'améliore lentement. « C'est sûr qu'on lui explique que ce n'est pas fréquent de se faire enlever », dit la mère. La peur continue quand même. Mais la famille s'accroche. « On se

dit qu'au moins on a eu la chance inespérée de le retrouver. »

### ÉQUILIBRE PSYCHOLOGIQUE

Pour Jean Labbé, professeur et médecin au département de pédiatrie de l'Université Laval, les parents qui apprennent que leur enfant a été victime d'une agression sexuelle ont avantage à garder leur sang-froid et à ne pas trop montrer leur désarroi. « C'est une réaction normale pour les parents d'être bouleversés, dit-il. Mais il y en a qui le sont à un point tel que ça peut nuire à l'équilibre psychologique de leur enfant. »

2014604

**Orthèses 3D sur mesure**  
CONSULTATION GRATUITE

Plus de 60 cliniques au Québec

**WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM**

CLINIQUE DU PIED  
**EQUILIBRE**

**418 683-7433 (PIED)**  
**1 877 785-7433 (PIED)**

Vorsprung durch Technik www.audiste-foy.com

**La nouvelle A4**  
Brillante.

Voici la nouvelle A4. Totalemment redessinée pour être plus spacieuse, plus puissante et consommer moins d'essence. Voyez ses caractéristiques de série. Brillant.

**Audi**

\*Location bail Audi finance, 16 000 km par année, taxes, transport et préparation en sus, acompte 296\$ + taxes, détails sur place, photo à titre indicatif.

• Moteur 2.0 TFSI<sup>®</sup> de 211 ch et 258 lb-pi de couple  
• 10% moins énergivore que la A4 2008  
• Traction intégrale quattro<sup>®</sup>  
• Transmission automatique à 6 vitesses Tiptronic<sup>®</sup>  
• Roues en alliage de 17 po  
• Climatisation automatique  
• Radio par satellite SIRIUS<sup>®</sup>  
• Sièges en cuir chauffants  
• Toit ouvrant

**Audi A4 Berline quattro 2009**  
EN LOCATION

**545\$\*** / PAR MOIS  
45 MOIS

Venez en faire l'essai

**Audi Ste-Foy** Faites-vous plaisir

**www.audiste-foy.com**

2834, rue Einstein, Québec • 418 659-2834

2013597



Québec a déneigé l'hiver dernier 1078 km de trottoirs, mais en a laissé enneigés 197 km. L'administration Labeaume propose maintenant de réduire de 28 km les trottoirs déneigés, principalement dans La Cité et Limoilou. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## DÉNEIGEMENT

# Guerre de tranchées sur 28 km de trottoirs

**Pierre-André Normandin**

panormandin@lesoleil.com

Une nouvelle bataille pour le déneigement de 28 km de trottoirs se dessine à Québec. Après l'échec de la mairesse Andrée Boucher en 2006, l'administration Labeaume monte à nouveau aux barricades pour réclamer un «service équitable pour tous». Mais le combat s'annonce difficile pour une économie d'à peine 400 000 \$.

Québec a déneigé l'hiver dernier 1078 km de trottoirs, mais en a laissé enneigés 197 km. L'administration Labeaume propose maintenant de réduire de 28 km les trottoirs déneigés, principalement dans La Cité et Limoilou (voir carte

complète dans le site Internet du *Soleil* à [www.cyberpresse.ca/le-soleil/](http://www.cyberpresse.ca/le-soleil/)).

La nouvelle politique est toutefois loin d'être adoptée, le Renouveau municipal ayant fait savoir hier qu'il opposerait ses 14 voix à la proposition. Son chef, Alain Loubier, refuse de cautionner «une réduction d'un service au cœur de la mission de la Ville. On se sert de l'équité pour justifier une baisse des services. Tantôt c'est le centre-ville qui écope, tantôt la banlieue. Au total, ce sont tous les citoyens qui finissent par y goûter».

«Comment on va expliquer aux gens de Duberger, de Sainte-Foy, de Lac-Saint-Charles, de Charlesbourg ou de Beauport que les gens de Limoilou et de La Cité ne veulent

pas être déneigés comme ailleurs?» s'indigne pour sa part le maire Labeaume, résolu à voir sa politique adoptée au prochain conseil.

## Les huit voix qu'aligne le maire Labeaume sont insuffisantes

Mais voilà, les huit voix qu'il aligne sont insuffisantes pour faire adopter la proposition. Le maire peut à tout le moins compter sur les quatre conseillers de l'Action civique qui ont confirmé au *Soleil* leur appui à la nouvelle politique de déneigement. «On est tout à fait favorables. Je ne vois pas pourquoi on ramasse à certains endroits et à d'autres pas», a déclaré le chef du

tiers parti, Jean-Marie Laliberté.

Reste que pour rallier une majorité, l'administration Labeaume doit maintenant convaincre 8 des 12 conseillers indépendants sans allégeance de soutenir sa proposition. Ce qui est loin d'être gagné.

Même si aucune nouvelle coupe ne touche son district, le conseiller indépendant Patrick Huot (Duberger) ne cache pas son opposition à cette réduction de service. «On parle de l'amélioration de la satisfaction globale des citoyens, mais ça ne se traduit nulle part dans les changements qu'on fait.»

Même mécontentement chez le conseiller indépendant Yvon Bussières (Saint-Sacrement), dont le district est l'un des plus touchés par la diminution du service. Président

du conseil municipal, il a d'ores et déjà annoncé son intention d'opposer son droit de vote pour défaire la nouvelle politique.

À l'inverse, les conseillers Steeve Verret (Saint-Émile) et Jacques Teasdale (Lac-Saint-Charles) se sont montrés favorables à davantage d'équité.

Ulcéré par la fronde contre la politique de déneigement, le maire Labeaume a attaqué directement son vis-à-vis pour expliquer l'opposition farouche du RMQ. «Le 20 juin, deux membres du RMQ étaient présents derrière moi pour appuyer la politique. Qu'est-ce qui a changé depuis? Ils font de la petite politique partisane méprisable. Et comme par hasard, le nouveau chef vient de Maizerets.»

## CHAMPLAIN RACONTE... (295)



**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com

L'affaire du double meurtre de l'habitation, en 1618, revient hanter le fondateur. Les sauvages veulent un pardon royal, c'est

à dire définitif.

«Au cours du mois de juillet (1623), je sens qu'un malaise s'installe parmi les différentes nations présentes à la traite. Les Hurons et les Algonquins, deux peuples pourtant amis, s'accusent mutuellement de vol de marchandises. Pour les calmer, je leur paye leurs castors plus chers qu'ils ne valent. Je sens que le malaise est ailleurs. Le 30 du même mois, après la célébration de la messe, je comprends où les sauvages veulent en venir. Les chefs croient que j'ai encore de la colère contre eux à cause du meurtre de deux compagnons de l'habitation commis par deux guerriers montagnais. Ces meurtriers ont avoué leur crime, mais ils n'ont jamais reçu officiellement mon pardon et celui de mon Roy. Nous avons plutôt fait semblant d'oublier l'affaire.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Le monde

**BARACK OBAMA**

Le candidat démocrate minimise le complot. → 22

### Vivre ici

**SORCELLERIE**

De plus en plus de fêrus de magie sortent de l'ombre. → 44



## SOMMAIRE

affaires — bourse	28 et 36
agenda arts	47
décès	50
divertissements	43
éditorial — opinion	26 et 27
gens de passion	25
horoscope	60
loteries	20
petites annonces	48
sports	53
société	44
télévision	46

## NOUS JOINDRE

### Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : [nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
	<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>
Floride	954-922-1584
	<a href="mailto:andre.genereux@cgocable.ca">andre.genereux@cgocable.ca</a>
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
	<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>

**leSoleil**  
FAIT DE PLUS  
DE 50 % DE  
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

## MÉTÉO



**Max. 2 min. -1**

Nuageux avec averses de neige

### MÉTÉO EN DÉTAIL → 60

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 87,1 mm L'an dernier : 98,1 mm  
Cet été : 746,8 mm L'été dernier : 708,0 mm

# Labeaume se dit ouvert

Le maire réclame toutefois l'appui des gouvernements

**Pierre-André Normandin**

panormandin@lesoleil.com

**Québec a tout à gagner en tentant d'attirer les Jeux olympiques à Québec pour 2022, estime le maire Régis Labeaume. Pas question toutefois pour lui de lancer la Ville tête baissée dans cette nouvelle aventure sans le soutien des gouvernements provincial et fédéral.**

«Si c'est sérieux et qu'on décide de cheminer, je veux avoir entre-temps l'assurance des gouvernements qu'ils vont investir. Ce qu'on ne voudrait pas, c'est faire cheminer la candidature de Québec mais qu'on n'ait pas suffisamment d'équipements (sportifs)», a indiqué le maire lors d'un point de presse hier.

M. Labeaume a confirmé avoir parlé avec M<sup>e</sup> Marcel Aubut de son projet de solliciter à nouveau la tenue de Jeux olympiques à Québec, après l'échec de 2002 et de 2010. Se disant «ouvert», le maire lui demande maintenant d'arriver avec un plan. «Une fois que j'ai fini de rêver, il y a le gars d'affaires qui veut un plan, un budget et un agenda.»

Reste qu'il prend l'idée lancée par M<sup>e</sup> Aubut assez au sérieux pour en avoir déjà discuté avec le premier ministre Jean Charest.

Québec aurait avantage à attirer un tel événement avec un rayonnement international difficile à égaler. Non seulement en retombées publicitaires, mais aussi en infrastructures. «L'avantage de tout ça, c'est



En 1995, la candidature de Québec aux Jeux de 2002 avait rassemblé une foule en liesse à la place D'Youville. La joie avait été de courte durée. — PHOTO: THÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

qu'on pourrait équiper la Ville pour les années à venir.»

## ABSENT DE LA RENCONTRE

Malgré son intérêt pour le projet, le maire sera absent de la rencontre du Comité olympique canadien (COC) prévue cette fin de semaine à Québec. Un voyage de trois jours

prévu de longue date avec sa famille l'en tiendra éloigné.

En son absence, il a demandé à l'ancien maire de Québec Jean Pelletier (1977-1989) de le représenter à la rencontre du COC. «Il a ma totale confiance. Je me demande même s'il n'est pas meilleur que moi», a même blagué M. Labeaume.

Par ailleurs, le maire a profité de son point de presse pour assurer son intérêt face au projet de doter Québec d'un nouvel amphithéâtre. «Je suis au courant depuis longtemps de ce qu'ils (les membres du comité) font. Et quand Mario Bédard dit qu'il en a parlé au maire et qu'il

le (soutenait) dans son projet, il a raison», a indiqué M. Labeaume.

Il a expliqué son silence sur le sujet dans les médias par ses préoccupations dans la préparation du budget 2009 de la Ville. «J'aime mieux revenir sur l'amphithéâtre quand on aura un budget.»

## Le gouvernement Charest ne sera pas insensible

**Simon Boivin**

sboivin@lesoleil.com

Si la population endosse l'idée d'accueillir des Jeux olympiques à Québec, le gouvernement Charest n'y sera pas insensible.

Le bureau du premier ministre Jean Charest a fait savoir

hier qu'il a toujours été favorable à une candidature du genre. Mais, prévient-on, ce n'est pas le gouvernement qui sera le wagon de tête de la locomotive olympique.

«S'il y a une mobilisation de la population, elle aura une oreille attentive de la part du gouverne-

ment», a fait savoir le porte-parole du premier ministre Charest.

Membre du Comité olympique canadien (COC), l'avocat Marcel Aubut a convaincu les membres de l'organisation de se réunir à Québec au cours de la fin de semaine. Selon lui, il s'agit d'une belle occasion pour poser les pre-

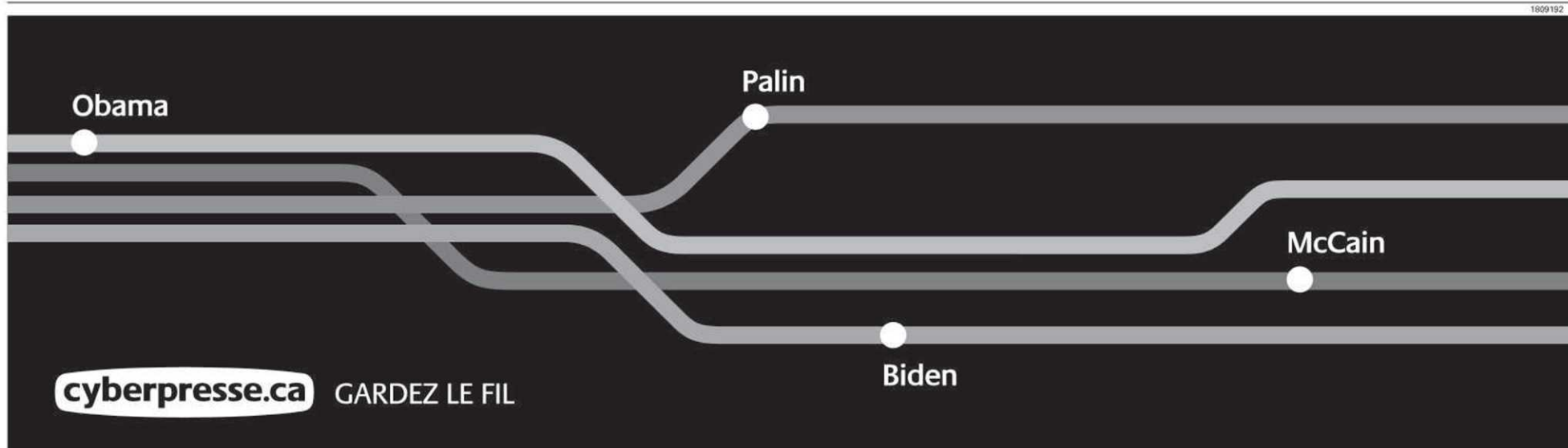
miers jalons d'un éventuel accueil des Jeux à Québec.

L'avocat — qui a dit compter sur le soutien du premier ministre et du maire de Québec — entend en mettre plein la vue aux membres du conseil d'administration du COC.

Selon lui, si un lobby efficace

avait suivi la perte des Jeux pour Québec 2002, la capitale aurait eu une chance de recevoir ceux de 2010. D'après M. Aubut, Québec devrait commencer son opération charme en vue des Jeux de 2018 ou de 2022.

*Avec la collaboration de Gilbert Lavoie*



## DISPARITION DES PANNEAUX-RÉCLAMES

## Négos de la dernière chance

Pierre-André Normandin  
panormandin@lesoleil.com

Résolues à sauver leur industrie à Québec, les compagnies d'affichage proposent de réduire leur nombre de panneaux-réclames en échange de meilleurs emplacements. Mais si la Ville refuse de revenir sur sa décision de les bannir unilatéralement, elles promettent de poursuivre la lutte devant les tribunaux. Et de mener le combat jusqu'au bout.

«Que la Ville réglemente la façon de faire (l'affichage), c'est une chose. Mais que la Ville bannisse ce qui a déjà existé en toute légalité, c'est une autre histoire. Avant que ça se passe, on va sûrement tester ça (en cour). C'est sûr que nous allons aller jusqu'au bout», a déclaré au *Soleil* le porte-parole de CBS Affichage, Jeannot Lefebvre.

Mais avant de saisir les tribunaux, l'industrie veut offrir une dernière chance aux négociations entreprises avec la Ville. Mais comment trouver un compromis quand Québec propose de faire complètement disparaître les panneaux-réclames d'ici cinq ans? s'interroge M. Lefebvre.

En désespoir de cause, les compagnies d'affichage ont proposé lors d'une rencontre vendredi de réduire le nombre de panneaux-réclames. Pour deux ou trois installations démantelées, elles réclament en échange le droit d'en implanter une nouvelle dans un secteur qui lui permettrait d'être vue par un nombre équivalent d'automobilistes.

## PROPOSITION À L'ÉTUDE

Interrogé hier, le responsable du dossier au comité exécutif, François Picard, assure que la proposition est à l'étude.

«On leur a dit qu'on recevait leur proposition et qu'on l'analyserait.» Il a toutefois refusé de



Le porte-parole de CBS Affichage, Jeannot Lefebvre, s'étonne de l'interdiction des affiches géantes. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

s'avancer sur la position finale de la Ville. Ce qui est loin de rassurer les compagnies d'affichage. M. Lefebvre reconnaît être sorti inquiet de la rencontre de vendredi. Si bien que la coalition des afficheurs songe sérieusement à la prochaine étape, celle des poursuites judiciaires. «C'est la dernière option, mais c'est certain qu'on se dirige vers ça.» Accumulée au pied du mur, l'industrie se dit prête à tester jusqu'au bout le droit des villes d'interdire unilatéralement les panneaux.

Traçant un parallèle avec l'industrie du tabac, M. Lefebvre souligne que, malgré toutes les res-

trictions imposées aux fumeurs, la cigarette demeure toujours légale. Et de rappeler que les panneaux-réclames «ne tuent personne et n'émettent pas de gaz toxiques».

L'interdiction de ces affiches géantes l'étonne d'autant plus que Québec recourt souvent à cette forme de publicité pour faire sa promotion touristique. «Je regarde le Carnaval et le Festival d'été. Ils ne s'affichent pas seulement ici, ils sont visibles à Montréal, à Trois-Rivières et à Sherbrooke. Même le 400<sup>e</sup> s'est affiché à Toronto. C'est quoi? L'affichage est bon ailleurs, mais pas ici?» déplore M. Lefebvre.

«Que la Ville réglemente la façon de faire (l'affichage), c'est une chose. Mais que la Ville bannisse ce qui a déjà existé en toute légalité, c'est une autre histoire. Avant que ça se passe, on va sûrement tester ça (en cour). C'est sûr que nous allons aller jusqu'au bout»

— Jeannot Lefebvre, le porte-parole de CBS Affichage

Celui-ci invite également les élus à réfléchir au sort des 22 personnes appelées à perdre leur emploi si

cette industrie devait disparaître de Québec. «Personne n'a à gagner à créer du chômage.»

## NOUVEAU COLISÉE

## Germain Lamonde passe aux salons

Gilbert Leduc  
gleduc@lesoleil.com

Il ne tenait pas à être identifié comme «la personnalité bien en vue de Québec» qui aurait demandé qu'on lui réserve deux salons à 25 000 \$ dans le nouveau Colisée, mais puisque son nom est venu aux oreilles du *Soleil*, Germain Lamonde espère main-

tenant que son «initiative personnelle» aura un effet de domino dans la communauté d'affaires de Québec.

Le fondateur et pdg d'EXFO jure qu'il n'a pas été approché par les membres du comité de gens d'affaires qui veulent amasser une somme de 50 millions \$ pour poser les premières pierres de la construction d'un nouvel amphithéâtre de 300 millions \$ à Qué-

bec. Il n'a pas l'intention, non plus, de devenir un ambassadeur pour le comité auprès des autres gens d'affaires pour les inciter, eux aussi, à acheter un salon corporatif (25 000 \$) ou encore un siège dans la section des loges (5000 \$), des mezzanines (3000 \$) ou des balcons (1500 \$).

Il n'en demeure pas moins que Germain Lamonde estime que les gens d'affaires se doivent d'appuyer l'initiative du comité dont le principal porte-parole est Mario Bédard, du Groupe Mallette.

«À l'occasion, le milieu des affaires doit mettre l'épaule à la roue. C'est un peu le signal que je voulais donner en réservant deux salons dans le nouvel amphithéâtre si, évidemment, il est construit. Je ne pensais pas, cependant, que ça se retrouverait

dans les journaux!»

S'il ne croit pas nécessairement au retour de la Ligue nationale de hockey à Québec, il est important, pense Germain Lamonde, que la Ville se dote d'une infrastructure permanente pouvant présenter des spectacles d'envergure. «À défaut d'une équipe de la LNH, pourquoi pas des spectacles de grandes vedettes comme U2 à Québec?»

## VENT D'OPTIMISME

Estimant que ce n'était pas sa contribution personnelle qui allait faire une grande différence dans la réalisation du projet de 300 millions \$, il croit que la «décision principale va venir des gouvernements».

En entrevue, Germain Lamonde précise qu'il faut profiter du «vent d'optimisme» qu'a fait souffler le

400<sup>e</sup> anniversaire sur la région pour «se donner la capacité de croire en nos moyens».

«Je pense que les gens d'affaires doivent s'impliquer pour faire en sorte que leur ville rayonne à l'échelle mondiale. De mon côté, tant d'un point de vue personnel ou d'affaires, j'essaie de faire beaucoup de choses pour aider à mettre Québec sur la map.»

Il n'est pas peu fier de mentionner qu'EXFO — qui se spécialise dans les instruments de tests et de mesures destinés à l'industrie des télécommunications — a décroché au fil des ans des contrats d'une valeur de plus d'un milliard de dollars à l'étranger. «Notre siège social mondial est à Québec, où y travaille plus de la moitié des 1200 employés.»



# FRANÇOIS CÔTÉ COLLECTION :

## OUVERTURE D'UN PREMIER MAGASIN À LAVAL

Des investissements totaux de 2,5 M \$

Depuis quelques jours, François Côté et son équipe de spécialistes en mode masculine accueillent pour la première fois la clientèle de la grande région de Montréal dans leur tout nouveau magasin localisé dans le Centropolis, au 140, Promenade du Centropolis, à Laval. Rappelons que l'homme d'affaires François Côté a reçu, à l'automne 2007, le prestigieux prix *Recognition for Excellence and Innovation in Retailing*, lors du *Fashion North - The Menswear Show de Toronto*.

Le magasin de Laval, qui a nécessité des investissements de 1,5 M \$, occupe plus de 6500 pi<sup>2</sup> et il s'agit du plus grand magasin des trois existants. Le magasin de Laval est incidemment doté du tout premier Espace *Baumler* au Canada, qui proposera cette griffe allemande de grande qualité.

Déjà, au cours des premiers jours d'opération, le public était ravi de découvrir autant de qualité dans ce nouveau magasin facile d'accès.

Dans la capitale, les deux magasins François Côté Collection ont énormément de succès depuis plus de 20 ans ! Le premier magasin est en opération depuis 1985 (dans le Vieux-Québec d'abord puis déménagé à Sainte-Foy en 1996) et l'autre depuis 2007 dans le secteur des Galeries de la Capitale.

En plus du magasin de Laval, François Côté renforcera bientôt son positionnement avec l'ouverture, le 1<sup>er</sup> décembre 2008, d'un 2<sup>e</sup> magasin dans la région métropolitaine qui occupera 2000 pieds carrés et qui sera situé sur la Rive-Sud dans le très tendance Quartier Dix30 de Brossard. L'emplacement est particulièrement stratégique et permettra à François Côté et son équipe de servir encore mieux la clientèle de la région montréalaise. L'investissement prévu est de 1 M \$.

L'investissement total des deux magasins sera de 2,5 M \$ et, au total, c'est plus d'une vingtaine d'emplois qui seront créés, portant le nombre d'employés à près de 60 pour les commerces de Québec et de Montréal.

Avec un concept unique au Québec, soit de proposer la meilleure qualité à des prix avantageux, François Côté Collection garantit aux Montréalais une expérience de magasinage nouvelle et distinctive. Sans oublier le même service personnalisé de qualité qui fait la réputation de l'entreprise depuis plus de 20 ans dans la capitale. La venue de François

Côté Collection à Montréal changera certainement au cours des prochaines semaines le visage du prêt-à-porter international de cette ville.

Le magasin de Laval ouvre ses portes du lundi au mercredi de 10 h à 18 h, les jeudi et vendredi de 10 h à 21 h et les samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Rappelons que François Côté Collection, le leader incontesté de la mode masculine à Québec, a pignon sur rue au 1200, avenue Germain-des-Prés, dans le Complexe Germain-des-Prés à Québec (arrondissement Sainte-Foy) et au 1570, boul. des Galeries, à l'ombre des Galeries de la Capitale.

Fondé en 1985, François Côté Collection jouit d'une réputation d'excellence. L'entreprise, qui s'est développée à un rythme effarant, ne cesse d'innover, et ce, depuis maintenant plus de 23 ans. Elle est en constante croissance et se démarque par la qualité exceptionnelle de son service à la clientèle, de ses produits exclusifs et de qualité supérieure, et de sa vision nouvelle et audacieuse.

François Côté Collection a reçu tout un honneur à l'automne 2007. Lors d'une soirée spéciale présentée lors de l'un des plus importants événements dans le milieu du vêtement pour hommes et de la mode masculine en Amérique du Nord, la réputée exposition *Fashion North - The Menswear Show de Toronto*, François a reçu le prix *Recognition for Excellence and Innovation in Retailing*. Ce prix, qui est une vive reconnaissance du milieu et de l'industrie, est remis à quatre

gagnants sélectionnés avec soin par des manufacturiers canadiens qui ont évalué les entreprises selon des critères bien établis incluant la vision d'entreprise, sa performance par rapport au marché ainsi que l'audace dont elle fait preuve dans ses achats.

Après l'inauguration de son second magasin en 2007, situé dans le secteur des Galeries de la Capitale, François Côté avait confirmé son désir imminent de proposer à de nouveaux marchés la formule unique qui a fait son succès. Il a tenu parole et ce, deux fois plutôt qu'une.

« Et ce n'est qu'un début », ajoute-t-il...



• COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec Tél. : 418 657.1760

• FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)  
Québec Tél. : 418 624.7337

*François Côté*  
COLLECTION

# politique

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

## Charest y sera, élections ou pas

Michel Corbeil  
mcorbeil@lesoleil.com

Même plongé au cœur d'élections générales, Jean Charest participera à la conférence des premiers ministres que Stephen Harper vient de convoquer sur l'économie.

L'entourage du chef du gouvernement québécois a donné cette assurance aux médias, hier. La séance de travail organisée par Ottawa aura lieu le 10 novembre. Or, il n'existe plus de doutes dans l'esprit des observateurs que M. Charest déclenchera un scrutin, le 5 novembre.

Un porte-parole du premier ministre du Québec a fait rigoler les journalistes en prenant la précaution de mentionner qu'«à ce stade-ci, la tenue d'élections est encore hypothétique». Par contre, campagne électorale ou pas, Jean Charest «sera présent. C'est nous qui avons demandé cette réunion».

Attaqué par les partis d'opposition, qui le décrivent comme «irresponsable» de vouloir lancer un appel au peuple au moment où une crise mondiale économique plane au-dessus de nos têtes,



La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, a indiqué que la mise à jour économique ne devrait contenir que des mesures mineures pour faire face aux turbulences. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

M. Charest a rétorqué qu'il continue d'agir.

Au chef adéquate Mario Dumont qui lui reprochait de ne pas «rencontrer les vrais acteurs de l'économie», le premier ministre a révélé qu'il s'est entretenu, lundi matin,

avec une brochette de banquiers et de présidents de sociétés d'État, entre autres le président de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Sa ministre des Finances a indiqué, pour sa part, qu'elle a repoussé à la semaine prochaine la présenta-

tion d'une mise à jour économique qui ne devrait contenir que des mesures mineures pour faire face aux turbulences. «Mon énoncé est tout à fait prêt, a laissé entendre Monique Jérôme-Forget, en point de presse. Mais j'ai pensé qu'il serait

sage d'attendre» que soit passée une autre rencontre fédérale-provinciale, pour les ministres des Finances, lundi.

M<sup>me</sup> Jérôme-Forget a de nouveau laissé entendre qu'une bonne surprise attend la population. L'influente ministre a signalé que le portrait des finances publiques québécoises «change à toutes les semaines». Et pourtant, en Chambre, elle s'est levée pour affirmer que «ça va surprendre plusieurs personnes de cette Assemblée. Non seulement pour cette année, mais également pour l'an prochain, le budget (du Québec) sera équilibré».

L'opposition se demande, elle, comment la ministre peut bien trouver de bonnes nouvelles. Le critique adéquate Gilles Taillon se demande s'il n'y aura pas maquillage de la situation. «Est-ce un bras de fer entre le gouvernement et les fonctionnaires pour embellir la situation» qui retarde la publication de l'énoncé?

S'inquiétant de ne pas obtenir immédiatement des chiffres sur les pertes que subit la Caisse de dépôt, le péquiste François Legault a ironisé : «Le gouvernement libéral a l'air d'un gars qui tombe du 25<sup>e</sup> étage. À chaque étage, il nous dit que jusqu'à présent, ça va bien.»

## Gilles Taillon songe à quitter Chauveau

L'ex-journaliste Gérard Deltell serait pressenti par plus d'un parti dans cette circonscription

Simon Boivin  
sboivin@lesoleil.com

Les «astres s'alignent» pour que Gilles Taillon sollicite un nouveau mandat, mais il ne peut jurer que ce sera dans Chauveau. Par ailleurs, *Le Soleil* a appris que l'ex-journaliste de TQS Gérard Deltell a été récemment sollicité par plus d'un parti et que la circonscription de Chauveau a fait partie de certaines discussions.

Alors que des élections semblent de plus en plus probables, M. Taillon a été incapable d'assurer au *Soleil*, hier, qu'il briguera à nouveau les suffrages dans Chauveau. Il souhaite néanmoins être candidat. «Tous les astres sont alignés dans ce sens-là, à moins d'une catastrophe du côté de la santé de mon épouse», indique-t-il.

En ce qui concerne Chauveau, «je poursuis ma réflexion», a-t-il affirmé. Pour le moment, «je suis dans le comté et je fais le tra-

vail». Il est parvenu à vendre «au cours de l'été» sa maison de Gatineau. Il n'en a pas acheté de nouvelle.

### GÉRARD DELTELL

*Le Soleil* a appris que l'ex-journaliste Gérard Deltell a été contacté au cours des dernières semaines pour tâter son intérêt à une éventuelle candidature. Selon nos informations, plus d'un parti l'a approché. Contacté hier, M. Deltell a refusé de commenter la chose en raison de son nouvel emploi au sein de la fonction publique. Il refuse de dire si la chose l'intéresse. D'après nos informations, la circonscription de Chauveau a été au cœur de certaines approches auprès de ce natif et résidant de Loretteville.

Par ailleurs, les pièces du casse-tête des candidatures commencent à se placer dans la région. Pour les libéraux, dans plusieurs cas, des candidats défaits aux dernières élections refont surface. C'est le cas de Ray-

mond Bernier (Montmorency), de Sarah Perreault (Chauveau) et de France Hamel (La Peltrie). Dans Charlesbourg, il n'est pas encore acquis qu'Éric Mercier fasse un retour. D'autres candidats sont intéressés, dont l'inspecteur Michel Pigeon, selon le FM 93. Il n'a pas été possible de parler à M. Pigeon, hier. Il va sans dire que les ministres Yves Bolduc (Jean-Talon) et Sam Hamad (Louis-Hébert) défendent leur siège. Dans Portneuf, Michel Matte, maire de Saint-Marc-

### Les pièces du casse-tête des candidatures commencent à se placer dans la région

des-Carrières, et dans Charlevoix, Jean-Luc Simard, maire de La Malbaie, doivent être sur les rangs.

Les libéraux de Vanier doivent choisir entre Patrick Huot, conseiller municipal de Duber-



L'adéquate Gilles Taillon — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

ger, et la fille de Robert Cardinal, ex-maire de Vanier, Monique Lachance. «Reste à voir la décision du national, note M. Huot. Je sais qu'ils ont des pressions du clan Cardinal pour imposer M<sup>me</sup> Lachance. Ils ne veulent pas d'investiture.» Rien n'a filtré quant à Jean-Lesage.

Deux libéraux veulent être dans Taschereau pour affronter la péquiste Agnès Maltais, Clermont Perreault et Hubert Dufour. Par ailleurs, Réal St-Laurent a été confirmé candidat libéral dans Chutes-de-la-Chaudière.

Outre M<sup>me</sup> Maltais et la chef Pauline Marois, les choses sont moins claires pour les péquistes dans la région. Le nom de Françoise Mercure, candidate défaite à la partielle dans Jean-Talon, circule toujours. Hier, elle n'a pas voulu confirmer une candidature. «Je suis encore à faire le *post-mortem* de la dernière élection», dit-elle, sans toutefois fermer la porte. L'avocat André Jolicoeur est tenté par Louis-Hébert, mais n'écarte pas l'idée de se retirer si «un meilleur candidat se présente».

Chez les adéquistes, les actuels députés seront à nouveau sur les rangs. Dans Louis-Hébert, Jean Nobert, qui a perdu de peu en 2007, doit être sur les blocs de départ.



Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, a accusé Jean Charest de n'avoir la tête qu'aux sondages et aux manœuvres électorales plutôt que de penser à la crise économique. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## L'Assemblée nationale en proie à la turbulence électorale

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

Il y avait de la turbulence dans l'air, hier, à l'Assemblée nationale, de la turbulence électorale avant toute chose.

Sur le parquet du Salon bleu comme en point de presse, il n'y en avait pratiquement que pour un scrutin dont le premier ministre Jean Charest refuse toujours de confirmer la tenue, en décembre.

À tour de rôle, l'Action démocratique du Québec et le Parti québécois ont accusé Jean Charest de n'avoir la tête qu'aux sondages et aux manœuvres électorales plutôt que de penser à la crise économique.

La leader péquiste Pauline Marois a soutenu que «premier ministre est à peu près le seul au Québec à vouloir des élections. Pourquoi a-t-il choisi de travailler à sa réélection plutôt que de travailler pour les Québécois?»

M<sup>me</sup> Marois a spéculé sur le report de la mise à jour économique du gouvernement pour soulever que «la vérité, c'est qu'il est abso-

lument incapable de boucler le budget et qu'il veut se dépêcher d'aller en élections avant l'avalanche de mauvaises nouvelles».

Le critique de l'ADQ Gilles Taillon (finances) a repris sur le même air. «Est-ce qu'on veut dire que ça va bien pour justifier le déclenchement des élections pour ensuite apprendre les vrais chiffres et la vérité?»

En conférence de presse, son chef Mario Dumont a soutenu que Jean Charest est «plus intéressé par les chiffres des sondages que par les chiffres de l'économie. Il peut voir une fenêtre opportuniste même s'il est irresponsable» de lancer le Québec dans un scrutin.

### PAS DE CONFIRMATION

Le premier ministre n'a ni nié ni infirmé qu'il appellera les Québécois aux urnes, le 8 décembre. Il s'est plutôt appliqué à avancer que ses adversaires sont eux aussi tout à leurs préparatifs électoraux.

«Tout le Québec a vu, hier (au bulletin de nouvelles télévisées), la chef péquiste en train de décrocher son autobus de campagne», a-

t-il laissé tomber. M. Charest a souligné que ses opposants ont tenu des congrès politiques qui annoncent, selon lui, que l'ADQ et le PQ n'auront pas l'économie comme priorité.

Les adéquistes ont voté «pour la réouverture de la Constitution», a-t-il dit sur un ton faussement étonné. M<sup>me</sup> Marois, a-t-il repris, a réuni ses militants pour «dire que l'enjeu de la campagne électorale sera la souveraineté».

La période de questions a débuté dans le brouhaha. Les libéraux ont fait une place sur leurs banquettes aux deux élus qui ont déserté l'ADQ. Le whip du PLQ Norm MacMillan a escorté à son siège Pierre-Michel Auger (représentant la circonscription de Champlain). Il s'est assis aux côtés de son collègue qui l'a accompagné dans cette traversée du parquet du Salon bleu, André Riedl (Iberville).

Un groupe d'adéquistes, rassemblés autour de leur leader, les montrait du doigt en rigolant. Les libéraux Tony Tomassi, Guy Ouellet et Lise Thériault se sont avancés pour souhaiter la bienvenue aux deux hommes en terre libérale.

## Ils «ont juste à rêver et à nous envoyer la facture»

Jean-Pierre Blackburn écorche à nouveau Régis Labeaume

**Raymond Giroux**  
rgiroux@lesoleil.com

**OTTAWA — Les élections sont terminées, mais les plaies demeurent difficiles à panser, à l'occasion. Même vainqueur, ainsi, Jean-Pierre Blackburn n'hésite pas à écorcher Régis Labeaume dans le dossier du développement régional.**

Le maire de Québec s'est opposé vivement cette dernière année à l'abolition des contributions fédérales aux organismes sans but lucratif, et le ministre du Développement économique régional l'a toujours sur le cœur.

Dans une entrevue au *Soleil*, hier, le ministre sortant a rappelé que M. Labeaume le soutenait au départ, lors du «plan Blackburn un. À titre de responsable de la Fondation pour l'entrepreneuriat, dit-il, il était même avec nous sur l'avion pour la tournée des régions».

«Or, j'ai appris après qu'il avait un dossier dans la machine», ajoute-t-il, sans qu'il en ait été avisé. Était-il en conflit d'intérêts? «Je ne le sais pas, répond placidement le ministre, il trouvait que c'était un bon plan.»

Mais «au moment de son renouvellement, M. Labeaume est passé de 1 million \$ sur trois ans à 2 millions \$ sur trois ans. J'ai dit: *no way*. C'est pas vrai que le montant va doubler, c'est sans fin», soutient-il.

Autre coche mal taillée, le maire de Québec, «dans les mois qui ont suivi, nous est arrivé avec une autre demande pour un genre de congrès en quelque part» dont il oublie le prix.

«Ces gens-là ont juste à rêver et à nous envoyer la facture, leur reproche le ministre. Je dis pas que leur rêve est déconnecté, mais c'est nous autres qui devons payer.»

### PAS DE REGRETS

Non, pourtant, M. Blackburn ne regrette rien et maintient toujours qu'il était temps de mettre de l'ordre dans les subventions au développement économique.

«Cette décision est la plus saine que j'aie jamais prise dans l'intérêt de ce ministère. Je comprends que cinq ou six personnes ne soient pas contentes, mais les gens savent que l'argent reste au Québec.»

Certains de ces organismes recevaient des fonds depuis 15 ou 20 ans, a-t-il dit, 70% du budget leur était consacré et il ne restait plus d'argent pour soutenir les entreprises, à peine 28 millions \$ sur un budget total de 200 millions \$.

Est-ce que M. Blackburn donnait une entrevue-bilan de son action pour lui permettre de continuer son travail, ou encore posait-il sa candidature à un autre poste à partir d'une mission accomplie? L'intéressé refuse de répondre.

Mais tout indique du ton de la conversation que le député de Jonquière-Alma demeurera au sein du nouveau cabinet attendu théoriquement pour demain, à moins que Stephen Harper change d'idée d'ici 24 heures.

### D'AUTRES FAÇONS DE FAIRE

Le ministre soutient qu'à son arrivée en fonction, en 2006, 7 des 14 régions du Québec se trouvaient en décroissance économique, et que par conséquent il fallait les aider davantage.

Une des façons de le faire, dit-il, est de permettre aux organismes sans but lucratif d'acquiescer des actifs, comme un édifice, pour assurer la pérennité de leur organisme, dit-il.

Mais il y aura des balises pour limiter leurs ambitions car «si on ne les arrête pas, il y en a qui vont acheter la moitié d'une ville».

M. Blackburn a toutefois mis un bémol sur l'origine de cette politique qu'il disait tenir d'une décision du Conseil des ministres, même si les trois autres agences régionales identiques avaient affirmé au *Soleil*, à l'époque, ne pas avoir été touchées par cette modification.

Hier, le ministre affirmait plutôt que les décisions relevant de la gestion lui appartiennent bel et bien, mais que le premier ministre l'appuyait et que ses collègues étaient au courant de la nouvelle politique.



La leader péquiste Pauline Marois a pour sa part demandé pourquoi le premier ministre a «choisi de travailler à sa réélection plutôt que de travailler pour les Québécois». — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Claude Bécharde sera candidat aux prochaines élections, malgré son cancer

→ Selon la télévision de Radio-Canada, le député et ministre libéral Claude Bécharde sera candidat, en dépit de la lutte qu'il mène contre le cancer, aux prochaines élections, qui auraient lieu le 8 décembre selon les hypothèses qui circulent. Âgé de 39 ans, le député de Kamouraska-Témiscouata depuis 1997 poursuit ses traitements de chimiothérapie consécutifs à une chirurgie qui, en juin, a permis de

lui retirer une tumeur cancéreuse au pancréas. La semaine dernière, le ministre des Ressources naturelles avait fait sa première apparition publique à l'Assemblée nationale depuis son départ précipité en mai. En forme et souriant, mais un peu amaigri par la maladie, il avait déclaré qu'il était en processus de guérison et qu'il avait subi la moitié des traitements. *La Presse Canadienne*



# il faisait» — Geneviève Jeanson



La cycliste Geneviève Jeanson avec son entraîneur, André Aubut, en 2003 — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## La pression est d'abord venue de son père

Geneviève Jeanson a appris à vivre avec la pression très jeune. Alors qu'elle avait sept ans, son père, Yves, lui faisait signer un contrat pour qu'elle soit la meilleure de sa classe.

«Sinon, il me privait de loisirs», confie Jeanson dans le livre *L'affaire Jeanson : l'engrenage*. L'anecdote est révélatrice du type de relation entre le père et la fille à l'aube de sa carrière sportive.

À partir d'entrevues avec le principal intéressé et de témoignages, Yves Jeanson est décrit comme un être ambitieux et colérique, à l'image de l'entraîneur André Aubut, avec qui il collaborait étroitement.

En 1998, alors qu'elle avait 16 ans, Geneviève était d'ailleurs accompagnée de ses parents et d'Aubut lors de sa première rencontre avec l'orthopédiste montréalais Maurice

Duquette, le premier à lui fournir de l'EPO.

Dans le reportage de l'émission *Enquête*, M. Jeanson s'était maladroitement défendu et jurait qu'il ne savait pas que sa fille avait continué à s'injecter régulièrement cette substance dopante. Il rejetait la plus grande partie du blâme sur Aubut. «Ce gars-là nous a manipulés à 100 %», soutient M. Jeanson.

**Yves Jeanson est décrit comme un être ambitieux et colérique, à l'image d'Aubut**

Or, dans le livre, Yves Jeanson admet avoir été au courant des agissements de sa fille jusqu'à son exclusion aux Championnats du monde de Hamilton, en

2003, pour formule sanguine non conforme.

### PAS D'EXPLICATIONS

Invités à s'expliquer par l'auteur Alain Gravel, les parents Jeanson ont finalement refusé. «Nous cherchons plus à oublier qu'à se remémorer des mauvais souvenirs. Nous suivons présentement une thérapie chez le psy dans le but de passer à autre chose dans notre vie», lui ont-ils fait savoir par courriel. Selon Geneviève, la communication était inexistante dans la famille et ses parents se sentent responsables de ce qui lui est arrivé. *Simon Drouin*

### Bessette amère

→ Lyne Bessette n'a pas pardonné à Jeanson. Aujourd'hui retraitée, elle estime que sa carrière a été gâchée par le dopage de son éternelle rivale. Bessette n'a pas accepté les aveux contrits de Jeanson à l'émission *Enquête* de Radio-Canada. «Quand elle dit qu'elle est une victime, je n'ai pas le goût de la croire, dit-elle à Alain Gravel dans le livre *L'affaire Jeanson : l'engrenage*. Elle savait ce qu'elle faisait à 20 ans. (...) Je revoyais ma carrière. Gâchée je dirais à 50 % par Jeanson. En même temps, je sais que c'était une fille détruite par son entraîneur. (...) J'avais de la peine pour elle, mais j'étais aussi en colère contre elle.» *Simon Drouin*

## Salon Éducation Emploi de Québec

14<sup>e</sup> édition

mon moteur de recherche

- Formation
- Aide à l'emploi
- Perfectionnement
- Orientation

(imagine)  
L'espace science et innovation

du 29 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2008

Mercredi et jeudi 9 h à 16 h  
Vendredi 9 h à 20 h  
Samedi 10 h à 16 h

Centre de foires de Québec  
418 659-3212  
www.SalonEducationEmploi.com

Entrée gratuite

Québec

énergie 98.9

rockdétente 107.5

leSoleil

TVA

ZOOM MEDIA

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC  
**LA VENTE 50-50!**

RABAIS de

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

**50%**  
SUR LA MOITIÉ DES MODÈLES  
Matelas René



LE PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES à 50%

LE MEILLEUR ENDROIT POUR TROUVER LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

Détaillant autorisé

Green Sleep

TEMPUR-PEDIC International Inc.

www.matelasrene.com

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT

13 000 écoliers déjeunent avec nous tous les matins.



RECOURS COLLECTIF CONTRE LOTO-QUÉBEC

# Un ex-ministre défend le contrôle de l'État

**Guy Benjamin**  
gbenjamin@lesoleil.com

Roger Bertrand croit toujours que l'exploitation des jeux de hasard par l'État facilite le contrôle et offre davantage de garanties que si cette tâche était confiée à l'entreprise privée.

L'ex-député et ministre péquiste témoignait hier

dans le contexte du recours collectif intenté par des joueurs pathologiques contre Loto-Québec. À son avis, la présence de l'État permet d'assurer l'ordre, et de maintenir une certaine mesure dans le développement de l'offre du jeu.

Un organisme public doit constamment avoir en tête sa responsabilité sociale, de dire M. Bertrand. Le recours collectif concerne uniquement les appareils de loterie vidéo (ALV) que l'on trouve dans les bars.

Sans nommer particulièrement les ALV, M. Bertrand reconnaît que certains appareils présentent un degré de risque plus élevé que d'autres. Mais tout de même, l'État ne doit pas s'abstenir de les exploiter afin de ne pas laisser la place à d'autres, dit-il.

Bien avant de se lancer en politique, Roger Bertrand a travaillé à Loto-Québec au poste de directeur de la planification et du développement, à la fin des années 70. C'est à ce titre qu'il a produit un volumineux rapport étudiant l'ensemble des jeux de hasard et a fourni à la société d'État un éclairage sur l'implantation des casinos.

La problématique du jeu compulsif est abordé dans le rapport qui porte son nom, grâce à la collaboration du professeur Robert Ladouceur.

M. Bertrand a quitté Loto-Québec pendant quatre ans pour y revenir de 1984 à 1988 au poste de vice-président aux nouveaux marchés. Le témoignage de l'ex-député se poursuivra aujourd'hui.

Plus tôt dans la journée, le témoignage de la vice-présidente aux affaires corporatives de Loto-Québec a permis d'apprendre que la société d'État a fait figure de pionnier en Amérique en étant les premiers à mettre en garde les joueurs sur les dangers du jeu. M<sup>me</sup> Lynne Watters a précisé que Loto-Québec s'est inspiré de la Hollande pour produire un dépliant permettant notamment l'auto-exclusion des joueurs dès l'ouverture du Casino de Montréal.

Dès leur implantation, les appareils de loterie vidéo affichaient l'avertissement «jouer avec modération pour que le jeu demeure un jeu». M<sup>re</sup> Jean-Paul Michaud, qui défend la cause des joueurs, se demandait pourquoi afficher un tel message sur les ALV et pas sur les machines à sous dans les casinos. Simple question de programme informatique qui ne permet pas d'afficher un tel message dans les machines à sous, répond M<sup>re</sup> Watters.

La théorie des joueurs veut que les ALV sont les appareils les plus dangereux pour causer la maladie du jeu pathologique. D'où l'intérêt pour M<sup>re</sup> Michaud à rechercher les éléments qui tendraient à démontrer que la société des loteries sent le besoin de mettre en garde davantage les adeptes des ALV.

## SUBARU VOUS EN MET PLEIN LA VUE 2009

### TOUT PLEIN DE PLAISIR, DE SENSATIONS ET DE PERFORMANCES !

La plus sportive des Subaru 2009, la Impreza, se révèle tout à fait dynamique, active et fulgurante. Et elle est aussi pratico-pratique, fiable et sécuritaire. En plein cœur de la ville comme en pleine campagne, l'Impreza est une gagnante sur tous les tableaux.

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU 2,5 L de 170 chevaux
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

Cote de résistance aux impacts **5 étoiles\***



Programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)

IMPREZA 2.5i 2009 4 PORTES

LOCATION À PARTIR DE

**249\$\*/MOIS**

Transport et préparation inclus

IMPREZA 2.5i 2009 5 PORTES

LOCATION À PARTIR DE

**259\$\*\*/MOIS**

Transport et préparation inclus



ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT  
Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

ACADIA SUBARU  
BOUL. DE LA CAPITALE  
SORTIE PIERRE-BERTRAND  
QUÉBEC 418 681-6000

VACHON SUBARU  
1093, BOUL. VACHON NORD  
SAINTE-MARIE DE BEAUCE  
418 387-7510

OPTION SUBARU  
2505, BOUL. HENRI-BOURASSA  
QUÉBEC  
418 648-9518

LÉVIS SUBARU  
4980, BOUL. DE LA RIVE-SUD  
LÉVIS  
418 833-1960

L'impeccable ingénierie japonaise [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 4 portes (9F1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : paiements mensuels de 249 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 999 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 683,11 \$ (taxes incluses). \*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 5 portes (9G1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : paiements mensuels de 259 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 999 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 694,40 \$ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. † Cote 5 étoiles décernée à la Impreza 2009 aux essais de collision frontale et latérale. Les cotes de sécurité du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). Une cote cinq étoiles représente la cote la plus élevée du gouvernement pour a) les sièges du conducteur et du passager avant dans les essais de collision frontale, et b) les sièges avant et arrière dans les essais de collision latérale. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 octobre 2008.

Traction intégrale



Le choix #1  
pour répondre à vos besoins...  
... selon vos moyens!



Des **avocats** et des  
**assistants juridiques**  
à l'écoute des gens.

Grilles de tarifs préétablis

Québec et Rive-Sud  
909, Pierre-Bertrand, bur. 200  
Québec (Québec) G1M 3R8

418 266-1402

[www.aajq.ca](http://www.aajq.ca)

## GARDERIES EN MILIEU FAMILIAL

## La pression monte

Baptiste Ricard-Châtelain

bricard@lesoleil.com

Les garderies en milieu familial intensifient leurs pressions sur la ministre de la Famille, qui entend baliser leurs services par contrat : elles menacent d'abandonner le secteur public. Mais, malgré les hauts cris jetés hier, les parents n'ont pas à craindre, à court terme, la perte de leur place subventionnée à 7 \$.

Voilà trois semaines que la présidente de l'Association des éducatrices et éducateurs en milieu familial du Québec (AEMFQ), Nathalie D'Amours, dénonce l'intervention de l'État dans ses plates-bandes. Les garderies devront dès la semaine prochaine s'engager par écrit à offrir des services toute la semaine. Y seront garantis les jours d'ouverture, définies les périodes de vacances. En contre-partie, elles pourront offrir à leur clientèle les convoitées places à 7 \$ par jour.

Jusqu'ici, pas d'accrochage. Mais les membres de M<sup>me</sup> D'Amours craignent de se faire taper sur les doigts si elles doivent fermer leur porte pour cause de maladie, de mortalité d'un proche... Cela contreviendrait au contrat et les exposerait à des représailles, à la perte de leurs subventions, redoutent-elles.

L'Association demande donc un assouplissement : environ 20 jours de «congés» permis par année.

Sans cet révision du contrat, des éducatrices pourraient succomber aux voix des sirènes du secteur privé, abandonnant ainsi les places à 7 \$, avertit M<sup>me</sup> D'Amours. Les parents devraient alors acquitter la totalité de la facture.

Réunies pour leur assemblée générale annuelle, une centaine d'éducatrices ont donc créé l'Association des services de garde autonomes du Québec cette fin de semaine. Si des garderies familiales devaient quitter l'espace public, elles s'y regrouperaient.

Mais Nathalie D'Amours recommande toujours à ses membres de signer le contrat gouvernemental, même dans sa mouture actuelle. Les parents ne perdront donc pas immédiatement leurs places subventionnées.

L'AEMFQ compte 2500 membres actifs, mais représenterait 14 700 travailleuses autonomes veillant sur plus ou moins 90 000 bambins.

## Les présidents des CS élus au suffrage universel

Les présidents de commission scolaire (CS) seront dorénavant élus par l'ensemble de la population. Un plus grand nombre de parents siègeront comme commissaires. Et la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, aura les commissions scolaires à l'œil. Voilà quelques-unes des nouvelles mesures introduites par la loi 88, qui a été adoptée hier par l'Assemblée nationale.

La loi établit de nouvelles règles en matière de reddition de comptes. Ainsi, chaque commission scolaire devra déterminer avec la ministre de l'Éducation quels sont ses objectifs et les mesures à mettre en place pour y parvenir.

## NOUVEAU RECOURS

Les parents et les élèves insatisfaits du traitement de leurs plaintes obtiennent par ailleurs un nouveau recours. La commission scolaire devra désigner un protecteur de l'élève chargé d'examiner de nouveau la plainte et de formuler un avis.

La Fédération des commissions scolaires a salué l'adoption de ce projet de loi, hier. Son président, André Caron, s'est réjoui de ces nouvelles mesures qui «confèrent aux présidents et aux commissaires un rôle et des responsabilités accrues qui leur permettront d'assumer encore plus leur leadership», a-t-il indiqué par communiqué.

Daphnée Dion-Viens

2013825

On va vous étonner!



©2008 Kumon North America, Inc.

JOURNÉE PORTES OUVERTES AU  
PREMIER CENTRE KUMON À QUÉBEC  
LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE DE 13 H À 18 H.

Tout devient possible quand votre enfant a les compétences nécessaires pour réussir par elle-même. La méthode d'apprentissage Kumon, éprouvée en matière de mathématiques et de compréhension écrite en anglais, favorise la réussite de votre enfant et l'aide à dépasser les attentes.

Journée  
PORTES  
OUVERTES  
samedi le 1<sup>er</sup>  
novembre.

Kumon  
Centre de maths et d'anglais de Québec, arrondissement Les Rivières  
6655, boulevard Pierre-Bertrand, Québec (Québec) G2K 1M1  
418-956-5288

KUMON  
LES MATHS. L'ANGLAIS. SE SURPASSER.

Composez le 418-956-5288 pour obtenir GRATUITEMENT une trousse d'information contenant des conseils et des suggestions qui aideront vos enfants à réussir à l'école et ailleurs.

800-ABC-MATH  
www.kumon.com

# Mangez bio.

La chasse  
pourquochasser.com



Office de la sécurité du revenu  
des chasseurs et piégeurs cris



Fédération québécoise  
des chasseurs et pêcheurs

**Les secrets du fleuve au musée**

→ Québec a un lien intime avec le fleuve Saint-Laurent, mais ne l'a pas toujours aimé à sa juste valeur. Au milieu des années 80, la pollution était telle que les gouvernements du Québec et du Canada signaient une entente de conservation, de protection et de restauration de cet écosystème. Pour célébrer les 20 ans du Plan Saint-Laurent, le Musée de la civilisation présente jusqu'au dimanche 2 novembre une pléthore d'activités gratuites. Programmation détaillée au [www.planstlaurent.qc.ca](http://www.planstlaurent.qc.ca). **Eric Moreault**

# La dépression, première cause de décrochage chez les adolescents

**Daphnée Dion-Viens**  
ddviens@lesoleil.com

Le vague à l'âme des ados peut cacher un mal plus profond. Bon an mal an, environ 16% des jeunes souffrent de dépression. Or, selon les travaux de la psychologue Diane Marcotte, il s'agirait de la première cause de

décrochage scolaire, au début du secondaire.

Les jeunes dépressifs passent souvent inaperçus et leur mal de vivre reste un sujet tabou, affirme M<sup>me</sup> Marcotte, en entrevue au *Soleil*. Professeure à l'UQAM, elle s'intéresse depuis longtemps à la dépression chez les ados.

Depuis une quinzaine d'années, la proportion de jeunes qui souffrent de dépression est relativement stable, indique-t-elle. Mais depuis le début du siècle, le phénomène a connu une hausse vertigineuse.

Au tournant des années 1900, la probabilité qu'un ado souffre de dépression était d'environ 2%. Au milieu du siècle, le chiffre grimpe à 9%. Et aujourd'hui, la probabilité atteint 16%. Même si ces statistiques s'expliquent en partie par un meilleur dépistage, il n'en reste pas moins que le nombre de cas augmente incontestablement, affirme M<sup>me</sup> Marcotte.

«Aujourd'hui, il y a beaucoup plus de familles désunies, beaucoup plus de familles avec un parent dépressif. Les liens familiaux sont moins forts. La consommation de drogues a aussi augmenté», indique-t-elle.

Lorsque les idées noires prennent le dessus, elles peuvent jouer de vilains tours. Certains ados en viennent même jusqu'à commettre l'irréparable. Mais ce qui est moins connu est le rôle que peut jouer la dépression

dans le décrochage scolaire.

Grâce à une étude longitudinale, M<sup>me</sup> Marcotte en est venue à la conclusion que la dépression se classe... au premier rang des facteurs qui peuvent contribuer au décrochage au début du secondaire. «Ce n'est pas si surprenant, mais c'était une réalité qui n'était pas connue, explique la psychologue. Les jeunes dépressifs ne sont pas nécessairement des élèves en échec scolaire.»

Les jeunes filles sont particulièrement à risque. Le passage au secondaire représente une période charnière dans leur vie, puisque cette étape coïncide avec les premiers signes de la puberté. Les jeunes qui broient du noir sont moins motivés à l'école, se sentent moins bons et s'absentent beaucoup plus souvent que ceux qui abordent la vie avec un sourire.

**IDENTIFIER LE MAL**

La meilleure façon de s'attaquer à ce mal de vivre est d'abord de le repérer, poursuit M<sup>me</sup> Marcotte. Sur les bancs d'école, les enseignants arrivent à identifier seulement 2% à 5% des élèves dépressifs. «Le meilleur moyen est de demander aux jeunes s'ils se sentent déprimés», indique la chercheuse.

Ensuite, l'important est d'aller chercher du renfort. «On va essayer de modifier la façon dont le jeune se perçoit, on va lui montrer à intégrer plus d'activités agréables

bles dans sa vie.» L'important est de ne pas le laisser seul avec ses idées noires, conclut-elle.

\* Diane Marcotte prononcera ce soir à 19h une conférence sur le même sujet au Théâtre de la Cité universitaire de l'Université Laval. Pour en savoir plus: [www.cqjdc.org](http://www.cqjdc.org).

## Les signes à remarquer

Votre ado souffre-t-il de dépression? S'il présente au moins cinq des neuf symptômes suivants, il y a de fortes chances que ce soit plus qu'un simple vague à l'âme. Il est alors temps d'intervenir, affirme la psychologue Diane Marcotte.

1. Tristesse, irritabilité
2. Perte d'intérêt pour ses activités préférées
3. Perte ou gain de poids
4. Insomnie
5. Grande fatigue
6. Agitation
7. Sentiment de culpabilité
8. Difficulté à se concentrer
9. Pensées suicidaires

**COUPON-RABAIS**

SUR REMPLACEMENT DE

# PARE-BRISE

**Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise**

**LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELÉZ-NOUS!**

+ **LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUIT**

+ **20\$ D'ESSENCE GRATUITE** (valeur de 29<sup>95\$</sup>)

Véhicule de courtoisie sur demande

Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!

**A 10 MINUTES DES PONTS**

**31 ans d'expérience, ça compte**  
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto

**New Look Auto Carrefour inc.**  
4585, boulevard de la Rive-Sud  
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)

**835-0404**

## Entre dans l'administration

**Gestion financière informatisée, LEA.AC (AEC)**

**Assurance de dommages des particuliers, LCA.BF (AEC)**

**Assistant(e) administratif(ve) en milieu médical, option du LCE.3V (AEC)**

» Formation de jour et de soir  
» Service d'aide au placement  
» Aide financière disponible aux personnes admissibles

**Montréal | Laval | Québec**

Permis Collège CDI 749747 et 528500

**1-800-320-0733**  
418-694-0211  
[www.collegecdi.ca](http://www.collegecdi.ca)

**COLLÈGE CDI**  
ADMINISTRATION • TECHNOLOGIE • SANTÉ

Programmes reconnus par le MELSQ  
Certains programmes sont offerts en français et en anglais  
Les programmes peuvent varier selon les campus

# CONCOURS

POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE

DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2008

## SEMAINE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

[www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca)

**GAGNEZ** des appareils ménagers ENERGY STAR, le remboursement de votre facture d'énergie\* ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours

**POUR UN QUÉBEC ÉCONERGÉTIQUE**

Pour participer, vous devez remplir ce coupon et le retourner à :

**CONCOURS** Pour un Québec éconergétique C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 avant le 25 novembre 2008 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : [tva.canoe.ca](http://tva.canoe.ca). Tirage le 27 novembre 2008 à 10h.

Nom : \_\_\_\_\_

Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

Aucun achat requis, 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlements disponibles au Réseau TVA. Valeur approx. des prix: 35 000\$. Date limite de participation: 25 novembre 2008.  
\*Montant maximal de 5 000\$

**PARCE QUE ÇA RAPPORTE, J'AGIS MAINTENANT.**

**Agence de l'efficacité énergétique Québec**

PLUS INTELLIGENTE. PLUS SÉCURITAIRE. PLUS ÉLÉGANTE.  
ET MAINTENANT, SELON LES EXPERTS, C'EST UNE

# GAGNANTE.

L'AJAC A NOMMÉ LA COROLLA 2009 « MEILLEURE PETITE VOITURE DE MOINS DE 18 000 \$ ».

**COROLLA. IL FAUT LA CONDUIRE POUR COMPRENDRE.**



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

Rendement énergétique, sécurité et valeur forment la combinaison gagnante d'après les experts les plus exigeants du jury de remise des prix 2009 de l'Association des journalistes automobile du Canada. Quelle est la vôtre ?



AUTOROUTE : 5,6 L/100 KM – 50 MI/GALLON\*

VILLE : 7,5 L/100 KM – 38 MI/GALLON\*

PDSF À PARTIR DE

**14 835 \$<sup>†</sup>**

 **TOYOTA**  
faire toujours mieux

corolla.ca

\*PDSF de la Corolla CE 2009 (BU42EMA) : 14 835 \$. Modèle montré avec des accessoires en option. Le PDSF n'inclut ni le transport et la préparation (1 270 \$), ni l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les taxes applicables, les redevances et les frais. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour tout détail. \*Les cotes de consommation et le rendement énergétique ont été déterminés à l'aide des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier. †Pour en savoir plus sur le Défi 50 litres, veuillez visiter corolla.ca.

## VIOL DE LA JEUNE HANDICAPÉE

## Vachon assure avoir déjà été acquitté du crime

Richard Hénault  
rhenault@lesoleil.com

Bien que son souvenir semble plutôt flou et vaseux, Jacques Vachon a assuré hier qu'il a déjà été acquitté du viol de la

jeune handicapée de 20 ans, sœur de son ancienne conjointe.

Jouant assez mal la carte de

l'ignorance et de la mémoire particulièrement défaillante, l'individu de 63 ans accusé d'avoir brutalisé et agressé sexuelle-

ment sept femmes, entre 1977 et 2008, ne se rappelait pas le nom du juge ni celui du procureur de la Couronne, ni même de son propre avocat lors de cet acquittement qui aurait été prononcé à Montmagny à une date qu'il ne pouvait pas situer non plus. Selon lui, il n'a même pas eu à pénétrer dans la salle d'audience, car son avocat «a tout arrangé ça». L'individu témoignait alors dans le cadre d'un voir-dire visant à déterminer si les verbalisations du viol par la jeune handicapée décedée au cours des années subséquentes étaient recevables en preuve.

«Je comprends pas la question... J'ai de la misère avec les noms», a par exemple déclaré un Vachon évasif pour éviter de répondre aux questions de la procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Nadine Dubois.

**Vachon ne se rappelle pas le nom du juge ni celui de son avocat quand il a été acquitté**

«Je verrais pas pourquoi je l'haïrais», a-t-il ajouté au sujet de sa conjointe de 1978 à 1985. «J'étais un peu déçu pareil qu'elle parte...»

Toujours est-il que le juge Hubert Couture n'a pas hésité une seule seconde à déclarer admissibles en preuve les verbalisations de la jeune handicapée.

## HUIT TÉMOINS

Outre ce voir-dire au cours duquel Vachon et une autre sœur de son ex-conjointe ont déposé, huit témoins ont été appelés à la barre pour corroborer des éléments du témoignage poignant de cette dernière. Il s'agissait de personnes de l'entourage et de la famille tant de la victime que de l'accusé.

Ils ont ainsi reconnu avoir vu les nombreux bleus sur tout le corps et le visage tuméfié de la femme, entre autres lorsque Vachon a fracassé sa prothèse dentaire en lui assénant un coup de poing. D'autres ont confirmé qu'elle était littéralement séquestrée dans le commerce de tapis de Québec abritant l'appartement qu'elle habitait avec Vachon, au début des années 80.

## MENACES

La propriétaire du restaurant où travaillait la femme, au milieu des années 80, a relaté que Vachon avait menacé de les abattre toutes deux et de faire sauter l'établissement parce qu'il s'opposait à ce qu'elle embauche son ex-conjointe.

Le procès de l'individu de Saint-Just-de-Bretenières se poursuit aujourd'hui avec l'audition d'autres plaignantes.

1810217



# LA GRANDE LIQUIDATION

DES OFFRES QUI VALENT LE DÉTOUR.

ÉPARGNEZ JUSQU'À **40¢** PAR LITRE POUR 2 500 LITRES

**TORRENT 2008**

**FAITES**  
**935 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 8,3 L/100 km  
VILLE: 12,2 L/100 km<sup>2</sup>



★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>  
La plus haute cote de sécurité

**ACHETEZ À**  
**26 695\$ - 5 000\$ = 21 695\$**

Prix initial                      Ajustement de prix<sup>3</sup>                      Prix de vente au comptant<sup>4</sup>

**Préparation INCLUSE**

**PLUS**



**4**

**PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS<sup>6</sup>**

OFFRESPONTIAC.CA





**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS**  
160 000 KM<sup>7</sup>

\* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PUSPULSEUR  
\* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE



**PRIME GM POUR ÉTUDIANTS**



**GAGNEZ VOTRE CIEL!**  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de **750\$**

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous échangez votre vieille voiture en comptant au dédit. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Torrent (2LF26/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat des modèles Torrent 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 octobre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 40 ¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada<sup>8</sup>. La réduction de 40 ¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. <sup>9</sup> Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 77,6 L sur le Torrent avec moteur 3,4 L et boîte automatique 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 3. L'ajustement de prix est offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 4. À l'achat, préparation incluse, Transport (1 150 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux. La plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 6. Les 4 pneus d'hiver fournis à l'achat du Torrent sont de dimension 16 po. La marque et le modèle sont à la discrétion du concessionnaire. Installation en sus si requise. Cette offre n'est pas monnayable. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemgpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca

LÉVIS

# Le Centre de congrès se donne un quartier

**Marc Saint-Pierre**  
mstpierre@lesoleil.com

**D'ici à cinq ans, un nouveau quartier aura été développé autour du Centre de congrès de Lévis, avec des rues bordées de magasins et de boutiques, de lieux commerciaux et de divertissement. Et quelque 500 logements auront aussi été construits, de quoi amener à y vivre 800 ou 1000 personnes.**

C'est le tableau brossé devant la Chambre de commerce par le président de la Société immobilière SITE, Florent Fortier, pour décrire le futur quartier Miscéo-Lévis Centre, hier.

«Il était essentiel de trouver un nom qui mettrait en valeur la philosophie de vie que prône le Quartier Miscéo, c'est-à-dire non seulement l'équilibre entre les différents aspects de la vie, mais aussi entre les gens qui seront de passage, qui l'habiteront ou qui y travailleront», a expliqué M. Fortier, évoquant «une vraie vie de quartier, à l'image des gens qui l'animeront».

Le développement implique des investissements de 160 millions \$, qui s'ajouteront aux 40 millions \$ déjà matérialisés sous la forme du Centre de congrès, de l'hôtel Sheraton, des bureaux de l'immeuble 5700, J.-B.-Michaud et du restaurant Cosmos.

**2,5 MILLIONS DE PI<sup>2</sup> À MEUBLER**

Ce complexe flambant neuf prend place entre les boulevards Kennedy, artère commerciale, et Alphonse-Desjardins, où le Campus de Lévis de l'UQAR (Université du Québec à Rimouski) et un développement domiciliaire de Desjardins ont déjà pris pied.

Pour SITE, il s'agit maintenant de meubler les 2,5 millions de

pièdes carrés de terrain vague dont il dispose dans la périphérie immédiate du complexe. Selon les plans élaborés par l'architecte Pierre Martin, les nouveaux immeubles se déploieront en deux parties distinctes, de part et d'autre de la voie ferrée du CN. La partie située au sud, plus près de l'autoroute, sera occupée par les «grandes surfaces».

La partie nord sera dévolue à l'habitation, aux bureaux et aux petits commerces de voisinage et de divertissement qui en feront un quartier, «qui ne sera pas mort le soir», affirme M. Fortier.

«Les congressistes ou touristes qui seront en visite, ou encore les étudiants, les résidents et les professionnels qui y seront pour affaires, découvriront le plaisir d'arpenter les rues du quartier, de faire une pause au café du coin ou quelques emplettes avant d'arriver à la maison», a-t-il illustré.

Les premières pelletées de terre ne sont pas loin et il est même question d'une patinoire extérieure pour l'hiver qui vient.

«La construction d'un deuxième immeuble de bureaux, situé à l'angle des rues Métivier et J.-B.-



Sur cette photo prise du haut du Four Points Sheraton, on voit la partie nord du développement projeté par SITE avec, au fond à gauche, le Campus de Lévis de l'UQAR. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Michaud, doit débuter sous peu. La dimension résidentielle s'ajoutera graduellement aux immeubles déjà en place», a précisé M. Fortier.

SITE est épaulé dans son projet par Solim-Fonds de solidarité FTQ, un des plus importants développeurs immobiliers institutionnels au Québec.



**Souffrez-vous de dépression?**

- Votre humeur est triste, dépressive
- Vous êtes plus fatigué, plus irritable
- Vous avez moins d'intérêt dans vos activités
- Vous avez noté des changements dans votre sommeil
- Vous avez de la difficulté à vous concentrer, à prendre des décisions
- Vous vous sentez coupable ou vous vous dévalorisez
- Vous vous sentez plus agité ou plus ralenti que d'habitude

Si vous souffrez de plusieurs de ces symptômes, même si vous prenez une médication depuis au moins un mois, que vous êtes âgés de plus de 18 ans, vous pourriez participer à une étude de recherche clinique sur la dépression majeure.

**Pour plus de renseignements au sujet de cette étude, et vérifier votre éligibilité, contacter la clinique :**

**Marie Fitzbach**  
418 647-4272

Votre appel et votre participation seront maintenus dans la plus stricte confidentialité.  
Étude sous la supervision du  
Dr Marie Josée Filteau

**café SIROCCO**

DANS LA TRADITION DES GRANDS CAFÉS DE L'EUROPE DU SUD

**Tapas à 1\$**  
(Les mardis et mercredis)

64, René-Lévesque Ouest (angle Cartier)  
418 529.6868 • cafesito.com

**Le festival du GIBIER est de retour**

**MENU HÛTRES ET GIBIER À 25\$**

VALIDE POUR UN TEMPS LIMITÉ

**LOUIS HÉBERT**  
Restaurant Louis-Hébert  
668, Grande Allée Est  
Québec  
Réservation : 418 525-7812

SERVICE DE VALET GRATUIT • SALONS PRIVÉS

**Le bio pourra se payer un inspecteur**

→ Le Conseil des appellations réservées et des termes valorisants (CARTV), qui contrôle l'appellation biologique au Québec, pourra finalement payer un inspecteur afin de s'assurer du respect des normes d'étiquetage. Une entente assurant le financement de l'organisme pour deux ans a été signée en septembre avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ). Le CARTV prendra donc 100 000 \$ des 990 000 \$ accordés par le gouvernement pour embaucher un chargé d'inspection, que le MAPAQ doit nommer sous peu. Le CARTV jouit d'un nouveau pouvoir d'inspection et de saisie après la mise en vigueur complète de la Loi sur les appellations réservées et les termes valorisants, en juin. Auparavant, il enquêtait seulement sur réception des plaintes du public. **Annie Morin**



Fondation Georgette-Lavallée

www.fondationlavallee.qc.ca

418-628-4355

1810228



MIEUX CONSOMMER

## MON MAÎTRE ÉLECTRICIEN ME FAIT ENCORE ÉCONOMISER

« Il y a dix ans, mon maître électricien m'a proposé d'installer des thermostats électroniques pour remplacer mes vieux modèles. Il m'a parlé des avantages sur le plan du confort et de l'économie d'énergie. Je lui ai dit : vas-y ! »

« J'ai vite constaté qu'il avait raison. C'est vrai que c'est plus confortable et que c'est plus économique. Je suis content d'avoir fait faire l'installation par un maître électricien : en dix ans, mes thermostats électroniques ont toujours très bien fonctionné. »

Monsieur Yvon Martin, Rive-Sud de Montréal

### CONFIEZ L'INSTALLATION À VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN

**Vous obtenez un avantage qui n'a pas de prix : la tranquillité d'esprit !**

Faire appel aux services professionnels d'un maître électricien, c'est faire un choix **conforme, sécuritaire et rassurant**. La Loi sur le bâtiment stipule que les travaux d'installation d'appareillage électrique doivent être exécutés par un membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).

Obtenez jusqu'à  
**130 \$\***  
de remise par la poste.

Pour obtenir plus d'information sur l'offre de remise par la poste pouvant atteindre 130 \$ pour l'achat et pour l'installation de thermostats électroniques, consultez le [www.hydroquebec.com/residentiel/thermostats](http://www.hydroquebec.com/residentiel/thermostats).

Pour obtenir la liste des maîtres électriciens participant au programme thermostats électroniques dans la rénovation résidentielle, consultez le répertoire des membres de la Corporation des maîtres électriciens du Québec au [www.cmeq.org](http://www.cmeq.org).

Pour consulter la liste des thermostats admissibles, obtenir votre coupon de remise et connaître les partenaires offrant des rabais à la caisse, visitez notre site Web au [www.hydroquebec.com/residentiel](http://www.hydroquebec.com/residentiel).  
Coupon de remise également disponible chez votre détaillant ou auprès de votre maître électricien.  
\*Certaines conditions s'appliquent; reportez-vous au coupon de remise.



## Moins de gras animal et plus d'oméga-3 pour prévenir l'Alzheimer

**Claudette Samson**  
csamson@lesoleil.com

Manger moins de gras animal et plus d'oméga-3 pourrait diminuer le risque de développer la maladie d'Alzheimer.

Une équipe de chercheurs de l'Université Laval a soumis des souris à différents tests alimentaires pendant une durée de neuf mois, après quoi ils ont comparé leurs cerveaux. Ils ont utilisé pour ce faire des souris normales et des souris transgéniques qui produisent deux protéines présentes chez les personnes souffrant d'Alzheimer, des protéines tau et des bêta-amyloïdes.

Résultat : celles dont le régime était pauvre en oméga-3 et riche en gras animal, soit 60 % des calories consommées, affichaient des taux de protéines tau et bêta-amyloïdes respectivement 1,5 et 8,7 fois plus élevés que celles du groupe témoin, dont la moulée contenait sept fois moins de gras.

Les chercheurs concluent que «les changements métaboliques induits par pareille alimentation

affecteraient la réponse inflammatoire dans le cerveau».

Considérant que la plupart des pays industrialisés ont une alimentation riche en gras animal et pauvre en oméga-3, ils estiment qu'il est possible de prévenir le développement de l'Alzheimer en modifiant le régime alimentaire, à tout le moins chez les personnes génétiquement prédisposées.

Frédéric Calon, qui a dirigé les chercheurs, avoue ne pas savoir si les résultats de cette recherche peuvent être transposés des souris aux humains. Mais ainsi qu'il le dit, il n'y a en tout cas aucun risque à manger moins de gras animal et plus d'oméga-3... D'autant plus que d'autres études ont déjà révélé les effets positifs de cette diète sur les maladies cardiovasculaires, le diabète et l'obésité, dit-il.

Selon lui, ce sont surtout les oméga-3 présents dans le poisson (saumon, sardines, thon en boîte) qui sont à favoriser.

Les résultats de cette étude sont publiés dans l'édition en ligne de la revue *Neurobiology of Aging*.

2014570

**FABRICVILLE**  
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON  
[www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

**VENTE** d'interruption  
DÉCOR MAISON

**40%** de rabais  
sur TOUS les tissus de draperie et d'ameublement en magasin

**HÂTEZ-VOUS!**  
**DERNIÈRE SEMAINE**

**30%** de rabais sur TOUS les accessoires de draperie et la quincaillerie en magasin

**30%** de rabais sur TOUS la literie et TOUS les rideaux prêts-à-poser incluant les draps et coussins décoratifs

Prix annoncés valables pour membres **ÉCO** seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte **ÉCO** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à [www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**LAURIER QUÉBEC**  
2740, boul. Laurier  
418 651-3489

lun. à mer. : 10h à 17h30  
jeudi à ven. : 10h à 21h  
sam. : 9h à 17h  
dim. : 10h à 17h

**VANIER**  
325, rue Soumande  
418 686-5072

lun. à mer. : 9h30 à 17h30  
jeudi à ven. : 9h30 à 21h  
sam. : 9h à 17h  
dim. : midi à 17h

SUICIDE

# Quand les sentinelles veillent

**Louise Lemieux**  
llemieux@lesoleil.com

Mélanie Boisvert est psychologue au Cégep Limoilou. Comme une trentaine d'autres collègues, elle porte le chapeau de «sentinelle» en prévention du suicide. Il n'y a jamais eu de suicide dans son cégep, à la connaissance de M<sup>me</sup> Boisvert. Mais au moins 125 tentatives de suicide, dont 11 se sont terminées par un décès, ont eu lieu en 2006-2007 dans le réseau collégial public, selon la Fédération des cégeps.

Récemment, une des sentinelles du Cégep Limoilou a mis ses connaissances en application. «Cette sentinelle discutait avec un collègue, raconte M<sup>me</sup> Boisvert. Elle s'est rendu compte que ce collègue n'allait pas du tout. Son discours était pessimiste, ce jour-là. "Je vais sacrer mon camp", disait-il. La sentinelle lui a demandé franchement s'il pensait au suicide. "Ça me passe par la tête", a répondu le collègue. La sentinelle l'a mis en contact avec le service psychologique du cégep.» Non seulement le collègue ne s'est pas suicidé, mais il a apprécié l'aide de la sentinelle. «Il a été touché de son intervention. Il a senti qu'il comptait. Il n'a

pas été froissé, au contraire», poursuit Mélanie Boisvert.

Le programme sentinelle sensibilise la communauté à la prévention du suicide. Les sentinelles reçoivent une formation d'une journée dispensée par un intervenant professionnel. «On nous parle du phénomène du suicide, on nous apprend à reconnaître les signes précurseurs, la manière d'approcher une personne qu'on croit suicidaire. Nous ne faisons pas d'intervention. Nous sommes plutôt un courroie de transmission vers le Centre de prévention du suicide», explique Mélanie Boisvert, qui est aussi responsable de l'implantation du programme dans son cégep.

Au Cégep Limoilou, des enseignants sont devenus sentinelles, mais aussi des agents de sécurité, des préposés à l'entretien, du personnel de bureau. Une vingtaine d'autres personnes seront formées sous peu. Le programme s'implante graduellement dans les cégeps de la région.

Ce type de prévention permettra de réduire le nombre de suicides, particulièrement chez les moins de 30 ans, espère Sylvie Nadeau, directrice du Centre de prévention de suicide de Québec (418 683-4588 ou 1 866 277-3553).



Plus de 200 participants au Congrès canadien en prévention du suicide ont bravé la pluie pour venir déposer une rose devant l'Assemblée nationale. Ces roses symbolisent les 36 590 Canadiens qui se sont enlevé la vie depuis 10 ans. L'an dernier, 40 000 cégépiens ont signé une déclaration appuyant la prévention du suicide dont le slogan est «T'es important pour nous. Le suicide n'est pas une option». Cette déclaration est endossée par les deux associations en prévention du suicide, la canadienne et la québécoise.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## Rideaux contaminés dans les hôpitaux

TORONTO — Les rideaux de cloisonnement suspendus entre les lits pour préserver l'intimité des patients hospitalisés peuvent devenir contaminés par des bactéries résistantes aux médicaments, et pourraient contribuer à la propagation de ces germes dans les hôpitaux, indique une étude américaine.

Des chercheurs de Cleveland, en Ohio, ont démontré qu'on peut retrouver la bactérie *Clostridium difficile*, le staphylocoque doré résistant à la méthycilline (SDRM) et l'entérocoque résistant à la vancomycine (ERV) sur les rideaux de séparation. Ils ont aussi constaté que les microbes peuvent migrer sur les mains des personnes qui manipulent les rideaux contaminés, ce qui laisse croire que les employés d'hôpitaux qui tirent les rideaux puis touchent les patients pourraient propager des bactéries.

Ces résultats seront publiés dans le numéro de novembre du journal *Infection Control and Hospital Epidemiology*, et ont été présentés hier dans le cadre d'une conférence scientifique à Washington, D.C. **La Presse Canadienne**

Surveillez notre dépliant jeudi le **30 octobre** prochain dans Le Soleil!

# Blondo

CANADA

*Excitantes,  
Chaudes, Confortables,  
Imperméables...*

La nouvelle collection Blondo vous attend dès aujourd'hui.

[www.blondo.ca](http://www.blondo.ca)

### LES DÎNERS-CONFÉRENCES «CENTRAIDE NOURRIT... LES DISCUSSIONS!» SAISON 2008-2009

Dans le cadre de ses dîners-conférences, Centraide Québec et Chaudière-Appalaches reçoit Jacques T. Godbout, Sociologue et professeur à l'INRS - Urbanisation, Culture et Société.

**Thème :** Don de soi ou don pour soi?

Il n'y a pas si longtemps, il était courant de considérer le don comme dépassé. Aujourd'hui, «le don a la cote» titrait récemment la revue Commerce. De quoi s'agit-il? Lorsqu'on pense au don, ce qui vient spontanément à l'esprit, c'est la philanthropie, le don humanitaire, le «donnez généreusement» des campagnes de financement. Il est défini comme nécessairement gratuit, au sens de sans retour. Est-ce bien vrai? Pourquoi donne-t-on? Et si, au fond, c'était pour obtenir quelque chose... si, finalement, le «vrai» don n'existait pas... Est-ce suffisant de parler de ceux qui donnent? Et qu'en est-il de ceux qui reçoivent ces dons? C'est à toutes ces questions que M. Godbout répondra à l'occasion de cette conférence.

**Date et heure :** Le lundi 3 novembre 2008, 11 h 45

**Lieu :** Université Laval, Grand Salon du Pavillon Pollack-Desjardins

**Coût :** 20\$ par personne  
(coût réduit pour les groupes de quatre ou huit personnes)

**Pour information ou réservation,** communiquez au 418 660-2100.

---

Le lundi 3 novembre 2008

**JACQUES T. GODBOUT**

Sociologue et professeur à l'INRS - Urbanisation, Culture et Société

## Condamné pour des faux billets

→ Un des trois jeunes hommes accusés en octobre 2007 d'avoir mis en circulation de faux billets de 100 \$ dans des commerces de la région de Québec a été condamné à une peine avec sursis de 12 mois qu'il purgera dans la collectivité.

De plus, Michel Giard, un individu de 22 ans de Granby, devra faire 150 heures de travaux communautaires et il se trouvera en probation durant deux ans après l'expiration de sa peine.

**Richard Hénault**

## Une peine de 42 mois de pénitencier au ferrailleur Son jeune employé agressé sexuellement un millier de fois

**Richard Hénault**  
rhenault@lesoleil.com

Le ferrailleur de 63 ans qui avait

eu un millier de contacts sexuels avec un adolescent lorsqu'il n'était âgé que de 13 à 15 ans a été condamné hier à une peine de 42 mois de pénitencier qui, ajoutée à sa détention provisoire de neuf mois, équivaut à une peine de cinq ans.

Entre 2005 et 2007, Jean-Marc Paquet, de L'Ancienne-Lorette, a agressé sexuellement l'adolescent qu'il employait, à raison de cinq jours par semaine, deux ou trois fois par jour. Après que le sexagénaire eut été reconnu coupable des crimes, en août, la procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Valérie Lahaie, a réclamé une peine de quatre à six ans de pénitencier, alors que l'avocat de l'accusé, M<sup>e</sup> François Lévesque, suggérait au juge de ne lui imposer qu'une peine de trois ans.

Le juge Michel Auger a constaté l'existence d'un nombre réduit de facteurs atténuants, mais une abondance de facteurs aggravants. Si Paquet n'avait jamais été condamné pour un crime en semblable matière et que sa santé est chancelante, un diabète sévère ayant entraîné l'amputation d'orteils,

il a eu recours à une bonne dose de manipulation pour attraper la victime dans ses filets.

Il lui donnait de l'argent, lui offrait des sorties et l'emmenait dans des chambres d'hôtel. Usant aussi d'intimidation pour s'assurer que l'adolescent garderait le secret, Paquet le détournait de l'autorité parentale, profitant du conflit père-fils pour instaurer sa propre autorité.

Parmi les autres facteurs aggravants, l'accusé a utilisé divers objets lors des agressions, tels un pénis artificiel et des films pornographiques. Enfin, de souligner le juge Auger, il y a eu des relations anales entre la victime et son agresseur.

En plus de la peine d'incarcération, le magistrat a ordonné le prélèvement d'échantillons de substances corporelles pour analyse génétique et l'inscription de Paquet au registre des délinquants sexuels. De plus, il lui sera interdit durant 10 ans de posséder des armes, de se rendre à des endroits fréquentés par des enfants, d'occuper un emploi auprès d'eux et de communiquer avec eux par Internet.

# Salon Éducation Emploi de Québec

## 14<sup>e</sup> édition

mon moteur de recherche

- > Formation
  - Aide à l'emploi
  - Perfectionnement
  - Orientation
- (imagine)  
L'espace science et innovation

du 29 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2008

Mercredi et jeudi 9 h à 16 h  
Vendredi 9 h à 20 h  
Samedi 10 h à 16 h

Centre de foires de Québec  
418 659-3212  
www.SalonEducationEmploi.com

Entrée gratuite

Québec

énergie 98.9

rockdétente 107.5

leSoleil

TVA  
# QUEBEC MEDIA  
tva.ganoo.ca

ZOOM MEDIA

1810224

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-28

Quotidienne	Banco	Triplex
3 637	11 13 14 15 16 18 19 21 24 31	01 03
4 6953	38 40 51 54 61 63 65 66 68 70	18 31 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
20 JUILLET 89 SAGITTAIRE

Extra 9358705

LOTTO 649 CE SOIR, GROS LOT DE 26 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

### CRTC Avis public de radiodiffusion CRTC 2008-92 Canada

#### Avis de consultation

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 14 novembre 2008.

- Woodbine Entertainment Group – Modification de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-92. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### CRTC Avis public de radiodiffusion CRTC 2008-91 Canada

#### Avis de consultation

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 12 novembre 2008.

- Corus Entertainment Inc., au nom de 1708484 Ontario Inc. – Modification de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-91. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Plusieurs artères de New Carlisle, dont la rue Green, ont pris l'allure de petites rivières. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JUDY STARNES

## De fortes pluies forcent des évacuations dans le sud de la Gaspésie

**Gilles Gagné**  
Collaboration spéciale

**CARLETON** — Les 120 à 140 millimètres de pluie d'hier ont causé des dommages dans plusieurs secteurs du sud de la Gaspésie, surtout dans l'axe Bonaventure-Port-Daniel. Dans le secteur Clemville de Port-Daniel, 34 maisons étaient isolées hier soir à cause de la crue du ruisseau Langlois. Quatre de ces maisons avaient été évacuées en journée.

La Sûreté du Québec a fait venir un hélicoptère à l'aéroport de Bonaventure en soirée afin d'évacuer les autres résidents de Clemville en cas d'urgence. Les communications avec eux étaient régulières puisque les lignes téléphoniques et électriques fonctionnaient.

L'inspecteur municipal de Port-Daniel, Albert Dorion, craignait toujours une détérioration de la situation, même si la pluie avait ralenti en soirée.

«Le problème, c'est que les troncs d'arbre frappent dans le pont de la Petite-Rivière-Port-Daniel. On a peur qu'ils partent avec le pont. L'eau arrive juste au niveau du pont. Même s'il arrête de pleuvoir, toute l'eau tombée en forêt va prendre du temps avant de s'évacuer», notait-il alors.

Le chemin Clemville était fermé à un kilomètre et demi au nord de la route 132. Un autre ruisseau menaçait de déborder entre le littoral et le secteur Clemville hier soir.

À New Carlisle, des sous-sols ont été inondés dès la matinée hier. Les rues du secteur sud de la localité prenaient l'allure de petites rivières. À Paspébiac, une maison a été évacuée.

«Les rangs 3, 4 et 5 de Hopetown ont été fermés, tout comme des routes à Saint-Alphonse, Saint-Jogues, les rangs 6 et 7 et la route de Pin Rouge à New Richmond. On parle surtout de routes d'accès à des ressources ou à des chalets», expliquait hier soir France-Sylvie Loisel, de la Sécurité civile.

### VOL DE DYNAMITE À SAINT-ULRIC DE MATANE

# Les clés du dépôt sur un plateau!

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — L'histoire du vol de dynamite à Saint-Ulric de Matane la semaine dernière est digne d'un roman. Les clés du dépôt de la compagnie Dynamitage Renaud Arsenault ont été trouvées par les voleurs dans le coffre à gants d'un petit camion qui se trouvait... non loin des lieux du vol survenu dans la nuit du 14 au 15 octobre. Les voleurs n'ont eu qu'à frapper une vitre pour y avoir accès!

C'est l'in vraisemblable histoire (encore inexplicée) qui a été contée hier au palais de justice de Rimouski lors de l'enquête sur remise en liberté de Stéphane Fournier, qui se poursuivra jeudi. Deux des cinq individus ont été libérés et deux autres ont vu leur dossier reporté pour la forme au 11 novembre à Mont-Joli.

Ce qui constitue, selon Hugo Blackburn, de l'Unité spéciale d'enquête sur les munitions, le trafic d'armes et d'explosifs, la plus importante saisie de dynamite au Canada équivaut à la charge qui avait été utilisée pour faire sauter l'édifice fédéral américain à Oklahoma City en 1995.

### UN «COUP DE TÊTE»

Stéphane Fournier, conducteur de camion citerne de son métier, dit avoir commencé à se sentir mal à l'aise en apprenant que le quartier général des Hells Angels à Sorel avait été détruit par l'explosion d'un camion citerne lancé sur l'immeuble. Fournier, qui dit avoir agi sur «un coup de tête», est accusé d'introduction par effraction, de possession et de vol de substance explosive.

À Montréal, deux essais de revente de la marchandise évaluée à 90 000 \$ sur le marché noir ont été effectués, l'un auprès d'un gars de la famille Pelletier, l'autre

auprès d'un certain «Boum», dont le nom a fait sourire plus d'une personne dans la salle d'audience. La famille Pelletier est bien connue dans les milieux criminels montréalais et a déjà été en guerre contre les Hells Angels.

Une dizaine de caisses de dynamite, des échantillons, se sont retrouvées à l'appartement de la rue Logan à Montréal, le reste à la résidence de Sébastien Fournier, au centre du village de Saint-Moïse, dans la vallée de la Matapédia.

De Sainte-Anne-des-Plaines à Saint-Constant sur la Rive-Sud de Montréal, en passant par Mont-Joli et Saint-Moïse, les prévenus ont été filés par deux équipes de surveillance physique de la Sûreté du Québec et du Groupe tactique d'intervention. Les suspects ont été mis sous arrêt le 17 octobre au Tim Hortons de Mont-Joli.

### REMIS EN LIBERTÉ

Accusé de possession de substances explosives, Sylvain Côté, 40 ans, de Saint-Moïse, a été remis en liberté sous conditions. Son enquête préliminaire aura lieu à Mont-Joli le 11 novembre.

Yvon Perreault, 59 ans, lui aussi accusé de possession d'une substance explosive, a plaidé coupable à une accusation de recel. Il est aussi libre depuis hier sous conditions, mais devra revenir devant les tribunaux pour une accusation de possession.

L'enquête sur remise en liberté de Mike Gagnon, 28 ans, de Sainte-Anne-des-Monts, accusé de possession de substances explosives, et de Sébastien Saint-Pierre, accusé de possession d'arme à feu à autorisation restreinte et de possession de substances explosives, a été reportée au 11 novembre à Mont-Joli.

Saint-Pierre devra aussi se rendre au palais de justice de Drummondville pour faire face à plusieurs accusations et à un mandat d'arrestation.

IL Y A DIX ANS, VOTRE CHOIX DE VUS DE LUXE SE LIMITAIT AU LEXUS. À CE PRIX, C'EST TOUJOURS VRAI.



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.



**AWD**  
TRACTION  
INTÉGRALE

RX 350 2009

LOCATION 48 MOIS

**RX 458\$\***  
PAR MOIS

TAUX ANNUEL DE **3,9%**

ACOMPTÉ DE 5 887 \$\*  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$\*

PDSF CANADIEN AJUSTÉ

**42 950\$†**

FINANCEMENT  
JUSQU'À 48 MOIS

TAUX ANNUEL DE **3,9%**

Moteur V6 de 3,5 L et 270 ch • 4 roues motrices permanentes • Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule • Régulateur de traction • 7 coussins gonflables • Système audio haut de gamme Lexus

boulevard.lexus.ca **BOULEVARD LEXUS** 122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

\*Le PDSF de pratiquement tous les modèles 2008 et des modèles 2009 a diminué comparativement au PDSF des modèles 2008 similaires. Voyez votre concessionnaire Lexus ou visitez [lexus.ca](http://lexus.ca) pour les détails complets au sujet des prix. Modèle Lexus neuf RX 350 2009 Six \* R\* à un PDSF de 42 950 \$. Frais de transport et de préparation (1 895 \$), taxes applicables, immatriculation, droits sur les pneus neufs, enregistrement et assurances en sus. †Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Offres de durée limitée valides pour un modèle neuf RX 350 2009 Six \* R\*. Location basée sur un terme de 48 mois au taux annuel de 3,9 %. Paiement mensuel de 458 \$ avec acompte de 5 887 \$ ou échange équivalent. Frais de transport et de préparation de 1 895 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes applicables, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir les prix de détail et de location à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, à moins d'un prolongement ou d'une révision. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.

# Il minimise le complot

Agence France-Presse

**CHESTER** — Le candidat démocrate à la Maison-Blanche, Barack Obama, a minimisé les menaces de mort proférées à son encontre, après l'arrestation annoncée lundi de deux jeunes néonazis qui envisageaient de tuer 102 Noirs, avec pour but ultime d'assassiner le sénateur de l'Illinois.

«Je pense que ce qui a été frappant dans cette campagne est le degré auquel ces groupes haineux ont été marginalisés. Ce n'est pas l'Amérique. Ce n'est pas notre avenir», a dit M. Obama à la chaîne de télé locale de Pennsylvanie, KDKA, tard lundi soir.

«Ce que j'ai découvert, c'est que les gens ici ne se préoccupent pas de la couleur de votre peau. Ce qu'ils essayent de déterminer, c'est qui peut tenir ses engagements», a-t-il ajouté.

Interrogé pour savoir s'il était inquiet pour sa propre sécurité, M. Obama a répondu: «J'ai les meilleurs gars du monde — les agents du Secret Service (USSS)», l'agence fédérale chargée de la sécurité du président des États-Unis et des hautes personnalités.

Selon des documents judiciaires, deux jeunes néonazis ont proféré des menaces de mort contre Obama dans le cadre d'un projet de tuerie raciste, ravivant la crainte d'un attentat contre le sénateur noir.

Daniel Cowart, 20 ans, et Paul Schlesselman, 18 ans, originaires



Le candidat démocrate à la présidentielle américaine du 4 novembre débarque d'un avion en Virginie, foulard et cravate ballottant au vent. — PHOTO AP

du Tennessee et de l'Arkansas, ont été arrêtés à Alamo (Tennessee) mercredi dernier. Les deux suspects comptaient dévaliser une armurerie, puis tuer par balles 88 Noirs et en décapiter 14 autres, et avaient pour but ultime de tenter d'assassiner Barack Obama.

Déjà menacé, ce dernier bénéficie depuis le début de sa campagne en 2007 de la protection de l'USSS.

Le candidat démocrate à la Maison-Blanche est donné vainqueur

dans plusieurs États-clés, selon plusieurs sondages publiés hier.

## SONDAGES CONTRASTÉS

M. Obama est donné vainqueur dans le Nevada (50% contre 40%) selon un autre sondage publié hier par l'Université Suffolk. Le Nevada, qui compte cinq grands électeurs, avait voté pour M. Bush en 2000 et en 2004. En 2004, il avait manqué 18 grands électeurs au démocrate John Kerry pour être élu président.

Au plan national, les résultats

des sondages sont assez contrastés. Selon une étude publiée hier par le centre de recherche indépendant Pew, M. Obama est crédité d'un avantage de 15 points (53% contre 38%).

Le sondage quotidien *Washington Post-ABC News* donnait sept points d'avance à M. Obama (52% contre 45%) mais le baromètre quotidien de Gallup, qui publie trois sondages avec des méthodologies différentes, ne donnait que deux points d'avance à Barack Obama.

## Un besoin «sans précédent» de l'État américain

Agence France-Presse

**WASHINGTON** — L'État fédéral américain va avoir un besoin de financement «sans précédent» pour l'année financière qui vient de commencer en octobre, du fait des nombreuses mesures prises pour soutenir l'économie du pays, a déclaré hier un responsable du Trésor.

Bien que ces initiatives soient prises en compte dans le déficit budgétaire de 482 milliards \$US prévu par les autorités pour 2008-2009, ce dernier pourrait être «affecté» par la «dégradation potentielle des conditions économiques», a ajouté ce responsable.

M. Anthony Ryan a tenu ces propos lors d'un discours à New York devant l'Association des marchés financiers et des courtiers. Il remplaçait alors le secrétaire au Trésor Henry Paulson, qui s'était fait excuser.



Le premier ministre britannique était en chute libre avant la crise financière. — PHOTO AP

## La crise profite à Gordon Brown

Agence France-Presse

**LONDRES** — Pour le premier ministre de la Grande-Bretagne, Gordon Brown, l'embellie se confirme dans les sondages selon une nouvelle étude publiée hier, en pleine crise financière, qui réduit le retard des travaillistes sur les conservateurs à huit points.

Alors que les conservateurs menés par David Cameron s'enorgueillissaient d'une avance de 19 points il y a deux mois sur les travaillistes, un nouveau sondage ComRes pour le quotidien *The Independent* accorde 39% d'opinions favorables à l'opposition, contre 31% au Labour, et 16% aux libéraux démocrates, le troisième parti britannique.

Si des élections avaient lieu, aucun parti n'obtiendrait de majorité au Parlement, écrit le quotidien. Cette étude confirme une amélioration de l'image de Brown dans l'opinion publique, qui semble apprécier son action pour contrer la crise financière, malgré l'économie dégradée et le chômage en Grande-Bretagne.

# Des électeurs américains angoissés

Agence France-Presse et Associated Press

**WASHINGTON ET CHICAGO** — Plus de 12 millions d'Américains avaient déjà voté hier par anticipation pour la présidentielle, dont une majorité pour le candidat démocrate Barack Obama, selon des données incomplètes compilées par un expert.

À une semaine du scrutin général, s'il y a une chose sur laquelle électeurs républicains et partisans démocrates sont d'accord, c'est l'angoisse: dans les deux camps, on se ronge les ongles et, conscient de l'ampleur de l'enjeu, on ne respire ni ne dort plus.

«Par moments, j'ai l'impression d'être au bord de la panique. L'idée qu'Obama gagne me terrifie», explique Victoria Saint Geais, 48 ans, qui soutient John

McCain. Comme bien d'autres Américains, cette habitante d'Ormond Beach, en Floride, dort mal, regarde la télévision quasiment tous les jours et «vi(t) sur (son) ordinateur», à suivre tous les sondages et les informations. Si Barack Obama devait l'emporter le 4 novembre? «Ce serait comme une mort pour moi», lâche-t-elle.

Mais même les démocrates ont peur, après huit ans d'un président républicain élu sur le fil du rasoir. Cynthia Liu, qui tient un blogue démocrate dans Internet, appelle cela le «trouble post-traumatique d'anxiété électorale», qui se traduit notamment par la traque obsessionnelle de l'information sur la Toile, le manque de sommeil et des appels désespérés aux électeurs indécis.

En 20 ans d'exercice de son métier, Nancy Molitor, psychologue à

Wilmette, Illinois, n'a jamais vu ses patients aussi angoissés: ils se plaignent tous de troubles du sommeil, de nervosité, d'irritabilité, de difficultés à se concentrer au travail.

«Nous autres, êtres humains, nous portons généralement mieux dans les périodes de calme, de stabilité et de certitude», remarque-t-elle. Or, l'heure n'est pas vraiment à la sérénité, entre la guerre en Irak et en Afghanistan et la possible élection historique d'un Noir à la présidence des États-Unis. Plus les chaînes de télé d'information continue, les blogues et autres contenus en ligne: de quoi rendre fous les drogués de la politique.

Si les élections engendrent un tel stress, c'est parce que les gens puisent leur vote au «plus profond de leur personnalité», ana-

lyse Lisa Miller, maître de conférence en psychologie à New York. «Cela touche à leur vision existentielle du fonctionnement du monde», ajoute-t-elle, estimant que le président devient «une figure paternelle».

À Vancouver, dans l'État de Washington, Tami Brewster-Barnes, 40 ans, veut pouvoir dire à ses petits-enfants qu'elle a voté pour le premier président américain noir, mais elle redoute que le racisme ne fasse perdre Barack Obama.

Qu'advient-il de ces électeurs le 5 novembre, quand les résultats seront, normalement, tombés? «Certains devront faire leur deuil, certains ont été très passionnés, c'était devenu leur vie, une obsession, prévient la psychologue Nancy Molitor. Je m'inquiète pour ceux-là.»

EN BREF

**Puissant et funeste séisme au Pakistan**

QUETTA — Au moins 10 personnes sont mortes dans un puissant séisme de magnitude 6,2 qui a touché l'ouest du Pakistan frontalier avec l'Afghanistan tôt ce matin, a indiqué la police. Les 10 personnes sont mortes dans la ville de Ziarat, dans la province du Baluchistan, a déclaré la police provinciale. Ce nombre pourrait augmenter, au fil d'informations plus denses. L'hypocentre du séisme a été localisé à environ 185 km au sud-est de la ville afghane de Kandahar à une profondeur de 10 km. Des habitants de Quetta ont quitté leur maison en toute hâte et en criant, selon des témoins. **AFP**

**Pour des contacts avec les talibans**

ISLAMABAD — Des responsables pakistanais et afghans et des chefs tribaux, rassemblés à Islamabad pour une «mini-jirga» de deux jours, sont tombés d'accord hier pour établir des contacts avec les talibans, dans une tentative de lutte contre la rébellion installée sur leur frontière commune. Les États-Unis, eux, envisagent de négocier avec certains

éléments «réconciliables» des talibans en Afghanistan, qui se déclareraient prêts à renoncer à la violence et à respecter la Constitution afghane. **AFP**

**L'aide aux Haïtiens détournée: intolérable!**

PORT-AU-PRINCE — Le Programme alimentaire mondial (PAM) a estimé hier «intolérable» tout détournement d'aide internationale destinée à la population haïtienne, après l'interpellation de deux personnes soupçonnées de tels agissements aux Gonaïves, dans le nord du pays. Le PAM fournit régulièrement des rations alimentaires à plus de 500 000 victimes des intempéries, dont plus de la moitié (266 000) aux Gonaïves, la ville la plus touchée. Lundi, un entrepôt de produits alimentaires détournés a été découvert et «deux agents de sécurité de la mairie ont été interpellés», a indiqué hier la police des Gonaïves, située à 150 km au nord de la capitale, Port-au-Prince. Par ailleurs, deux journalistes d'une radio locale ont reçu des menaces de mort après avoir dénoncé la mauvaise distribution de l'aide humanitaire et le détournement d'une partie des dons destinés aux sinistrés. **AFP**

**De la pub athéiste sur les bus de Londres**

LONDRES — Une campagne de publicité athéiste, proclamant «Il n'y a probablement pas de Dieu. Alors maintenant arrêtez de vous inquiéter et profitez de la vie», devrait s'afficher en janvier sur les bus londoniens, pour répondre aux publicités d'inspiration chrétienne qui menacent les non-croyants de l'enfer sur les fameux bus rouges. L'initiative a été lancée par l'auteur de comédie britannique et journaliste Ariane Sherine, 28 ans. **AFP**

**Deux planètes seront nécessaires en 2030**

PARIS — Au rythme de sa consommation actuelle, l'humanité aura besoin de deux planètes au début de la décennie 2030 pour répondre à ses besoins, dit le Fonds mondial pour la nature. L'empreinte écologique de l'humanité, qui évalue sa consommation de ressources naturelles, excède désormais de 30% les capacités de la planète à se régénérer. La pression a plus que doublé au cours des 45 dernières années en raison de la croissance démographique et de l'augmentation de la consommation individuelle. **AFP**



**FUIR LA GUERRE AU CONGO-KINSHASA**

Les hommes de Laurent Nkunda se rapprochaient hier de Goma, capitale du Nord-Kivu, malgré l'intervention des hélicoptères de l'ONU. L'armée régulière du Congo-Kinshasa et l'ONU sont en déroute et des dizaines de milliers de civils fuient (photo) devant les rebelles dans cette région de l'est du pays. Le camp de déplacés de Kibati, situé à quelques kilomètres de la ligne de front, a triplé de taille en quelques heures. Des milliers d'autres réfugiés sont attendus. Dans ce camp, des jeunes ont jeté des pierres sur trois chars de la Mission des Nations unies en République démocratique du Congo. — PHOTO REUTERS

2014253

**Le Salon des carrières en technologie**

**SALON CARRIÈRES**

**RÉSEAU DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC**

**Soyez aux rendez-vous !**

**Mardi 4 novembre 2008 de 11 h à 18 h**

**Hôtel Plaza Québec | 3031, boul. Laurier | Stationnement gratuit**

**ENTRÉE GRATUITE !**

*Apportez plusieurs copies de votre CV !*



**Conditions d'admission :**  
**MINIMUM 2 ANS D'EXPÉRIENCE EN TECHNOLOGIE**



**Conditions d'admission :**  
**DIPLÔMÉS EN GÉNIE OU INGÉNIEURS**

Commanditaires :





Partenaires :




**www.ecarrieres.com | www.reseauIQ.qc.ca**

**ENFIN DE RETOUR!**

# LA GRANDE

# LIQUIDATION



**Des offres qui valent le détour**

ÉPARGNEZ JUSQU'À  
**40¢<sup>1</sup>** PAR LITRE  
POUR 2 500 LITRES

**EQUINOX LS 2008**

**FAITES 935 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN  
ROUTE: 8,3 L/100 KM  
VILLE: 12,2 L/100 KM

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>  
La plus haute cote de sécurité

ACHETEZ À  
**25 995\$ - 5 000\$ = 20 995\$**

Prix initial      Ajustement de prix<sup>3</sup>      Prix de vente au comptant<sup>4</sup>

Préparation INCLUSE

PLUS **4** PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS<sup>5</sup>

## PROFITEZ DE NOS OFFRES DE FIN DE SAISON

**COBALT 2008**

**FAITES 831 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN  
ROUTE: 5,9 L/100 KM  
VILLE: 9,2 L/100 KM

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>  
La plus haute cote de sécurité

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**0%** jusqu'à 60 mois<sup>7</sup>

**MALIBU 2008**

**FAITES 949 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN  
ROUTE: 6,5 L/100 KM  
VILLE: 9,6 L/100 KM

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>  
La plus haute cote de sécurité

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**0%** jusqu'à 60 mois<sup>7</sup>

**UPLANDER 2008**

**FAITES 891 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN  
ROUTE: 8,5 L/100 KM  
VILLE: 13,1 L/100 KM

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>

AJUSTEMENTS DE PRIX  
**7 200 \$<sup>3</sup>**

**SILVERADO 2008** À CABINE MULTIPLACE

**LE PLUS ÉCONOME EN ESSENCE**  
des gros pick-up à 4 roues motrices.  
ROUTE: 10,6 L/100 KM  
VILLE: 15,1 L/100 KM

CAMION DE L'ANNÉE 2008

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>  
La plus haute cote de sécurité

AJUSTEMENTS DE PRIX JUSQU'À  
**11 000 \$<sup>3</sup>**

offreschevrolet.ca



**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2008. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. En financement, conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat de la plupart des modèles 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 octobre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser soit 20¢ le litre ou 40¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada™. Les véhicules suivants sont admissibles à la réduction de 40¢ par litre: Equinox, pick-up Silverado, Avalanche, Tahoe et Suburban de Chevrolet; tous les autres modèles admissibles recevront la réduction de 20¢ par litre. La réduction de 20¢ à 40¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2008 sont admissibles sauf l'Aveo de Chevrolet et tous les camions poids moyen (y compris la famille GMT560 et la série W). GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ce programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation par route, une réserve de carburant de 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. À l'achat de l'Equinox (1L726/R7A), préparation incluse. Transport (Equinox: 1 150\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou à l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Uplander. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 6. Les 4 pneus d'hiver fournis à l'achat de l'Equinox sont à la discrétion du concessionnaire. Installation en sus, si requise. Cette offre n'est pas monnayable. Certaines conditions s'appliquent. 7. À l'achat de la Cobalt (sauf Cobalt SS) et de la Malibu, 0% de financement jusqu'à 60 mois. 8. Selon le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada pour le modèle Silverado 1500 avec moteur 5,3 L et boîte automatique 4 vitesses. Exclut les autres véhicules GM. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeutudiants.ca), sauf pour Uplander) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM\*** ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

**autos-o-ciel** GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750\$

**OnStar**

**GÉNIE VERT**  
GM offre plus de véhicules éconergiques que tout autre constructeur automobile

**PRIME GM POUR ÉTUDIANTS**

**GM**



# gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

## Salon des Premières Seigneuries



Sur la photo, prise à l'ouverture du Salon : Anne-Marie Couture et Mathieu Ouellet, élèves de la brigade Jonathan à la Polyvalente de Charlesbourg, tiennent le ruban d'ouverture pour Nancy Lachance, présidente du comité de parents, et Jean-Marc-Laflamme, président de la commission scolaire. Derrière eux, Ralph Mercier, conseiller du district électoral de Charlesbourg-Centre.

→ Le 10<sup>e</sup> anniversaire du Salon des Premières Seigneuries, qui se tenait récemment à la Polyvalente de Charlesbourg, coïncidait avec le dévoilement des résultats d'un sondage réalisé durant l'été par la firme Léger Marketing auprès des citoyens et parents d'élèves du territoire de la commission scolaire. On y apprend notamment que plus de 90 % des sondés sont satisfaits des écoles primaires et secondaires de cette commission scolaire. Plus de 70 % des personnes interrogées estiment que les écoles de cette commission offrent une formation meilleure ou équivalente aux écoles privées.

→ **Un souper du terroir.** Pour souligner le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, le Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré organise son souper-bénéfice annuel demain à l'Auberge Baker, sous la coprésidence d'honneur d'**André Villeneuve**, pharmacien et propriétaire de Familiprix Château-Richer, et **Michel Poulin**, président de la caisse Desjardins du Petit-Pré. Les produits du terroir seront mis en valeur par ce souper qui prendra forme dans une ambiance Nouvelle-France. Un repas, cinq services, sera concocté par le chef **Bernard Higgins**, de l'Auberge Baker, en collaboration avec le Parcours gourmand. Accueil dès 17h avec la musicienne **Vanessa Kingsland-Lavoie**. Coût : 125 \$ par personne.

→ **Le prix Lux.** **Sarah Boisvert**, graphiste chez Maelström créatif, est récipiendaire d'un prix au concours Lux 2007. M<sup>me</sup> Boisvert devait s'inspirer d'un article portant sur l'anxiété paru dans la revue *L'actualité* pour réaliser une illustration dans un cours en graphisme au Cégep de Sainte-Foy.

→ **Club exécutif.** C'est en fin d'après-midi, aujourd'hui, que le directeur général du Hilton, **Dany Thibault**, inaugurera, au dernier

étage de l'hôtel, le tout nouveau Club exécutif du Hilton, en présence du ministre **Sam Hamad**. On se souviendra qu'à l'inauguration du Hilton, on avait aménagé un restaurant, Le toit de Québec, qui devait par la suite prendre des airs de club de nuit sous le nom de l'Éden. C'est un peu un retour aux sources qui sera sûrement apprécié. Sauf qu'un club *exécutif*, c'est habituellement réservé aux clients de l'hôtel qui payent le gros prix pour demeurer dans les chambres les plus chères. Ce n'est pas ouvert à tout le monde, comme c'était le cas pour l'Éden.

→ **Jaro offre une récompense de 20 000 \$.** Le propriétaire des hôtels Jaro, **Jacques Robitaille**, est «en beau fusil». Il s'est fait voler une chargeuse-pelleteuse (*pay-*

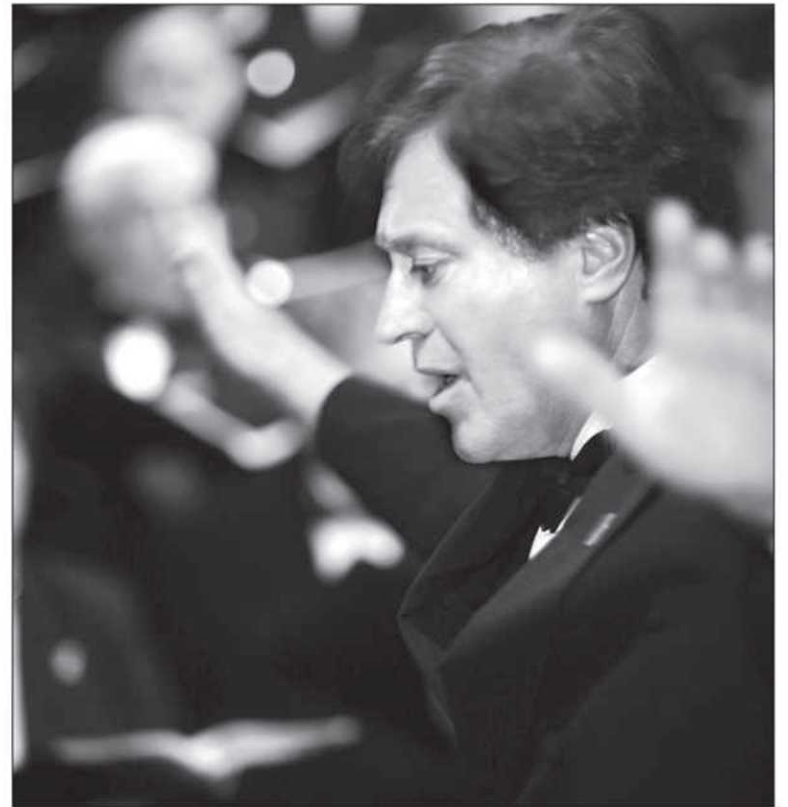
*loader*), laquelle n'était pas assurée contre le vol (qui volerait un *payload*), dans la nuit du mercredi 22 au jeudi 23 octobre. La chargeuse est de marque John Deere avec une attache rapide Vallée ainsi qu'un godet à neige EDF. L'aile droite en fibre de verre est endommagée. M. Robitaille offre une récompense de 20 000 \$ à toute personne qui fournira l'information sur le vol qui lui permettra de retrouver son *payload*. Info : 418 569-7745

→ **Guy Bélanger et le Requiem de Verdi.** Le ténor québécois **Guy Bélanger** a déjà produit le *Requiem* de Verdi en novembre 1995 à l'église Saint-Roch, prestation qui a d'ailleurs remporté un vif succès et des éloges auprès d'un public conquis. Il le reprendra, demain, à 20h, avec le Chœur de Québec, dans la superbe église de Saint-Roch. Une œuvre grandiose, touchante, un des ouvrages les plus accomplis du genre avec près de 250 choristes, une soixante de musiciens et quatre solistes; la soprano **Manon Feubel**, la mezzo-soprano **Sonia Racine**, le ténor **Antoine Bélanger** et la basse **Alexander Savtchenko**. À pleurer!

→ **Souper-bénéfice pour l'hôpital Lacor.** Le Club Rotary de Québec-Charlesbourg, en collaboration avec la fondation Lucille-Teasdale-Piero-Corti, ALPEO Canada et le Centre RIRE 2000, organise un souper-bénéfice demain au profit de l'œuvre de **Lucille Teasdale** et **Piero Corti** (hôpital Lacor, en Ouganda). **Dominique Corti**, la fille de Lucille Teasdale et de Piero Corti, fera une conférence sur l'hôpital Lacor comme modèle d'entrepreneuriat en Afrique et



→ **Prix reconnaissance Desjardins.** Le président de la caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge, **Gilles Dion**, félicite chaleureusement **Sophie Giroux-Blanchet**, jeune dirigeante stagiaire au conseil d'administration de la caisse, qui a reçu le 15 octobre dernier le Prix reconnaissance Jeunes dirigeants Desjardins des mains de la présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, **Monique F. Leroux**. Sur la photo, au centre, la lauréate **Sophie Giroux-Blanchet**, entourée de **Monique F. Leroux** et de **Stéphanie Pelletier**, conseillère en communication et à la vie associative de la caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge.



Guy Bélanger

sur l'ouverture sur le monde exemplaire de la part des Québécois. C'est au Four Points by Sheraton Québec, 7900, rue du Marigot, et les convives devront payer 120 \$, taxes incluses, pour casser la croûte. Info : **Corinne Béguerie**, 418 524-5609 ou [corinne@r2000.qc.ca](mailto:corinne@r2000.qc.ca)

→ **Les artistes de la Rive-Sud.** L'Association des artistes de la Rive-Sud (AARS) présentait récemment le vernissage de son exposition collective au presbytère Saint-

présideront, ce matin, vers 10h30, le lancement du 14<sup>e</sup> Salon Éducation Emploi de Québec au Centre de foires de Québec. Parrainé par **Guy Dumais**, directeur général du Service régional d'admission au collégial de Québec (SRACQ), et par **Carole Voyzelle**, présidente et directrice générale du Parc technologique du Québec métropolitain, le Salon Éducation Emploi est un événement majeur à Québec qui présente plus de 200 exposants et qui est visité par plus de 20 000 personnes.



On reconnaît sur la photo Marc Picard, avec Pierrette Larouche (à gauche) et Viviane Bazinet, la responsable de l'activité.

Nicolas, ainsi que le lancement du livre de **Pierrette Larouche** intitulé *Ce cher passé*, publié aux Éditions Améca. Pour l'occasion, le député des Chutes-de-la-Chaudière et vice-président à l'Assemblée nationale **Marc Picard** a tenu à prendre part à l'activité.

→ **Lancement du Salon Éducation Emploi.** Le président du conseil d'administration du Salon Éducation Emploi, **André Paquet**, et **Pascal Clément**, directrice générale,

### Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [pchampagne@lesoleil.com](mailto:pchampagne@lesoleil.com) par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

# Enquête pertinente

**Brigitte Breton**

bbreton@lesoleil.com



**L**a protectrice du citoyen enquête sur le traitement réservé dans le réseau de la santé aux personnes souffrant de troubles mentaux. À quoi bon, diront certains. Il y a eu par le passé des recommandations du protecteur du citoyen, du Bureau du coroner, du vérificateur général, d'autres comités, et les services en santé mentale sont toujours déficients. C'est un fait. Mais pour que les choses progressent, il faut que des organismes continuent de dénoncer les lacunes et de réclamer des changements au nom des malades mentaux et de leurs proches.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux vient de lancer une nouvelle campagne de sensibilisation pour lutter contre la stigmatisation et les préjugés qui entourent les maladies mentales. Cette stigmatisation et ces préjugés expliquent cependant pourquoi la santé mentale a été si longtemps le parent pauvre du système de santé. Les porte-parole ne manquent pas pour réclamer des fonds et des services pour les cancéreux et les cardiaques. Il est plus difficile aux maniacos-dépressifs et aux schizophrènes de faire entendre leurs revendications.

Il faut reconnaître que des progrès ont été réalisés au Québec au cours des dernières années. L'ex-ministre de la Santé Philippe Couillard a inscrit la santé mentale sur sa liste de priorités et 81 millions \$ supplémentaires ont été injectés pour la mise en œuvre du plan d'action 2005-2010.

Or, force est d'admettre que tout

n'est pas parfait. Le nouveau ministre de la Santé, Yves Bolduc, le reconnaît. Les services de première ligne ne sont pas partout adéquats. Les ressources humaines et financières manquent. La concertation des centres hospitaliers, des cliniques et des organismes communautaires préconisée dans le plan d'action en santé mentale tarde à se concrétiser dans l'ensemble du Québec.

Dans un tel contexte, il n'est pas étonnant que des malades soient négligés ou ne reçoivent pas les soins adéquats. Des décès pourraient être évités. Des personnes se suicident. D'autres meurent parce qu'elles se retrouvent en prison plutôt que dans un hôpital psychiatrique. D'autres voient aussi leurs droits bafoués parce que la Loi sur la protection des personnes dont

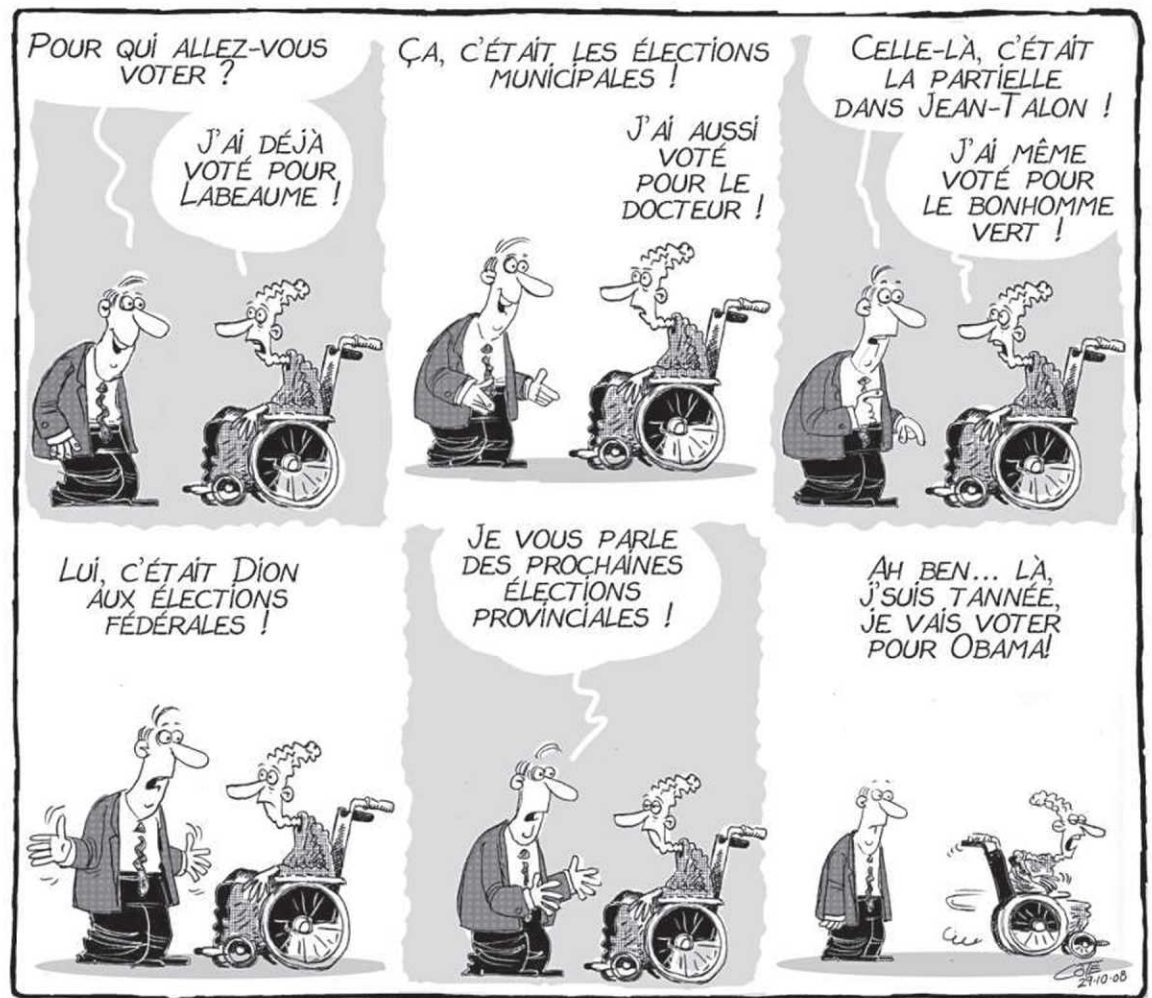
## Ceux qui souffrent de troubles mentaux ont besoin du soutien du protecteur du citoyen

l'état mental présente un danger pour elles-mêmes ou pour autrui est utilisée de façon incorrecte, voire abusive.

Que la protectrice du citoyen, Raymonde St-Germain, procède à une enquête pour faire la lumière sur certaines pratiques n'est donc pas superflu. Les autorités médicales et politiques peuvent difficilement rester passives lorsqu'il existe un rapport accablant.

lieue! À la vitesse où roulent les 800 et 801, je n'ose imaginer l'impact d'un accident. Pas de ceintures ni de sacs gonflables. Il me semble que la vie vaut plus que les économies. On pourrait s'inspirer des trains des centres-villes à Toronto et à Etobicoke, où on les a remis en état de propreté et de confort. N'oublions pas que la population augmente sans cesse.

**Pierrette Tondreau-Lefebvre**  
Québec



**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

Il y aura des élections durant la période des partys de bureaux de Noël; est-ce une façon de paqueter le vote?

## VOS RÉACTIONS

### Des élections en décembre

#### Pour notre plus grand bien

(À Jean Charest)  
Monsieur Charest, j'espère que votre décision n'est pas encore prise et je vous incite à ne pas tenir d'élections avant le printemps prochain. Pour notre plus grand bien, vous avez su gouverner le Québec dans une situation minoritaire. Vous pouvez continuer de le faire, nonobstant certaines déclarations intempestives du PQ au cours de la fin de semaine. Plusieurs se sont déjà dits en désaccord avec des élections en décembre et pourraient exprimer cette opposition quand ils voteront. De plus, décembre est propice à des intempéries qui pourraient empêcher plusieurs électeurs d'exercer leur droit... déjà que le taux de participation aux élections est couramment en déclin dans des conditions normales. Les 80 millions \$ ainsi épargnés pourraient être utilisés pour contrer les effets de la crise.

**L.-Philippe Milot**  
Québec

#### Génial!

Bien sûr, notre système de santé est parfaitement guéri et celui de l'éducation affiche une belle réussite. La planète va bien, le réchauffement climatique n'est que fabulation, tout comme la

pollution. Et que dire de l'économie, elle se porte à merveille... Alors Monsieur Charest, ne sachant plus quoi faire pour justifier son salaire, veut déclencher des élections avec nos pauvres millions! Génial!  
**Anne-Marie Liber**  
Trois-Rivières

#### Choquant!

Qu'il est choquant de voir Jean Charest qui s'indigne faussement sur une tribune de manière à faire croire qu'il n'a pas le choix de déclencher des élections. Croit-il vraiment que les Québécois vont avaler cette couleuvre? Qu'ils seront assez dupes pour croire à cette tromperie? Par son entêtement, non seulement nous démontrerait-il qu'il se moque de la volonté majoritaire des gens qui ne veulent pas retourner aux urnes moins d'un mois après les élections fédérales, mais il manifeste surtout de l'arrogance et un mépris de l'opinion publique. Les électeurs ne souhaitent pas cet autre gaspillage de fonds publics! Cette façon de faire est indigne d'un premier ministre et pourrait se retourner contre lui. La devise du Québec n'est-elle pas «Je me souviens»?  
**Monique Lemieux**  
Rimouski

#### Le temps de changer d'idée

Nous sommes à l'aube d'une nouvelle campagne électorale. Le gouvernement Charest, propulsé par les sondages, est déjà en mode électoral. Monsieur Charest, vous êtes-vous déjà demandé pourquoi les citoyens en ont soupé de la politique et votent de moins en moins? Eh bien, ils sont écœurés de voir les politiciens se livrer à des calculs politiques plutôt que de faire de la vraie politique! Pendant que nous vivons la pire crise financière planétaire, vous ne pensez qu'à obtenir une majorité. On vous a confié un gouvernement minoritaire et si vous avez un peu de respect pour la démocratie, vous devez continuer de gouverner en cherchant des consensus avec les autres partis. Souvenez-vous: Harper a déclenché les dernières élections dans des circonstances similaires avec le résultat que vous connaissez. Vous pouvez encore changer d'idée et utiliser l'argent à d'autres fins plus utiles.  
**Noël Laliberté**  
Québec

#### Cyberpresse

D'autres textes d'opinion sont disponibles dans le site du Soleil à l'adresse [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

## Comme des sardines

Il y a quelques semaines, j'ai pris l'autobus à la place D'Youville pour me rendre à Laurier. En cette période de chasse, j'ai perdu mari et conducteur. Donc, j'essaie de monter vite les marches. Je veux un siège. J'y parviens. Les usagers sont tassés comme des sardines huileuses dans une boîte de métal. Ça décolle vite et ça arrête tout aussi brusquement. Ah si on avait des trains de ban-

**Document** | Alain Gravel, journaliste-enquêteur à la Société Radio-Canada

# L'affaire Jeanson : l'engrenage

«Je n'ai jamais été amoureuse de lui, mais il me forçait...» Geneviève Jeanson avait 16 ans, raconte Alain Gravel dans le livre *L'affaire Jeanson : l'engrenage*, qui paraîtra la semaine prochaine aux éditions Voix Parallèles. En voici quelques extraits.

**A**vant de partir vers Phoenix, le réalisateur Georges Amar avait eu une brillante idée : «Alain, il faut que tu roules avec Geneviève Jeanson sans la présence de la caméra. Ça va nous aider à gagner sa confiance. Apporte ton vélo!» (...)

Georges était loin de se douter que cette petite balade me permettrait de découvrir l'ampleur du désastre de la relation entre Geneviève Jeanson et André Aubut. Dès notre première rencontre, je n'avais cessé de lui poser des questions sur eux. Je sentais qu'elle avait des choses à dire, mais qu'elle n'osait pas. J'y allais sur la pointe des pieds, très délicatement, pour ne pas la brusquer. Aussitôt qu'elle prononçait le nom d'Aubut, je la sentais prudente à l'extrême. (...)

Elle me parle longuement de ses durs entraînements. «La gorge qui goûte le sang, je l'ai expérimenté très jeune avec Aubut», elle me raconte combien il était exigeant, que c'était à la limite de la torture.

«Quand j'étais à Montréal, il me faisait grimper la voie Camillien-Houde sur le mont Royal à huit reprises. À chaque montée, il fixait à l'avance le temps de passage que je devais faire. Il le réduisait à chacune de mes ascensions. Si je ne réussissais pas, je devais reprendre tant que je n'entraînais pas dans le temps requis. C'était infernal. Parfois, ça me prenait plus d'une douzaine de montées avant de réussir.» (...)

## PAS LE CHOIX DE SE DOPER

«Les athlètes n'ont souvent pas le choix de se doper étant donné les exigences des commanditaires, des journalistes et du public.

— Es-tu en train de me dire que toi non plus tu n'avais pas le choix de te doper pour faire plaisir à la foule?

— Non! Je te l'ai dit. Je n'en ai jamais pris. Mais je peux comprendre pourquoi certains sportifs se dopent.»

Sans s'en rendre compte, elle vient de me servir l'argument classique de l'athlète qui se dope. Un long silence suit. (...)

Elle revient sur Aubut, à quel point elle est heureuse d'avoir réussi à rompre ses liens avec lui avant notre arrivée. Elle me raconte qu'ils vivaient ensemble sous le même toit jusqu'à l'année dernière. Que ça a été très difficile de le quitter. Qu'elle a même dû faire venir une amie pour qu'il la laisse partir. Elle avait

peur de lui. (...)

«André m'a comprise rapidement. Il savait qu'il devait me donner le désir de vaincre. Au départ, pour me motiver, il fallait que je sache que je pouvais gagner.

— Il vous a écrasée aussi?»

## UNE BOÎTE DE PANDORE

Elle hésite un moment. Si elle dit la vérité, elle sait qu'elle risque d'ouvrir la boîte de Pandore. Elle plonge malgré tout.

«Oui, c'est un gars dominant. Mais je n'avais pas d'énergie pour me battre contre lui. Ça ne me dérangeait pas.»

Elle ne peut plus reculer. Elle recommence à parler d'elle à la troisième personne du singulier.

«Est-ce que c'est devenu difficile avec lui?

— Oui parce que Geneviève a évolué avec le temps. Elle voulait faire autre chose. Je n'étais pas seulement une athlète. Il n'a pas accepté le fait que j'étais capable de penser par moi-même.

— Il vous disait quoi? Est-ce que c'était violent?

— C'était violent.

— Physiquement?

— Juste une façon d'être, violente, agressive.

— Violent comment? Il vous méprisait? Il vous insultait?

— Il était très agressif dans ses propos.

— Avec du recul aujourd'hui, trouvez-vous que ça avait du sens?

— Non. Je l'acceptais à ce moment-là parce que j'étais prise dans une cage dorée avec le succès que j'avais. Mais je me rendais compte que la vraie Geneviève avait besoin de plus. J'étais enfermée dans une boîte qui n'était plus capable de me contenir. Je ne savais pas comment m'en sortir. C'est là que le vélo a commencé à prendre moins d'importance.» (...)

## ABUS DE POUVOIR

Au début de nos rencontres, Geneviève Jeanson nous a affirmé que la relation entre elle et André Aubut était strictement professionnelle. Qu'il ne fallait y voir rien de plus. Mais comme avec le dopage, on sentait qu'elle ne nous disait pas tout. (...)

Ce n'est que beaucoup plus tard, lors de deux conversations téléphoniques en mai et en août 2008, qu'elle m'a donné sa version des faits. Elle m'a alors expliqué qu'elle sentait qu'André Aubut la forçait à des attouchements, mais sans la contraindre



Geneviève Jeanson lors d'un reportage de la série *Enquête* à Radio-Canada. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

physiquement. Qu'il ne la frappait pas. Qu'il lui faisait du chantage. Qu'elle finissait par céder.

Voici des extraits des conversations que j'ai eues avec elle.

«La première relation avec lui, t'avais quel âge?

— J'avais seize ans. J'étais impressionnée par lui au début.

— Est-ce que je ferais erreur en disant que tu étais attirée par lui parce qu'il t'impressionnait?

— Non, tu ne fais pas erreur.

— Une attirance physique?

— Disons que je n'aurais pas couché avec, mais il avait l'air fin. Je trouvais qu'il était présentable.

— Est-ce que tu le trouvais beau?

— Non.

— Intéressant?

— Il me protégeait. Il avait l'air de savoir ce qu'il faisait et pas moi.

— Mais au début, est-ce que tu te trouvais bien dans cette relation-là ou tu t'es dit que ça n'avait pas de bon sens dès le départ?

— Je me suis dit que ça n'avait pas de bon sens.

— Mais tu n'étais pas capable de mettre fin à ça?

— Non.

— Les premières fois, sans dire que tu étais amoureuse, tu ne le rejetais pas?

— Je ne le rejetais pas parce

que je ne savais pas quoi faire. Je ne savais pas s'il allait dire ça à tout le monde. Je ne savais pas si c'était normal. Je ne savais pas s'il allait me laisser tomber. Je ne savais pas ce qui m'arrivait. Je ne voulais pas le savoir.

— Est-ce que vous aviez une relation consensuelle au début, une relation amoureuse?

— Lui, je pense qu'il était amoureux de moi. Moi, non.

— Mais est-ce que tu l'embrassais, est-ce qu'il te touchait volontairement? As-tu déjà eu des relations sexuelles avec lui?

— Je n'ai jamais été amoureuse de lui, mais il me forçait. Il me forçait à l'embrasser.

— À des attouchements?

— Oui.

— Forcer, est-ce que tu veux dire violer ou agresser?

— Non, c'était plus mental.

— Donne-moi un exemple?

— Pour qu'il m'aime. *He deserves it!* C'est ça qu'il fallait que je fasse. Il ne me donnait pas de raisons. C'était comme «Je le mérite. Alors, c'est ça que tu vas faire».

— Genre une pipe?

— Oui.

— Tu disais quoi?

— Il m'est arrivé de lui dire que je ne voulais pas. Après il me faisait souffrir. Il n'était pas fin avec moi. Il était méchant. Il fai-

sait tout pour que mes entraînements de vélo ne se passent pas bien. Il me décourageait. Il me battait mentalement.

— Les menaces et le chantage, c'était quoi?

— C'était que je ne l'aimais pas assez. Qu'il allait me tuer et se suicider après. Ça ne le dérangeait pas. Si je n'étais pas là, il voulait mourir.

— La première fois qu'il t'a touchée, est-ce que tu t'en souviens?

— J'avais seize ans. On était dans son bureau à l'école. Il a commencé à m'embrasser.

— Comment t'as réagi?

— Ben, ça ne me tentait pas. Je ne savais pas quoi faire.

— Donc tu t'es laissé faire?

— Oui.

— Est-ce que ça a été plus loin cette fois-là?

— Non.

— À seize ans, c'était donc à l'école où il enseignait. Ça se déroulait où après?

— Il m'amenait chez lui à Sainte-Anne-de-Bellevue.

— Alors qu'il vivait encore avec sa femme?

— Oui.

— Ça arrivait pendant que sa femme n'était pas là?

— Oui.

— À d'autres places aussi?

— Dans son char. Il allait se parker.

— Sa femme ne l'a jamais su?

— Je ne le sais pas.

— À partir de quel moment tu t'es dit c'est quoi cette affaire-là? Ça a été quoi le déclic?

— Tout de suite dans la même semaine, au début. J'étais en train de dîner avec des amies au Collège Sainte-Anne. Je les regardais et je me disais : c'est impossible que je sois pognée là-dedans.

— Lui as-tu dit «Ça ne marche pas! Ça ne me tente plus!»?

— Je lui ai dit plein de fois. Je faisais des crises. Je braillais. Je lui disais que je l'haïssais. Je lui faisais plein de crises comme ça.

— Il disait quoi?

— Il faisait tellement du bon chantage qu'il me faisait changer d'idée. Ces révélations de Geneviève Jeanson sont les dernières qu'elle m'a faites.

Dans l'entrevue qu'il m'a donnée au téléphone, l'an dernier, André Aubut a nié catégoriquement avoir frappé Geneviève Jeanson ou exercé une domination sexuelle sur elle. (...)

Que penser de tout ça? Difficile à dire puisqu'il s'agit de la parole de Geneviève Jeanson contre celle d'André Aubut. Une chose est claire cependant. C'est que l'histoire de Geneviève Jeanson s'apparente à la relation malsaine entre l'entraîneur et sa jeune athlète : un homme autoritaire qui domine totalement une jeune femme de 25 ans sa cadette.

# affaires

Josée Viens

**AFFAIRES + Améliorer la qualité de vie des aînés → 32**
**SOMMET NORD-AMÉRICAIN SUR LE CAPITAL DE RISQUE**

## Un Prix Nobel d'économie mise sur la Chine



Après la conférence du Prix Nobel d'économie Michael Spence (à droite), le président et chef de la direction du régime de retraite des employés municipaux d'Ontario (OMERS), Michael Nobrega, s'est joint à lui pour discuter de la situation économique et financière. Celui-ci a attribué le gâchis actuel au manque de discipline non seulement dans les banques américaines et européennes, mais aussi dans certains fonds d'investissement dans les sociétés privées. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**Louis Tanguay**

ltanguay@lesoleil.com



**Il faut oublier une réelle croissance de l'économie mondiale pour les deux à trois prochaines années, au mieux à la fin de 2010, et le D<sup>r</sup> Michael Spence, lauréat du prix Nobel d'économie de 2001, mise sur la Chine pour que la planète évite de succomber à l'actuelle tempête financière.**

Le D<sup>r</sup> Spence préside depuis Milan, en Italie, une commission indépendante sur la croissance et le développement, vouée à la réduction de la pauvreté dans les pays en développement.

Il était le conférencier-vedette, hier, en ouverture de la dernière journée du cinquième Sommet

nord-américain sur le capital de risque réunissant à Québec plus de 340 spécialistes de 22 pays.

L'économiste émérite, longtemps associé à l'Université Stanford, prévoit que la Chine pourrait, malgré la crise financière, maintenir sa croissance économique annuelle autour de 8 à 8,5 %, ce qu'il considère «plutôt acceptable» même en comparaison de la performance qui a atteint les 12 % ces dernières années.

Son fort taux d'épargne lui donne par ailleurs la possibilité de recourir à des incitatifs à la consommation qui pourraient compenser en partie la perte de la demande extérieure.

De plus, soutient l'expert, ses immenses réserves de devises étrangères d'aider des pays comme l'Afrique du Sud, le Brésil, l'Inde, ou la Corée à stabiliser la valeur de leur propre de-

viser face au rappel en panique de capitaux vers l'Europe ou les États-Unis.

**La Chine pourrait, malgré la crise financière, maintenir sa croissance économique annuelle autour de 8 %**

Quant aux fonds de capital de risque dont les représentants composaient l'essentiel de son auditoire, le D<sup>r</sup> Spence estime rationnel le choix de rester partiellement dans les marges plutôt que d'être pleinement investis.

Le poids dominant dans ce domaine se situe dans les fonds souverains qui cherchent à faire fructifier les surplus générés par

les ressources naturelles de certains États et qui sont évalués à environ 4000 milliards \$.

Dans l'univers du capital de risque, où les investisseurs acceptent de mettre leurs fonds au travail à long terme pour financer de nouvelles entreprises au stade du démarrage, il devient de plus en plus important de créer des alliances transfrontalières pour partager les risques de ces projets.

La présence d'autant de gestionnaires dans la capitale est une des raisons qui y a attiré trois représentants de l'INO (Institut national d'optique à Québec). Son président, Jean-Yves Roy, a expliqué au *Soleil* que son organisation soutient présentement deux projets d'entreprise dont les besoins initiaux de financement sont respectivement de 5 et 10 millions \$.

Le retour à la croissance économique globale ne pourra avoir lieu tant que l'effet de levier ne se sera pas atténué dans les marchés financiers et que le prix des maisons ne se sera pas stabilisé.

Pour deux à trois ans, on ne peut anticiper, selon le professeur Michael Spence, qu'une «faible croissance et même pire».

Il rappelle que le marché des actions devrait rebondir avant cela.

Les Canadiens, selon cet observateur étranger, subiront aussi un ralentissement de leur économie, mais devraient être rassurés par la stabilité de leurs banques et la gestion prudente de leurs grands régimes de pension.

Tout au plus, dit-il, les gouvernements devraient adopter des stimuli fiscaux pour amortir les effets en provenance des autres pays et de secteurs comme l'automobile.



**VOUS** avez un projet pour votre entreprise  
**NOUS** avons des solutions de financement

Nous pouvons **vous aider** à réaliser **votre projet**

Informez-vous!

418.525.7771 | [www.clddequebec.qc.ca](http://www.clddequebec.qc.ca)



Centre local de développement de Québec  
**ICI POUR VOUS**

# Les Bourses finissent la journée en force

Malcolm Morrison  
La Presse Canadienne

**TORONTO — Les marchés nord-américains ont connu une autre journée volatile, qui a vu les indices de Toronto et de New York enregistrer de forts gains en fin de journée, malgré la faible confiance des consommateurs rapportée par le Conference Board aux États-Unis.**

L'indice S&P/TSX a bondi de 614,29 points, ou 7,2 %, pour clôturer à 9151,63 points, rattrapant une bonne partie de la perte de 757 points, ou 8 %, enregistrée lundi en raison de l'inquiétude grandissante face à une probable récession mondiale.

Les marchés américains se sont eux aussi remis des importantes pertes subies lundi lorsque la Réserve fédérale américaine a amorcé une rencontre de deux jours qui devrait se solder par une nouvelle diminution des taux d'intérêt.

La moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 889,51 points, soit près de 11 %, à 9065,44. Il s'agissait du deuxième gain quotidien le plus élevé enregistré pour le Dow Jones.

Les résultats d'hier suivent une série de déclinés enregistrés sur les marchés ces dernières semaines. La vitesse et l'étendue de ces reculs ont forcé certains investisseurs, comme ceux des fonds spéculatifs, à vendre certains de leurs avoirs les plus convoités pour rem-



À New York, l'indice Dow Jones a progressé de 889 points, soit une hausse de près de 11 %. — PHOTO AP

bourser des prêts ou respecter d'autres obligations.

«Nous sommes témoins de ce que je considère être un appel de marge massif et global, a indiqué John Stephenson, gestionnaire de portefeuille chez First Asset Funds. Les marchés continueront à être volatiles pour un jour ou deux, parce que nous arrivons à la fin du mois, et que plusieurs sociétés de fonds communs arrivent à la

fin de leur année le 31 octobre.»

La Bourse de croissance TSXV a pris 7,95 points, à 816,94.

Le dollar canadien a pris 0,37 cUS, à 77,96 cUS. La devise demeure toutefois bien près de sa valeur la plus basse en quatre ans. Le huard a perdu environ 18 % depuis le début du mois d'octobre.

Le NASDAQ a fait un gain de 143,57 points, ou 9,5 %, à 1649,47, tandis que l'indice S&P 500 a pris

91,59 points, ou 10,8 %, à 940,51. Ces gains ont été enregistrés alors que le Conference Board américain annonçait que l'indice de confiance des consommateurs est tombé à 38 au mois d'octobre, bien en deçà des prédictions des analystes, qui s'attendaient à un score de 51. Il s'agit du plus bas indice en 41 ans.

Les consommateurs interrogés par le groupe de recherche ont dit

s'attendre à ce que les conditions du marché du travail et des entreprises se dégradent de façon considérable dans les prochains mois.

Parmi les mauvaises nouvelles sur le marché du travail, hier, le géant des électroménagers Whirlpool a annoncé la suppression de 5000 emplois d'ici la fin de 2009, tandis que la compagnie minière torontoise Breakwater Resources a dit devoir suspendre ses activités dans deux mines canadiennes, entraînant ainsi un nombre indéterminé de mises à pied.

L'Islande a annoncé avoir besoin de 6 milliards \$US et a augmenté son taux d'intérêt de six points de pourcentage, à 18 %. Les problèmes de l'Islande ont fait avorter la transaction visant à fermer le capital de l'une des plus grandes entreprises de fruits de mer canadiennes. Clearwater Seafoods Income Fund a ainsi annoncé hier avoir mis la transaction sur la glace depuis que la société bancaire islandaise Glitnir est revenue sur son engagement de prêt de 25 millions \$. Le titre de Clearwater a perdu 21 c, ou 10,5 %, à 1,79 \$.

Le marché torontois a profité d'une hausse de près de 8 % du secteur de l'énergie, et ce, malgré le déclin du cours pétrolier à la Bourse des matières premières de New York, où le baril de brut a clôturé à 62,73 \$US, en baisse de 49 cUS. EnCana a gagné 4,46 \$, à 55,50 \$, et Suncor Energy a pris 2,22 \$, à 25,40 \$.

## Les manufacturiers canadiens crient à l'aide

Julian Beltrame  
La Presse Canadienne

**OTTAWA —** De nombreuses compagnies manufacturières canadiennes à succès disparaîtront au cours de l'année à venir à moins que le gouvernement fédéral n'intervienne d'urgence en leur accordant des garanties de prêts pour qu'elles demeurent à flot d'ici à ce que les conditions s'améliorent, prévient le plus important regroupement de manufacturiers au pays.

Le président de l'association Manufacturiers et exportateurs du Canada (MEC), Jayson Myers, a lancé cet appel de détresse hier, un jour après que les producteurs canadiens de pièces pour automobile eurent affirmé que l'industrie avait besoin de prêts à court terme totalisant jusqu'à 1 milliard \$ afin de leur permettre de survivre à la crise du crédit.

Le secteur de l'automobile n'est cependant pas le seul de l'industrie qui a besoin d'aide, a indiqué M. Myers, ajoutant que tout manufacturier faisant affaire aux États-Unis sur les marchés de l'automobile, de l'immobilier, du matériel industriel et des articles de consommation courante risquait de devoir fermer boutique.

M. Myers a indiqué qu'il demanderait aux

ministres fédéraux des Finances et de l'Industrie, une fois connue demain la composition du nouveau cabinet du gouvernement du premier ministre Stephen Harper, qu'ils tiennent une réunion d'urgence afin de se pencher sur les besoins à court terme de l'industrie.

«Jusqu'à présent, nous avons parlé de ce que le gouvernement devait faire pour promouvoir l'investissement et assurer la concurrence à long terme du secteur», a-t-il déclaré en entrevue.

«En toute franchise, si le gouvernement n'aide pas à fournir du crédit aux entreprises (...), nous allons voir énormément de très, très bonnes et très importantes compagnies cesser de faire des affaires au Canada», a ajouté M. Myers.

Les exportateurs canadiens sont victimes des difficiles conditions actuelles du crédit sur les marchés financiers qui leur rendent difficile et coûteux d'emprunter, a indiqué M. Myers. Ces conditions affectent également leurs clients industriels aux États-Unis, qui ont réagi en annulant des commandes et en reportant à plus tard leurs paiements aux fournisseurs canadiens.

Pour compliquer les choses, la récession mondiale qui pointe à l'horizon a fait chuter la demande de produits canadiens d'exportation, en particulier aux États-Unis.

## Le Salon Éducation Emploi ouvre ses portes

Gilbert Leduc  
gleduc@lesoleil.com

À compter d'aujourd'hui, et ce, jusqu'à samedi, le Centre de foires de Québec accueillera la 14<sup>e</sup> présentation du Salon Éducation Emploi de Québec.

Plus de 20 000 visiteurs dont 15 000 jeunes en provenance des écoles secondaires des régions de la Capitale-Nationale, de Chaudière-Appalaches et de l'Est du Québec sont attendus à cet événement réunissant plus de 200 exposants.

Le Salon Éducation Emploi de Québec est l'endroit à visiter pour quiconque veut faire un choix de carrière ou encore donner un nouvel élan à sa vie professionnelle.

Des représentants de commissions scolaires, de cégeps, d'organismes d'aide à l'emploi, de comités sectoriels de main-d'œuvre et de centres de formation seront sur place pour répondre aux questions des visiteurs.

### NOUVEAUTÉS

Parmi les nouveautés, notons la présence d'un stand dont la mission sera d'accueillir et d'informer la clientèle immigrante sur les différents services offerts aux nouveaux

Québécois par les exposants. À ce stand animé par le Service d'orientation et d'intégration des immigrants au travail (SOITT) et par le Centre R.I.R.E. 2000, les visiteurs obtiendront des réponses à leurs questions portant sur la francisation, les programmes de formation, la reconnaissance des acquis et l'aide à l'accès au marché du travail.

Aussi, cette année, le Salon Éducation Emploi de Québec met à la disposition des visiteurs un outil leur permettant de mieux préparer leur passage au Centre de foires.

### SITE INTERNET

Pour accéder à cet outil, il faut se rendre sur le site Internet du Salon ([www.salone-educationemploi.com](http://www.salone-educationemploi.com)) et cliquer sur En route vers ma carrière. Il suffit de faire un choix parmi la vingtaine de familles de carrière énumérées (santé humaine, loi, informatique, etc.) et une foule de renseignements apparaîtra à l'écran, notamment le nom des établissements offrant la formation recherchée, les numéros des stands importants à voir et les bonnes questions à poser aux exposants.

Aujourd'hui et jeudi, le Salon est ouvert de 9h à 16h. Les heures d'ouverture de vendredi sont de 9h à 20h et de 10h à 16h samedi.

**Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum**

**Projet de règlement de modification intitulé « Règlement de l'arrondissement Laurentien sur l'approbation de plans de construction et de l'occupation de bâtiments sur le lot 3 690 364 du cadastre du Québec », R.A.8V.Q. 121 adopté le 28 octobre 2008.**

**1. Adoption du projet**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 28 octobre 2008 sur le projet de modification intitulé *Règlement de l'arrondissement Laurentien sur l'approbation de plans de construction et de l'occupation de bâtiments sur le lot 3 690 364 du cadastre du Québec*, le conseil d'arrondissement a adopté un projet de règlement qui a pour but d'approuver les plans de construction relatifs à la construction de trois bâtiments sur le lot numéro 3 690 364 du cadastre du Québec.

Ce projet de modification permet également que les dérogations aux règles qui apparaissent aux plans sont autorisées.

Ce projet de règlement R.A.8V.Q. 121 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées de la zone 4.2-2 et des zones contiguës à celle-ci, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions qui sont susceptibles d'approbation référendaire peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Laurentien, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

**2. Description de la zone visée**

La zone 4.2-2 est délimitée par la portion nord de l'îlot bordé par la rue de l'Hétrière, la route Jean-Gauvin, la rue de la Promenade-des-Sœurs et l'emprise du Canadien National au sud.

L'illustration de la zone 4.2-2 et des zones contiguës à celui-ci peut être consultée au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Laurentien, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Laurentien, au plus tard le huitième (8<sup>e</sup>) jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21) - Chaque signature doit être accompagnée du nom de la personne, de son adresse et d'une mention indiquant à quel titre la personne signe.

**4. Personnes intéressées**

Est une personne intéressée :

1. Toute personne qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :
  - être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
  - être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou
2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, n'est frappé d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :
  - être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
  - avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou
3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, remplit les conditions suivantes :
  - être, depuis au moins 12 mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui ayant le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant; la procuration doit avoir été produite avant ou être produite en même temps que la demande.

S'il s'agit d'une personne physique, elle doit être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

S'il s'agit d'une personne morale, elle doit avoir :

- désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 28 octobre 2008 et au moment d'exercer son droit, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- produit avant ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée comme représentant d'une personne morale, ou pour la personne désignée comme représentant de plusieurs personnes morales, nul ne peut être considéré comme une personne intéressée à plus d'un titre, conformément à l'article 131 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. En vertu de ces articles, la personne qui est à plusieurs titres une personne intéressée des zones concernées n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

- 1° à titre de personne domiciliée;
- 2° à titre de propriétaire unique d'un immeuble;
- 3° à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
- 4° à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble;
- 5° à titre de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

**5. Absence de demandes**

Si aucune demande valide n'est reçue, ce projet de règlement n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le projet de règlement R.A.8V.Q. 121 peut être consulté au bureau de l'arrondissement Laurentien, 3490, route de l'Aéroport, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 29 octobre 2008

Louise Vézina  
Secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement

**AVIS DE PROMULGATION**

Le 28 octobre 2008, le conseil d'arrondissement Laurentien a adopté le *Règlement de l'arrondissement Laurentien sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement aux tarifs pour le remorquage et le service de fourrière, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2008*, R.A.8V.Q. 120.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau de la secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement, situé au 3490, route de l'Aéroport, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 29 octobre 2008.

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Laurentien  
Louise Vézina

# Une cinquantaine de mises à pied chez Sigma Industries

**Gilbert Leduc**

gleduc@lesoleil.com

L'industrie du camion lourd en Amérique du Nord roule tout croche et force Sigma Industries à mettre à pied une cinquantaine de ses 500 employés, notamment à Saint-Éphrem de Beauce et à Saint-Agapit.

En fin de journée, hier, la compagnie spécialisée dans la fabrication de produits en composite et de produits de métaux a annoncé l'adoption de mesures de restructuration.

Les compressions toucheront les six filiales de Sigma, dont trois sont situées dans la région de Québec, soit René Matériaux Composites et Transcam Composites, de

Saint-Éphrem de Beauce, et PNS Tech, de Saint-Agapit.

Les autres filiales ayant pignon sur rue à Chesterville (Centre-du-Québec), au Manitoba et en Ohio écoperont également.

La compagnie a également annoncé le départ de deux de ses dirigeants, François Chevarie (vice-président des opérations) et Eric Martin (vice-président des ventes et de l'ingénierie).

«Nous regrettons l'impact de ces mesures pour nos employés et leurs proches, mais elles permettront d'ajuster la production afin de mieux refléter les conditions de marché difficiles dans l'industrie du camion lourd causées par la crise financière et économique mondiale», a souligné le président

et chef de la direction de Sigma Industries, Denis Bertrand.

Le 23 septembre dernier, au moment de la communication des résultats financiers du premier trimestre 2009, Sigma n'anticipait pas un tel scénario.

«Malgré l'incertitude qui plane sur l'économie nord-américaine, l'exercice 2009 s'ouvre sur une note positive car de nombreux développements récents nous permettront d'accélérer notre croissance et de diversifier davantage nos activités. Nous pourrions ainsi réduire notre risque d'affaires compte tenu des fluctuations cycliques propres à l'industrie du camion lourd», mentionnait M. Bertrand dans son rapport de gestion.

# Breakwater met 430 employés à pied

La Presse Canadienne

**TORONTO** — La société minière ontarienne Breakwater Resources a annoncé hier la suspension temporaire de ses activités à la mine Langlois, près de Lebel-sur-Quévillon, au Québec, ainsi qu'à celle de Myra Falls, en Colombie-Britannique, en raison de la faiblesse des prix des métaux.

Quelque 430 employés sont touchés par cette décision.

L'entreprise torontoise a indiqué que certaines de ses activités d'exploitation minière et de concentration se poursuivraient pendant quelque temps, mais que les effectifs des mines seraient réduits au cours des jours et semaines à venir.

Ann Wilkinson, porte-parole de la minière, a affirmé que quelque

180 employés de la mine Langlois et 250 de la mine de Myra Falls seraient touchés par la suspension. Elle a ajouté que la société n'avait pas encore établi le nombre de travailleurs nécessaires pour assurer l'entretien des mines.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours des actions de Breakwater Resources a terminé la journée inchangé, à 9,5 \$.

1809963



COMMISSION SCOLAIRE CENTRAL QUÉBEC  
CENTRAL QUÉBEC SCHOOL BOARD

**AVIS PUBLIC**

Conformément aux articles 286 et 287 de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q. 1988, ch. I-13.3, avis public est par la présente donné que les états financiers vérifiés de la Commission scolaire Central Québec pour l'année scolaire 2007-2008 seront soumis à la séance du Conseil des commissaires du vendredi 14 novembre 2008 à 19 h 30 qui se tiendra au Centre administratif, 2046, chemin St-Louis, Québec.

Donné à Québec ce 29<sup>e</sup> jour d'octobre 2008.

Cathleen Scott  
Secrétaire générale

1810226



**APPELS DE SOUMISSIONS**

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise :

[www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez)

ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : 514 840-4903  
Extérieur : 1 800 324-1759

1810327

**LE BISTROL**  
Le plus chaleureux des bistros

**VOUS PROPOSE SON PARTY D'HALLOWEEN**

VENDREDI LE 31 OCTOBRE, dès 19h  
AVEC GASTON GIROUX, chansonnier  
**SURPRISE AUX GENS COSTUMÉS!**

Ouvert du 5050, boul. des Gradins  
lundi au vendredi Québec  
418 628-8777

**AVIS AU PUBLIC**  
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2014747



**APPEL D'OFFRES**

**ACQUISITION ET INSTALLATION DE NEUF (9) BENNES BASCULANTES EN ALUMINIUM, NEUVES - VQ-40670**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 17 novembre 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements 418 641-6164

1810419

**Avis de dissolution**

Prenez avis que la compagnie « QBC Solutions inc. » ayant son siège social au 559, rue Nazaire-Fortier, Québec (QC) G1K 5T7 demande au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article de la Loi sur la publicité légale des sociétés incorporées et conformément à l'article sur les entreprises.

Franck Métivier, président  
Québec, le 27 octobre 2008

1810419



**APPEL D'OFFRES**

**LOT 00-131 ÉQUIPEMENT - SERVICES ALIMENTAIRES**

**PROJET**  
MANMTL-08-21  
CASINO DE MONTRÉAL

Les entrepreneurs peuvent obtenir de l'information sur l'appel d'offres en visitant le site internet de l'entreprise :

[www.casiloc.com](http://www.casiloc.com)

# L'amiante chrysotile échappe au bannissement

La Presse Canadienne

**OTTAWA — Les tentatives d'inscrire l'amiante chrysotile sur la liste des produits chimiques dangereux de la Convention de Rotterdam ont échoué hier, faute de consensus dans la communauté internationale, a indiqué le ministère des Ressources naturelles du Canada.**

Selon le député néo-démocrate Pat Martin, qui est à Rome pour la rencontre des parties au traité, le Canada n'a pas participé au débat, même s'il est l'un des plus importants exportateurs de chrysotile au monde.

Il a suffi que ses principaux clients, dont l'Inde, le Pakistan et le

Viêtnam, se prononcent contre l'idée d'inclure la fibre dans les produits visés par la convention pour que le projet soit abandonné.

D'après le ministère, le sujet ne reviendra pas sur la table avant la prochaine réunion des parties au traité, vraisemblablement à l'automne 2010.

«J'imagine qu'on peut dire qu'on fait des progrès, a fait valoir M. Martin. Il y a deux ans, ils (les représentants canadiens) étaient à l'avant-garde parmi les défenseurs de l'amiante. Maintenant, ils restent silencieux et font faire le travail par d'autres.»

Le chrysotile est la seule forme d'amiante encore commercialisée. Il entre notamment dans la composition de ciment utilisé pour les infrastructures. Son extraction four-

nit du travail à quelque 700 personnes dans deux mines du Centre-du-Québec, l'une à Asbestos et l'autre à Thetford Mines.

## PRODUIT CANCÉRIGÈNE

L'amiante chrysotile est reconnu comme cancérigène par plusieurs pays ainsi que par l'Organisation mondiale de la santé, mais le Canada soutient qu'il est possible d'en faire un usage «sécuritaire».

Ottawa n'a jamais fait connaître sa position officielle pour la conférence de Rome. La porte-parole du ministre des Ressources naturelles, Jasmine MacDonnell, a cependant répété hier que le fédéral faisait depuis longtemps la promotion d'une utilisation responsable du chrysotile et que cela comprenait entre autres «des rè-

gles, des programmes et des pratiques appropriés».

Ceux qui veulent le bannissement de l'amiante rétorquent que ces arguments sont fallacieux et que les travailleurs des pays en voie de développement, où le chrysotile canadien est exporté, sont exposés à des dan-

gers dont ils ne sont pas souvent conscients.

Pat Martin croit qu'à terme, la pression internationale sera trop forte pour que le Canada puisse continuer d'exporter du chrysotile. «Ils ont gagné cette bataille-ci, mais nous gagnerons la guerre», a-t-il martelé.

## Dilbert



*Le petit déjeuner à votre Chambre de la Chambre de commerce de Lévis*  
Jeudi 6 novembre

**Conférencière**  
**Madame Simone Vallée**  
Présidente des consultants SAGE

**Thème :** « Vers une saine gestion du stress en entreprise »

**Lieu :** Hôtel l'Oiselière, 165-A route du Président-Kennedy, Lévis

**Heure :** 7h30 à 9h00

**Coût :** 22 \$/membres 28 \$/non-membres (taxes en sus)

*Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.*

Partenaires majeurs :

Partenaires médias :



**PRIX RECONNAISSANCE**

Félicitations aux récipiendaires des

# Prix Reconnaissance 2008

de l'Ordre des comptables agréés du Québec

Les prix Reconnaissance sont décernés chaque année pour souligner le travail de comptables agréés aux réalisations exceptionnelles et dont les accomplissements remarquables contribuent au rayonnement de la profession.

Prix Reconnaissance -  
**Secteur public**



**Réal Couture, CA**  
Vice-président à l'administration et aux finances  
Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq)

Prix Reconnaissance -  
**Enseignement collégial**



**Paul Gauthier, CA**  
Professeur de comptabilité  
Cégep de Saint-Hyacinthe

Prix Reconnaissance -  
**Enseignement universitaire**



**Philippe Levy, CA**  
Directeur du programme CA  
Université McGill

**CA** Comptables agréés

## affaires+

UN COUP DE POUCE QUI CHANGE TOUT... UMANO, conseiller en milieu de vie

## Améliorer la qualité de vie des aînés

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



**D**u flair, Josée Viens et Patsy Clapperton n'en manquent pas. Leur jeune entreprise, Umano — Conseiller en milieu de vie, se spécialise dans l'amélioration de

la qualité des services offerts par les résidences pour personnes âgées.

Avec le vieillissement de la population, les résidences pour personnes âgées pousseront comme des champignons au cours des prochaines années.

Et les *baby-boomers* — la plupart d'entre eux étant plus fortunés que les retraités de la génération précédente — recherche-

ront, pour y finir leurs jours, la résidence la mieux cotée, celle qui offrira des services dignes d'un établissement cinq étoiles.

Cette réalité, Josée Viens et Patsy Clapperton l'ont comprise.

La première est détentriche d'un certificat en administration des affaires de l'Université Laval et termine un certificat en gérontologie. Son associée est psychologue et a œuvré à titre de conseillère

auprès d'entreprises et d'organismes publics en matière de gestion de ressources humaines et de santé psychologique.

C'est en pleine nuit, alors qu'elle s'inquiétait de l'état de son grand-père qui devait quitter sa maison en Gaspésie pour s'installer dans une résidence, que Josée Viens a eu l'idée de fonder une entreprise qui aiderait les propriétaires et les gestionnaires de maisons pour les aînés à offrir un milieu de vie intéressant à leurs locataires et un milieu de travail stimulant à leurs employés.

Elle a convaincu son amie Patsy Clapperton de se joindre à elle pour fonder, il y a un an, Umano.

Elles quittent leur emploi respectif pour se consacrer à leur projet qui, selon leurs recherches, est unique en son genre au Québec. Et pour pallier l'absence de revenu en attendant l'entrée des premiers contrats, elles bénéficieront, pendant 40 semaines, de la mesure de soutien au travail autonome d'Emploi-Québec.

Pour guider leur action, les deux femmes ont décidé de s'adjoindre un mentor et un comité de sages. «Ces initiatives nous ont permis de mettre toutes les chances de notre côté et d'apaiser nos angoisses de jeunes femmes d'affaires. En plus, ce n'est pas mauvais de se faire challenger par des conseillers aguerris.»

La mise au monde de leur entreprise n'a pas coûté une fortune. Tout au plus, elles ont investi

10 000 \$, grâce à du *love money*, pour l'achat d'un portable, d'un projecteur et le développement d'un site Internet ([www.umano.vie.com](http://www.umano.vie.com)). «Nos frais fixes sont minimes. Nous n'avons pas de bureau car nous sommes sur le terrain en relation avec les résidences», note Josée Viens.

Il n'a pas fallu beaucoup de temps à Umano pour faire sa marque. L'entreprise a remporté, en juin dernier, le premier prix national du Concours québécois en entrepreneuriat dans la catégorie des entreprises de services. Les portes du ministère de la Santé et des Services sociaux, du Conseil des aînés et de l'Association des résidences et CHSLD privés du Québec se sont alors ouvertes.

À ses clients, Umano propose un plan d'intervention qui favorise la participation de tous les intervenants : les propriétaires et les gestionnaires, le personnel, les résidents et leur famille.

«La première étape est d'établir un bilan des forces et des faiblesses du centre. Un plan d'action global pouvant inclure de la formation et du *coaching* pour les employés est ensuite mis de l'avant», explique Patsy Clapperton.

Selon cette dernière, le taux de roulement du personnel est l'un des problèmes éprouvés par les résidences. «Il faut créer un climat de travail dans lequel les employés sont heureux. Plus mobilisés, ils seront plus fidèles à leur employeur.»



La recette de la réussite d'Umano est une affaire de motivation, de passion et de détermination, affirment les deux fondatrices, Josée Viens et Patsy Clapperton. — PHOTO LE SOLEIL, ÉRICK LABBE

## FLASH PERFORMANCE

## Kellogg Co. (NYSE:K)

Les produits Kellogg sont fabriqués dans 19 pays et commercialisés dans plus de 180 pays à travers le monde. La société est actuellement le numéro un mondial sur le marché des céréales pour le petit-déjeuner. Avec un chiffre d'affaires de près de 12 milliards \$, Kellogg est surtout bien connue pour ses marques Special K, Rice Krispies, Corn Flakes, Pop-Tarts, Eggo, Cheez-It, Nutri-Grain, etc. De plus, Kellogg est reconnue pour ses préoccupations sociales, environnementales et la qualité de sa gouvernance. *Louis Tanguay*

Jacques Saint-Pierre  
Collaboration spéciale



Kellogg est un créateur de valeur : la valeur marchande ajoutée (1), qui est égale à la différence entre la valeur marchande totale et la valeur économique du capital qu'elle a investi au cours des années, ex-

primée en pourcentage de la valeur marchande totale, oscille autour de 50 % depuis plusieurs années.

Le marché boursier sous-évalue actuellement sa valeur marchande en n'attribuant presque aucune valeur à ses opportunités de croissance. Autrement dit, un investisseur ne paie que pour les opérations courantes.

On se rappellera que la valeur d'une entreprise est constituée principalement de deux parties : la valeur des opérations courantes plus la valeur des opportunités de croissance.

La cécité du marché est d'autant plus grave que la valeur économique ajoutée (1) ne cesse d'augmenter chaque année. En dépit de la très forte concurrence dans le secteur agro-alimentaire, Kellogg obtient des écarts de performance (voir le tableau) supérieurs à ceux de ses principaux concurrents. Sa stratégie d'innovation dans les produits (environ 180 millions \$ par an en R et D), d'investissement dans le support de ses marques et d'expansion internationale de ses produits de collation porte fruit.

Kellogg publie ses émissions de gaz à effet de serre par l'entremise du Carbon Disclosure Project (CDP) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007. De plus, elle est en train de mettre en place un plan de réduction officialisé pour les émissions de carbone. Elle veut être à la fois rentable pour ses actionnaires et les parties prenantes.

*Le D<sup>r</sup> Jacques Saint-Pierre est le directeur-fondateur du LABVAL.*

<sup>1</sup> Revoir définition sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) à la section Affaires +.

	PÉRIODES DE 12 MOIS (TERMINÉES EN JUIN)					LÉGENDE
	2004	2005	2006	2007	2008	
Rendement du capital	13,0 %	12,8 %	13,0 %	13,8 %	<b>13,8 %</b>	Le rendement du capital est égal au rapport du bénéfice d'exploitation net après impôt, tiré des résultats financiers trimestriels, et ajusté pour bien représenter le bénéfice économique, sur l'actif économique de la société. Le coût du capital englobe ceux des emprunts bancaires, des émissions d'obligations et le rendement qu'un investisseur peut attendre d'un autre placement à risque égal. L'écart résume sur cinq ans l'évolution de la capacité de la société de produire de la richesse pour ses actionnaires. SOURCES : D <sup>r</sup> Jacques Saint-Pierre, LABVAL et Stockpointer
Coût du capital	5,7 %	5,5 %	5,5 %	5,8 %	<b>6,0 %</b>	
ÉCART DE PERFORMANCE	7,3 %	7,3 %	7,5 %	8,0 %	<b>7,8 %</b>	

## → À LA BOURSE

## Attention à l'immobilier

Pierre  
Couture

pcouture@lesoleil.com



Après des rendements extraordinaires ces dernières années, le secteur de l'immobilier a pris du froid. Et si ce n'était que le début d'un grand rhume?

Plusieurs lecteurs du *Soleil* se demandent d'ailleurs s'il est encore temps d'investir dans ce secteur qui a particulièrement brillé en 2005 et en 2006. Attention, disent maintenant les analystes.

En 2005, le secteur de l'immobilier, par l'entremise des fiducies de revenus (REIT), a engrangé un rendement de près de 25 %. En 2006, les REIT y allaient d'une autre brillante performance de 25 %.

Mais voilà, tout ce qui monte a une fâcheuse tendance à redescendre. Le ralentissement de l'économie nord-américaine et

la crise du crédit (resserrement des conditions de prêts) ont refroidi les ardeurs des promoteurs. L'an dernier, le secteur de l'immobilier a vu son rendement fondre de 25 %. Cette année, la glissade est de l'ordre de 33 % depuis janvier.

Évidemment, ces piètres rendements ont eu des effets sur les parts des fiducies. Depuis un an, la valeur des titres a fondu entre 20 et 40 %. Certaines ont vu le prix de leurs parts dégringoler de près de 50 %.

**ENDETTEMENT TROP ÉLEVÉ**

«Au Canada, les fiducies sont trop endettées. Elles n'ont plus de marge de manœuvre, alors que les nouveaux projets vont coûter plus cher à financer», signale le gestionnaire Alain Chung, de Gestion Claret.

Selon ce dernier, certaines fiducies trop endettées parce qu'elles ont acheté à des prix trop élevés ces dernières années

pourraient même suspendre la distribution mensuelle à leurs détenteurs de parts dans un avenir rapproché. Autre possibilité, plusieurs fiducies pourraient y aller d'une *vente de feu* à perte, question d'alléger le bilan et de dégager des liquidités.

Car qui dit ralentissement de l'économie dit également licenciement de travailleurs et fermeture de succursales. Moins de travailleurs, moins de locaux pour bureaux à occuper. *Idem* pour le secteur commercial. Donc, baisse des revenus et taux d'inoccupation à la hausse.

La plupart des analystes qui suivent de près les titres des fiducies de placement immobilier ont revu à la baisse leurs attentes. Ils anticipent d'ailleurs une baisse des revenus au cours des prochaines années.

Chez BMO Marchés des capitaux, l'analyste Karine MacIndoe soutient que certaines fiducies de revenus pourraient souffrir d'un ralentissement prolongé de l'économie.

Dans le secteur commercial, Allied Properties, Cominar, Dundee, Primaris et RioCan seront à surveiller en raison d'un nombre élevé de baux à la veille d'expirer, écrit l'analyste dans sa plus récente note de recherche.

frir d'un ralentissement prolongé de l'économie.

**AVENUES INTÉRESSANTES**

Karine MacIndoe pense que les titres des fiducies œuvrant dans la location d'appartements multirésidentiels et de résidences pour aînés offrent des avenues intéressantes en période de ralentissement économique.

L'analyste de la BMO pense que des fiducies comme Northern Property (NPR.UN), Allied Properties (AP.UN), Chartwell (CSH.UN) et Boardwalk (BEI.UN) pourraient veiller plus tard que leurs consœurs. Elle croit que ces titres pourraient s'apprécier de 20 % d'ici un an.

Chez RBC Marchés des capi-

taux, l'analyste Neil Downey est d'avis que des aubaines sont à l'horizon. Il croit que d'ici un an, le titre de Boardwalk (24,85 \$ hier) pourrait atteindre les 41 \$.

Chez Valeurs mobilières Desjardins (VMD), l'analyste Jeff Roberts s'attend à ce que les projets immobiliers coûtent plus cher à financer au cours des prochains mois. Il s'attend ainsi à voir moins de transactions du côté des REIT.

Dans le secteur résidentiel, il recommande ainsi l'achat des titres de Genesis Land (GDC) et de Boardwalk. D'ici un an, l'analyste de VMD entrevoit ces titres atteindre respectivement 5,50 \$ et 37,80 \$. Hier, le titre de Genesis a terminé la journée à 1,20 \$.

**Vous avez des interrogations ou des commentaires par rapport à une stratégie d'investissement en Bourse? Faites-le savoir à notre journaliste, il pourrait s'y intéresser : [pcouture@lesoleil.com](mailto:pcouture@lesoleil.com).**

## COMPAGNIES EN ACTION

## Interac et la carte à puce

Yves  
Therrien

ytherrien@lesoleil.com



La migration vers la technologie de la carte à puce est commencée dans tout le pays, annonce le réseau Interac pour qui cette nouvelle technologie permet de combattre la fraude par carte

de débit et la contrefaçon des cartes. Cet automne, les membres de l'Association Interac commenceront à émettre des cartes de débit à puce et à remplacer les guichets automatiques et les terminaux de points de vente par des appareils compatibles avec ces cartes. La migration complète prendra plusieurs années, mais Interac vise 2010 pour que 90 % des guichets soient convertis et que 65 % des cartes de débit utilisent la technologie de la carte à puce. En principe, en 2012, les cartes à bande magnétique ne seront plus acceptées dans les guichets et en 2015 dans les terminaux de points de vente. Les usagers, eux, ne verront pas de différence à l'usage.

**Autodesk achète Softimage**

→ Autodesk et Avid Technology ont annoncé la semaine dernière qu'elles ont signé un accord définitif en vue de l'acquisition par Autodesk d'une majorité de l'ensemble des éléments d'actif du groupe Softimage d'Avid pour un montant d'environ 35 millions \$. Cette acquisition accélérera la stratégie de jeux d'Autodesk. Créée en 1986 par Daniel Langlois et ayant son siège social à Montréal, Softimage se spécialise dans le développement de technologies 3D pour

les marchés du cinéma, de la télévision et des jeux vidéo. Avid avait acquis Softimage de Microsoft au coût de 258 millions \$US en 1998. Autodesk devient le propriétaire des trois principaux programmes utilisés dans l'industrie de l'animation 3D : XSI, produit par Softimage, Maya et 3ds Max.

**Internet comme mode de financement**

→ Cité Joie, un centre de vacances pour personnes atteintes de déficiences physiques et intel-



Membre du réseau Interac, Visa a déjà commencé à remettre des cartes à puce. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

lectuelles, situé à Lac-Beauport, en collaboration avec le Club Rotary Québec-Est, a lancé une initiative originale pour amasser des fonds. Pour aider l'organisme, il faut faire du portail [www.defipartage.net](http://www.defipartage.net) la page d'accueil de son navigateur Internet et choisir Québec-Est comme Club Rotary associé. Par la suite, en utilisant [www.defipartage.net](http://www.defipartage.net) pour effectuer des recherches et des achats en ligne, des sous sont amassés pour chaque recherche Google effectuée à partir de cette page. Il devient alors possible d'aider à financer les œuvres des Clubs Rotary, dont Cité Joie. On peut obtenir d'autres détails sur le portail en visitant la section À propos de Défi Partage.

**228 M \$ pour une nouvelle turbine**

→ Rio Tinto investira 228 millions \$US dans la construction d'une nouvelle turbine haute efficacité d'une capacité de 225 mégawatts à sa centrale hydroélectrique Shipshaw, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le projet devrait être achevé en décembre 2012. «La modernisation de la centrale hydroélectrique Shipshaw, a affirmé Tom Albanese, chef de la direction de Rio Tinto, souligne l'importance accordée aux ressources énergétiques sûres et à prix compétitif qui sont essentielles à la réalisation du programme d'investissement à long terme au Québec.» La centrale Shipshaw est un élément clé du réseau hydroélectrique de

Rio Tinto Alcan, dont la capacité installée totale est d'environ 2900 mégawatts au Québec. La nouvelle turbine remplacera quatre générateurs hydroélectriques à la centrale Chute-à-Caron.

**Un honneur pour Ernst & Young**

→ Le groupe Prix de transfert d'Ernst & Young a été nommé le meilleur de son secteur pour le Canada et l'Amérique du Nord par l'International Tax Review. La société a raflé les honneurs lors du gala International Tax Review's Americas Tax Awards 2008. Ces prix récompensent les équipes les plus novatrices en planification fiscale, en structuration fiscale, en litiges fiscaux et en prix de transfert au cours de la dernière année.

**Résultats d'Ubisoft**

→ Le chiffre d'affaires du deuxième trimestre d'Ubisoft, qui a des studios à Québec et à Montréal, est supérieur aux prévisions de 175 millions d'euros (285 millions \$), en hausse de 37 %. De plus, le chiffre d'affaires du premier semestre 2008-2009 s'élève à 344 millions d'euros (561 millions \$), en hausse de 31,5 % par rapport au premier semestre de 2007-2008.

## Réunion de la Fed

WASHINGTON — La Réserve fédérale américaine a entamé hier une réunion de deux jours à l'issue de laquelle elle devrait très probablement abaisser son taux directeur, actuellement fixé à 1,5 %, pour aider l'économie amé-

ricaine à sortir de la crise et stabiliser les marchés. Le Comité de politique monétaire (FOMC) de la banque centrale s'est réuni à Washington en début d'après-midi, a indiqué un porte-parole de l'institution. Un communiqué final de la rencontre devrait être publié cet après-midi. La Fed a

abaissé son taux directeur de 0,5 point, à 1,5 %, le 7 octobre dans le contexte d'une action concertée de six banques centrales. Cette baisse décidée en dehors des réunions ordinaires du FOMC est la huitième depuis le début de la crise immobilière déclenchée à l'été 2007. **AFP**

Avec 119 employés  
à joindre sur un chantier,  
avoir une grosse voix  
ne suffit pas.



### Solutions d'affaires

Communiquez instantanément  
par Contact Direct<sup>MD</sup> avec notre service **Mike**.

Gagnez en productivité avec les appareils Mike<sup>MD</sup>, exclusifs à TELUS : communiquez avec votre équipe par simple pression d'un bouton et réduisez les délais de réponse. De plus, améliorez la gestion de votre personnel mobile à l'aide du repérage par GPS. Quel que soit votre secteur d'activité, TELUS offre des solutions qui s'adaptent aux besoins spécifiques de votre entreprise. Découvrez-les.



Informez-vous sur l'offre d'un **ordinateur portable GRATUIT**.  
Communiquez dès maintenant avec votre représentant TELUS,  
composez le **1-866-934-7260** ou visitez **telus.com/solutions**

compréhension | innovation | solutions

**TELUS**  
le futur est simple<sup>MD</sup>

\* Cette offre est réservée aux entreprises situées au Québec, qui activent de nouveaux services affaires de TELUS, et prend fin le 19 décembre 2008. L'offre peut changer ou prendre fin sans préavis. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails sur [telus.com/solutions](http://telus.com/solutions). Photo à titre indicatif seulement. TELUS, le logo TELUS, le futur est simple, Mike et Contact Direct sont des marques de commerce de TELUS Corporation. © 2008 TELUS.

## L'ÉCONOMIE EN BREF

### Les profits du Canadien Pacifique ont reculé

CALGARY — Le Canadien Pacifique a vu ses profits diminuer au cours de son troisième trimestre en raison notamment de l'impact des taux de change sur sa dette à long terme et des charges liées à la réévaluation de ses investissements réalisés par du papier commercial. Le bénéfice net de la société de transport ferroviaire pour le trimestre terminé le 30 septembre s'est établi à 172,7 millions \$, ou 1,11 \$ par action, comparativement à 218,6 millions \$, ou 1,41 \$ par action, un an plus tôt. Les revenus totaux de la société ont toutefois augmenté d'une année à l'autre, passant de 1,19 milliard \$ l'an dernier, à 1,26 milliard \$ cette année.

*La Presse Canadienne*

### Canadian Tire offrira de la nourriture dans deux de ses magasins

TORONTO — Canadian Tire prévoit tester un nouveau concept de «magasin intelligent» en ouvrant deux nouvelles succursales dans lesquelles seront offerts une grande variété de nourriture et d'autres produits non durables. Les deux nouveaux magasins seront situés dans les villes ontariennes de Welland et d'Orleans. Ils ouvriront à la mi-novembre et mettront l'accent sur la productivité, a précisé la porte-parole du détaillant, Lisa Gibson. *La Presse Canadienne*

### Gannett passe la scie mécanique

WASHINGTON — Le plus gros groupe de presse américain, Gannett, éditeur notamment du plus gros tirage quotidien, *USA Today*, a annoncé hier le licenciement de 10 % de l'effectif travaillant dans les activités d'édition. Outre *USA Today*, Gannett publie 84 journaux et près de 900 autres publications. Le groupe a également des activités dans la télévision, avec 32 stations, et dans Internet. Au total, le groupe emploie quelque 46 100 personnes, mais ne précise pas combien d'entre elles participent aux activités d'édition. **AFP**

### TransCanada enregistre une hausse de 20 % de son bénéfice net

CALGARY — TransCanada a rapporté hier avoir enregistré au troisième trimestre de l'exercice en cours un bénéfice net de 390 millions \$, en hausse de 20 % comparativement à celui de 324 millions \$ réalisé lors de la même période il y a un an. L'exploitant de pipelines et de centrales énergétiques, qui a son siège à Calgary, a vu son bénéfice net augmenter malgré la baisse de ses revenus, qui sont passés de 2,19 milliards \$ à 2,14 milliards \$. Le bénéfice net par action de l'entreprise a augmenté de 12 % lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre, passant de 60 ¢ à 67 ¢. *La Presse Canadienne*

### Le Los Angeles Times licencie 10 % de ses journalistes

LOS ANGELES — Le *Los Angeles Times* a annoncé dans son numéro d'hier qu'il avait licencié 10 % de ses journalistes, une énième coupe claire dans le personnel du grand quotidien de la côte ouest des États-Unis, devant une diminution inexorable de ses recettes publicitaires. Avec ces nouvelles coupes, le nombre de membres de l'équipe éditoriale du *L.A. Times* passe à 660, comparativement à 1200 en 2001, souligne le journal, qui avait déjà réduit sa pagination de 14 % en juillet dernier pour tenter de compenser la baisse des recettes publicitaires dues à la crise immobilière. **AFP**

### Alstom aurait eu le cœur sur la main

GENÈVE — La justice helvétique évalue à 500 millions de francs suisses (environ 562 millions \$CAN) le montant des pots-de-vin payés par Alstom par l'entremise de sa filiale suisse pour l'adjudication de marchés, a indiqué hier le ministère public de la Confédération. Le groupe Alstom «dément formellement des allégations qui ne reposent sur aucune preuve», a déclaré dans la soirée à l'AFP Philippe Kaffe, directeur de l'information du groupe. **AFP**

### Le commerce en ligne souffre de la crise

SAN FRANCISCO — Les consommateurs américains boudeurent autant les sites de vente en ligne que les boutiques «en dur», selon une enquête de marketing publiée hier par la société HitWise. Le trafic sur les sites de ventes sur Internet était en retrait de 3 % durant la semaine achevée le 25 octobre, par rapport à la période équivalente de l'an dernier, marquant la huitième semaine consécutive de déclin. Les sites de vente de musique accusent le plus fort repli (-21 %). **AFP**

# De nouveaux services à l'aéroport de Mont-Joli

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**MONT-JOLI — Au moment où Air Canada Jazz mettait fin dimanche à son vol direct entre les Îles-de-la-Madeleine et Québec, une compagnie de Baie-Comeau, Exactair, inaugurerait son vol bihebdomadaire, Mont-Joli—Îles-de-la-Madeleine-Mont-Joli.**

Cette liaison avait cessé avec l'arrêt des activités de Québécoir Express en janvier 2005.

«Pour se rendre aux Îles-de-la-Madeleine, il fallait auparavant

passer par Québec, Bonaventure ou Gaspé. La pérennité de ce service par cette entreprise de Baie-Comeau est assurée pour les deux prochaines années grâce à une subvention de 200 000 \$ du ministère des Transports du Québec», a dit Gilbert Pigeon, président de la Régie intermunicipale de l'aéroport régional de Mont-Joli.

Lors de ce premier vol, reporté à demain à cause d'une brume très basse à couper au couteau, les leaders régionaux devaient se rendre à la rencontre des élus et des organismes socio-économiques des Îles-de-la-Madeleine. Ils n'étaient pas les seuls à attendre puisque

des chasseurs à destination de l'île d'Anticosti faisaient les cent pas dans l'aéroport.

Un Beechcraft King Air100 de huit passagers est utilisé pour ces vols allers-retours qui ont lieu les mardi et jeudi avec départ à 7h15 de Mont-Joli. Le marché visé est celui des hommes d'affaires, fonctionnaires, chercheurs du secteur maritime, étudiants, usagers du réseau de la santé. Le coût d'un billet aller pour le voyage d'une durée d'une heure et demie est de 365 \$ plus taxes.

L'aéroport régional de Mont-Joli pourrait connaître un autre développement à moyen terme.

La régie intermunicipale discute actuellement avec un transporteur aérien national pour offrir un vol vers le Sud. Ce projet, s'il se réalise, entraînerait un ajout de 500 pieds à la piste actuelle de 5000 pieds.

«Ce pourrait être, par exemple, pour débiter le service un vol une fois par mois. Nous sommes en train de négocier et Air Transat se-

rait intéressée», a précisé le président de la régie intermunicipale.

La mise en place de la liaison aérienne Mont-Joli—Les Îles s'est aussi réalisée grâce à une contribution de la Conférence régionale des élus (CRE) du Bas-Saint-Laurent (15 000 \$) et de la Régie intermunicipale de l'aéroport régional de Mont-Joli (58 000 \$).

## Les profits augmentent de 84 % chez Rogers Communications

La Presse Canadienne

**TORONTO —** Rogers Communications a vu ses profits augmenter de 84 % au cours de son troisième trimestre — lequel a notamment vu l'arrivée de l'iPhone d'Apple sur le marché canadien — à partir de revenus en hausse de 14 %.

Le bénéfice net du géant canadien des médias et des télécommunications s'est élevé à 495 millions \$, ou 78 ¢ par action, au cours du trimestre terminé le 30 septembre, comparativement à 269 millions \$, ou 42 ¢ par action, un an plus tôt.

Les revenus d'exploitation totaux du groupe ont atteint 2,98 milliards \$, comparativement à 2,61 milliards \$ un an auparavant.

Les ventes spectaculaires du nouvel iPhone 3G ont pesé lourd dans la balance.

«Les consommateurs ont adopté l'iPhone», a dit le chef de l'exploitation, Nadir Mohamed. Celui-ci s'attend par ailleurs à une «croissance importante» dans les prochains trimestres, les clients optant pour des plans leur permettant de naviguer davantage sur Internet et de télécharger plus de musique.

«Nous croyons que l'iPhone a contribué de façon importante au succès de l'entreprise et nous sommes heureux des résultats obtenus», a ajouté M. Mohamed.

L'entreprise a dit avoir activé 255 000 iPhone au cours du trimestre, dont les deux tiers appartiennent à des clients déjà existants. Le service Internet sans fil a par ailleurs atteint le nombre de 239 000 abonnés.

Commentant les résultats, hier, le président et chef de la direction de Rogers Communications, Ted Rogers, a souligné que la croissance observée au cours de ce trimestre est en partie attribuable à l'investissement substantiel et «très réussi» de la compagnie.

«Si les coûts de départ associés à cet ajout substantiel et si ra-

pide d'abonnés sont élevés, l'investissement devrait générer un rendement considérable qui prendra la forme de revenus plus élevés par abonné et d'un moindre taux de désabonnement dans l'avenir.»

### 50 grandes sociétés américaines

	Vol. (X100)	Clot.(\$)	Var.(\$)		Vol. (X100)	Clot.(\$)	Var.(\$)		
Abbott Labs	ABT	133801	55,00	+1,83	Hsc Hdngs plc	HBC	27991	56,90	+4,96
Apple	AAPL	582602	99,91	+7,82	Intel	INTC	1023529	15,86	+1,61
Akt	T	510757	27,61	+3,22	IBM	IBM	142052	87,28	+7,62
Bank Of mrc crp	BAC	1104351	23,02	+2,49	Johnson & Jhnsn	JNJ	275258	64,19	+4,04
Bell Sh	BLS	151930	47,11	+0,31	Jpmorgan Chs & c	JPM	730817	37,60	+3,60
Berkshire Hth-A	BRKA	20 107,900,00	+2,774		Microsoft	MSFT	1340697	23,10	+1,92
Bhp Bltn	BHP	64182	33,86	+4,34	Novartis Ag ds	NVS	16900	50,83	+3,63
Blackrock Enh q yld	ECV	839	9,25	+0,61	Ntt Dom ds	DCM	6520	17,00	+0,97
Blackrock Fltnq rt	FRA	834	10,63	+0,16	Oracle	ORCL	476048	17,62	+1,85
Bp Plc	BP	108442	46,52	+6,37	Pepsico	PEP	129301	55,83	+4,34
Brilliance Ch t hldg	CBA	1622	26,42	-0,63	Petrobras-adr P A	PBR.A	166169	18,85	+2,52
Chevron	CVX	250925	70,02	+8,31	Petrochina C ds	PTR	13529	64,92	+7,67
China Mbl	CHL	73408	40,25	+5,42	Petroleo Brslr s	PBR	394797	22,50	+2,86
Cisco Systms	CSCO	886841	18,31	+2,22	Pfizer	PFE	846064	17,82	+1,42
Coca-cola C	KO	180397	45,25	+4,24	Philip Mrrs fl nc	PM	158758	42,58	+3,52
Conocophillips	COP	193485	50,16	+4,54	Procter & gmbil c	PG	356380	63,23	+5,86
Embratel Ptpcps	EMT	306	17,95	+0,15	Royal Ditch sh- A	RDSA.A	43167	51,69	+6,96
Eri Sp ds	E	7764	41,06	+3,84	Sanoif-aventis Ads	SNY	28831	30,95	+4,15
Exxon Mbl crp	XOM	690464	74,86	+8,77	Telefonica S	TEF	9744	51,21	+3,56
Genentech	DNA	57003	78,55	+0,09	Total S	TOT	40196	50,74	+6,47
General Elect c	GE	1395667	19,49	+1,76	Toyota Mtr crp ds	TM	9902	70,98	+8,81
Glaxosmithkline Plc	GSK	30722	38,08	+1,73	Verizon Cmm	VZ	354658	31,65	+4,04
Google	GOOG	81052	368,75	+39,26	Vodafone Grp plc dr	VOD	53287	18,62	+2,12
Hanson Plc ds	HAN	910	109,15	+0,60	Wal-mart Strs	WMT	420047	55,17	+5,50
Hewlett-packard C	HPQ	276701	35,09	+3,91	Wells Frg & c	WFC	629194	34,46	+3,62

### devises

La Presse Canadienne  
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, hier, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand)	0,1215	Indonésie (roupie)	0,000121
Arabie saoudite (riyal)	0,3452	Israël (shekel)	0,3440
Argentine (peso)	0,3888	Jamaïque (dollar)	0,0174
Australie (dollar)	0,8123	Japon (yen)	0,013175
Bahamas (dollar)	1,2943	Kenya (shilling)	0,0162
Bahrein (dinar)	3,4335	Koweït (dinar)	4,8106
Barbade (dollar)	0,6504	Liban (livre)	0,000864
Bermudes (dollar)	1,6159	Malaisie (ringgit)	0,3615
Brsil (real)	0,5959	Maroc (dirham)	11,4099
Bulgarie (lev)	0,8262	Mexique (peso)	0,0972
Caribes (dollar)	0,4884	Norvège (couronne)	0,1876
Chili (peso)	0,00191	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7130
Chine (renminbi)	0,1893	Pakistan (roupie)	0,0159
Colombie (peso)	0,00541	Pérou (sol)	0,4175
Corée (won)	0,00089	Philippines (peso)	0,0265
Costa Rica (colon)	0,00239	Pologne (zloty)	0,4360
Danemark (couronne)	0,2170	Rép. dominicaine (peso)	0,0370
Égypte (livre)	0,2320	Rép. tchèque (couronne)	0,0667
Ém.A.U. (dirham)	0,3519	Roumanie (leu)	0,4344
États-Unis (dollar)	1,2827	Royaume-Uni (livre)	2,0404
Europe (euro)	1,6310	Russie (rouble)	0,00473
Fidji (dollar)	0,6957	Singapour (dollar)	0,8617
Guyane (dollar)	0,00639	Slovaquie (couronne)	0,0531
Haiti (gourde)	0,0328	Sri Lanka (roupie)	0,0210
Hong Kong (dollar)	0,1670	Suède (couronne)	0,1609
Hongrie (forint)	0,0062	Suisse (franc)	1,1135
Inde (roupie)	0,0261	Taiwan (dollar)	0,0387
		Tanzanie (shilling)	0,00100
		Thaïlande (baht)	0,0371
		Trinité-Tobago (dollar)	0,2098
		Tunisie (dinar)	dinar 0,9367
		Turquie (livre)	0,8294
		Ukraine (hryvna)	0,2054
		Venezuela (bolivar)	0,603516

### Carrières

#### INFIRMIÈRE(AUXILIAIRE)

- Pour résidence pour personnes âgées autonomes
- 16 à 24 h/semaine
- De jour et de soir

Salaire + avantages

Appelez entre 9h et 15h et demandez Sylvie  
**418 682-8070**



Scores est à la recherche d'un :

#### GÉRANT DE TERRITOIRE

**Compétences requises :**  
Dix années d'expérience ou plus en restauration ou en service alimentaire. Connaissance des stratégies de réduction des coûts. Connaissance des mesures de Santé et Sécurité dans l'industrie alimentaire. Capacité d'analyse des états financiers. Connaissances approfondies des systèmes d'opération avec des franchisés. Habiletés à diriger un groupe et à développer les talents. Bilingue (français-anglais).

(Poste basé dans la ville de Québec)

Veuillez envoyer votre C.V. à :  
**eimbault@scores.ca**

#### Le Centre dentaire Caroline Blais recrute

présentement un **HYGIÉNISTE DENTAIRE**.  
Le Centre dentaire Caroline Blais est une des plus belles cliniques de la région. Nous sommes installés dans de nouveaux locaux ultra modernes. Le Centre dentaire Caroline Blais dispose de radiographie numérique et est complètement informatisé.

L'hygiéniste dentaire qui aura la chance de se joindre à nous bénéficiera de sa propre salle opératoire. De plus, elle aura à sa disposition des instruments Hu-Friedy en cassette, un détartreur intégré à la chaise de type Piezo pour chaque procédure, une caméra intra-orale ainsi qu'un diagnostique. L'atmosphère au sein de l'équipe est à l'entraide et il y règne un bon climat. Le but de l'entreprise est le service au client dans le respect et sans pression. Le poste que nous offrons est à temps plein et le salaire est très avantageux.

Nous fournissons les uniformes de travail. Faites parvenir votre CV par courriel ou par la poste à :

**CENTRE DENTAIRE**  
DRE CAROLINE BLAIS  
1279, boul. Louis-XIV, bureau 120  
Québec (Québec) G2L 1M1  
drecarolineblais@bellnet.ca  
Si le poste vous intéresse, vous pouvez aussi me joindre par téléphone. Bureau: 418 624-1644

Produits Forestiers inc. Produits Forestiers CJP inc., distributeur dans le domaine des matériaux spécialisés pour Ébénisteries, offrant des marques bien établies, désire combler immédiatement un poste de :

## REPRÉSENTANT(E) DES VENTES INTERNE

AVEC EXPÉRIENCE

Faites parvenir votre C.V. par courriel :  
**jonathanc@produitsforestierscjp.com**

Since 1922  
**Jamieson**  
LABORATORIES

Les Laboratoires Jamieson, principal fabricant de vitamines et suppléments naturels au Canada, est à la recherche d'un

### REPRÉSENTANT DES VENTES

à temps plein pour servir les pharmacies et magasins à grande surface pour un territoire de l'est du Québec.

L'emploi consiste à maximiser la distribution et la vente des produits ainsi que d'établir et d'entretenir d'excellentes relations d'affaires avec les clients.

Le candidat devra être bilingue, avoir à son actif des réalisations concrètes au niveau de la vente, idéalement un minimum de 5 ans en milieu pharmaceutique, être organisé, se démarquer par ses habiletés de négociation, détenir un sens stratégique des affaires, offrir un excellent service à la clientèle et avoir la capacité d'établir de bonnes relations interpersonnelles. Jamieson offre une rémunération concurrentielle incluant salaire, bonus, automobile ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous croyez avoir les qualifications requises, faire parvenir votre C.V. le plus rapidement possible.

Ressources humaines  
Laboratoires Jamieson  
1550, Ampère, 3<sup>e</sup> étage, bureau 300  
Boucherville (Québec) J4B 7L4  
-ou-  
hr@jamiesonlabs.com

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

**VINS PHILIPPE DANDURAND WINES**

## REPRÉSENTANT

Vins Philippe Dandurand Inc., chef de file dans le domaine de la commercialisation des vins au Canada, est à la recherche d'un représentant pour les régions de Québec, de Charlevoix, du Saguenay-Lac-St-Jean et de la Côte-Nord. Le candidat aura à :

- Effectuer de la représentation en personne auprès des succursales SAQ ainsi que les restaurants ciblés dans le territoire assigné tout en maintenant un haut niveau de service à la clientèle;
- Développer notre clientèle en fonction des différentes opportunités d'affaires;
- Prendre les commandes auprès des différents clients, et ce, en fonction d'une stratégie établie;
- Visiter les points de service régulièrement pour faire le suivi des habitudes de commande;
- Effectuer la gestion de comptes pour assurer la pérennité de nos relations d'affaires.

**Le profil recherché et les exigences :**

- Posséder un baccalauréat ou un diplôme d'études collégiales en administration;
- Capacité reconnue à transiger avec les clients et les consommateurs tant à l'interne qu'à l'externe;
- Posséder des habiletés reconnues dans la vente;
- Capacité d'évaluer les besoins des clients, de résoudre les problèmes de ces derniers dans le but de conclure une entente;
- Posséder des aptitudes de leadership;
- Connaissance informatique (Windows, Office);
- Connaître le domaine des vins et des spiritueux constituerait un atout.

Nous offrons une rémunération compétitive et des conditions de travail avantageuses.

SVP adresser votre C.V. par courriel à :  
**recrutement@pdandurand.com** ou par télécopieur à :  
**514 932-2243. PRIÈRE DE NE PAS TÉLÉPHONER.**

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus pour une entrevue. Le genre masculin est utilisé sans discrimination uniquement dans le but d'alléger le texte.

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,2827\$
UN EURO COÛTE 1,6310\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 62,73 \$US
ARGENT 11,832 \$CAN

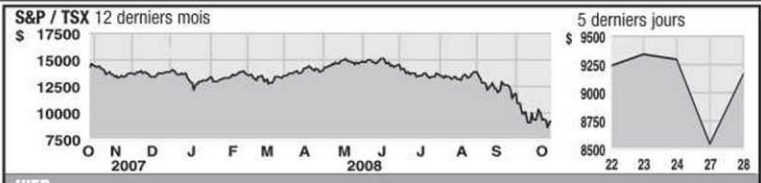


Table with market statistics: OUVRETURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR.1 J, VAR.1 AN, ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES, Les 10 plus actifs.

Indice régional
L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 1587,04 POINTS
en hausse de 12,65 POINTS OU 0,80 %

50 Québécoises au TSX de croissance
Table listing 50 companies with their stock symbols, prices, and volume.

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Table of stock prices for various companies including Boral, Borealis, Bow Valley, etc.

Table of stock prices for various companies including Ilin Spinx, Xiu, Norbord, etc.

Table of stock prices for various companies including Rubicon, Rusal, Rutter, etc.

Table of stock prices for various companies including Brompton, Brompton Trk, Brompton P, etc.

Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.
Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Table of stock prices for various companies including Boral, Borealis, Bow Valley, etc.

Table of stock prices for various companies including Ilin Spinx, Xiu, Norbord, etc.

Table of stock prices for various companies including Rubicon, Rusal, Rutter, etc.

Table of stock prices for various companies including Brompton, Brompton Trk, Brompton P, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Table of stock prices for various companies including A&C, A&C, A&C, etc.

Voire les 50 grandes sociétés américaines et les devises en page 126
Plus de titres sur LaPresseAffaires.com



NOS CHAMPIONS 2009  
Vroom-Vroom



VOITURE DE L'ANNÉE  
L'auto 2009

MEILLEURE NOUVELLE VOITURE DE L'ANNÉE  
Le Guide de l'auto<sup>MC</sup> 2009

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES  
MEILLEURE COTE POUR LES 5 ESSAIS<sup>1</sup>

Modèle GT-V6 avec Groupe de luxe illustré

Mazda 6 GS 4 cyl. 2009

ACHAT  
À PARTIR DE **22 495\$<sup>†</sup>**

Ville: 9,7 L/100 km  
Route: 6,7 L/100 km

LOCATION  
À PARTIR DE **319\$\***

PAR MOIS, POUR 48 MOIS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT INITIAL DE 995\$<sup>1</sup>  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

## La VALEUR AJOUTÉE MAZDA

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE.** Nous avons révisé les prix des modèles Mazda 2009 pour qu'ils affichent nos meilleurs PDSF de la décennie! Ce qui veut dire que vous pouvez vous procurer la Mazda dont vous avez toujours rêvé. La Mazda qui vous offrira une performance et une tenue de route à couper le souffle. Et qui vous fera profiter d'une sécurité de pointe pour votre tranquillité d'esprit. La valeur ajoutée Mazda. **Vroom-Vroom. Pour toujours.** [mazda.ca](http://mazda.ca).

MEILLEUR ACHAT  
Le Guide de l'auto<sup>MC</sup> 2009



Modèle GT illustré

Mazda 3 GX 2009

Ville: 8,4 L/100 km  
Route: 6,1 L/100 km

ACHAT  
À PARTIR DE **14 895\$<sup>†</sup>**

LOCATION  
À PARTIR DE **189\$\***

PAR MOIS, POUR 48 MOIS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT INITIAL DE 995\$<sup>1</sup>  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

BRILLANTE ALTERNATIVE  
COTE VERTE - CONSOMMATION D'ESSENCE  
L'Annuel de l'automobile 2009



Modèle GT illustré

Mazda 5 GS 2009

Ville: 9,6 L/100 km  
Route: 7,0 L/100 km

ACHAT  
À PARTIR DE **19 995\$<sup>†</sup>**

LOCATION  
À PARTIR DE **239\$\***

PAR MOIS, POUR 48 MOIS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT INITIAL DE 1995\$<sup>1</sup>  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

VIVEZ L'ÉMOTION EN MOUVEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA DU QUÉBEC.  
POUR UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [WWW.MAZDA.CA](http://WWW.MAZDA.CA) OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

<sup>†</sup> Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda6 GS 4 cyl. (G4S69AA00), les Mazda3 GX (D4X59AA00) et les Mazda5 GS (E6SD9AA00) 2009 neufs. Frais de transport et préparation: Mazda3 et Mazda6: 1 395\$; Mazda5: 1 535\$. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. \* Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 GS 4 cyl. (G4S69AA00), des Mazda3 GX (D4X59AA00) et des Mazda5 GS (E6SD9AA00) 2009 neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda6: 1 395\$; Mazda5: 1 535\$) en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 octobre 2008. \*Essais menés sur les Mazda6 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves ([www.safercar.gov/](http://www.safercar.gov/)) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLOMÉS

# arts & spectacles

Le côté tendre de Plume → 39



## 6,3 millions \$ à la salle Octave-Crémazie

La directrice générale du Grand Théâtre, Ann Mundy, spécifie que les travaux devront se faire l'été afin de ne pas nuire aux saisons du Trident. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**Régis Tremblay**  
rtremblay@lesoleil.com



Après le remplacement des gradins et des sièges de la salle Octave-Crémazie, au coût de 1 million \$, la transformation de cette salle, située au sous-sol du Grand Théâtre, se poursuivra au cours des deux prochaines années, grâce à des investissements de 6,3 millions \$ consentis par le ministère de la Culture et des Communications.

Au terme de ces rénovations majeures, à l'automne 2010, le public

de cette salle n'entendra plus des bribes de ce qui se passe juste au-dessus, dans la salle Louis-Frédérique. En effet, c'est à l'été 2010 qu'un plafond parfaitement insonorisé sera installé, et avec lui un nouveau système d'éclairage motorisé, en lieu et place des projecteurs disséminés dans les caissons actuels. «On gagnera beaucoup de temps et d'argent en manipulations», nous confirmait Denis Guérette, l'éclairagiste du Trident, la compagnie théâtrale en résidence de cette salle, qui accueille 65 000 spectateurs par an.

La directrice générale du Grand Théâtre, Ann Mundy, a révélé que l'été prochain serait d'abord em-

**« On parle beaucoup de rénover les hôpitaux, les écoles et les routes, mais il ne faut pas oublier les équipements culturels »**

— Christine St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

ployé à moderniser le foyer, les loges et les ateliers de conception. Pendant l'été suivant, on refait l'électricité, la ventilation et le système de protection contre

les incendies. «Il nous faudra travailler uniquement pendant l'été, afin de ne pas nuire aux saisons du Trident», a-t-elle précisé.

La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine St-Pierre, a précisé que ces 6,3 millions \$ proviennent de l'enveloppe de 885 millions \$ prévue par la ministre du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, pour la mise aux normes des infrastructures culturelles, au cours des cinq prochaines années. «Il faut faire ces travaux! On parle beaucoup de rénover les hôpitaux, les écoles et les routes, mais il ne faut pas oublier les équipements culturels. La mise

aux normes d'une salle comme celle-ci était devenue nécessaire, afin de permettre aux artistes de travailler dans de bonnes conditions et aux spectateurs de bénéficier de lieux conformes, confortables et sécuritaires», a déclaré la ministre, qui a été chaudement applaudie.

On se souvient que la salle Louis-Frédérique a déjà fait l'objet d'une rénovation majeure, au coût de 10 millions \$.

Par ailleurs, la ministre St-Pierre s'est dite convaincue que le gouvernement fédéral allait réviser ses compressions dans le secteur culturel «pour faire en sorte que les artistes aient des conditions de vie acceptables.»

**Led Zeppelin sans Robert Plant**

→ Le groupe de rock de légende Led Zeppelin va se reformer pour enregistrer de nouveaux titres et partir en tournée sans son chanteur historique Robert Plant, a annoncé hier le bassiste du groupe, John Paul Jones, à la radio BBC. Le groupe britannique teste actuellement des chanteurs pour remplacer Robert Plant, qui a dit à plusieurs reprises qu'il ne voulait pas continuer à se produire avec le groupe après un concert géant et unique à Londres en décembre dernier. John Paul Jones, le guitariste Jimmy Page et le fils du batteur disparu, Jason Bonham, prévoient de partir à nouveau en tournée et ne veulent pas attendre que Robert Plant change d'avis. Jones a expliqué que le groupe ne cherchait pas une copie conforme de Robert Plant ou à reproduire exactement la formation historique. **AFP**

**Joaquin Phoenix laisse tomber le cinéma**

→ L'acteur américain Joaquin Phoenix, deux fois nommé aux Oscars, a l'intention de mettre un terme à sa carrière au cinéma, a-t-il annoncé à l'émission de télévision *Extra* diffusée hier. «Je veux saisir cette occasion pour vous donner l'exclusivité (...), je ne vais plus faire de films», a-t-il indiqué à *Extra* en marge d'un hommage rendu lundi soir à Paul Newman à Hollywood. Joaquin Phoenix, 34 ans, a affirmé qu'il allait désormais se consacrer à la musique, selon *Extra*. L'acteur est actuellement à l'affiche du drame *Reservation Road*. Frère de l'acteur River Phoenix, décédé d'une surdose en 1993, Joaquin Phoenix a été nommé aux Oscars en 2006 pour son incarnation du chanteur country Johnny Cash dans *Walk the Line*. Il avait aussi reçu une nomination à la statuette du second rôle en 2001 pour *Gladiator*. **AFP**

**Le roi du porno réalise un film X avec une sosie de Sarah Palin**

→ Le roi de l'industrie pornographique américaine Larry Flint a réalisé un film baptisé *Who's Nailin' Paylin* (*Qui «plante» Paylin?*), mettant en scène une sosie de la candidate républicaine à la vice-présidence des États-Unis, Sarah Palin. Le long métrage, dont des extraits sont vendus sur le site du magazine *Hustler*, met en scène la gouverneure Serra Paylin (sic), ainsi que des sosies de la secrétaire d'État Condoleezza Rice et de la sénatrice Hillary Clinton. Dans la première scène, la gouverneure d'un État enneigé ouvre sa porte à deux soldats russes frigorifiés qui lui demandent s'ils peuvent utiliser son téléphone pour appeler le Kremlin. Elle accepte dans «l'esprit des relations étrangères»... Flint, un démocrate, tient un blogue dans lequel il prend fermement position contre le candidat républicain John McCain. **AFP**

**PLUME LATRAVERSE**

# D'un plumonyme à l'autre

Nicolas Houle  
nhoule@lesoleil.com

Quand Plume Latraverse a refait surface en 2007, après deux années de mutisme, il avait accumulé une quantité telle de nouveau matériel qu'il a décidé de regrouper ses compositions en deux albums. Un premier, *Hors-saison*, davantage axé sur l'actualité et le commentaire social. Et un second, le tout nouveau *Plumonymes*, où notre homme révèle un côté tendre, voire personnel, qu'il avait peu exploité à ce jour. Entretien avec un artiste qui souffle ces jours-ci les *Bulles de printemps* autant qu'il fait des *Nez de pied*.

**Q** Avec des titres comme *Le pas qu'on fait tout seul* ou *L'ambiance*, vous êtes en mode réflexion : «Je ne suis qu'une ambiance, prémonition qui danse/Sur un vieux mur de roc, vermine d'une époque/Quand l'homme des cavernes que cette ambiance berne/Gratte ses vieilles plaies : "D'une guitare, s'il vous plaît"». L'heure est aux questionnements métaphysiques?

**R** J'ai fait deux ans de sabbatique qui ont été, par certains aspects, assez difficiles et qui m'ont amené à faire des retours sur différentes choses. Quand on vieillit — et par rapport à un métier qui prône l'éternelle jeunesse —, il faut se focaliser, voir comment on fait notre place. Comme il m'est arrivé souvent, j'ai pensé à tout abandonner. (...) Ces années sabbatiques-là, ça m'arrive environ aux sept ans et ça me permet de réfléchir sur papier. C'est peut-être une thérapie, car chaque fois, il y a comme un grand vide, puis une locomotive arrive, qui me fait écrire. Ça m'a donné l'occasion de repenser à tout ça et de me dire : «Si je reviens, comment j'aborde ça?»



Plume : «En faisant plein de petites salles, je me suis rendu compte qu'il y a plein de gens qui ont envie de s'asseoir et d'écouter le travail d'un artisan de la chanson qui tisse ses affaires serrées.» — PHOTO LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX

**Q** Jusqu'à un certain point, vous vous êtes mis en danger sur *Plumonymes*, dans le sens où votre voix touche à des mélodies graves ou aiguës qui ne sont pas du tout dans votre zone de confort...

**R** En fait, à partir du moment où j'ai lancé *Hors-saison*, je savais que je me mettais en danger : à la radio commerciale, si ta toune n'a pas de *drums*, ce n'est pas considéré comme de la musique. Je n'ai pas à me cacher ou à faire

preuve d'une certaine pudeur; je mets mes capacités à servir des chansons qui sont là, au meilleur de ma voix, même si je sais qu'elle est limitée. (...) Je dois dire aussi qu'il y avait des pièces que j'avais faites pour d'autres personnes. *Inéluctablement*, par exemple, je voulais la faire chanter par Renée Claude.

**Q** Il y a plusieurs clins d'œil à la religion dans ce disque, avec une prière et des allusions aux soutanes et aux psaumes. Est-ce un hasard?

**R** Peut-être une influence du bon cardinal Ouellet, pour me ramener dans le droit chemin! Une chanson comme *Nez de pied*, j'ai pondu ça le jour de la mort de Jean-Paul II et ça m'a ramené à l'époque de l'endoctrinement de la religion, quand j'étais plus jeune. J'ai mis un bon coup de pied là-dedans, avec raison, et quand je vois les soutanes qui reviennent, j'espère que les gens ne ramèneront pas ça. Ce n'est pas pour rien qu'avec le rock'n'roll, j'ai pu fesser dans le *dash*, pour défricher...

**Q** Pas grand-chose est l'une de vos rares chansons d'amour. Vous seriez prêt à défendre quelque chose d'aussi sensible en spectacle?

**R** Pour l'instant, je continue de faire *Hors-saison*. La tournée se termine en décembre et c'est la dernière occasion de voir cette formule-là, en trio voix-guitare-piano-basse. Au début, c'était quasiment expérimental et là, il y a une osmose, on est devenu très *tight*. Par contre, il n'y a aucune chanson de *Plumonymes*. J'ai sorti ce disque-là pour qu'il fasse son chemin tout seul. Je voulais mettre en valeur le côté auteur-compositeur plutôt que de l'associer au personnage qui a fait sa marque sur scène. On verra ensuite ce que je ferai.

**Q** Au printemps, vous disiez espérer être guéri de vos rages d'écriture. Est-ce à dire que vous songez à vous retirer?

**R** Je ne veux pas m'arrêter comme tel, mais je mène ma barque tout seul tout le temps. Ça a son bon côté, je n'ai pas de patron, mais il n'y pas d'agence de promo derrière moi. (...) Je ne suis lié à ce métier que par la création. Jusqu'à un certain point, je suis sur scène le contraire de ce que je suis. Je suis peut-être timide ou discret par rapport à plein d'aspects du métier. Par exemple, je n'ai pas envie de faire de la télé. Tout ce qui m'intéresse, c'est de faire des salles, sans trop de compromis.

**Vous voulez y aller?**

**QUI** : Plume Latraverse  
**QUAND** : les 7 et 8 novembre  
**OÙ** : La Chapelle (7) et le Cabaret du Capitole (8)  
**BILLETTS** : 38 \$  
**TÉL.** : 418 686-5032 (Chapelle), 418 694-4444 (Capitole)

# La culture, c'est la santé

Pas de meilleur moment pour investir, assure John Porter

**Richard Boisvert**

rboisvert@lesoleil.com

La crise qui secoue l'économie mondiale ne doit pas nous empêcher de développer l'offre culturelle, fait valoir le président de la Fondation du Musée national des beaux-arts du Québec, John Porter. Selon lui, l'inci-

dence économique de la culture sera encore plus importante dans le contexte difficile qui pointe à l'horizon.

«On aura de plus en plus besoin de la culture parce que c'est ce qui met de la couleur dans la vie des gens», a fait valoir M. Porter, l'un des conférenciers au petit-déjeuner organisé par la Chambre de commerce, au restaurant Le Parlementaire, hier. «Sans la culture, tout serait gris, ce serait la déprime col-

lective. Que ce soit musique, livre, cinéma, environnement visuel, la culture a des retombées économiques tangibles, mais elle est drôlement importante aussi pour la qualité de vie des sociétés. La culture, c'est la santé.»

Jean-Pierre Pellegrin, économiste et vice-président du Conseil de la culture, avait d'abord rappelé les conclusions d'une récente étude évaluant à 2,2 milliards \$ l'incidence économique des activités culturelles dans la région. Selon l'Institut de la statistique du Québec, près de 7% de tous les emplois à temps plein dépendent de ce secteur.

Or, même si ses effets positifs pour l'économie ont été constatés et calculés, on tient encore trop souvent la culture pour acquise. «Il n'y a rien de plus difficile à démontrer qu'une évidence», a lancé M. Porter à l'auditoire réunissant gens d'affaires et élus. «Et en même temps, il n'y a rien de plus coriace qu'un préjugé. Autant l'impact économique positif de la culture est évident, autant le préjugé de la culture coûteuse et parasitaire est bien ancré dans certains milieux.»

Avec ses 524 273 visiteurs enregistrés en 1998 — dont 71% provenaient de l'extérieur de la grande région de Québec — *Rodin à Québec* est devenu cette année-là la plus grande importante exposition temporaire au monde. Ce record, jamais égalé au Canada, a engendré des retombées «vérifiables» de 56 millions \$.


Le caractère unique et exclusif du produit

est un facteur déterminant dans le succès des entreprises culturelles, a aussi insisté M. Porter, visiblement fier du bronze de trois mètres qu'il a commandé à Fernando Botero et qui sera intégré à la façade du futur pavillon, sur la Grande Allée. Quelque chose d'absolument unique au Canada. «Les gens se déplacent pour quelque chose qu'on ne voit pas ailleurs, que ce soit au national ou à l'international. Avec la crise financière, ce sera de plus en plus vrai dans les années qui viennent.» Le coulage de cette pièce monumentale intitulée *Homme nu sur un cheval* devrait être terminé à la fin de l'année ou au début de l'année prochaine.

Invité à prendre la parole, le maire Régis Labeaume a demandé au milieu d'affaires de faire de Saint-Roch «le quartier le plus fou au pays». Pour y arriver, il ne s'agit pas de «saupoudrer ici et là», mais bien d'appuyer quelques «projets phares». À ses yeux, le Diamant, un projet de salles de spectacles aménagées sous l'autoroute Honoré-Mercier auquel s'associe Robert Lepage, est une «nécessité qui peut changer la face de Québec».

Gilles Moisan, comptable agréé (FCA), a conclu la rencontre en démontrant les avantages compétitifs de la créativité et en rappelant que «l'industrie culturelle produit des retombées économiques comparables à plusieurs secteurs de l'économie» et qu'elle n'est pas la seule, loin de là, à recevoir l'aide de l'État.

4 NOVEMBRE - PAVILLON DE LA JEUNESSE



**DIVINE BROWN**  
The Love chronicles

INCLUANT  
Lay it on the Line &  
MEET ME AT THE ROXY

en vente maintenant!

**VOUS ALLEZ VOIR LE SPECTACLE DES BACKSTREET BOYS AU PAVILLON DE LA JEUNESSE LE 4 NOVEMBRE PROCHAIN?**

Ne manquez surtout pas la première partie du spectacle avec Divine Brown! Divine annoncera le nom d'un grand gagnant, lequel pourra échanger ses billets pour une paire sur le parterre près de la scène pour le reste du spectacle.

VISITEZ LE [DIVINEBROWN.CA](http://DIVINEBROWN.CA) POUR VOUS INSCRIRE AU CONCOURS.

[divinebrown.ca](http://divinebrown.ca) [myspace.com/divinebrown](http://myspace.com/divinebrown) **leSoleil**



Jean-Pierre Pellegrin, John Porter et Gilles Moisan participaient au petit-déjeuner causerie donné par la Chambre de commerce. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

**UNE AUTRE  
BONNE RAISON  
D'ÊTRE ABONNÉ!**

Offre exclusive aux abonnés **leSoleil**  
Simple et rapide! Visitez le [cyberpresse.ca/privileges](http://cyberpresse.ca/privileges)

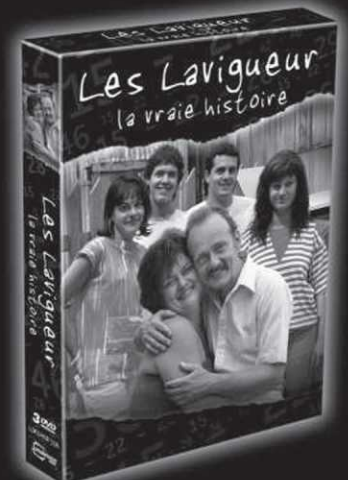
**Obtenez 10% de rabais**  
à l'achat du coffret de collection DVD  
de la série incontournable de l'année!

*Les Lavigreur*  
la vraie histoire



TÉLÉVISION

LOCOMOTION



## PLANTS AND ANIMALS

## Du rock métissé serré

David Cantin

Collaboration spéciale

**Avec son mélange d'influences musicales, de même qu'une énergie débordante sur scène, Plants and Animals en a surpris plus d'un lors de son passage à Espace 400° en août dernier. De retour pour une troisième visite en moins d'un an à Québec, le 5 novembre au théâtre Petit Champlain, le trio montréalais continue sur la lancée de l'excellent *Parc Avenue*.**

Après avoir ouvert pour Patrick Watson, The National et Gnarls Barkley, le plus bel espoir de l'étiquette Secret City tient désormais le rôle de tête d'affiche, un peu partout en Amérique du Nord comme en Europe. Une dernière visite, donc, avant de suivre dans les traces des Dears, de même que Wolf Parade à l'étranger.

Pas facile de se faire un nom dans le milieu, plutôt achalandé, du rock indépendant canadien. Pourtant, Plants and Animals s'en tire à bon compte depuis que *Parc Avenue* accumule son lot de critiques élogieuses.

En route pour une série de concerts aux États-Unis, le seul membre francophone du groupe discute musique, des conséquences de l'éventuelle compression des budgets en culture et de certains objectifs à court terme.

Nicolas Basque est le dernier à avoir rejoint les rangs de Plants and Animals. Originaires de la Nouvelle-Écosse, Warren C. Spicer (voix et guitare) et Matthew Woodley (batterie) rencontrent le futur bassiste de la formation alors que les trois étudient en musique à l'Université Concordia. Au départ instrumental, le rock de Plants and Animals a pris une tournure plus accessible sur *Parc Avenue*.

Malgré ses nombreux renvois au folk, à la pop, ainsi qu'au soul des années 60 et 70, le trio ne donne jamais dans la nostalgie désuète. Ce premier album est plutôt à l'image du multiculturalisme de l'avenue du Parc qui traverse le quartier Mile End.

Comme le souligne Basque, «on a mis trois

ans à écrire et à réaliser ce disque. On est toujours fier du résultat, mais c'est certain qu'on veut faire plus vite pour le second. C'était normal, pour nous, d'intituler ça *Parc Avenue*, car on croit que les pièces sont vraiment à l'image du milieu dans lequel on vit et on travaille chaque jour.»

Cet ancien compositeur de musique pour le théâtre et la danse considère que son trio a enfin trouvé l'équilibre adéquat en spectacle et le nom Plants and Animals commence à circuler au-delà des limites de la métropole. «Récemment, Danger Mouse (l'un des producteurs les plus en demande ces temps-ci) a contacté notre agence afin qu'on ouvre pour Gnarls Barkley dans l'Ohio. L'expérience a été formidable. C'était assez extraordinaire de rencontrer quelqu'un d'aussi connu qui s'intéresse à ce qu'on fait. Avec l'aide des radios universitaires, on constate qu'il y a de l'engouement pour nous aux États-Unis. En février prochain, on compte aussi retourner en Europe. Entre-temps, on espère pouvoir écrire du nouveau matériel et de passer un peu de temps en studio.»

Par ailleurs, avec l'annonce de l'abolition de programmes d'aide à l'exportation des produits culturels canadiens, l'avenir des tournées internationales semble plutôt fragile pour bien des groupes émergents.

Craintif, Basque s'inquiète aussi pour les troupes de danse et de théâtre, de même que pour certains jeunes compositeurs de sa génération. «Ce n'est pas rassurant pour personne, mais tu imagines un peu l'impact que cela va avoir sur des chorégraphes reconnus à l'étranger comme Marie Chouinard ou Dave Saint-Pierre. Dans notre cas, on fait du rock qui s'adresse à un assez large public. On doit se débrouiller et prendre les risques qui s'imposent si on veut aller de l'avant. Ces coupures vont aussi être néfastes pour les artistes qui évoluent dans le domaine des musiques expérimentales ou encore du jazz. Je viens de ce milieu, donc ça m'inquiète aussi d'une certaine façon.»

Malgré l'inquiétude qui sévit en cette fin d'année, Plants and Animals n'a pourtant pas d'autre choix que de jouer le tout pour le tout.



Le trio Plants and Animals ne donne jamais dans la nostalgie désuète.

## ➔ Vous voulez y aller?

QUI : Plants and Animals et Katie Moore

QUAND : le 5 novembre, 20h

OÙ : Théâtre Petit Champlain

BILLETS : 19 \$

TÉL. : 418 692-2631

## EN ROUTE VERS L'ADISQ

## Derrière la chanson (3)

C'est le temps de voter!

Vous avez jusqu'au

2 novembre, 17h30, pour voter

pour la chanson populaire

de l'année. Rendez-vous

sur le site Internet

[radio-canada.ca/adisq](http://radio-canada.ca/adisq)

pour faire votre choix ou,

si vous préférez, votez par

téléphone du 31 octobre au

2 novembre. La chanson gagnante

sera dévoilée quelques heures après

la fermeture du vote, au moment du

29<sup>e</sup> Gala de l'ADISQ.

Nous avons demandé aux

10 artistes en nomination dans la

catégorie Chanson de nous faire la

petite histoire

de leur hit.

## Café Léopard

VINCENT VALLIÈRES (1 900 273-0131)

«Cette chanson a été écrite au café du même nom, dans le quartier Rosemont à Montréal. J'allais y flâner souvent, histoire de laisser libre cours à mon voisin d'en bas, un apprenti menuisier acharné qui fournissait une trame sonore plutôt dérangeante quand je niaisais dans mon salon en attendant d'écrire la chanson de l'année!»

Propos  
recueillis par  
Valérie Lesage



## Je veux tout

ARIANE MOFFATT (1 900 273-0129)

«*Je veux tout* est une séance d'autodérision où l'appétit fou pour la vie prend des proportions démesurées : je veux tout, tout, tout, tout et son contraire! Les cuivres (arrangés par Jean-Nicolas Trottier) y sont très présents et les rythmes chaloupés ne sont pas sans évoquer une fanfare en marche. *Je veux tout* est un cri qui pourrait être celui d'un individu comme celui de toute une société.»

Propos recueillis par  
Valérie Lesage



## BLOGUE TÉLÉ

La télévision vous passionne?  
Échangez avec notre chroniqueur  
**Richard Therrien**

[www.cyberpresse.ca/soleil](http://www.cyberpresse.ca/soleil)



# Kathy Reichs triomphe en Acadie

La Presse Canadienne

**TRACADIE-SHEILA** — Auteure prolifique de romans policiers vendus partout dans le monde, l'anthropologue judiciaire Kathy Reichs a reçu un accueil digne d'un héros national, lundi soir, à Tracadie-Sheila, au Nouveau-Brunswick, car son tout dernier livre s'y déroule en partie.

Quelque 400 personnes ont assisté au super-conférence qui mettait à l'honneur Kathy Reichs et qui soulignait le lancement du livre *Terreur à Tracadie*, dans lequel le Lazaret de Tracadie-Sheila et la présence de la lèpre dans la région sont mis en relief. L'accueil triomphal qui lui a été réservé a manifestement touché l'auteure.

«Je suis bouche bée devant la réponse des citoyens de Tracadie-Sheila. Je pense que je suis ici parce que j'ai écrit un petit livre, n'est-ce pas?» a-t-elle ironisé.

Avant de rédiger le livre, elle a travaillé sur le cas de Raoul Léger, ce missionnaire acadien abattu par l'armée guatémaltèque en 1981. Elle a alors rencontré ses sœurs, Cléola et Andréa, ce qui aurait poussé l'auteure à se tourner vers l'Acadie pour *Terreur à Tracadie*, en anglais *Bones to Ashes*.

«Quand j'ai travaillé avec les



La romancière Kathy Reichs — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

sœurs Léger, j'ai été frappée par la culture acadienne, qui est très généreuse, très courageuse et très joyeuse, a révélé M<sup>me</sup> Reichs dans son discours. J'ai décidé d'utiliser la culture acadienne dans la partie centrale de mon livre.»

En entrevue, Kathy Reichs a dit avoir été touchée par l'histoire de la léproserie et la présence de la lèpre, à Tracadie-Sheila, du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'en 1964.

«Je pense que c'est très approprié (de lancer le livre à Tracadie-Sheila), parce qu'une partie de l'histoire a lieu ici. C'est important pour la population. Et le sujet de la léproserie a été caché pendant une bonne partie de l'histoire. Et maintenant, on est dans une période de l'histoire où Tracadie-Sheila doit être fière de ce qui est arrivé ici.»

Elle a avoué que son nouveau roman est son favori. Elle a dit en apprécier l'atmosphère et le fait qu'on en apprend davantage sur le personnage principal, Tempeance Brenan, parce que l'histoire s'ouvre sur son enfance.

Les sœurs Léger étaient sur place, pour livrer un témoignage. Aux yeux d'Andréa Léger, le livre de Kathy Reichs signifie beaucoup pour le peuple acadien, du fait du rayonnement international de ses œuvres, distribuées dans plus de 20 pays, traduites en une trentaine de langues et vendues à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires dans le monde.

«On a une nouvelle ambassadrice acadienne, a fait valoir M<sup>me</sup> Léger. À travers un livre, elle a ressuscité notre peuple et nous fait connaître le Lazaret. Ce qui était honteux devient honneur. Je ne peux jamais te remercier assez d'être venue, et d'avoir embrassé l'Acadie.»

À LIRE

dans votre Soleil de SAMEDI  
notre cahier publicitaire

**L'efficacité énergétique  
au quotidien :**  
des réponses à vos questions



À LIRE

dans votre Soleil de JEUDI  
notre cahier publicitaire

**Santé**



La délégation canadienne est composée de trois équipes distinctes aux Jeux de la Francophonie : le Canada, le Canada-Québec et le Canada-Nouveau-Brunswick. Les artistes professionnels ayant moins de 35 ans au 27 septembre 2009, de citoyenneté canadienne, intéressés à faire partie de l'**Équipe Canada** aux concours culturels, peuvent s'inscrire dès maintenant.

## Artistes recherchés

pour représenter le Canada aux

### concours culturels des VI<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie

à Beyrouth, au Liban  
du 27 septembre au 6 octobre 2009

Disciplines officielles :

Chanson  
Conte  
Danse de création  
Littérature (nouvelle)  
Peinture  
Photographie  
Sculpture

**Le 24 novembre 2008 est la date  
limite pour soumettre sa candidature.**

Renseignements :

Équipe Canada aux VI<sup>es</sup> Jeux  
de la Francophonie—volet culturel  
C.P. 6003  
CSP Aylmer Est  
375, Chemin Aylmer  
Gatineau (Québec) J9H 0A4  
Tél. (sans frais) : 1-866-955-2009  
Courriel : [info@francophonie2009.ca](mailto:info@francophonie2009.ca)  
Site Internet : [www.pch.gc.ca/francophonie2009](http://www.pch.gc.ca/francophonie2009)

Canada

**Ben**



**Garfield**



**Blondinette**



**Hagar l'Horrible**



**LA PHRASE SECRÈTE** [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

L	N	O	S	P	I	V	E	A	D	A	B	E	A
N	E	A	U	P	R	L	N	N	S	I	T	R	E
E	C	E	C	A	T	R	L	A	R	T	R	E	E

**Thème : Citation de Anthony Chester**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Solution du dernier numéro :**  
On ne devient grand qu'à apprendre d'un maître.

**MOT MYSTÈRE**

ABDOMEN  
AINE  
ALLURE  
ALVIN  
AORTE  
AQUEDUC  
ATLAS

BILE  
BLEU  
BOIRE  
BOND  
BREGMA  
BRUNE  
BULBE

CIL

DERME  
DISQUE  
DOS

ECOUTER  
ELANCE  
EMAIL  
EPAULE  
EPI  
ETRIER  
EXPIRER

FACIES  
GENOU  
GLANDE  
GORGE  
GUTTURAL

HELIX

ILION

LARME  
LEVRE  
LIGAMENT  
LIGNE

**LE CORPS HUMAIN - Un mot de 7 lettres**

X	I	L	E	H	S	U	R	E	T	U	O	C	E	H
R	E	D	G	U	T	T	U	R	A	L	U	U	P	E
I	E	E	R	A	D	I	A	L	I	D	Q	N	A	L
D	R	R	O	E	L	A	N	C	E	S	E	G	U	I
E	U	M	G	R	E	A	B	U	I	D	E	U	L	B
R	L	E	E	I	S	E	Q	D	N	N	U	E	E	L
V	L	N	O	A	A	A	V	A	O	R	G	A	N	E
E	A	I	L	N	T	M	L	U	I	M	S	L	R	U
L	T	A	B	L	A	G	I	V	L	L	E	E	E	B
U	L	R	O	U	A	E	G	L	I	D	I	N	R	R
E	A	A	I	R	L	R	A	A	G	N	C	P	I	U
T	S	T	R	E	T	B	M	E	N	O	A	P	P	N
T	I	E	E	T	R	E	E	E	E	B	F	I	S	E
E	X	P	I	R	E	R	N	A	R	I	N	E	E	P
M	U	N	R	E	T	S	T	N	E	S	O	D	R	I

**Solution du dernier problème : DEMELURES** 29-10-2008

LIPPE  
LUETTE  
MAIGRE  
MEAT  
NARINE  
NASAL  
NŒUD  
NUÉ  
ORGANE  
PIED  
RADIAL  
RATE  
REIN  
RENAL  
RESPIRER  
RIDE  
STERNUM  
UNGUEAL  
UREE  
URETRE  
UTERUS  
UVEE

**Solution du dernier sudoku**

9	7	1	3	8	2	5	4	6
4	3	8	5	6	1	9	2	7
6	2	5	4	9	7	1	8	3
5	9	3	7	2	4	8	6	1
7	8	2	6	1	5	3	9	4
1	6	4	9	3	8	2	7	5
2	4	7	1	5	9	6	3	8
3	1	9	8	7	6	4	5	2
8	5	6	2	4	3	7	1	9

**SUDOKU**

5	7			9				
		3		4				
	2		8			3		
	5				3			
4		2	7				5	
		6	1				8	4
9				5	2			7
					8		4	
3							1	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Niveau de difficulté :**  
moyen

1166

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALLEMENT**

- Exciter agréablement - On peut s'y baigner.
- Frisée - Qui blesse par sa cruauté.
- Cercle lumineux - Résidence de Benoît XVI.
- Se dit d'un pays en développement.
- Particule élémentaire - École d'administration - Tabasser.
- Os du bras - On y met des bouts de papier.
- Monnaie de la Suède - Prélèvements - Obtenus.
- Facilement corruptible - Poil palpébral.
- Les poissons en ont - Chérir.
- Coulent à Londres - Femme bavarde.

- Sportif âgé - Héros de Virgile.
- Fourrage - Témoigner.

**VERTICALEMENT**

- Écrivain russe, auteur de *La mouette* - Prière à la Vierge.
- Du verbe aller - Donner du prestige à.
- On y passe beaucoup de publicité - Danses à trois temps.
- Patate douce - Qui a une certaine fortune.
- Feuilleté - Recrute - Dieu solaire.
- Jeune végétarien - Armstrong et Fitzgerald l'ont popularisé.
- Argent - Déshydraté - Obtiennent.
- Faire chou blanc - C'était la

- Thaïlande.
- Il miaule - Petits citrons.
- C'est un passe-temps - Raconte des histoires.
- Il a tendance à répéter - Passée en revue.
- Dans l'âtre - Crier comme un cerf.

**■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	T	H	S	A	L	E	M	G	
2	A	L	I	A	S	N	A	T	U	R	E
3	G	E	N	I	A	L	E	A	N	O	N
4	N	T	E	N	U	P	I	T	I	E	
5	I	D	E	T	E	R	A	J	R		
6	F	E	F	E	U	I	L	L	A	G	E
7	I	G	N	E	R	E	M	A	C	H	E
8	Q	U	I	E	T	S	E	M	E		
9	U	S	A	A	I	L	B	A	T	S	
10	E	T	I	E	R	I	N	E	R	T	E
11	E	S	P	I	O	N	A	C	O	N	
12	F	R	E	I	N	G	O	U	S	S	E

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

# vivre ici

SOCIÉTÉ

## LE BALAI SORT DU PLACARD

**Samuel Auger**

sauger@lesoleil.com



**Les sorcières sont parmi nous. Alors que les mouvements païens de toutes sortes connaissent une forte expansion à l'ère du Web, de plus en plus de férus de magie revendiquent ouvertement leur appartenance à la sorcellerie.**

Elles n'ont pas de chapeau pointu. Pas de longs doigts menaçants. Une baguette magique? Souvent. Mais elles ont avant tout un lobbyiste à Ottawa auprès du gouvernement fédéral, une église reconnue en Colombie-Britannique et des séances de rituels publiques au Québec.

«Elles sont assez organisées pour qu'on dise que c'est une nouvelle religion», admet d'emblée Alain Bouchard, qui enseigne la science religieuse à l'Université Laval et au Cégep de Sainte-Foy.

«Avant, les sorcières voulaient garder ça secret. Plus maintenant. Elles affichent leur identité et tranchent avec l'habituel, poursuit-il. C'est dans la même lignée que les tatouages, le *piercing* ou encore le gothique.»

Des sorcières victimes d'un effet de mode? Si certaines se laissent ensorceler par le charme des noirs personnages *made in Hollywood*, d'autres prennent la sorcellerie très au sérieux. Un véritable cheminement spirituel aux pays des incantations, où la bougie remplace le lampion, et la baguette magique, le crucifix.

Le tout dans un univers pas mal plus complexe que l'intrigue du dernier *Harry Potter*. Mireille Gagnon en sait quelque chose. Depuis des années, la candidate au doctorat à la faculté de théologie de l'Université Laval tente de démystifier la wicca, un des nombreux courants des mouvements dits païens (non juifs et non chrétiens). À noter que si la plupart des wiccans se disent sorciers, tous les sorciers ne sont pas wiccans.

«Ces gens commencent à se donner des repères, observe la chercheuse. Il y a des écoles de sorcellerie, dont une à Montréal. À Québec, c'est une pratique plus privée.» Signe d'une percée concrète de cette branche païenne, des prisons canadiennes offrent désormais un service wiccan aux détenus.

### À LA FACE DU MONDE

Nombreuses sont les sorcières qui n'hésitent pas à sortir au grand jour. «Pour elles, c'est public, explique Mireille Gagnon. Les gens qui ne connaissent pas ça peuvent même assister à des rituels.» Des séances publiques de magie, certes. Mais les sorciers et sorcières ne tiennent pas encore à crier leur amour des rites enchanteurs sur tous les toits. «Avec la culture populaire, il y a une acceptation. Mais certaines n'osent pas encore afficher leurs croyances, de peur de perdre leur emploi. Porter un collier de wicca, ça peut signifier perdre un contrat, parce que c'est encore associé à la sorcière du folklore», illustre la théologienne.

Marcel Canuel est un des mieux placés en ville pour repérer les apprentis de la sorcellerie. Dans sa boutique ésotérique l'Astre d'or dans Limoilou, il voit défiler bien des curieux. Des amateurs de la magie, mais aussi de la croissance personnelle, du tarot, du chamanisme, des voies mythiques des sociétés incas... «Des gens de toutes les couches de la société», assure M. Canuel. Des sorcières? «J'ai rencontré des sorcières. Mais je n'aurais jamais pu les distinguer parmi les autres. Elles sont habillées comme tout le monde.»

Beaucoup pénètrent dans son commerce pour faire le plein. Des bougies, de l'encens, des guides de magicien. «Les jeunes ont une très grande ouverture d'esprit, souligne l'ancien fonctionnaire à la retraite. Ils s'interrogent. Est-ce que vraiment un rituel peut changer ma vie? La magie ou la religion, dans tous les cas, ils prient», conclut le catholique.

AUTRE TEXTE → 45

# La magie loin des cercles convenus

**Samuel Auger**  
sauger@lesoleil.com

**Oubliez les sectes, les sociétés secrètes et les rassemblements clandestins aux abords d'un cimetière. Pour bien des adeptes, le culte de la magie est avant tout une démarche toute personnelle, à des années-lumière des religions structurées.**

Elle vend des baguettes magiques sur Internet. Conseille un inconnu sur le pendentif de hibou le plus adapté à ses besoins. Annie St-Pierre côtoie l'univers de la magie blanche au quotidien. Et elle est loin d'être religieuse. «Je ne fais pas partie d'aucun regroupement ésotérique ou de magie ou sorcellerie. La magie blanche est universelle et est à la portée de tous», précise d'entrée de jeu la jeune femme de 29 ans.

À la tête de L'étoile éternelle, une boutique virtuelle consacrée à l'ésotérisme, Annie St-Pierre est croyante... à sa façon.

«Le terme *sorcellerie* n'est pas le même pour les religieux que pour des pratiquants de magie blanche. Pour un religieux ou une personne croyante, cela veut dire une personne mauvaise qui jette des sorts. C'est un terme diabolique qui désigne une personne qui a tourné le dos à la religion et de ce fait convoite les esprits malins. Tout plein de préjugés sont

nés de ces spéculations.»

Impliquée à fond dans la mouvance ésotérique, elle est la première à dénoncer ses dérives.

«Je vois une explosion de gens ésotérique-spirituels, de conférenciers qui disent être en mesure de guérir, de purifier les gens», observe-t-elle.

Vitrine numérique aidant, les nouveaux fidèles de la magie blanche se multiplient à un rythme quasi surnaturel. Selon Statistique Canada, de 1991 à 2001, le contingent de païens, de wiccans et d'autres sorciers a fait un bond prodigieux de 500 %.

## BEAUCOUP DE JEUNES FEMMES

Les forums de discussions pululent. La sorcellerie attire. Des gens comme Dima (pseudonyme), un artiste de 36 ans habitué à tracer des cercles au sol et à pratiquer des cérémonies chez lui. Ou encore Onyrion, 20 ans, qui raconte sur la Toile pratiquer un paganisme spontané et sans dogme.

«Je parle au vent, aux fleurs, aux fées, aux animaux, au Ciel, aux étoiles. Tout ça reste, pour moi, très nébuleux et insaisissable», peut-on lire dans sa profession de foi.

Parmi ces Merlin nouvelle mouture, beaucoup de jeunes femmes. Et beaucoup d'écolos. «La sorcellerie, c'est dans l'air du temps», avance Alain Bouchard, chargé de cours en science des religions à l'Université Laval.

«C'est un espace religieux où les femmes peuvent s'exprimer et c'est très romantique, avec de la mise en scène. Les valeurs sont très proches de la nature, ce qui est un thème à la mode.»

Pour celui qui est également prof de cégep, l'engouement est indéniable. «Là, ça explose», dit-il en parlant des sorcières dans la capitale. Une tendance lourde. Et qui va bien au-delà d'un quelconque effet *Harry Potter*. «Ce sont des religions qui refusent les structures. Tout le monde peut diriger un rituel magique.» Un sorcier, maître de sa cérémonie. Le concept plaît. «Dans un monde individualiste comme le nôtre, ça colle bien.»



De 1991 à 2001, le contingent de païens, de wiccans et d'autres sorciers a fait un bond prodigieux de 500 %. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## EN BREF

### La vraie nature de l'Halloween

→ Plus qu'une chasse aux bonbons, l'Halloween est un jour férié. Samhain, de son vrai nom, est avant tout le Nouvel An du calendrier celtique. Une journée cruciale pour les sorciers et sorcières. «C'est l'ouverture du voile entre les deux mondes, les vivants et les morts. Ils se rappellent les ancêtres à travers des rituels assez sobres», indique Mireille Gagnon, spécialiste du mouvement wicca à l'Université Laval. **Samuel Auger**

### Les vilaines sorcières

→ La mouvance wiccane est perçue comme pacifique et plutôt inoffensive. Mais le royaume magique a aussi ses indésirables. Dans des groupes de discussion, on prend soin de rappeler que les messages à caractère démoniaque ou proposant le recours à la magie noire seront supprimés. Alors que la wicca privilégie la magie blanche (à des fins bénéfiques), des branches plus sombres de la sorcellerie mi-

litent pour la magie noire (qui cause un tort à autrui ou perturbe l'harmonie). Sur le Web, pourtant paradis de la liberté d'expression, plusieurs sites consacrés à la magie n'hésitent pas à bannir les membres de la wicca luciférienne ou sataniste, et plusieurs modérateurs contrôlent la teneur des échanges. **Samuel Auger**

### Bien avant Potter

→ Si l'engouement pour la magie a tardé à se faire sentir au Québec, c'est un peu en raison de la langue. Car la magie est blanche, noire, éternelle... mais avant tout en anglais! Présente depuis toujours, elle a connu un boum grâce aux textes, dans les années 50, de l'Anglais Gerald Gardner, vu comme le maître penseur du mouvement wicca. Depuis, de plus en plus de croyants de partout dans le monde se réunissent à l'occasion de *covens*, des regroupements de sorciers (13 de préférence) similaires à des congrégations religieuses. L'accès à ces groupes passe toutefois par des rites initiatiques et de longues études. **Samuel Auger**



LE DIMANCHE  
**2 NOVEMBRE**

Revivez l'année  
**2008 en images**  
avec

**L'ALBUM**  
du  
**400<sup>e</sup>**

Cahier souvenir  
56 pages couleur de photos  
des grands événements du 400<sup>e</sup>

Affiches des spectacles  
de McCartney et de Céline Dion

UN CAHIER  
QUE VOUS VOUDREZ CONSERVER

leSoleil

CHOIX TÉLÉ

**Marie-Andrée Lemay**  
Collaboration spéciale

**Le match des étoiles**

Invités : Lulu Hughes (samba), Frédérick De Grandpré (jazz) et Sophie Bourgeois (pop).  
20h à Radio-Canada

**Grands reportages — Les pilules : toujours plus!**

On en prend pour rester jeune, pour dormir, pour être plus performant au pieu... Les médicaments ne sont plus des remèdes mais des potions magiques. Cette enquête analyse les conséquences de ces nouveaux comportements des deux côtés de l'Atlantique.  
20h à RDI

**Occupation double**

Mathieu et Jessica ont le droit de passer une nuit ensemble. Pour passer le temps, les autres candidats jouent à Vérité ou conséquence.  
19h à TVA

**Dans la peau des riches**

Wayne raconte un bobard incroyable à son patron et toute la famille doit collaborer pour l'hameçonner.  
22h à Télé-Québec

**Virginie**

Ghislaine et Monique tentent d'empêcher Charles-Henri de se servir de Virginie Maltais pour faire libérer Mohamed.  
19h à Radio-Canada

EN BREF

**Elvis et Heath Ledger, les morts les mieux payés**

→ Elvis Presley, le dessinateur de Snoopy Charles Schultz et l'acteur australien Heath Ledger sont les célébrités décédées qui ont gagné le plus d'argent l'année passée, a annoncé hier le magazine *Forbes* dans son classement annuel. Trente et un ans après sa mort à l'âge de 42 ans, Elvis a encore gagné 52 millions\$ en 2007, soit davantage que des superstars de la chanson bien vivantes, comme Justin Timberlake (44 millions\$) et Madonna (40 millions\$). C'est la seconde fois d'affilée qu'Elvis figure en tête du classement de *Forbes* publié avant l'Halloween. En raison des commémorations du 30<sup>e</sup> anniversaire de son décès, il a gagné davantage en 2007 qu'en 2006, où disques, produits dérivés et entrées dans sa maison de Memphis avaient procuré un bénéfice de 49 millions\$. Schultz, créateur de Snoopy et des *Peanuts* décédé en 2000 à 77 ans, grimpe d'une place dans ce classement et ses revenus posthumes sont de 33 millions\$. Quant à Heath Ledger, mort à 28 ans d'une surdose accidentelle de médicaments en janvier, *Forbes* lui attribue 20 millions\$ de salaire, notamment grâce à son rôle de Joker dans *Batman: le chevalier noir*, deuxième plus gros succès commercial de l'histoire en salles aux États-Unis, derrière *Titanic*. **AFP**

**Aznavour concocte un album de duos**

→ Un autre album de duos, concocté cette fois par Charles Aznavour, sera disponible au Québec à compter du 9 décembre. *Duos* est le premier projet de ce genre dans la carrière d'Aznavour. Au cours des trois dernières années, le chanteur français a réuni des voix célèbres pour pondre cet album, dont Paul Anka, Céline Dion, Placido Domingo, Bryan Ferry, Julio Iglesias, Elton John, Johnny Hallyday, Carole King et Nana Mouskouri. L'album est aussi complété par trois duos virtuels avec Dean Martin, Édith Piaf et Frank Sinatra. Il propose en français et dans la langue maternelle des duettistes un vibrant hommage à Aznavour. De plus, des artistes francophones ont aussi fait la version anglaise. Par exemple, on pourra entendre Céline Dion avec Aznavour sur la chanson *Toi et moi* en français et *You and Me* en anglais. Avec Elton John, Aznavour a enregistré *Hier encore* dans la langue de Molière, et *Yesterday When I Was Young* dans la langue de Shakespeare. **La Presse Canadienne**

**L'instinct de mort fait un tabac en France**

→ *L'instinct de mort*, le premier des deux films sur la vie du criminel français

Jacques Mesrine, coproduit par la compagnie québécoise Remstar, a connu un départ remarqué en France la semaine dernière, s'y plaçant au premier rang du box-office. Applaudi par la critique, *L'instinct de mort* sortira au Québec le 9 janvier. **La Presse Canadienne**

**21 mois de prison pour le piratage de films en salle**

→ Un homme a été condamné à 21 mois de prison aux États-Unis pour avoir piraté deux films dans une salle de cinéma de Washington en les enregistrant à l'aide d'un caméscope, a annoncé hier l'association qui défend l'industrie américaine du cinéma (MPAA). Michael Logan a reconnu qu'il avait utilisé une caméra numérique pour enregistrer depuis la salle les films *28 semaines plus tard* et *Il était une fois* à des fins commerciales. L'association estime que plus de 90% des films récemment sortis qui se retrouvent sur Internet ou dans la rue dans le monde entier proviennent d'un seul enregistrement réalisé dans une seule salle de cinéma. Selon la MPAA, entre janvier 2006 et janvier 2008, Michael Logan est responsable de la diffusion anticipée sur le marché de plus de 100 films enregistrés illégalement dans des cinémas de cinq États entourant la capitale américaine. **AFP**



**LA VIE EN VERT CE SOIR 19 H**

LES CONTENANTS DE PLASTIQUE : MODE D'EMPLOI POUR ÉVITER LA MIGRATION DE PRODUITS CHIMIQUES DANS VOTRE ASSIETTE.

AVEC PASCALE TREMBLAY



MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-10-29

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie	L'Épicerie	Match / Lulu Hughes et Frédérick De Grandpré.		Musique / The Lost Fingers et Mélanie Renaud.		Le Téléjournal		La zone
4	TVA 7	Occupation double	La poule aux oeufs d'or	Destinées / Le vrai mensonge (N)		Les soeurs Elliot (N)		Le TVA 22 heures (22h45) Denis Lévesque		
2	TQS 13	450, chemin du golf (N)	Loft Story (N)	VOLCAN À NEW YORK (2006) avec Alexandra Paul, Costas Mandylor.				110% (N)		Loft Story
15	TQc 8	La vie en vert (N)	Ça manque culture (N)	Les francs-tireurs (N)		Cinéma québécois / L'étranger (N)		Dans la peau des riches / L'arnaque (N)		Le code Chastanay
5	CBC 12	Coronation Street	Jeopardy	Little Mosque (N)	Sophie (N)	the fifth estate / After the Storm (N)		CBC News: The National		The Hour
12	CTV 14	Access Hollywood	eTalk (N)	So You Think You Can Dance Canada / Top 14 (N)			The Big Bang Theory	CSI: NY / The Cost of Living (N)		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Bones		NCIS / Murder 2.0 (N)		The Guard / The Hold		News
22	ABC 22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Push Daisies / Stephen Root et Christine Adams. (N)		Private Practice / Past Tense (N)		Dirty Sexy Money / The Silence (N)		Sex and the City
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Barack Obama (N)	Old Christine (N)	Criminal Minds / Catching Out / Meta Golding (N)		CSI: NY / The Cost of Living (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Barack Obama (N)	LMB Baseball / Phillies de Philadelphie c. Rays de Tampa Bay Séries Mondiales Game 6 (if necessary) (En direct)			FOX 44 News at 10		
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Barack Obama (N)	Deal or No Deal (N)		Lipstick Jungle (N)		News	
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer		Art Express	Antiques Roadshow	Great Performances / Carnegie Hall Opening Night 2008 (N)				News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / Les pilules: toujours plus!		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	La Culture pour les nuls	Les grandes entrevues	Juste pour rire / Gilles Latulippe		ADIEU LAS VEGAS (1995) avec Elisabeth Shue, Nicolas Cage.				Arielle Dombasle
Canal D	20	Biographies		Le pouvoir caché / Au chômage, les sceptiques...		Université de l'étrange	Enquêtes paranormales	Affaires classées / L'affaire de Stéphanie Jusac		C'est incroyable!
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Billets Verts	Debbie rénove		Maisons vertes	(21h35) Maison de Sarah	Décore ta vie	Recettes en vedette	Déco sur mesure
Évasion	23	Ushuaïa Nature / Les trésors cachés		Plus belles routes / Japon: La route du Tokaïdo		Paris bouche à bouche / Charles-de-Gaulle/ Étoile	Suivez le guide	Enquête d'aventure	Ni Hao, Chine!	
Historia	25	Soldats / Mordus de blindés: le Hellcat		Kamelott	Raconte pour voir	NCIS enquêtes spéciales / Randonnée mortelle		LE DIXIÈME HOMME (1988) avec Kristin Scott Thomas, Anthony Hopkins.		
MusiMax	32	Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Génération 90 / 1999		Les 101...		Célébrités et paparazzis / George Clooney		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Accorde ton look	M. Net (N)	Radar	TopRockdeBabu (N)	Pimp mon char	Casse-Gueule	Diddy présente... (N)		MP6
Séries +	24	Porté disparu / Le fugitif		Division criminelle / Chantage		Compte à rebours / Bus 629		Jardins secrets / Reviens-moi		Le destin de Bruno
TV5	15	Toute une histoire		LE COURAGE D'AIMER (2005) avec Massimo Ranieri, Mathilde Seigner.				(21h40) PremierVoyage	Partir pour ses idées	Facteur humain / Savoir
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Surnaturel		Mélinda, entre deux mondes / L'esprit de Noël		Eureka / Des voix impénétrables		Les stupéfiants
RDS	33	Sports 30: Face à face		Le monde du sport (N)		LMB Baseball / Phillies de Philadelphie c. Rays de Tampa Bay Série Mondiale (si nécessaire) (En direct)				Sports 30
Sportsnet	38	Sportsnet Connected		MLB Preview (En direct)		LMB Baseball / Phillies de Philadelphie c. Rays de Tampa Bay Séries Mondiales Game 6 (if necessary) (En direct)				
TSN	28	That's Hockey (En direct)		LNH Hockey / Maple Leafs de Toronto c. Devils du New Jersey (En direct)		SportsCentre				
9	T-MAG 10	(18h30) Chasse et Pêche	Le Golf à son meilleur	Maximum Sports	Dossier Actualité		Action Moteur Sport	Santé et longue vie	À la découverte de...	Voyage magazine
Vox	9	Voix publique		Vert tendre	Pareils pas pareils		Voix publique	Mise à jour		Rendez-vous chasse
Télétoon	36	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	L'île des défis extrêmes	6teen	Les Simpson	American Dad	Naruto	Henri pis sa gang	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Fois dans le trouble	70	Wildfire / L'épreuve	Presserebelle.com	Degrassi, nouvelle	Méchant changement	

**Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à**  
**Agenda - Le Soleil**  
 410, boulevard Charest Est  
 C.P. 1547, succ. Terminus  
 Québec (Québec) G1K 7J6  
 Téléphone : 418 686-3489  
 Télécopieur : 418 686-3374  
 Courriel : [agenda@lesoleil.com](mailto:agenda@lesoleil.com)

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

### CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(418 661-9494).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 13h, 13h45, 15h30, 16h15, 19h, 19h25, 21h30, 21h50 (G).  
**Le déserteur** (3) 13h30, 15h55, 19h20, 21h40 (G).  
**Décadence V** (1) v.f. 13h40, 15h50, 19h30, 21h45 (16 ans).  
**En toute loyauté** (3) 13h25, 16h10, 18h55, 21h35 (13 ans).  
**La bataille de Passchendaele** (2) 12h50, 15h40, 18h45, 21h20 (13 ans).  
**W.** (3) v.f. 12h35, 15h15, 18h20, 20h55 (G).  
**Plein gaz** (1) 12h55, 15h10, 19h10, 21h25 (13 ans).  
**Max Payne** (2) 13h15, 15h35, 19h15, 21h45 (13 ans).  
**En quarantaine** (1) 13h20, 15h25, 18h40, 20h45 (13 ans).  
**Faubourg 36** (3) 12h40, 15h20, 18h25, 21h (G).  
**La cité de l'ombre** (1) 13h, 16h (G).  
**Une vie de mensonges** (2 1/2) 13h05, 15h45, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**Le chihuahua de Beverly Hills** (3) 12h45, 14h55, 19h05, 21h15 (G).  
**Le temps d'un ouragan** (2) 18h30, 20h50 (G).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 13h10, 16h05, 18h35, 21h05 (G).  
**Lire et détruire** (3 1/2) 14h50, 20h40 (13 ans).  
**Bienvenue chez les Ch'tis** (3) 12h30, 18h15 (G).

### CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(418 529-9745 ou 9746).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 13h, 13h45, 15h30, 16h15, 19h, 19h25, 21h30, 21h50 (G).  
**Décadence V** (1) v.f. 19h15, 21h30 (16 ans).  
**Le déserteur** (3) 18h50, 21h05 (G).  
**Max Payne** (2) 19h05, 21h10 (13 ans).  
**W.** (3) v.f. 18h45, 21h15 (G).  
**Plein gaz** (1) 19h10, 21h25 (13 ans).  
**En quarantaine** (1) 19h20, 21h35 (13 ans).  
**Relicidule** (3) v.o.a., s.-t. f. 21h (G).  
**Bataille à Seattle** (3 1/2) 18h55 (G).

### CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(418 871-1550).  
**Décadence V** (1) 13h20, 16h20, 19h35, 21h55 (16 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 12h45, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**High School Musical 3 - Senior Year** (1) v.o.a. 13h15, 15h50, 19h25, 21h55 (G).  
**En toute loyauté** (3) 18h30, 21h45 (13 ans).  
**Le déserteur** (3) 13h, 15h35, 19h15, 21h40 (G).  
**W.** (3) v.f. 13h30, 16h20, 19h05, 21h50 (G).  
**La bataille de Passchendaele** (2) 13h05, 16h15, 19h20, 22h (13 ans).  
**Plein gaz** (1) 13h25, 16h10, 18h40, 21h05 (13 ans).  
**Max Payne** (2) 13h20, 15h40, 19h30, 22h05 (13 ans).  
**Body of Lies** (2 1/2) v.o.a. 12h55 (13 ans).  
**Une vie de mensonges** (2 1/2) 16h05, 18h55, 21h40 (13 ans).  
**Le chihuahua de Beverly Hills** (3) 13h35, 15h55, 19h05, 21h25 (G).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 13h10, 15h45, 19h10, 21h40 (G).  
**Le temps d'un ouragan** (2) 18h30 (G).  
**Voyage au centre de la terre** (2 1/2) version 3D 13h40, 16h (G).

**CARTIER** (418 522-1011).  
**All Together Now** (4 1/2) v.o.a. s.-t. f. 18h10, 19h50, 21h25, 23h (G).  
**Gloomy Sunday** (4) v.o.a. s.-t. f. 13h (13 ans).  
**Ravir Mary** (3) v.o.a. s.-t. f. 15h10 (G).  
**Folle de Dieu** (3) 10h (G).  
**Infiniment Québec** (4) 11h30, 17h05 (G).

**CLAP** (418 650-CLAP).  
**À l'ouest de Pluton** (3) 10h\*, 13h, 15h, 17h10, 19h30 (13 ans).  
**C'est dur d'être aimé par des cons** (4) 9h30\*, 14h10, 16h30, 19h10, 21h50 (G).  
**Le déserteur** (3) 11h50, 14h, 16h20, 18h50, 21h10 (G).  
**Faubourg 36** (3) 12h, 14h20, 16h40, 19h, 21h20 (G).  
**Mongol** (3 1/2) v.o.a. 21h30 (13 ans).  
**Paris** (2) 21h20 (G).  
**Sagan** (2) 12h10, 14h30, 16h50, 19h20, 21h40 (G).  
**Vicky Cristina Barcelona** (4) v.o.a. s.-t. f. 12h20, 19h40 (G).  
**W.** (3) v.f. 11h40, 17h20 (G).  
**Wall-E** (3 1/2) v.f. 15h10 (G).  
**\* Représentation Matinées parents-bébé.**

### DES CHUTES

(418 831-2660).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 13h, 18h50, 21h30 (G).  
**Plein gaz** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Max Payne** (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
**En toute loyauté** (3) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 13h, 18h50 (G).  
**En quarantaine** (1) 21h30 (13 ans).  
**Le chihuahua de Beverly Hills** (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
**Décadence V** (1) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).  
**Une vie de mensonges** (2 1/2) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).

### GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 13h30\*, 16h15, 19h20, 21h45 (G).  
**Décadence V** (1) 12h45, 15h30, 19h, 21h15 (16 ans).  
**En toute loyauté** (3) 12h30, 16h, 18h45, 21h30 (13 ans).  
**Max Payne** (2) 13h, 15h45, 19h25, 21h40 (13 ans).  
**En quarantaine** (1) 16h10, 21h35 (13 ans).  
**Le chihuahua de Beverly Hills** (3) 12h50, 15h15, 18h55, 21h (G).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 13h15, 19h05 (G).  
**\* Représentation Ciné tout-p'tits.**

### IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629).  
**Monstres de la mer 3D** (4) 10h, 13h, 15h (G).  
**Aventure africaine 3D** (2 1/2) 11h, 14h, 16h (G).  
**Dinosaures 3D** (3 1/2) 12h (G).  
**U2 3D** (4 1/2) 17h, 21h15 (G).  
**Shine a Light - The Rolling Stones** (3 1/2) version 2D 19h (G).

### LIDO

(418 837-0234).  
**High School Musical 3 - La dernière année** (1) 13h, 18h50, 21h30 (G).  
**Plein gaz** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Le chihuahua de Beverly Hills** (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 13h, 18h50 (G).  
**En quarantaine** (1) 21h30 (13 ans).  
**Max Payne** (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).  
**W.** (3) 13h, 18h45, 21h30 (G).  
**Décadence V** (1) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).  
**Le déserteur** (3) 13h, 19h, 21h30 (G).  
**La cité de l'ombre** (1) 13h, 19h (G).  
**Une vie de mensonges** (2 1/2) 21h30 (13 ans).

### ALOUETTE

Saint-Raymond (418 337-2465).  
**L'œil du mal** (2 1/2) 19h30 (G).  
**Harcelés** (2) 19h30 (13 ans).

### BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG

7950, 1<sup>ère</sup> Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-films demain à 14h et 18h30 : *Odette Toulemonde* (112 min).

### BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

360, rue Saint-Joseph Est. Info: 418 641-6789. Série Films à voir et à revoir. À 14h : *La belle empoisonneuse* (98 min)

### MUSÉE DE LA CIVILISATION

auditorium 1. À 19h : *Les secrets de Saint-Laurent : Le garde-manger des migrants* avec le conférencier invité Marc Mingelbier.

### VERNISSAGE

**BÂTIRVERT L'AVENIR** par Image ÉcoTerre. À 18h à la salle d'exposition du pav. A.-Desjardins, U. Laval.

## THÉÂTRE

**AMAUROSIS (VOYAGE DANS LE MUSÉE DE RHEIMS)** à 20h au Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés.: 418 529-2183. Jusqu'au 8 novembre.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**DIEUDONNÉ.** «J'ai fait l'con». À 20h à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131.

**RUPA AND THE APRIL FISHES.** À 20h au Théâtre Petit Champlain. Rés.: 418 692-2631 ou Billetech.

**MESSMER LE FASCINATEUR.** À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 418 659-6710.

**Jaune.** À 20h30 au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Coût: 5\$. Tél.: 418 522-1987.

**Back to Basic.** À 21h au Pub Limoilou, 801, 3<sup>e</sup> Avenue (angle Be Rue).

**Tony Fenelon,** pianiste/organiste. À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Info: 418 529-3111.

**Frédéric Matte.** À 20h30 à la microbrasserie Archibald, 1021, bl. du Lac, Lac-Beauport.

**Régent Bell,** pianiste, du mercredi au samedi à compter de 18h au Paris Grill, brasserie française, 3121, bl. Hochelaga. 418 658-4415.

**Jacques Grimard,** saxophonistes. Dès 17h30 au Casey's Brill Bar, Place Sainte-Foy.

## CONFÉRENCES

**LE SAINT-LAURENT D'HIER À DEMAIN.** Au Musée de la civilisation, série de conférences et périodes d'échanges sur les sujets abordés. À 10h :

«Vulnérabilité des communautés côtières de l'Est du Québec aux impacts des changements climatiques» avec Jean-Pierre Savard; à 11h :

«Les espèces exotiques du fleuve Saint-Laurent: de la belle à la bête» avec Yves de Lafontaine; à 13h30 :

«L'estuaire du Saint-Laurent manqué d'oxygène» avec Denis Gilbert; à 14h30 :

«Plus d'un siècle d'exploitation de la perchaude au Lac Saint-Pierre, où en sommes-nous?» avec Pierre Magnan; à 15h30 :

panel: «Le Saint-Laurent se porte-t-il mieux après vingt ans d'interventions gouvernementales?» avec Albin Tremblay, Émilien Pelletier, Louise Gratton et Claudette Villeneuve.

**LE DUEL DES FONDATEURS** - Champlain et Dugua de Mons se contestent la paternité de Québec. À 19h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière. Réservation nécessaire: 418 872-1424.

**ENTRAIDE PARENTS.** Rencontre-échange pour les parents et adolescents «Violence dans les relations amoureuses chez les jeunes» avec deux intervenants-animateurs d'Entraide-jeunesse Québec. À 19h au local Le Carrefour de l'école secondaire Les Compagnons-de-Cartier, 3643, av. des Compagnons, porte 1. Coût: 5\$/famille. Info: 418 684-0050.

**L'ARCHITECTURE MUNICIPALE DE LA VILLE DE QUÉBEC** avec Martin Dubois, consultant en patrimoine et architecte. À 19h à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 755, rue St-Jean. Info: 418 641-6798.

**DE CHARLESBOURG À ROCAMADOUR** par René Cloutier. Présenté par la Société historique de Charlesbourg. À 20h à la maison Éphraïm-Bédard, 7655, ch. Samuel, Charlesbourg. Contribution volontaire. Info: 418 624-7745.

**CARREFOUR TIERS-MONDE.** Midi-conférence: «Consommation responsables», atelier interactif. Demain à 12h à l'Auberge l'Autre Jardin, 365, bl. Charest Est. Info: 418 647-5853 poste 7703.

**L'UNIVERS FASCINANT DU RECYCLAGE** avec la Gang des 3R. À 19h à l'auditorium de la bibliothèque de Charlesbourg. Gratuit. Info: 418 641-6287. Durée: 90 min.

**MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE,** 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30: «Prévenir l'épuisement chez les aidants naturels». Gratuit. Info: 418 847-1990.

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI,** 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. De 13h30 à 16h: «Culture du monde» sur la thématique des femmes Wendats, par Komi Gbekou. Info: 418 651-4280.

**MON PARCOURS DANS L'ARMÉE CANADIENNE,** avec Martin Petit, ancien soldat devenu pacifiste. À 19h à L'Agité, 251, rue Dorchester. Contribution volontaire.

**LES RUES DE QUÉBEC, À TRAVERS LES ARCHIVES** avec Jacques Lacoursière, historien et auteur. À 19h à la bibliothèque Alette-Marchand, 233, bl. Pierre-Bertrand. Info: 418 641-6223.

**LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC,** 573, 1<sup>ère</sup> Avenue. À 19h: «Un logement social: comment l'obtenir?» par Pauline Jobidon. Info: 418 529-0263.

**CERCLE LITTÉRAIRE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ.** «Peut-on parler d'Haïti sans être Haïtien?» avec Alain Beaulieu, écrivain et professeur. À 19h à la salle Gérard-Martin de la bibliothèque Gabrielle-Roy.

**QUÉBEC SOUS L'ŒIL DES PHOTOGRAPHES ET D'UN COLLECTIONNEUR** par YVES BEAUREGARD. À 19h30 à l'auditorium du Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit avec laissez-passer. Info: [www.mnba.qc.ca](http://www.mnba.qc.ca) au 418 643-2150.

## RÉUNIONS

**LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE,** 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre demain de 13h30 à 16h sur le thème: «Le corps parfait...?». Entrée libre. Info: 418 648-9092.

**CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT.** Café-rencontre sur le thème «L'argent fait-il le bonheur? Et s'il était un outil pour mieux vivre?», avec Marie-Hélène Deshaies. À 13h30 au 1<sup>er</sup> étage du Pavillon Royal, 3365, ch. Royal, Beauport. Gratuit et confidentiel. Info: 418 661-3535.

**CENTRE FEMMES L'ANCRAGE,** 4535, bl. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre demain à 13h30. Info: 418 838-3733.

**CERCLE DES AMIS DE BRUNO GRÖNING.** Rencontres d'aide et guérison spirituelle selon les enseignements de Bruno Gröning. À 19h au Centre Brulart, 1229, Chanoine Morel, local 207. Info: Micheline Ruest 418 831-9269.

**GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN.** À 20h, au sous-sol de l'église St-Albert-le-Grand, 3065, 2<sup>e</sup> Avenue Est; et au Collège St-Lawrence, 790, rue Nérée-Tremblay, local 268. Info: 418 990-2666.

**GAMBLERS ANONYMES.** À 19h30 au 2690, bl. Masson, au sous-sol du presbytère. Info: 1 866 484-6664.

**AL-ANON.** Groupe "débutants". Les mercredis à 19h30 au Juvénat de Saint-Romuald.

**ALCOOLIQUE ANONYMES.** À 12h15: Groupe Le Parasol, 2480, ch. Ste-Foy, local 150. À 20h : Groupe Horizon, 2555, chemin des Quatre-Bourgeois, entrée arrière au sous-sol. Info: 418 529-0015.

**JOUEURS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. À 19h30 au sous-sol de l'église de Giffard, 3325, rue Loyola. Info: 418 871-0131.

«PARLER EN PUBLIC, ÇA S'APPREND» avec le Club Toastmasters de Ste-Foy. Déjeuner-formation demain à 6h45 au Mikes, 2960, bl. Laurier, Ste-Foy. Coût: 8\$ incluant le déjeuner et le stationnement. Info: Jean Racine au 418 623-0452.

**CLUB VIEWPOINT TOASTMASTERS DE BEAUPORT.** Parler en public en anglais, les mercredis à 19h15 au 2, rue du Fargy, Beauport. Info : David Martinez au 418 998-4230.

**CLUB TOASTMASTERS ALEGRIA** (en espagnol). Les jeudis matins à 6h55 au Pizza Royal, 623, bl. Hamel, secteur Vanier, (Carrefour Jean Coutu, angle Marie-de-l'Incarnation). Info: [www.toastmasters-quebec.com/alegria.htm](http://www.toastmasters-quebec.com/alegria.htm)

**ACTIVITÉS SOCIALES**

**L'HALLOWEEN SUR LES PLAINES D'ABRAHAM** du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> novembre. À 19h: «Conseil de guerre à la tour Martello 2». À la tour Martello 2. Coût: 35\$/32\$. Rés. et info: [www.lesplainesdabraham.ca](http://www.lesplainesdabraham.ca) ou 418 649-6157.

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC.** Info: 418 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Ste-Foy/St-Jean-Baptiste-de-la-Salle. Départ de l'église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2550, de Biencourt.

**LE CLUB DE MARCHÉ DE PLACE LAURIER.** Les membres marchent les lundis, mercredis et vendredis de chaque semaine entre 7h30 et 9h. Rendez-vous à la Halte Bouffe (3<sup>e</sup> étage). Info: Marie-Claire au 418 658-9427.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**SOCIÉTÉ MUSICALE DE ST-AUGUSTIN-DES-DESMARES.** À tous les membres de la Société musicale de St-Augustin-de-Desmaures, vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle le jeudi 30 octobre 2008 à 19h30, au centre socio-récréatif Les Bocages, 4950, du Sourcin, à St-Augustin-de-Desmaures. Bienvenue à tous.



## LES FRANCS-TIREURS

### CE SOIR 20 H

ANTOINE BERTRAND  
A DÉJÀ PENSÉ AU SUICIDE.

AVEC PATRICK LAGACÉ  
ET RICHARD MARTINEAU



## CINÉMA QUÉBÉCOIS

### CE SOIR 21 H

THÈME : L'ÉTRANGER  
LE SURVENANT, CONGORAMA,  
UN DIMANCHE À KIGALI,  
CE QU'IL RESTE DE NOUS...

cinemaquebecois.telequebec.tv




## 13<sup>e</sup> ÉDITION / 700 000 LECTEURS!



■ 1 250  
NOUVEAUX  
VINS

■ 650 VINS  
ENTRE 8 \$ ET 25 \$

■ 3 700  
NOUVELLES  
HARMONIES VINS  
ET METS

■ 200 COUPS  
DE CŒUR

■ 150 VINS  
COMMENTÉS  
« EN PRIMEUR »

www.francoischartier.ca

Les Éditions LA PRESSE

NOUVEAUTÉ : « AIDE-MÉMOIRE HARMONIQUE »  
SIMPLIFIÉ DES PRINCIPAUX CÉPAGES

Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

# PETITES ANNONCES

**CVENDU.ca** Le site des petites annonces  
**leSoleil**  
 C'EST GRATUIT!

## INDEX des RUBRIQUES

<b>IMMOBILIER</b>	Propriétés commerciales et industrielles	<b>BAZAR</b>	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises diverses	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	Loisirs	603 à 627
Condominiums	282	Services	<b>SUPERMARCHÉ DE L'AUTO</b>
Immeubles à revenus à vendre	300 à 338	Emplois	Véhicules
Autres propriétés	370 à 386	Finance	Véhicules récréatifs et autres

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**POUR NOUS JOINDRE** du lundi au vendredi de 8h à 17h30  
 Sans frais

Télécopieur 418 686-3322  
 418 686-3311  
 1 866 686-3311

**SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

**97**  
**IMMOBILIER**

**100** Ancienne-Lorette

2 ÉTAGES, jumelés avec services (neige, pelouse, etc.) rue privée.  
**Pierre Lefrançois, La Capitale**  
 Sélect PL, 559-2244, 627-3333

**101** Beauport

ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Genève, jumelé 160 770\$ + tx, unifamiliale, 190 700\$ + tx, terrains incl. Noël, 418-563-8226 - 627-5145

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin

Cap-Rouge, jumelé neuf, 239000\$ M.Bonenfant, 653-0488, Royal Lepage

COTTAGE avec garage, 75% pierre, 25% bois, 4 chambres, terrain 8900p.c., vue sur fleuve, rue Pierre-Couture, 413 3155, Marc Germain 418-264-0848 418-627-5145

**104** Charlesbourg

À BÂTIR: Cotege 3 chambres, façade de brique, bois franc, céramique, terrain 7 413p.c., 210 900\$ + txes, notaire inclus. René Naud 418-262-3883 418-627-5145

**106** Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

COTTAGE 32' Façade, 3 chambres, canexel, galerie, Domaine des Granites, 195 450\$ + tx, Marc Germain 418-264-0848 / 627-5145

**108** Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double, 2 balcons, boisé privé, 684-0016.

**112** Rive-Sud

À CHARNY NOUVEAU ! Agréable cottage jumelé, 4 chambres, près des écoles, grand terrain, occupation rapide possible. A voir! **GEORGES LUPIN 418-261-3244** Re/Max Avantages courtier

**115** Saint-Sauveur

NOUVEAU, cottage 3 chambres, électrique, cour et parking, 99 900\$ **LÉON PAGEAU 524-4441** Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

**116** Sainte-Foy

LOUISE BRISSON  
 •Cottage ayant eu de belles rénovations au goût du jour, 5 chambres, Canexel, PVC, style, grand garage, secteur familial. Faut voir!  
 •LA PERLE RARE! Grand bungalow à 8 chambres avec revenu intéressant, à pied de l'université et centres d'achats, belles rénovations, garage. Bon investissement!  
**627-3120**  
 Re/Max Capitale courtier immobilier

**118** Stoneham Lac-Beauport

LAC-BEAUPORT chemin des FOUGEROLLES, adossé au Relais, 3 chambres, foyer, a/c, 245 000\$. **418-841-3111**

**123** Banlieue autres secteurs

LA MALBAIE  
 Maison mobile vue sur le fleuve, arbres fruitiers, pour bricoleur averti. 26 500\$ neg. 418-337-7211

**145** Condominiums à vendre

CONDOS NEUFS à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

**146** Condominiums à louer

BEAUPORT 3 1/2 près tout, piscine, intercom, ascenseur, 700\$, 663-8562

**146** Condominiums à louer

BEAUPORT 3 1/2 près tout, piscine, intercom, ascenseur, 700\$, 663-8562

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**151** Beauport

ENSEMBLE immobilier de plus de 100 logements, gros potentiel, excellent rendement.  
 Court. Québec Courtier Immobilier Vincent Bellotto Agenc. affilié **418-658-2979 / 418-681-1609**

**145** Condominiums à vendre

**MONTCALM**  
 •INDIVISE, 371, Père-Marquette, luxueux 5 1/2, bois franc, cuisine noyer, salle de bain superbe, plafonds hauts, 209 000\$  
 •INDIVISE, 991, Manrése, luxueux 4 1/2 et 6 1/2, 179 000\$ et 245 000\$ entièrement rénovés, qualité inégale! **418-657-0317**

**145** Condominiums à vendre

**MONTCALM**, Terrasses Maison-neuve, 5 1/2, 2 parkings int., voir: duproprio.com/99290 561-2201

**145** Condominiums à vendre

**NOUVEAU CHARNY**  
 Au 4032 de l'Écluse, près des ponts, un joli 4 1/2, 2 chambres, vue sur le boisé, planchers neufs de qualité. Un beau bijou au 2e.  
**ernestlemay.com courtier 627-6060**

**145** Condominiums à vendre

ST-ROMUALD fleuve, maisons de ville/jumelées, Guy 418-563-8994

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**145** Condominiums à vendre

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

**QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE**, 3 1/2-4 1/2, flambant neuf, haut de gamme, luxueux, immense patio, bois franc, mur de brique, vue, non chauffé, non éclairé (possibilité de stationnement), 1150\$, 1500\$ et 1650\$. 1-418-248-7602.

**146** Condominiums à louer

**QUARTIER ST-SACREMENT** condo de 1050 p.c., 2 chambres, meublé, refait à neuf. Grand balcon et stationnement int. 1250\$/mois. Luce Fecteau 418-838-1001.

**146** Condominiums à louer

Sainte-Foy, Villa du Plateau, rez-de-chaussée, 3 1/2, 2 pas hôpital Laval, Université, meublé, non chauffé, stationnement int. inclus, libre. 980\$/mois. 418-286-2287

**146** Condominiums à louer

STE-FOY, 4 1/2, garage, ascenseur, près de tous les services, 1 200\$. 1er nov. 08. 418-655-8841

**146** Condominiums à louer

ST-PATRICK, 4 1/2 luxueux, meublé, tout inclus, 1 200\$. 418-254-2974

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**146** Condominiums à louer

QUEBEC ET RIVE-SUD **WWW.BLOCDIRECT.COM**  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

MONT STE-ANNE, studio meublé, 495\$ tout inclus, libre, 624-3267

**201** Chalets-condos villégiature à louer

STONEHAM, Toit rouge, luxueux condo 4 chambres, période Fêtes, Jour 831-5429, soir 831-5710

**201** Chalets-condos villégiature à louer

AU bord du Saguenay, 170 pieds frontal, vue panoramique, grands pins rouges, face marina Sacré-Coeur, chemin d'accès privé, droits de ligne électrique payé, endroit tranquille sur versant sud-est au coeur de Parc Saguenay. Environ 170'x400'. (604) 266-6039 (Vancouver)

**201** Chalets-condos villégiature à louer

CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08

**201** Chalets-condos villégiature à louer

CHARLESBOURG, Boisés Bourg-Royal, rue de la Galène, 11 terrains prêts à construire.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

CHEMIN St-Louis, vue sur le fleuve, pour connaisseurs seulement, terrain ± 40 000p.p., prêt à construire par entrepeneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

**201** Chalets-condos villégiature à louer

SECTEUR Gaudarville, 1 terrain de jumelé et 1 unifamilial, prêt à construire par entrepeneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

**201** Chalets-condos villégiature à louer

SILLERY 1410 RUE OAK  
 3 TERRAINS  
 Construction printemps 2009  
 Yvan Blouin architecte  
 Yvan Blouin Construction inc.  
 563-2222, 651-0220

**201** Chalets-condos villégiature à louer

ST-LOUIS DE BLANFORD, autoroute 20, commercial, 380000 p.c.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

ANGE-GARDIEN, VUE FLEUVE, 97 000 p.c., zoné multi familiales.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

LAC WILLIAM, lot de terrains.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

HUGUES CHANTAL 418-832-1001  
 RE/MAX Avantages Inc.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

TERRES

**201** Chalets-condos villégiature à louer

TERRE À BOIS non zonée, excellent secteur de chasse (originaux, chevreuils). Située à St-Cyprien de Bellechasse, près des frontières US, superficie de 60 arpents. Prix: 55 000\$ 418-593-7064 après 18h.

**201** Chalets-condos villégiature à louer

BORD DE MER, Hollywood Hallandale, condos 1, 2, 500\$ US/sem. et + 514-554-4762

**212** Villégiature hors Québec

HOLLYWOOD Floride, maison mobile, TV française, 15 fév. au 15 mars 09. 375\$ US/sem. 418-875-1361

**212** Villégiature hors Québec

LAUDERDALE Lake condo 3 1/2, 1 mois période des Fêtes. 418-834-8071

**212** Villégiature hors Québec

POMPANO, condo neuf, sur golf, 2 chambres, au mois seulement, à partir de 3 600\$/mois. 573-5500

**212** Villégiature hors Québec

A 687-3020 Québec, 1400 pi.ca. Ste-Foy, Parc Technologique 3600 à 15 000 pi.ca.

**212** Villégiature hors Québec

A 955 DE BOURGOGNE COIN QUATRE-BOURGEOIS  
 Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

**212** Villégiature hors Québec

À BON PRIX! 1200p.c., très passant idéal, près centre d'achat et Collège. Parking, libre 418-522-2084

**212** Villégiature hors Québec

ACCÈS FACILE, CHARLESBOURG, 5350 HENRI-BOURASSA, 450 à 1736 P.C., CLIMATISÉ, TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052

**212** Villégiature hors Québec

A LA TÊTE DES PONTS  
 Centre d'affaires Taiga. 834-2222

**212** Villégiature hors Québec

À louer: local à bureau, 1600 pi.ca., libre 1er novembre. 255, route du Pont, St-Nicolas (418) 833-2116

**212** Villégiature hors Québec

BUREAUX neufs et prestigieux avec ascenseur, jusqu'à 1500 pi.ca. et moins, ou à partager. Secteur Henri IV et Hamel. 418-655-6788 **www.bureauxalouer.biz**

**212** Villégiature hors Québec

COMPLEXE d'affaires Hamel, 400 à 2000 pi. Imm. Roussin 651-9443

**212** Villégiature hors Québec

GRANDE-ALLÉE COLLINE PARLEMENTAIRE  
 Bureaux à louer 500 à 15 000 pi.ca., nouvel aménagement haut de gamme, cachet historique, ascenseur neuf, ventilé, climatisé, planchers bois, murs de brique, stationnements intérieurs, adresse de prestige. Rocho Inc. 418-670-6670

**212** Villégiature hors Québec

GRANDE-ALLÉE  
 Voisin Bois de Coudre, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.

**212** Villégiature hors Québec

LEBOURGNEUF, à louer, libre, 418-522-1281 / 418-622-2612

**212** Villégiature hors Québec

LÉVIS, AGRANDISSEMENT DES GALERIES DU VIEUX FORT. BUREAUX 2 000 PI.CA. À LOUER. 948-1224

**212** Villégiature hors Québec

PRÈS Boul. Pierre-Bertrand et de la Capitale 2500p.c. (ou en partie) garage souterrain. Possibilité de partage de services. 418-623-3663

**232** Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF  
 Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

**234** Commerces

ENTREPRISE en difficulté ou immeuble au 418 931-5153

**234** Commerces

ÉPICERIE de quartier, 175 000\$. 8 Chambres & pension 50 000\$ **Pierre Lefrançois, La Capitale**  
 Sélect PL, 559-2244, 627-3333

**236** Entrepôts

90, ROTTERDAM, St-Augustin, 55 000p.c. à vendre ou à louer. Gilles Morin, Courtier, 681-9362

**261** Montcalm  
2 1/2 semi-meublé, près Cartier, bois franc, libre 9 nov., 418 647-1788

**4 1/2 MEUBLÉ, libre, René Lévesque, entrée laveuse, sècheuse, balcon, stationnement, 1000\$/mois, 418-652-9946**

**A 2 pas de Cartier, 1 1/2, 4 1/2 livres chauffés, eau chaude, 802-1364.**

**À ACCÈS Jardins Coulange, studio, 3 1/2, vue fleuve, déc., 1 200\$, 682-5246**

**À sous-louer, novembre à janvier, 6 1/2, 3e étage, meublé, tout inclus. Références exigées. 418-261-4574**

**BEAU 3 1/2, vue fleuve et ponts, édifice St-Laurent. Mme Létourneau pour app. #1704, 418-529-0089.**

**FRASER, près de Cartier, 1 1/2 tout meublé, bois, très propre, mois ou année, no. 6105 418-683-9357 WWW.logementsquebec.com**

**LE CHATEAU ST-LOUIS Sur Grande-Allée près de Cartier**  
BEAUX GRANDS 6 1/2 OU 7 1/2 POUR EXÉCUTIF. MEUBLÉ OU NON VUE MAGNIFIQUE SUR LE FLEUVE ET PLAINES D'ABRAHAM PLANCHER DE BOIS FRANC CERTAINS AVEC FOYER AUSSI 2 1/2 À 5 1/2 MEUBLÉS BAIL AU MOIS 523-2990

Urgent 4 1/2, semi meublé, 1/2 sous-sol rue des franciscains, 795\$ mois hors électricité. Libre nov. 418-558-6377

**266** Sainte-Foy  
3 1/2 foyer, bois, secteur Marly, chauffé, éclairé, 750\$. 657-1016

**4 1/2, DEC., vue, béton, rénovation, piscine, ascenseur, près Campanille, tout inclus 915\$. 418-653-4100**

**563-1665 4 1/2, sécuritaire, bien situés**

**À 418.872-4674, luxueux condo 3 chambres, 8 pièces, 1er nov.**

**A 524-6909, 4 1/2, tout compris, calme, intercom, sécuritaire.**

**A 652-1345, 4 1/2, 5 1/2, bois franc, béton, ascenseur, piscine, 1er déc.**

**ANGLE Neilson / Pie XII, grand 5 1/2, rénovation, bois et céramique, trè clair, balcon, intercom, ascenseur, piscine int., près pont, libre. 418 527-8964**

**BOISÉ des Compagnons, grand 3 1/2, garage, piscine, plafond haut, terrasse, fenestration, (418) 934-9209.**

**267** Sillery  
**À VOIR 4 1/2 VUE SUR LE FLEUVE** très grands logements. Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire conciergerie 24 h 418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

**GRAND 4 1/2, 635\$/mois, stationnement, non chauffé, non éclairé, 418-931-4323, 418-875-4323.**

**SAMUEL HOLLAND** complexe immobilier par excellence  
Tout sous un même toit

- Studios et appartements à louer
- Au cœur du quartier St-Sacrement
- Piscine et stationnement intérieurs
- Épicerie, banque, restos
- Clinique médicale, dentaire et pharmacie
- Sécurité 24/24, 7 jours/7
- Et plusieurs autres commodités

830, avenue Ernest-Gagnon 418 681-4601 www.samuel-holland.com

**APPARTEMENTS STYLE CONDO**  
DOMAINE LAUDANCE ET FAUBOURG DE LA POINTE  
Secteur du Campanille  
3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2  
À partir de 745\$  
Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur  
Près de tous les services  
900, Laudance, #101  
418 681-6775  
www.caprent.com

**HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2  
Insonorisés, spacieux, balcon, grande fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.  
Tout inclus  
418 527-4483  
www.caprent.com

**268** Stoneham Lac-Beauport  
LAC BEAUPORT, près du Relais, luxueux 4 1/2, meublé, foyer, bain thermo, idéal couple ou prof., 1200\$/mois, libre mi-janv., 571-6769

**269** Val-Bélair  
Jumelé neuf, sur 2 étages, près services, libre immédiatement, 1300\$/mois, avant 11h 418-802-7730

**270** Vanier  
4 1/2, tranquille, non chauffé ni éclairé, nov. déc., à partir de 650\$ 683-1261

**271** View-Port Champlain  
**HOTEL PORT ROYAL**  
Suite luxueuse meublée, pour location au mois avec tous les services, 418-692-2777

**PLACE ROYALE**  
• 3 1/2 meublé incluant lav.-séch., balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, chauffé, éclairé, 900\$.

• 3 1/2, 840 p.c., neuf, planchers de bois, ascenseur, beaucoup de lumière, 1000\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux.

• 6 Pièces, 1400 p.c., neuf, planchers bois, 2 chambres + grande pièce d'appoint, ascenseur, beaucoup de lumière, 1500\$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.

**SODEC 643-2581**  
de 9h à 12h et de 13h à 16h

ST-PAUL, libre, beau 4 1/2, 1 chambre, murs de pierre, marquerie, 1500 pi. ca. 418-657-0769

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AU PRIX D'UN LOYER**  
Profitez de notre promotion spéciale. Location achat, plusieurs propriétés disponibles, possibilité de :

**O COMPTANT 0 FRAIS DE NOTAIRE 0 TAXE DE BIENVENUE**  
2e et 3e chance au crédit. Conditions avantageuses, possession immédiate, service partout au Québec. Appelez dès maintenant!  
**1-866-578-7162**

**MONT STE-ANNE**, maison de ville neuve, garage double, bord de l'eau, 1 750\$/mois, 4 à 12 mois. **418-572-5239**

SILLERY, meublé, court/long terme, non fumeur, 1200\$, 418-688-3842

STE-FOY, vaste, bois franc, climatisé, face au parc. 418-655-8841

**285** Résidences personnes retraitées  
RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES JARDINS ST-SACREMENT  
Studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec services. **418-681-3813, 418-522-8919**

**COMPLEXE LAUDANCE** PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES  
Studios, 3 1/2, 4 1/2  
APPARTEMENTS RENOVÉS  
• balcons individuels  
• repas optionnels  
• transport gratuit  
• piscine intérieure  
• bain tourbillon  
Soins de santé 24h/24h

**850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 998-6343 654-0586**  
www.bwalk.com

**À LA TOUR ST-JEAN**, 1 1/2, 3 1/2, 1/2, rénovation, très propres, béton, intercom, piscine. **418 529-0227**

**BEAUX 1 1/2-2 1/2 meublés tout équipé, câble, 625\$, 527-0867**

**CONFORTABLES 2 1/2, 3 1/2, meublés de A à Z, nov., 825\$ et +, 681-1660**

**D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT**  
Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30\$/mois). Libres immédiatement  
• 1 1/2 = 575\$/mois; • 2 1/2 = 635\$ à 675\$. **418-953-6911.**

**287** À partager maison logement/condo  
Cherche coloc responsable, partager maison neuve, Lac Beauport, libre, câble, 400\$. 418-654-6350

**HOMME** recherche co-log. gay, à St-Georges, entre 35 et 45 ans, Demander Marlin 1-866-406-5998

**304** Charlesbourg  
ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

**311** Montcalm  
A 527-8697, nov, Plaines/Cartier, grande, bois, laverie, internet sans fil.

**COURT** séjour à Québec, semaine, mois, tout inclus, nov. 527-0854

**SEMI** meublé, pour un colocataire accès cuisine, salle bains, 225\$/mois tout inclus, 418-687-5047

**312** Rive-Sud  
A 5 min, des ponts, pour travailler propre, salle de bains, cuisine et salon communs, 418-619-0857

**315** Saint-Sauveur  
3 1/2 à 450\$ par mois, non chauffé, non éclairé, coin tranquille, libre 01 nov. 418-837-9324

**316** Sainte-Foy  
À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

**272** Vieux-Québec Haute-Ville  
GRAND 5 1/2 complètement rénové, frais peint, semi-meublé, chauffe, libre 1er déc. 850\$/mois. (418) 520-0317

**VOISIN CHATEAU**  
De Beauport, vue magnifique jardin int., terrasse privée, unité prestigieuse, 2 chambres, bain podium, douche ind., a/c, 5 électros, stationnement int., 1800\$/mois.  
**Réseau Immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAUT 651-6521**

**282** Maisons à louer  
À Cap-Santé, Portneuf, maison moderne, 5 chambres, à 25 min ouest de Québec par la 40. 775\$/mois. 418 808-8010, 285-3311

**BEAUPORT**, cottage 10 pièces tout meublé, ameublement, literie chaudron et vaisselle idéal pour professionnel. Libre en janvier 2009 à 47 d'un an. Contacter moi au 509-0552 (ou sans frais) 1-888-574 0552  
**Noël Michaud Agent Immobilier La Capitale Sélect NM**

**321** Vieux-Port Champlain  
A ST-PAUL, loft 900 pi ca, non-chauffé, non éclairé, cachet, libre 01 nov. 745\$ mois. 418-657-0769

**369** AMÉLIORATION ENTRETIEN  
CHARPENTIER/menuisier, céramique, rénovation. 418-952-9018

**377** Entrepreneurs Entretien/réparations  
MENUISIER 25\$/heure. Travaux de tout genre intérieur, finition sous-sol, division gypse. (418) 832-7297

**JOINTS & PEINTURE 262-4565**  
Menuiserie 25\$/heure. Travaux de tout genre intérieur, finition sous-sol, division gypse. (418) 832-7297

**382** Matériaux  
BAINS et douches, neufs ou avec améliorations. St-Etienne. 418-836-5560

**BÉTON** mobile du lac. Ouvert 7 jours, camion, usine 418-952-1271

**390** MARCHANDISES DIVERSES  
Escalier métal couleur, 9'8" x 46" 4000\$ pour 1500\$ 527-9170

**399** Ameublement appareils ménagers  
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

**CHOIX:** mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$ 849-7160

**ENSEMBLE** salle à dîner, restauré, en chêne (70 ans), table, vaisselier, buffet, chaises. 418-826-0877

**400** Animaux  
5 CHIOTS Caniche Royal roux, enregistrés, prêts, 418-869-3027

**À ADOPTER à la S.P.A. Québec!**  
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

**À ADOPTER**, magnifique chatons 2 mois beige ou noir. 418-838-0073

**PRÉTERAIS** chevaux de calèche pour hivernage 418-683-9222.

**YORKSHIRE** 3 mâles (10 sem.) noirs et feux, prix spécial 418-683-6365

**410** Bois de chauffage  
**BOIS écologique 67\$**  
efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 418-660-3255

**422** Foyers poêles à bois  
POÊLE à BOIS 1840 à 1940 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

**427** Marchandises diverses  
ABRI d'auto de luxe 10'x18', imperméable, 1 an, 418-687-2985

**441** Électronique ordinateurs/internet  
A CYBER PC. DUAL CORE E5200 neuf, 449\$ 418-657-4688  
www.cyberpc.ca

**448** Souffleuses tondeuses  
CRAFTSMAN 5 forces, 23", prête pour l'hiver, 225\$ 418-683-9158

**TONDEUSE "Gravelly" 13 forces, 34 po, 1 000\$. 418-666-2086**

**450** Tableaux encadrements  
COFFRET Jean-Paul Lemieux retrouve Maria Chapdelaine. 2 lithos de Jean-Paul Lemieux. 418-849-8012

**457** Vêtements  
CIE d'entretien ménager résidentiel, travail de jour. 418-930-1926

**460** LOISIRS  
**461** Conditionnement physique  
APPAREIL (Bud & Thights) presque neuf, 55\$, 871-8783.

**463** Camping Chasse et pêche  
CHEVREUILS GARANTIS avec guide 400\$ et plus. 418 569-4010

**DÉBITAGE DE GIBIER** + de 25 ans d'expérience, emballage régulier + sous vide. Prix compétitifs. Faisandage 418-889-9371, 418-561-8908

**DÉPEÇAGE DE GIBIERS 418-849-7753**

**470** EMPLOI  
**473** Restauration hôtellerie/bar  
BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

**PÂTISSÈRE** recherchée, temps plein, poste jour/semaine. 418-527-5777 poste 111

**475** Secrétariat travail de bureau  
Si vous avez besoin de faire dactylographier différents documents, 418-688-8783.

**481** Offres d'emplois autres  
**AUTO-JOBS.CA**  
Le site canadien des emplois de l'automobile. plusieurs postes disponibles au Québec!  
WWW.AUTO-JOBS.CA

**AVONS EMPLOI IDÉAL !!!**  
Téléphonistes pour centre d'appels. Très bonne ambiance, excellente cause. Jour /soir et fin de semaine, formation payée. 418-650-2883

**BOULANGER ARTISAN**  
Temps plein de nuit. Ste-Foy. La Mère Michèle, CV par fax au: 418-651-8988, bur. 418-651-5181

**RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteur : BEAUPORT  
418-931-8868

**RECHERCHE LIVREUR**  
Pour livraison journal Le Soleil, doit posséder camionnette 1 tonne Secteur: RIVE-SUD DE QUÉBEC  
REVENU DE PLUS DE 800\$/SEMAINE  
TEL: (418) 834-5464 (demandez Guy Prévost)

**RECHERCHONS** chauffeurs de taxis de jour et de soir, temps plein et temps partiel. Communiquer au 418-525-5742 ou 418-261-6607

**TRÈS URGENT! TECHNICIEN(NE) COMPTABLE**  
demandé(e) 4 jours - 35 heures /semaine. Expérience obligatoire sur "Simple Comptable". Contacter par email: karyne.sushitaxi@hotmail.com

**482** Services spécialisés  
**ATTENTION !!**  
Vous avez besoin d'une ligne résidentielle, bon ou mauvais crédit acceptés. Appelez sans frais 1-866-343-0119.

**486** Service domestique et garderie  
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

**ENTRETIEN** ménager résidentiel, références, expérience. 682-6956

**RECHERCHE** gardienne et aide familiale à la maison, Lac Beauport, 2 enfants, 4 à 5 jours semaine, voiture, non-fumeuse, références et reçus demandés. 418-931-0096

**481** Offres d'emplois autres  
**COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT**  
Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entret. Tâches: Location, entretien ménage, maintenance, perception des loyers, etc...  
Idéal pour jeune retraité.  
Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

**488** Tenue de livres comptabilité administration  
À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

**490** FINANCES  
**491** Argent à prêter  
ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286

**493** Occasions d'affaires  
**AVIS**  
Recherche investisseurs pour un projet en formation linguistique. Investissements entre 5 000\$ à 50 000\$ avec rendement de 8 à 10%. Possibilités de dividendes annuels.  
www.profxcel.ca  
418-948-PROF (7763) Mme Tremblay

**MILA DE LIFEMAX**  
L'aliment du futur  
http://garrault.lifemax.net

**NOUVEAU**, projet commercial, investissement 200 000\$ à 300 000\$, rendement 10% annuel, très bonne garantie. 418-564-7504

**495** Prêts hypothécaires  
1ÈRE. 2e hypothèque, résidentiel, commercial, la référence à Québec! Marie-Thérèse Harton, agent agréée multiprêts partenaires 418-953-7902

**ÉLECTRICIENS D'ENTRETIEN**  
• Carte de compétence "C" compagnon obligatoire  
• Expérience en entretien de bâtiments publics ou privés  
• Fiable, autonome, honnête, sens du service à la clientèle  
• Postes permanents, temps plein (2 postes: 1 de jour, 1 de soir)  
• Lieu de travail: Sillery  
• Salaires et avantages sociaux concurrentiels.  
Envoyer votre cv à: recrutement@opsis.com ou par fax: 514-982-9040

**FEMME** mannequin photos aux Caraïbes, déc. janv. Guy 563-8994

**INFIRMIÈRES** pour CH, CHSLD et CLSC de 33\$ à 50\$/h, assurance collective et fond de pension, ainsi que AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS pour Québec et environs. Tél. 418-266-0475 #105, faxer c.v.: 1-866-532-8281

**MASSEUSES** demandées. Assurance de salaire. 418-456-7663

**PERSONNE** pour entretien ménage 20 h /sem., 418-667-2247 net-logic@hotmail.com

**RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteur : BEAUPORT  
418-931-8868

**RECHERCHE LIVREUR**  
Pour livraison journal Le Soleil, doit posséder camionnette 1 tonne Secteur: RIVE-SUD DE QUÉBEC  
REVENU DE PLUS DE 800\$/SEMAINE  
TEL: (418) 834-5464 (demandez Guy Prévost)

**RECHERCHONS** chauffeurs de taxis de jour et de soir, temps plein et temps partiel. Communiquer au 418-525-5742 ou 418-261-6607

**TRÈS URGENT! TECHNICIEN(NE) COMPTABLE**  
demandé(e) 4 jours - 35 heures /semaine. Expérience obligatoire sur "Simple Comptable". Contacter par email: karyne.sushitaxi@hotmail.com

**482** Services spécialisés  
**ATTENTION !!**  
Vous avez besoin d'une ligne résidentielle, bon ou mauvais crédit acceptés. Appelez sans frais 1-866-343-0119.

**486** Service domestique et garderie  
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

**ENTRETIEN** ménager résidentiel, références, expérience. 682-6956

**RECHERCHE** gardienne et aide familiale à la maison, Lac Beauport, 2 enfants, 4 à 5 jours semaine, voiture, non-fumeuse, références et reçus demandés. 418-931-0096

**481** Offres d'emplois autres  
**COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT**  
Temps plein, temps partiel, Pour complexe immobilier haut de gamme. Qualités: Honnêteté, discrétion, débrouillardise, habileté manuelle, entret. Tâches: Location, entretien ménage, maintenance, perception des loyers, etc...  
Idéal pour jeune retraité.  
Écrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

**488** Tenue de livres comptabilité administration  
À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

**490** FINANCES  
**491** Argent à prêter  
ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286

**493** Occasions d'affaires  
**AVIS**  
Recherche investisseurs pour un projet en formation linguistique. Investissements entre 5 000\$ à 50 000\$ avec rendement de 8 à 10%. Possibilités de dividendes annuels.  
www.profxcel.ca  
418-948-PROF (7763) Mme Tremblay

**MILA DE LIFEMAX**  
L'aliment du futur  
http://garrault.lifemax.net

**NOUVEAU**, projet commercial, investissement 200 000\$ à 300 000\$, rendement 10% annuel, très bonne garantie. 418-564-7504

**495** Prêts hypothécaires  
1ÈRE. 2e hypothèque, résidentiel, commercial, la référence à Québec! Marie-Thérèse Harton, agent agréée multiprêts partenaires 418-953-7902

**ÉLECTRICIENS D'ENTRETIEN**  
• Carte de compétence "C" compagnon obligatoire  
• Expérience en entretien de bâtiments publics ou privés  
• Fiable, autonome, honnête, sens du service à la clientèle  
• Postes permanents, temps plein (2 postes: 1 de jour, 1 de soir)  
• Lieu de travail: Sillery  
• Salaires et avantages sociaux concurrentiels.  
Envoyer votre cv à: recrutement@opsis.com ou par fax: 514-982-9040

**FEMME** mannequin photos aux Caraïbes, déc. janv. Guy 563-8994

**INFIRMIÈRES** pour CH, CHSLD et CLSC de 33\$ à 50\$/h, assurance collective et fond de pension, ainsi que AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS pour Québec et environs. Tél. 418-266-0475 #105, faxer c.v.: 1-866-532-8281

**MASSEUSES** demandées. Assurance de salaire. 418-456-7663

**PERSONNE** pour entretien ménage 20 h /sem., 418-667-2247 net-logic@hotmail.com

**RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteur : BE

**950** Voitures  
2000 \$ à 6999 \$

GRAND PRIX SE 1999, 181 700km, tout équipé, 6 cyl., 3.1L, très bon état, 3400\$, 418-626-8580.

CIVIC 2002, 99000 km, automatique, 2 portes, 6950\$ - 264-8534

ACCENT GS 2004, 5 vitesses, 44 000km, garantie+4 pneus d'hiver, 6400\$ nég., 418-977-4227

ELANTRA VE 2004, manuelle, tout équipé, 130 000km, 4 pneus hivers, 5 500\$ nég., 418-241-8609

ACCENT GSI 02, manuelle, air, 8 pneus, 117 000km, 4000\$, 878-3437

PROTÉGÉ 1999, automatique, très propre, 92500km, 3900\$ 895-0806

626 LX 00, 4 portes automatique, tout équipé, très propre, 554-1616

**MAZDA PROTÉGÉ GT 2001**, noire, 99 600 km, automatique, toit ouvrant, A/C, groupe électrique, anti-vol, démarreur distance, pneus été et hiver, 4995\$. 418-623-9045.

**MAZDA Protégé SE 2002**, manuelle, 70 000 km, 6800\$ 418-688-4913

**PONTIAC Grand Prix GT 2000**, Excellente condition, très propre, 157 000km. 4900\$ 418-839-3852

**7 SATURN ION Level 2 ou 3**, 04-05, automatique ou manuelle, gris/noir/bleu, charcol, 21000km, à 97000km, Allure 418-575-4180

**SATURN ION 2004**, 4 portes, manuelle, 55 000 km, 6 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN LS 2.2 2000, V6, tout équipé, 33000km, 5 500\$ nég., 418 683-9292

SENTRA EX 2002, A1, 62 000 km, 6 500\$, 418 628-6193/802-7962

COROLLA LE 2000, automatique, A/C, 136 000km, garantie, 6995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TERCEL 98, manuelle, excellente condition, pneus hiver, antirouille, 200 000km, 2500\$ 418-575-2172

**951** Voitures  
7000 \$ à 11999 \$

ACURA EL 03, 5 vitesses, option électrique, alleron, 170300km, très propre, 9900\$ nég., cell. 573-6553

COROLLA CE 04, automatique, antirouille, 22 000km, 9500\$, 628-3833

**FOCUS Familiale 2005**, 46 000 km, automatique, A/C, 9995\$ baillargeauto.com 663-7040

**FORD FOCUS ZX4**, 2006, 48 000 km, automatique, A/C, 9995\$ baillargeauto.com 663-7040

**HONDA CIVIC DX 2002**, tout électrique, A/C, manuelle, bleue, 75 000 km, pneus été + hiver neufs, 7400\$. neg. 418-651-5165

**ACCENT 5**, 2006, 39000km, automatique, tout équipé, 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

ELANTRA GT 2006, automatique, A/C, 34 000km, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

**MAZDA 3 Sport GS 2005**, manuelle, 54 000km, 11 000\$ 418-575-4129

**MAZDA 6** 2004, tout équipé, 76 000km, 9995\$, 47\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

C230 Kompressor 2005, Coupé, automatique, 53 854km, 21 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

**NISSAN Sentra 2004**, 12 000 km, automatique, A/C, 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

NISSAN Sentra 2004, 72 000km, 7995\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

**SENTRA 2005**, 38 000 km, automatique, équipée, 10 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**SENTRA SE 2006**, 28 000 km, tout équipé, manuelle, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**PONTIAC Pursuit 2005**, 44 000 km, automatique, A/C, 9495\$ baillargeauto.com 663-7040

**SUNFIRE 2005**, 45 000 km, 4 portes, automatique gris, 7995\$. baillargeauto.com 663-7040

**SATURN ION 2005**, 33 000 km, automatique, tout équipé 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

Echo Hatchback 04, automatique, bleu, 3 portes, 43 000km, garantie prolongée, 9 400\$, 418-574-9250

**CAMRY LE 2000**, 116 000km, noire, garantie, 8495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

**TOYOTA ECHO 2005**, 4 portes, 65 000 km, automatique, A/C, 9995\$ baillargeauto.com 663-7040

**ECHO HB 2005**, 66 000 km, automatique, A/C, bleue, 9995\$ baillargeauto.com 663-7040

MATRIX 2005, 5 vitesses, mag, 51 000km, 11 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

BMW X5 2001, automatique, air, 5 portes, 121 000km, 14 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CHRYSLER SEBRING décapotable 2006, automatique, a/c, vert nacré, 34 500km, 16 500\$ 418-571-6466

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

**DODGE Caliber SXT 07**, 55 000km, noir, tout équipé + toit, 14 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

**DODGE Caliber SXT 07**, orange brûlé, 35 000km tout équipé, 16 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

**FREESTYLE SE 2006**, 32 000 km, 7 places, bourgogne 16 495\$ baillargeauto.com 663-7040

**GRAND CARAVAN SE 2008**, 29 000km, tout équipé, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

G35 2003, Berline, 4 portes, beige, 112 230km, 13 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

JETTA familial 1.8T 2004 doré, 110 000 km, 12 000\$. 418 847-1238

**MAZDA 3** 2005, garantie, 85 000km, 8995\$, 39\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

**MAZDA 3**, 2007, 5 000 km, 4 portes, automatique, A/C, 14 995\$ baillargeauto.com 663-7040

NISSAN Altima 2006, 57 000km, équipée, 13 995\$, 58\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

**SENTRA SE-R Spec-V 2005**, 55 000 km, tout équipé 12 495\$ baillargeauto.com 663-7040

TOYOTA Sienna CE 2006, 62 000km, 16 900\$, 418-353-7417.

VOLVO S60 2004, Berline, automatique, 96 000km, 14 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

AUBAINÉ Cadillac DTS 2006, 92 000km. A voir 19 000\$. 418-843-2288, 418-261-3663.

AUDI A3 2006, 78 000km, 2 litres turbo, entretien Audi, pneus hiver inclus. Soir et fin de semaine, Mario 956-9493, 19 800\$ négociable.

B200 2006, automatique, air, 46 000km, 23 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

ARNAGE 06, automatique 10000mi tout équipé, 229 000\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 2005, 53 500km, manuelle 5vit., équipé, a/c, 26 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 06, 58039km, automatique 5vit., équipé, a/c, 33 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325CI CABRIO 04, 97 364km, automatique, équipé, 28 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

M5 2006, 43 500km, séquentielle 7vit. tout équipé a/c, 74 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 06, automatique, 52 082km tout équipé, a/c, 33 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

328xi 2007, 70 000km, automatique, tout équipé, 35 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 2005, 64 487km, manuelle 5vit., équipé, a/c, 26 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

24 3.0i 07, automatique, tout équipé, 7 800km, 39 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

328i coupé 07, 25 500km, manuelle 5vit., tout équipé, 39 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

24M 06, 25000km, manuelle, équipé, 6ans/160000km 49 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5 i 2005, automatique, tout équipé, 29 369km, 28 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 2005, automatique, tout équipé, 52 997km, 29 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 2005, manuelle, tout équipé, 53 500km, 26 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325xi 04, 62 000km, automatique 5vit., tout équipé, 24 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

335i 2007, Automatique, tout équipé, 17 500km, 56 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 2004, 69 000km, automatique 5vit., tout équipé, 22 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 05, 42 074km, automatique 5vit., équipé, a/c 27 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

BMW 530i 2004, Berline, automatique, 4 portes, 127 000km, 21 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CADILLAC DTS 2003, 66 000km, blanc diamant, pas sorti l'hiver, 18 900\$, 527-0691, 805-4539.

**SEBRING CABRIOLET 05**, blanc, 45 000 km, tout équipé, 18 995\$. 622-4700 MaisonChrysler.ca

**DODGE Avenger 08**, 29 000 km, tout équipé, économique, 18 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

**MIATA 2004**, 39 000 km, manuelle, spécial lun. mar. 17 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SLK230 2004, décapotable, automatique, air, 58 900km, 31 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

SLK230 2004, décapotable, automatique, 18 000km, 35 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CLS 500 2006, berline, automatique, 4 portes, 11 800km, 54 000\$ chatelautos.com 418-628-6336

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

C 240W 4Matic 2005, Berline, automatique, 63 900km, 24 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

SLK 320 04, décapotable, automatique, 2 portes, 68 393km, 29 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2006, Familial, automatique, 24 800km, 26 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

E320W 4 M 2005, Berline, automatique, 46 949 km, 36 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

C230 2005, Coupé, automatique, 61 959km, 21 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

SL 500 2001, décapotable, mags, CD, 2 portes, 75 615km, 31 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CLK 320 2002, Cabriolet, automatique, 77 500km, 28 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

C230 2005, Berline, automatique, 53 805km, 21 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230W 2006, Berline, automatique, 41 167km, 24 500\$ chatelautos.com 418-628-6336

C280 2006, Berline, automatique, 40 194km, 29 488\$ chatelautos.com 418-628-6336

C230W 2006, Berline, automatique, 69 592km, 24 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

C240W 2005, Berline, automatique, 43 870km, 23 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200 2006, Hatchback, automatique, 4 cyl., 39 000km, 21 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2008, Hatchback, manuelle, 25 258km, 29 170\$ chatelautos.com 418-628-6336

C240W 4M 2005, Berline, 4 portes, automatique, 79 995km, 23 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2006, Hatchback, manuelle, air, 47 964 km, 26 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

SLK230 2000, décapotable, automatique, 81 000km, 23 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CL230 2005, coupé, manuelle, 39 000 km, 20 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

C230 Sport 2005, Berline, manuelle, mags, 55 000 km, 24 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES BENZ C240 4Matic, 2005, automatique, a/c, bleu marine, traction intégrale, 120,000km. 21,950.00\$ 418-571-6466

C230 2005, Berline, automatique, 45 500 km, 23 495\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230 2005, Berline automatique, 46 949 km, 25 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

R320 CDI 2008, autoamtique, 6 cyl., diesel, 4 031km, 65 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

R350 2006, automatique, 5 portes, 6 cyl., 63 000km, 31 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

TOYOTA CAMRY 2007, SE, groupe cuir, tout équipé, couleur titanium argenté, 29 710\$. 418-955-0554

CAMRY SE V6, 2007, cuir, 32 899 km, 8 pneus, satellite, 24 995\$. Lévis Toyota 418-837-4701

CELICA GT 2005 Tsunami, toit, mag 17 pouces, 92 800km, 17 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

VOLVO S40 2005, T-5 AWD, très propre, 75 000 km, 23 700\$. 834-1958

**960** Camionnettes  
utilitaires  
de moins 6999 \$

CHEVROLET Pick Up 3500 1991, 4 portes, 6.2, manuelle, 418-848-2452, 418-670-1397

WINDSTAR 2000, 3.8L, 142000km, 2300\$, 418-842-2888, 929-6965

WINDSTAR Northwood LX 1998, 160 000km, + 4 roues hiver, 1 000\$, 418-627-2219

F150 XL 97 king cab, boîte 8', très propre, 137000km, 418-951-6341

RANGER 02, parfaite condition, 3L, 3500\$, 418-805-1013, 660-1013

FORD Pick-up 97, king Cab, boîte 8 pi. 178 000km, 3800\$, 418-888-5630

**961** Camionnettes  
utilitaires  
7000 \$ à 11999 \$

UPLANDER 2005, équipé, 52 000 km, bleu, 10 995\$ baillargeauto.com 663-7040

CHEVROLET VENTURE long 2005 tout équipé, 46 000 km, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

2003 DODGE RAM 2500HD, 4x4, 149000km, Cab Plus, 8', 11 500\$, 418-673-7252, 418-812-5100

DODGE Caravan 2005, tout équipé, 45 000km, 8995\$, 43\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Grand Caravan Sport 2002, 130 000 km, rouge, bonne condition, 7400\$. 418-661-4393

F150 1998, 121 000km, automatique, carrosserie et mécanique A1, 418-848-7775

**961** Camionnettes  
utilitaires  
7000 \$ à 11999 \$

HYUNDAI SANTE FE 2005, 35 000 km, manuelle, 4 cyl., 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, 4 cyl., A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

FORESTER S 00, 100 000km, A1, pneus hiver, 7200\$, 418-953-1436

Toyota Sienna CE 1998, 32 000km, 4 roues hiver, 8 500\$. 418 627-3089

**962** Camionnettes  
utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995\$. baillargeauto.com 663-7040

DODGE CARAVAN 2005, rouge, 49 000 km, tout équipé, 13 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD Escape 2005, tout équipé, 56 000km, 11 995\$, 58\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

RANGER Sport X-Cab 2006, automatique, A/C, 34 000 km 14 995\$ baillargeauto.com 663-7040

FREESTYLE SE 2006, 32 000 km, 7 places, bourgogne 16 495\$ baillargeauto.com 663-7040

**966** Autos à louer

TRANSFERT DE BAIL Montana 08, 48000km, échéance 28/09/2010, 434\$/mois nég., 418-951-9517

**968** VÉHICULES  
RÉCRÉATIFS  
AUTRES

TUCSON 2005, 4 cyl., 43 000km, manuelle, tout équipé, 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

JEEP Liberty 2004 Ltée, un seul propriétaire, 55 000 km, impeccable. A voir! 14 200\$. 418-660-3393

JEEP TJ 2005, 4x4, 51 000 km, 4 cyl., 5 vit., 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

B3000 K-Cab 2006, boîte fibre, 54 000km, spécial lun. mar. 12 995\$ baillargeauto.com 663-7040

B4000 K-CAB, 4x4, 2006, 32000 km, automatique tout équipé 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**MAZDA TRIBUTE 2006**, 4x4, 37 000 km, tout équipé, 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

PATHFINDER 2004, 50 000 km, automatique, tout équipé, 16 995\$ baillargeauto.com 663-7040

VUE 2005, 37 000 km, automatique, V6, tout équipé 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automatique, 8 pneus, 64 900km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, 62 000km, 16 900\$, 418-353-7417.

**963** Camionnettes  
utilitaires  
17000 \$ et plus

X3 2.5 i 2005, automatique, tout équipé, 68 095\$ 28 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

MClass 3.7L Spécial Édition 05, automatique, 60 000km, 24 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

BMW X5 2003, tout équipé, mécanique A1, 18 995\$, 1 seule taxe. Pneu hiver. 418-836-8000 / 571-8001

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km, garantie prolongée (140 000km), 24 000\$, Eric 418-774-0830

DODGE DURANGO SLT 08, 24 000 km, tout équipé, cuir+DVD, 29 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD EDGE Limited AWD noir 08, DVD, système Sync Mags 20", cuir, une seule taxe, 418-564-3201

RANGER 08, 4x4 FX4, off road, tout équipé, garantie prolongée+valetur à neuf 2015, 8 roues, seulement, 9 000km, 22 000\$, 418-628-4037

FORD ESCAPE 2007, 4x4, tout équipé 27 000 km, 19 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**969** Garages à vendre

AUBAINÉ Abri d'auto 18x30, 1500\$, 418-825-1406.

**970** Garages  
stationnement  
à louer et remise

À BEAUPRÉ, autos, bateaux, motos, chauffé, alarme reliée, bâtiment tout en béton, anti-feu, sécuritaire, 418-827-8559

**971** Pièces de véhicules  
accessoires  
remorques

4 PNEUS hiver, 235-50R18, très bon état, 1800\$ pour 400\$ 626-3410

4 PNEUS HIVER neufs Général Arctic 235-45 R 17, 500\$ 418 827-1153

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

**975** Motoneiges

POLARIS Ultra 700 cc 1997, 850\$ ferme + un habit de cuir neuf X-large, 400\$, 418-847-9749

**982** Roulettes  
tentes-roulettes  
motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS  
SERVICE ET PIÈCES  
WWW.VRDANIELEMOND.COM  
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

**986** Yachts et bateaux

CHALOUPE pêche fibre de verre 16' 65HP, remorque, 1500\$, 571-1278

**961** Camionnettes  
utilitaires  
7000 \$ à 11999 \$

HYUNDAI SANTE FE 2005, 35 000 km, manuelle, 4 cyl., 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, 4 cyl., A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

FORESTER S 00, 100 000km, A1, pneus hiver, 7200\$, 418-953-1436

Toyota Sienna CE 1998, 32 000km, 4 roues hiver, 8 500\$. 418 627-3089

**962** Camionnettes  
utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995\$. baillargeauto.com 663-7040

DODGE CARAVAN 2005, rouge, 49 000 km, tout équipé, 13 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD Escape 2005, tout équipé, 56 000km, 11 995\$, 58\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

RANGER Sport X-Cab 2006, automatique, A/C, 34 000 km 14 995\$ baillargeauto.com 663-7040

FREESTYLE SE 2006, 32 000 km, 7 places, bourgogne 16 495\$ baillargeauto.com 663-7040

**966** Autos à louer

TRANSFERT DE BAIL Montana 08, 48000km, échéance 28/09/2010, 434\$/mois nég., 418-951-9517

**968** VÉHICULES  
RÉCRÉATIFS  
AUTRES

TUCSON 2005, 4 cyl., 43 000km, manuelle, tout équipé, 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

JEEP Liberty 2004 Ltée, un seul propriétaire, 55 000 km, impeccable. A voir! 14 200\$. 418-660-3393

JEEP TJ 2005, 4x4, 51 000 km, 4 cyl., 5 vit., 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

B3000 K-Cab 2006, boîte fibre, 54 000km, spécial lun. mar. 12 995\$ baillargeauto.com 663-7040

B4000 K-CAB, 4x4, 2006, 32000 km, automatique tout équipé 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**MAZDA TRIBUTE 2006**, 4x4, 37 000 km, tout équipé, 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

PATHFINDER 2004, 50 000 km, automatique, tout équipé, 16 995\$ baillargeauto.com 663-7040

VUE 2005, 37 000 km, automatique, V6, tout équipé 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automatique, 8 pneus, 64 900km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, 62 000km, 16 900\$, 418-353-7417.

**963** Camionnettes  
utilitaires  
17000 \$ et plus

X3 2.5 i 2005, automatique, tout équipé, 68 095\$ 28 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

MClass 3.7L Spécial Édition 05, automatique, 60 000km, 24 900\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

BMW X5 2003, tout équipé, mécanique A1, 18 995\$, 1 seule taxe. Pneu hiver. 418-836-8000 / 571-8001

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km, garantie prolongée (140 000km), 24 000\$, Eric 418-774-0830

DODGE DURANGO SLT 08, 24 000 km, tout équipé, cuir+DVD, 29 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD EDGE Limited AWD noir 08, DVD, système Sync Mags 20", cuir, une seule taxe, 418-564-3201

RANGER 08, 4x4 FX4, off road, tout équipé, garantie prolongée+valetur à neuf 2015, 8 roues, seulement, 9 000km, 22 000\$, 418-628-4037

FORD ESCAPE 2007, 4x4, tout équipé 27 000 km, 19 995\$ baillargeauto.com 663-7040

**969** Garages à vendre

AUBAINÉ Abri d'auto 18x30, 1500\$, 418-825-1406.

**970** Garages  
stationnement  
à louer et remise

À BEAUPRÉ, autos, bateaux, motos, chauffé, alarme reliée, bâtiment tout en béton, anti-feu, sécuritaire, 418-827-8559

**971** Pièces de véhicules  
accessoires  
remorques

4 PNEUS hiver, 235-50R18, très bon état, 1800\$ pour 400\$ 626-3410

4 PNEUS HIVER neufs Général Arctic 235-45 R 17, 500\$ 418 827-1153

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

**975** Motoneiges

POLARIS Ultra 700 cc 1997, 850\$ ferme + un habit de cuir neuf X-large, 400\$, 418-847-9749

**982** Roulettes  
tentes-roulettes  
motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS  
SERVICE ET PIÈCES  
WWW.VRDANIELEMOND.COM  
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

**986** Yachts et bateaux

CHALOUPE pêche fibre de verre 16' 65HP, remorque, 1500\$, 571-1278

**961** Camionnettes  
utilitaires  
7000 \$ à 11999 \$

HYUNDAI SANTE FE 2005, 35 000 km, manuelle, 4 cyl., 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, 4 cyl., A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 30 000 km, manuelle, A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

FORESTER S 00, 100 000km, A1, pneus hiver, 7200\$, 418-953-1436

Toyota Sienna CE 1998, 32 000km, 4 roues hiver, 8 500\$. 418 627-3089

**962** Camionnettes  
utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995\$. baillargeauto.com 663-



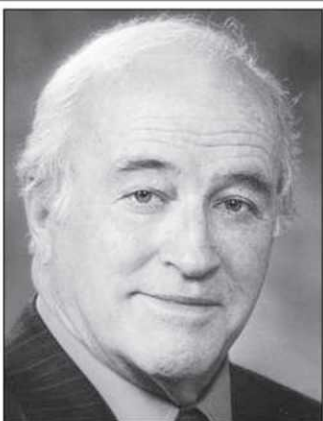
**Normand Bélanger**  
1950 - 2008

À l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 27 octobre 2008, à l'âge de 58 ans 2 mois, est décédé M. Normand Bélanger, époux de dame Lucie Dubé. Né le 27 août 1950 en la paroisse St-Jean Baptiste, Québec, monsieur était le fils de feu dame Eva Parent et de feu monsieur Frank Bélanger. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**  
2450, av. St-Clément, Québec  
arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le jeudi 30 octobre 2008 de 19h à 22h de même que le vendredi 31 octobre 2008 de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées **ce vendredi 31 octobre 2008 à 11h, en l'église la Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent, arrondissement Beauport.** Outre son épouse, monsieur Bélanger laisse dans le deuil son fils Jesse Bélanger; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Louis (Florence Geddes), Carole, Linda (Louis Dubé), Danielle (David Lafrenière), Louise Plamondon (feu Marcel); de la famille Dubé: Christine (William Walthman), Richard (Suzanne Leclerc), Catherine, Ghislaine, Daniel (Hélène Blanchet), Maryse (Charles Ines) ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e rue, Québec (Québec) G1J 1Z4 Tél.: 418-649-5959. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**  
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport Québec G1E 1E8  
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisé :  
Téléphone: 418-663-4735  
Télécopieur: 418-663-2328  
Courriel: cfs@bellnet.ca



**Me André-Perrault Casgrain**

À l'Hôpital régional - Rimouski, le 23 octobre 2008, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédé Me André-Perrault Casgrain, demeurant à Rimouski, époux de feu madame Jacqueline Théberge. La famille recevra les condoléances ce vendredi 31 octobre à compter de 10h au

**CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI**  
125, rue St-Louis

Le service religieux sera célébré à 14h, en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski et de la aux Jardins commémoratifs Saint-Germain de Rimouski. Il laisse dans le deuil ses fils Charles et Philippe; son frère et des soeurs Suzanne (feu Douglas Hart), Philippe, Michèle et Louise (feu Jacques Brillant); ses beaux-frères, belles-soeurs de la famille Théberge; ses neveux, nièces, cousins, cousines, ses collègues de travail ainsi que de nombreux ami(e)s.

Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Maison de fin de vie Marie-Élisabeth par l'entremise de l'hôtesse au salon. *Il est déchirant de devoir se séparer d'un être cher. Il n'y a pas de mots pour vous exprimer combien votre présence à nos côtés nous sera d'un grand réconfort. Merci à tous ceux et celles qui seront avec nous.*

**Sa famille.**  
La direction des funérailles a été confiée au  
**CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI**  
125, rue St-Louis, Rimouski, Québec G5L 5P9  
Téléphone: (418) 723-9294  
Accueil: (418) 723-7514  
Télécopieur: (418) 723-7395  
cfbisso@globetrotter.net



**Danièle Desjardins**  
1950 - 2008

À la Maison Michel-Sarrazin, le 20 octobre 2008, à l'âge de 57 ans, est décédée Danièle Desjardins, fille de feu Paul-Yvon Desjardins et de feu Lucille Fréchette.

*« Réjouissez-vous, la mort conduit à la vie. J'abandonne cette vieille peau et je garde la conscience claire de mon âme libre et sereine. J'ai déjà des projets pour la prochaine vie et on se reverra tous heureux. D'ici là, venez manger et danser. Vous êtes vraiment tous trop cool! Bisous, Danièle »*

La famille recevra les condoléances au  
**CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY**  
154, rue du Mont-Marie, Lévis (Québec) G6V 8X1  
le vendredi 31 octobre de 13h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le samedi 1er novembre de 9h à 10h30.

**Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon samedi à 10h30 et le tout sera suivi d'un goûter en musique.** L'inhumation se fera au Cimetière Notre-Dame-Des-Neiges le lundi 3 novembre.

Madame Desjardins laisse dans le deuil son fils William Wilson (Kristell Savard), sa soeur Johanne Desjardins (Norbert Caron), son frère Luc Desjardins (Josée Picard), le père de son fils Robert Wilson (Eve Laforge), ses neveux et nièces, Karine Desjardins, Eric Desjardins et Philippe Desjardins, ainsi que de nombreux parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (418-688-0878) ou au Centre de Raja Yoga de Québec (418-682-0203). La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**  
Renseignements au  
www.coopfuneraire2rives.com  
Téléphone: (418) 835-5553  
Télécopieur: (418) 835-2313

**Wilson Dionne**  
Dans l'avis de décès de M. Wilson Dionne, nous aurions dû lire: De la famille Dionne il était le frère de: feu Alice et de la famille Rousseau il était le beau-frère de: Germaine (feu Joseph A. Corriveau).

APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!

leSoleil



**Hélène Fortin**  
1959 - 2008

À CHUL, le 26 octobre 2008 à l'âge de 49 ans, est décédée dame Hélène Fortin, conjointe de monsieur Guy Carmichael. Elle demeurait à St-Nicolas. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil son fils Antoine; sa mère Madeleine Laplante (feu Raymond Fortin); ses frères et soeurs: Monique (Robert Couture), Raymonde (Laurent Gilbert), Michel (Antoinette Fournier), Pierre (Armanca Tremblay), Jocelyne (André Côté), Marc-André (Colette Duval), Jean-Yves (Claire Blouin), Lise (Albert Breault), Denys (Odette Bélanger), Jean-Guy (Marjolaine Tremblay), Gilles (Jocelyne Corbeil) et Diane (Rémi Renaud); sa belle-mère: Bernadette Thomassin (feu Marcel Carmichael); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marc Carmichael (Josée Pardiac), Réjean Carmichael (Jacqueline Lapointe), Paule Carmichael (Gilles Bélanger) et Yvan Carmichael (Carole Prémont), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

**CLAUDE MARCOUX LTÉE**  
1431 des Pionniers, St-Nicolas  
le jeudi 30 octobre 2008 de 19h à 22h et le vendredi 31 octobre 2008 à compter de 9h. Une cérémonie sera célébrée au salon le **vendredi 31 octobre 2008 à 11h.** Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer ou au Fonds de Bourse du Domaine Forget, des formulaires seront disponibles au salon.  
Pour renseignements: 418-839-8823  
télécopieur 418-839-0016 ou par courriel cmarcoux@videotron.ca  
Visitez notre site internet  
www.claudemarcoux.com  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

**Louis-Philippe Fortin**  
1924 - 2008

À la Maison Michel-Sarrazin, le 27 octobre 2008, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Louis-Philippe Fortin, époux de dame Geraldine McCallum. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, avenue Nérée-Tremblay Québec  
**Une liturgie de la Parole sera célébrée dans l'intimité au salon.** L'inhumation des cendres aura lieu ultérieurement au Cimetière Notre-Dame de Belmont. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Michel (Ginette Champagne), Simon (Suzanne Patry), Christine (Bertrand Dardenne), Alix (Daniel Hodouin), Sylvie (Pierre Lecomte), Anne (Philippe McSween); ses petits-enfants: Claudia, Isabelle, Philippe et Catherine, Alexandra, Simon, Charlotte; son beau-frère Victor McCullum (son épouse), sa belle-soeur Jacqueline Caron (feu Marius Fortin); son grand ami Jean-Guy Moisan. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Foy, Québec, G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414

**Enid Guimond**  
1927 - 2008

À CHUL, le 22 octobre 2008, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Enid Guimond. Elle était la fille de feu M. Hervé Guimond et de feu Mme Adrienne Pagé. Elle demeurait à Donnacona. **Une liturgie de la parole aura lieu dans la plus stricte intimité à une date ultérieure sous la direction de la maison Roger Benoit & Fils Ltée, Donnacona.**

Mme Guimond laisse dans le deuil sa soeur Jacqueline et son frère Jacques. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Roger (Agnès Thibault), feu Claude, feu Claudette, elle laisse également ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements au Dre Josée Villeneuve ainsi qu'à tout le personnel du CHUL, pour les bons soins prodigués. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec, G1T 1P5 ou à la Fondation du centre hospitalier universitaire de Québec, bureau E 1-152, 10, rue de l'Espinau Québec QC, G1L3L5.

Pour renseignements  
(418) 285-2211  
télécopieur: (418) 285-2077  
courriel: salonbenoit@globetrotter.net



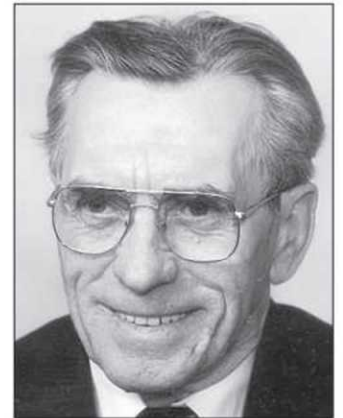
**Lucienne Perron Jobin**  
1914 - 2008

À CHSLD Chanoine-Audet de Saint-Romuald, le dimanche 26 octobre 2008, à l'âge de 94 ans et 6 mois, est décédée dame Lucienne Perron, épouse de feu Lucien Jobin. Elle demeurait à St-Romuald et elle demeura également à Saint-Honoré et à Beauceville. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.**  
208, 108e Rue, Beauceville  
samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré **ce même jour soit le samedi 1er novembre 2008 à 11h30, en l'église St-François de Beauceville** et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses petits-enfants: Ghyslain (Denyse Langlois), leurs fils: Eric et Pierre Jobin, Raymond (Jacqueline Garneau), leur fils, Charles Jobin, Roger (Denise Turmel), leurs filles Catherine et Émilie Jobin, Nicole (Roméo Falardeau); ses fils Carl et Nicolas Jobin, Ghislaine (Jean-Guy Tardif); leurs enfants Mélanie, Jonathan, Sébastien et Médéric, Lucille (Rosaire Deroy) leur fille Rébecca; ses 11 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil sa soeur: Yvonne Perron (feu Alfred Veilleux) et sa belle-soeur Noëlla Gagné (feu Albéric Perron); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Jobin: Eleucippe Jobin (feu Fleurette Doyon), Marie-Paule Jobin (feu Wilfrid Lagacé), Marie-Berthe Jobin (feu Antoine Voukirakis), et Pauline Nadeau (feu Roland-Paul Jobin). Elle a rejoint ses frères et soeurs, beaux-frères et belles soeurs défunts: Lumina (Anselme Fortier), Emilia (Philémon Grégoire), Donat (Marie-Anna Roy), Aurèle (Alexandrine Blais), Wilfrid (Marie-Reine Champagne), Maria (Clément Champagne), Laurette (Florian Jobin), Rose Jobin (Léo Cliche), Irène Jobin (Aimé Laverdière), Blanche Jobin (Adélar Labbé). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement particulier au personnel infirmier du CHSLD Chanoine-Audet pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messe et/ou par un don à Fondation canadienne des maladies du rein, Section Québec, 1675, chemin Ste-Foy, local 101, Québec, (Québec) G1S 2P7.

Pour renseignements  
**CENTRE FUNÉRAIRE GÉRALD CLOUTIER INC.**  
Téléphone: (418) 774-3411  
Télécopieur: (418) 774-2011

Courriel: info@geraldcloutier.com  
Site Web: www.geraldcloutier.com  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Welley Martineau**  
1921 - 2008

*«Ceux que nous avons aimés et qui nous quittent ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont partout où nous sommes.»*  
(Victor Hugo)

Le 26 octobre 2008, au CHUL de Québec dans la sérénité et la paix à 87 ans, s'est envolé vers le Père, monsieur Welley Martineau, époux de dame Roméa Martineau. La famille recevra parents et ami(e)s au

**CENTRE COMMUNAUTAIRE DE SAINTE-AGATHE DE LOTBINIÈRE**  
254, rue Saint-Pierre  
Sainte-Agathe de Lotbinière, Québec  
le jeudi 29 octobre 2008, de 19 heures à 21 heures 30 et le vendredi 30 octobre 2008, de 9 heures à 10 heures 45. **Des funérailles seront célébrées à 11 heures en l'église de la paroisse de Sainte-Agathe de Lotbinière** et de là au cimetière paroissial. Selon ses volontés, la direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE NAPOLEON LAMBERT ET FILS INC.**  
Saint-Patrice de Beauvivre

Il laisse ainsi endeuillés sa douce Roméa, ses enfants: Jean-Guy (Dave Bussièrès), Doris (Richard Bédard), Diane (Raynald Tessier), Loraine (Denis Grenier), Carole (Normand Turgeon), Nicole, Edmond et Victor; ses petits-enfants: feu Yves Martineau, Steeve et Sylvie Bédard, Patrick, Dany et Nathalie Lauzé, René et Cyndi Turgeon, David et Jonathan Cyr, Jean-Samuel et Marie-Eve Martineau, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Alice Martineau (feu Richard Croisetière), feu Jeannette Martineau (feu Ludger Boily), feu Irène Martineau (feu Y. Montambeau), feu Raymonde Martineau (Edmond Labrecque), feu Rollande Martineau (feu Michel Brousseau), Zoël Martineau (Marie-Rose Martineau) et Aimé Martineau (feu Liliane Rousseau), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannine Martineau (Bertrand Laflamme), feu André Martineau (Carmen Durand), feu Victorien Martineau (feu Marie-Jeanne Bédard) et Rita Martineau (Conrad Laflamme), ses nombreux et nombreuses cousins et cousines, ses neveux et nièces ainsi que ses nombreux autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don adressé à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec (Québec) G1K 5Y9. Un MERCI BIEN PARTICULIER est adressé à la merveilleuse équipe en soins palliatifs du 4ième Sud-Est du CHUL, spécialement à la toute dévouée Andréanne et au Docteur Benoit Dubuc, oncologue pour son dévouement et l'attention constante au confort de notre père Welley.

Pour renseignements  
**MAISON FUNÉRAIRE NAPOLEON LAMBERT ET FILS INC.**  
444, rue Principale  
Saint-Patrice de Beauvivre (Québec)  
G0S 1B0  
Téléphone: 418.596.2221  
Télécopieur: 418.380.4213  
Une étoile pour vous guider sur un passage obligé.

800 000  
QUÉBÉCOIS SONT  
ANALPHABÈTES

Don en ligne:  
www.fqa.qc.ca  
ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation  
Des mots d'espoir

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI  
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.  
Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261



**Thérèse Fournier Nicole**  
1916 - 2008

*"Ce que tu as donné en d'autres fleurira"*  
(Michel Scouarnec, Jo Akepsimas)

L'Hôpital de Montmagny, le 24 octobre 2008 à l'âge de 92 ans, est décédée dame Thérèse Fournier, épouse de feu M. Paul-Emile Nicole. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOULANGER**

31 av. De la Fabrique, Montmagny jeudi de 14h à 16h30, de 19h à 22h et vendredi jour des funérailles à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 31 octobre à 14h, en l'église Saint-Thomas de Montmagny** suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny. Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses belles-filles et ses gendres: Gemma (Raymond Gagné), Gérard (Bibianne Beaumont), Anne-Marie (Gervais Parent), Richard (Denise Paradis), Jean-François (Denise Lachance), Germain, Diane (Denis Dutil); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. De la famille Fournier, elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Hercule Nicole (feu Gemma Fournier, feu Lucia Dumas), Lisette Lynch (feu Benoit Fournier), Clément (Yvette Côté), Soeur Marie-Anne, s.j.a., feu Jeanne (feu Léo Boulanger), feu Monique (feu Armand Boulanger), Jacques Ancil (feu Lucie Fournier, Suzanne Morin), André (Louise Rhéaume), Eliane (Roger Goulet), de la famille Nicole, elle était la belle-soeur de: feu Alberta (feu Louis Blanchet), feu Lucien (feu Marie-Blanche Morin), feu Sylvio (feu Judith Tremblay), feu Alfred (feu Lucette Roy), feu Edith, feu Léopold (feu Noëlla Nicole), feu l'abbé Laurent, feu Soeur Cécile Nicole, s.i.c., Bernadette; elle laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le Dr Mario Gaudreau et le personnel de l'Hôpital de Montmagny qui ont su si bien procurer à leur mère, attentions délicates et réconfort au cours de ses derniers séjours à cette institution. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny ou à la Fabrique Saint-Thomas, des formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.

Pour renseignements: (418) 248-1363 sans frais: 1-800-706-1363 pour l'envoi de messages de sympathie par télécopieur (418) 248-9369

par courriel: ruelboul@globetrotter.net



**Riverin**

**Julienne (Julie) Guérin**

Là Maison Michel-Sarrazin, est décédée le 23 octobre 2008, notre chère Maman, Julienne (Julie) Guérin-Riverin, elle venait de célébrer son 87ième anniversaire. Elle demeurait à Charlesbourg. Par son courage, sa force et sa détermination, elle nous légua l'espoir d'un avenir rempli d'amour. Tout au long de sa vie elle a su nous aimer et nous réconforter, ce fut une femme, une épouse, une mère, une grand-mère, une soeur, une amie

exceptionnelle. La famille recevra les condoléances le vendredi 31 octobre 2008 de 14 heures à 21 heures au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
1600 Avenue Le Gendre (sortie Avenue Le Gendre via autoroute 40/Boulevard Charest)

Sainte-Foy (Québec).

Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Pierre-aux-liens, 4205, des Roses, Charlesbourg (Québec) le samedi 1er novembre 2008 à 11 heures. La famille sera présente à compter de 10 heures à l'église pour recevoir les condoléances. Suivra l'inhumation au cimetière La Souvenance.

Elle laisse dans le deuil, après 64 heureuses années de mariage, son époux bien-aimé, Isidore; ses enfants: Gerry (Claudette Tremblay), Bernard, Jacynthe (Jean-Marie-Roy), Michel, Raynald (Hélène Marcoux), Errol (Johane Milord); ses petits-enfants, Carl Fortier (Julie Pilote), Maxim (Christine Sheild), Jean-Simon (Mélissa Pilote), Pierre-Luc (Chantal Lapointe), Claudia (Claude Auchu), Marie-Soleil (Stéphane Châtigny), Philippe, Jonathan Mc Knight (Catherine Hamel), Marie Michelle Mc Knight (Israël Rioux), Barbara Mc Knight, Michaël, Geneviève, Samuelle Marcoux-Riverin (José Miguel Bernal Villarreal), Jean-Gabriel Marcoux-Riverin (Anne-Marie Langlois), Laurent-Pierre Marcoux-Riverin, Simon (Catherine Fréchette), Stéphanie, William; et ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Clémence, Madeleine, Antony, Sarah, Yann, Marie-Soleil, Sohahio, Ludovic, Jérémie, Gabriel et Mary Ann. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Thérèse (Gaston Turcotte), Moïsette (Jean-Marc Verreault), Réal (Odette Desruisseaux), Madeleine (Normand Martel); ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Nous remercions tout le personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins donnés à Julie, pour votre tendresse et votre compréhension. Un merci spécial au Dr Corriveau, à Réjanne et André ainsi qu'à Monique (Alain). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery, (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**  
418 658 1600

Télécopieur: 418 658 2415  
info@complexefunerairedelacite.com  
www.complexefunerairedelacite.com  
Jean Guay et Gilbert Guay,  
Propriétaires  
Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec

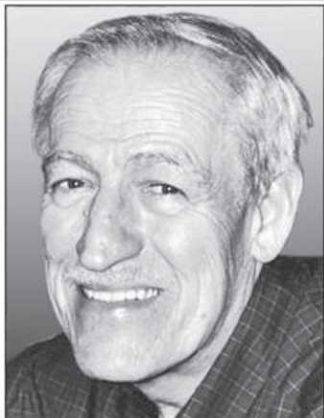


**Madeleine Beaulieu Samson**

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 octobre 2008, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Madeleine Beaulieu Samson, épouse de feu monsieur Paul-Émile Samson. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Céline Lajoie) et Catherine (Claude Leroux); ses petits-enfants: Pierre Samson (Marie-Claude Monier), Louis Samson (Catherine Demers), Patrick Leroux (Stéphanie Bolster), André Leroux (Pascal Lapierre) et Sarah Godbout (Marco Fontaine); ses arrière-petits-enfants: Juliette, Louis-Paul, Charles, Justin et Félix Samson, Gabrielle, Félix et Madeleine Leroux, Séléna Godbout; son beau-frère et sa belle-soeur: Jean-Pierre Samson (Henriette St-Laurent); ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec, G1T 1P5.

Le service religieux sera célébré le **samedi 1er novembre à 14h, en l'église Christ-Roi, 5515, rue Saint-Georges, Lévis**, où la famille sera présente pour vous accueillir, au sous-sol, à compter de 12h30, sous la

direction de la maison  
**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
LÉVIS 418-837-4757  
Télécopieur: 418-837-9317  
gilbert@turgeon.qc.ca  
www.gilbertturgeon.com



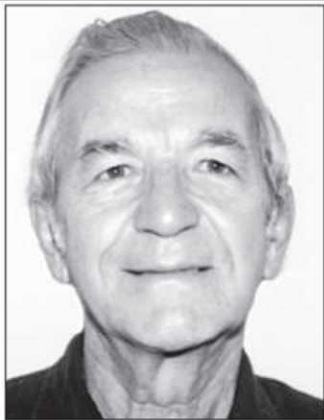
**Victor Viger**

son domicile, à l'aube du 24 octobre 2008, est décédé subitement à l'âge de 71 ans M. Victor Viger, natif de Dosquet. Fils de feu William Viger et de feu Emilia Bergeron. Il demeurait à St-Agathe de Lotbinière.

Il laisse pour garder son souvenir son épouse Rolande Martineau, sa fille Marie-France, son fils Richard (Suzanne Cyr); ses trois petits-enfants chéris, Matisse Viger, Jacob Viger et Émile Viger. Il laisse aussi dans le deuil ses frères et soeurs: Rachel, Laurent, feu Aurèle, feu Jean, Marguerite, Claude, Suzanne, Charlotte, Françoise, leur conjoint et conjointe ainsi que tous ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Martineau, ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Afin de lui rendre hommage, la famille vous accueillera au Centre Municipal de Ste-Agathe de Lotbinière, 254 rue St-Pierre, le vendredi 31 octobre 2008 de 19h à 21h30 et samedi 1er novembre 2008, jour des funérailles, de 11h à 14h. Une cérémonie en présence du corps suivra à l'église de Ste-Agathe à 14h30. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

**BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE**  
Pour renseignements: 418-888-4351  
Télécopieur: 418-888-4951  
cfdupuis@bellnet.ca  
salonsdupuis.com



**Adolphe White**  
1932 - 2008

L'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 26 octobre 2008, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Adolphe White, fils de feu Léonard White et de feu Valérie Doucet. Il demeurait à Beauport (Quartier Villeneuve). La famille accueillera parents et amis(es) à la résidence funéraire

**F.-X. BOUCHARD INC**

2258, av. Larue  
Beauport, Québec G1C 4A3  
jeudi de 19h à 22h, vendredi jour des funérailles de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 31 octobre 2008 à 14h, en l'église Saint-Thomas de Villeneuve, 1133, av. Royale, Québec**. Il laisse dans le deuil la mère de ses enfants Micheline Côté; ses enfants: Denis (Natalie Frenette), Gaétan (Chéryl Bouchard), Michael (Linda Daigle), Christian (Donald Denis); ses petits-enfants: Stéphanie, Julia, Laurie, Ariane, Alison, Steven; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Elsie Boudreau (Florian Bertrand), feu Elva Boudreau (feu Normand Arseneau), feu Valmont White (Henrietta Cormier), Daniel White (Marie-Jeanne Arsenault), feu Gérard L. Boudreau (feu Elizabeth Comeau); de la famille Côté: Liliane Côté (Jim Hastings) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Un remerciement au personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus

pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer ou au Fonds SVP-Denis White qui vise à lutter contre la pauvreté, plus particulièrement celle qui touche les aînés et les enfants. Le Fonds SVP-Denis White fait partie de la famille des fonds SVP de Centraide et Chaudière-Appalaches, 101-3100, av. Du Bourg-Royal, Québec (Québec) G1C 5S7. Des formulaires seront également disponibles au salon.

Pour renseignements: 418-663-9838  
Condoléances par télécopieur  
418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation  
des thanatologues du Québec

**Anniversaires de décès**

**5e ANNIVERSAIRE**



**Michelle Blouin**

Le dimanche 2 novembre 2008 à 11h, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, 2125, Louis-Joliet, une messe sera célébrée à la douce mémoire de Michelle Blouin, décédée le 2 novembre 2003.



**Gaétane Louette**

Déjà un an que tu m'as quitté. Ton départ a laissé un vide immense dans ma vie et celle de tous ceux qui t'ont aimé. Je garde vivant le souvenir des bons moments passés ensemble et remercie la vie pour tout ce qu'elle nous a offert de beau à tous les deux.

Tu resteras toujours dans mon coeur.  
Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 2 novembre 2008 à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis.  
Pierre

**Monuments**

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



**EN BREF**

**LCF : cinq Alouettes en nomination**

→ Le quart Anthony Calvillo, le demi inséré Ben Cahoon et le garde Scott Flory sont trois des cinq joueurs des Alouettes de Montréal en nomination pour les honneurs individuels dans la Ligue canadienne de football. Le nom de Calvillo apparaît dans la course au trophée remis au joueur par excellence de la LCF, un honneur qu'il a remporté en 2003 et pour lequel il a été finaliste en 2002 et en 2004. Le vétéran de 36 ans domine la LCF avec des gains de 5633 verges, 43 passes de touché et 13 interceptions. Les deux autres joueurs des Alouettes en lice sont Keron Williams, à titre de meilleur joueur défensif, et Larry Taylor, qui pourrait être honoré à titre de meilleure recrue et meilleur joueur des unités spéciales. **La Presse Canadienne**

**Vlad reste un Angels**

→ Les Angels de Los Angeles se prévaudront de leur clause d'option en vue de la saison 2009 dans les cas du voltigeur Vladimir Guerrero et du lanceur John Lackey, mais pas dans le cas du voltigeur Garret Anderson. Guerrero, 32 ans, encaissera 15 millions \$US l'an prochain. Guerrero a frappé pour ,303 avec 27 circuits et 91 points produits cette année. Guerrero a atteint la barre de ,300 et des 25 circuits dans 11 saisons de suite. Il est un des deux seuls joueurs dans l'histoire des majeures, avec Lou Gehrig, à avoir réussi cet exploit. Lackey a présenté un dossier de 12-5 avec une moyenne de 3,75 cette saison. L'artilleur de 30 ans touchera 9 millions \$ en 2009. Anderson, 36 ans, a frappé pour ,293 avec 15 circuits et 84 points produits en 145 matchs en 2008. **AP**

**Coupe Davis : Federer jouera pour la Suisse**

→ Roger Federer a mis fin à l'incertitude entourant ses projets en Coupe Davis en annonçant hier qu'il jouerait pour la Suisse contre les États-Unis en mars. Pour la première fois depuis cinq ans, l'ancien n° 1 mondial va modifier son calendrier de début de saison pour la Coupe Davis. Le mois dernier, Federer a contribué au retour de la Suisse parmi l'élite en jouant contre la Belgique en barrages. **AP**

**Maradona nommé sélectionneur**

→ Diego Maradona a été nommé sélectionneur de l'Argentine, a annoncé hier l'ancien sélectionneur de l'équipe Albiceleste Carlos Bilardo, au terme d'une réunion avec le président de la Fédération argentine de soccer, Julio Grondona. Bilardo a précisé que Pedro Troglio serait l'adjoint de Maradona et que lui-même occuperait une fonction de directeur général. Maradona aura 48 ans demain. **AFP**

# sports

CHALLENGE BELL L'offensive sert bien Wozniak → 62



## Une forme record

Benoît Groulx satisfait de sa quatrième saison avec le R et O

Jean-Frédéric Légaré

jflegare@lesoleil.com



Après avoir défoncé un record canadien vieux de 46 ans en complétant 185 de ses 246 passes (75,2 %) au cours de la saison régulière, le quart-arrière Benoît Groulx tire un bilan positif de sa quatrième campagne avec le Rouge et Or de l'Université Laval.

«Je trouve que j'ai progressé depuis l'année dernière, mais c'est surtout parce que je suis plus en forme, assure Groulx, qui avait perdu 25 livres avant d'entreprendre le premier match de la saison. Ça me permet de mieux bouger dans la pochette de protection, de briser plus de plaqués et de faire des jeux que je ne pouvais pas faire auparavant.»

Contrairement aux quarts-arrières de bien des équipes rivales, celui du Rouge et Or peut compter sur une panoplie de receveurs talentueux. Un net avantage, estime-t-il. «Avoir autant de bons receveurs me permet de me concentrer sur la défensive de l'équipe adverse. Quand tu sais que tes receveurs connaissent bien leurs jeux et qu'ils ont tous du talent, tu sais où ils seront sur le terrain. Tu peux pratiquement avoir une confiance aveugle en eux et garder les yeux sur la défensive.»

Un avantage qui a dû lui être utile au cours de la deuxième moitié de saison, alors que les équipes adverses se sont mises à recourir plus que jamais aux blitz. «On a dû faire de gros ajustements avec les blitz. Avec un défenseur de plus devant moi, je

devais trouver mon receveur libre plus rapidement. Nous avons aussi dû utiliser davantage les tracés courts afin de pouvoir lancer le ballon plus rapidement», explique Groulx avec le calme et la clarté d'un jeune homme en pleine possession de ses moyens.

Avec une saison parfaite pour son équipe et un record personnel pour les passes réussies, il faut croire que les ajustements ont porté leurs fruits. Aux yeux de l'entraîneur des quarts-arrières du Rouge et Or, Sébastien Lavoie, les exploits de son poulain ne sont pas une surprise, compte tenu de sa grande capacité à «dire le jeu» et à «comprendre le système». «Je savais dès la première semaine du camp d'entraînement, il y a trois ans, que Benoît avait du talent. À sa deuxième année, il s'était amélioré, l'année suivante aussi, mais là, c'est devenu chez lui une seconde nature. Il sait prendre ce que la défensive lui donne.»

### D'AMIS... À ENNEMIS

La demi-finale québécoise, qui aura lieu samedi (13h) au PEPS, aura une touche particulière pour Groulx. En affrontant les Carabins de Montréal, le quart-arrière se retrouvera face à face avec d'anciens coéquipiers, du temps où il lançait le ballon pour les Spartiates du Vieux-Montréal (collégiales AAA). Mais au lieu de le freiner, connaître 9 des 12 défenseurs qu'il aura devant lui pendant une bonne partie du match lui donne plutôt le goût d'«y aller pour la jugulaire», comme le dit l'expression anglo-saxonne.

«C'est un challenge de plus! lance sans hésiter le vétéran. Avant, ils ne pouvaient pas me frapper. Mais là, ils peuvent le faire. Je sais qu'ils y pensent et que ça les motive. Et ça, ça se joue à deux.»



Le quart Benoît Groulx se dit fin prêt à affronter les Carabins samedi. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Matchs à Calgary, Vancouver et San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Buffalo, Montréal, Boston, Toronto, Ottawa.

DIVISION ATLANTIQUE

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include NY Rangers, Pittsburgh, New Jersey, Philadelphie, NY Islanders.

DIVISION SUD-EST

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Washington, Caroline, Floride, Tampa Bay, Atlanta.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Detroit, St. Louis, Nashville, Chicago, Columbus.

DIVISION NORD-OUEST

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Minnesota, Colorado, Calgary, Edmonton, Vancouver.

DIVISION PACIFIQUE

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include San Jose, Anaheim, Dallas, Los Angeles, Phoenix.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

OUEST

Table with 5 columns: Rank, Association, Points, Goals, Average. Rows 1-15.

EST

Table with 5 columns: Rank, Association, Points, Goals, Average. Rows 1-15.

CALENDRIER 82 MATCHS

Lundi 27 octobre: Ottawa 5, Buffalo 2, N.Y. Rangers 4, N.Y. Islanders 2, Anaheim 3, Columbus 2, Chicago 2, Minnesota 3, Boston 1, Edmonton 0 (prol.), Detroit 4, Los Angeles 3 (fusillade). Mardi 28 octobre: Caroline 2, Montréal 3 (fusillade), Nashville 3, Washington 4 (fusillade), Philadelphie 7, Atlanta 0, Tampa Bay 3, Toronto 2, Colorado 0, Calgary 1 (3e période), Boston 1, Vancouver 0 (3e période), Pittsburgh 0, San Jose 1 (2e période). Mercredi 29 octobre: Toronto au New Jersey, 19h30; Minnesota à Dallas, 20h30; Detroit à Anaheim, 22h. Jeudi 30 octobre: Montréal au Minnesota, 20h; Tampa Bay à Buffalo, 19h; Atlanta à N.Y. Rangers, 19h; N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h; Ottawa en Floride, 19h30; Edmonton à Nashville, 20h; Caroline à St. Louis, 20h30; Columbus au Colorado, 21h; Boston à Calgary, 21h; Pittsburgh à Phoenix, 22h; Vancouver à Los Angeles, 22h30; Detroit à San Jose, 22h30. Vendredi 31 octobre: Dallas à Chicago, 20h30; Vancouver à Anaheim, 22h. Samedi 1er novembre: Montréal à N.Y. Islanders, 19h; Edmonton en Caroline, 15h; Dallas à Boston, 19h; Washington à Buffalo, 19h; N.Y. Rangers à Toronto, 19h; Atlanta au New Jersey, 19h; Chicago à Columbus, 19h; Ottawa à Tampa Bay, 19h30; Floride à Nashville, 20h.

MARQUEURS

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include Pittsburgh à St. Louis, Minnesota à Phoenix, Calgary à Los Angeles, etc.

CANADIEN

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include 11-Saku Koivu, 79-Andrei Markov, etc.

JUNIOR MAJEUR

MARDI 28 OCTOBRE: Acadie-Bathurst 2, Shawinigan 4. MERCREDI 29 OCTOBRE: Rimouski à Chicoutimi (Centre Georges-Vézina), 19h30. JEUDI 30 OCTOBRE: Saint-Jean à Halifax, 18h; Île-du-Prince-Édouard à Moncton, 18h; Shawinigan à Victoriaville, 19h30. VENDREDI 31 OCTOBRE: Québec à Rouyn-Noranda (Aréna Dave Keon), 19h30; Rimouski à Baie-Comeau (Centre Henry-Léonard), 19h30; Gatineau à Acadie-Bathurst, 18h; Montréal à Val-d'Or, 19h30; Victoriaville à Shawinigan, 20h.

AMÉRICAINNE

MARDI 28 OCTOBRE: Iowa 1, Houston 3. MERCREDI 29 OCTOBRE: Hershey à Hamilton, 19h30; Syracuse à Grand Rapids, 19h; Portland à Hartford, 19h; Lowell à Manchester, 19h; Philadelphie à Norfolk, 19h15; Providence à Chicago, 20h; Manitoba à Quad City, 20h05.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Québec, Rimouski, Baie-Comeau, Chicoutimi, etc.

MARQUEURS

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include Lalonde-McNicoll, Cédric, Sha, Petersen, Nicholas, Sha, etc.

GARDIENS DE BUT

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include Riopel, Mon, Roy, Qué, Pielmeier, Sha, etc.

JOUEURS DE LA SEMAINE

OFFENSIVE: 27 oct. - Chris Doyle, c. Île-du-P.-Édouard. DÉFENSIVE: 27 oct. - Nicola Riopel, g. Moncton.

NORD-AMÉRICAINNE

VENDREDI 31 OCTOBRE: Pont-Rouge à Saguenay (Palais des Sports), 20h30; St-Hyacinthe à St-Georges (Centre Sportif Lacroix-Dutil), 20h30; Sherbrooke à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h30; Ste-Marie à Rivière-du-Loup (Centre Premier Tech), 21h.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Pont-Rouge, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Ste-Marie, etc.

MIDGET AAA

MARDI 28 OCTOBRE: Jonquières 2, Sém. St-François 3. MERCREDI 29 OCTOBRE: Laval-Bourassa à Montréal, 19h30. JEUDI 30 OCTOBRE: C. Charles-Lemoyne au Sém. St-François (PEPS), 19h30. VENDREDI 31 OCTOBRE: C. Esther-Blondin à Lévis (Aréna Lévis), 19h30; Montréal à St-Eustache, 19h30; C. Antoine-Girouard à Amos, 19h30; C. Charles-Lemoyne à Jonquières, 19h30; Châteauguay au Lac-St-Louis, 19h30.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Magog, A-Girouard, Esther-Blondin, S-St-François, etc.

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Jonquières, Col. Notre-Dame, etc.

AMÉRICAINNE

MARDI 28 OCTOBRE: Iowa 1, Houston 3. MERCREDI 29 OCTOBRE: Hershey à Hamilton, 19h30; Syracuse à Grand Rapids, 19h; Portland à Hartford, 19h; Lowell à Manchester, 19h; Philadelphie à Norfolk, 19h15; Providence à Chicago, 20h; Manitoba à Quad City, 20h05.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Québec, Rimouski, Baie-Comeau, Chicoutimi, etc.

MARQUEURS

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include Lalonde-McNicoll, Cédric, Sha, Petersen, Nicholas, Sha, etc.

GARDIENS DE BUT

Table with 5 columns: Player, Association, Goals, Points, Average. Rows include Riopel, Mon, Roy, Qué, Pielmeier, Sha, etc.

JOUEURS DE LA SEMAINE

OFFENSIVE: 27 oct. - Chris Doyle, c. Île-du-P.-Édouard. DÉFENSIVE: 27 oct. - Nicola Riopel, g. Moncton.

NORD-AMÉRICAINNE

VENDREDI 31 OCTOBRE: Pont-Rouge à Saguenay (Palais des Sports), 20h30; St-Hyacinthe à St-Georges (Centre Sportif Lacroix-Dutil), 20h30; Sherbrooke à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h30; Ste-Marie à Rivière-du-Loup (Centre Premier Tech), 21h.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Pont-Rouge, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Ste-Marie, etc.

MIDGET AAA

MARDI 28 OCTOBRE: Jonquières 2, Sém. St-François 3. MERCREDI 29 OCTOBRE: Laval-Bourassa à Montréal, 19h30. JEUDI 30 OCTOBRE: C. Charles-Lemoyne au Sém. St-François (PEPS), 19h30. VENDREDI 31 OCTOBRE: C. Esther-Blondin à Lévis (Aréna Lévis), 19h30; Montréal à St-Eustache, 19h30; C. Antoine-Girouard à Amos, 19h30; C. Charles-Lemoyne à Jonquières, 19h30; Châteauguay au Lac-St-Louis, 19h30.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Magog, A-Girouard, Esther-Blondin, S-St-François, etc.

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include St-Jérôme, Ste-Thérèse, Joliette, Ste-Agathe, etc.

COLLÉGIAL FÉMININ

MERCREDI 29 OCTOBRE: John Abbott à Édouard-Montpetit, 20h20. VENDREDI 31 OCTOBRE: Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h50; Lionel-Groulx à St-Laurent, 19h30. SAMEDI 1er NOVEMBRE: Lévis-Lauzon à Limoilou (Ardrome), 19h30; Dawson à St-Jérôme, 15h50.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table with 12 columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, G-P, SÉRIE. Rows include Dawson, E-Montpetit, Limoilou, Laflèche, etc.

MINEUR

CAPITALE

MARDI 28 OCTOBRE: PEE-WEE BB: Commandeurs 3, Élans 3. JUNIOR AA: Champlain 5, Élans 7.

FOOTBALL

NATIONALE

LUNDI 27 OCTOBRE: Indianapolis 21, Tennessee 31. SEMAINE 9: En congé: Car., N.-O., S.D., S.F. DIMANCHE 2 NOVEMBRE: N.Y. Jets à Buffalo, 13h; Detroit à Chicago, 13h; Jacksonville à Cincinnati, 13h; Baltimore à Cleveland, 13h; Tampa Bay à Kansas City, 13h; Houston au Minnesota, 13h; Arizona à St. Louis, 13h; Green Bay au Tennessee, 13h; Miami à Denver, 16h05; Dallas à N.Y. Giants, 16h15; Atlanta à Oakland, 16h15; Philadelphie à Seattle, 16h15; Nouvelle-Angleterre à Indianapolis, 20h15. LUNDI 3 NOVEMBRE: Pittsburgh à Washington, 20h30. LES COTES DE LA NFL FAVORI: COTES. NÉGLIGÉ: DIMANCHE 2 NOVEMBRE: à Buffalo, 5.00 (42.0).....N.Y. Jets à Chicago, 12.5 (44.0).....Detroit à Jacksonville, 7.5 (40.0).....à Cincinnati

BASEBALL majeur

SÉRIE MONDIALE (4 DE 7)

MERCREDI 22 OCTOBRE: Philadelphie 3, Tampa Bay 2. JEUDI 23 OCTOBRE: Philadelphie 2, Tampa Bay 4. SAMEDI 25 OCTOBRE: Tampa Bay 4, Philadelphie 5. DIMANCHE 26 OCTOBRE: Tampa Bay 2, Philadelphie 10. LUNDI 27 OCTOBRE: Tampa Bay 2, Philadelphie 2. (6e manche, pluie, le match se poursuivra le 29 octobre). MERCREDI 29 OCTOBRE: Tampa Bay à Philadelphie, 20h37 (Philadelphie mène la série 3-1). DATE À DÉTERMINER: Philadelphie à Tampa Bay, 20h35 (Si nécessaire). DATE À DÉTERMINER: Philadelphie à Tampa Bay, 20h29 (Si nécessaire).

Table with 5 columns: Association, Points, Goals, Average, etc. Rows include à Cleveland, Tampa Bay, à Minnesota, etc.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with 5 columns: Association, Points, Goals, Average, etc. Rows include N.-Angleterre, à St. Louis, au Tennessee, etc.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MARDI: HOCKEY LIGUE NATIONALE: COLUMBUS cède l'avant Nikita Filatov à Syracuse de la Ligue américaine. FLORIDE signe un contrat d'un an avec le défenseur Jassen Cullimore. NEW JERSEY rappelle les ailiers droits Nicklas Bergfors et Matt Halischuk de Lowell de la Ligue américaine; inscrit l'ailier droit Barry Tallackson sur la liste des blessés et le cède à Lowell. N.Y. ISLANDERS cède le défenseur Jack Hillen à Bridgeport de la Ligue américaine. PHOENIX réclame au ballottage le défenseur Ken Klee des Ducks d'Anaheim. PITTSBURGH signe un contrat de trois ans le défenseur Alex Grant. LIGUE AMÉRICAINNE: PEORIA cède l'ailier gauche Tomas Kana et le défenseur T.J. Fast en Alaska de la Ligue de la Ligue de la côte Est. QUAD CITY libère le défenseur Brandon Straub. SYRACUSE cède le défenseur Kyle Wharton et rappelle le gardien de but Sebastian Dahm de Johnstown de la Ligue de la côte Est. WILKES-BARRE/SCRANTON cède le gardien de but David Brown à Wheeling de la Ligue de la côte Est. WORCESTER prête le défenseur Michael Wilson à Phoenix de la Ligue de la côte Est. BASEBALL LIGUE AMÉRICAINNE: BOSTON réclame au ballottage le lanceur Virgil Vasquez des Tigers de Detroit. L.A. ANGELS exerce leur droit d'option sur le voltigeur Vladimir Guerrero et le lanceur John Lackey et refuse d'exercer leur droit d'option sur le voltigeur Garret Anderson. SEATTLE congédie le vice-président du recrutement Bob Fontaine. LIGUE CAN-AM: SUSSEX exerce leur droit d'option sur le lanceur Eric Thomas. WORCESTER exerce leur droit d'option sur les lanceurs Lyle Jackson, Eddie Pena, John Birtwell, Anthony Sullivan, Junior Guerrero, le joueur d'intérieur Chris Colabello et les voltigeurs Josh Farkes et BJ Weed. FOOTBALL LIGUE NATIONALE: ARIZONA signe un contrat d'un an avec l'ailier rapproché Stephen Spach; libère le demi de sûreté Oliver Celestin; libère le receveur éloigné Onrea Jones de l'équipe de pratique. CHICAGO signe pour l'équipe de pratique le centre-arrière Jed Collins. CINCINNATI signe le demi de sûreté John Busing. CLEVELAND signe pour l'équipe de pratique le joueur de la ligne offensive Kurt Quarterman; soumet au ballottage le joueur de la ligne offensive Christian Gaddis de l'équipe de pratique. DENVER signe pour l'équipe de pratique le centre Greg Eslinger et le demi de coin Rashod Moulton. N.Y. JETS inscrit le demi à l'attaque Jesse Chatman et le quart-arrière Erik Ainge sur la liste des blessés. OAKLAND signe le centre-arrière Jason Davis; inscrit le centre-arrière Justin Griffith sur la liste des blessés; soumet au ballottage le joueur de la ligne offensive Seth Wand. SAN DIEGO congédie le coordonnateur défensif Ted Cottrell; nomme Ron Rivera au poste de coordonnateur défensif. BASKETBALL ASSOCIATION NATIONALE: CHARLOTTE signe l'avant Linton Johnson; soumet au ballottage l'avant Jermareo Davidson. MIAMI exerce leur droit d'option sur la garde Daquan Cook.



## Temps d'arrêt

### CITATION

« Si Brad Pitt veut être à ma place pour quelques jours, ça ne me dérange pas! Il peut piloter ma Yamaha... et moi, je pourrai passer du temps avec Angelina! »

— VALENTINO ROSSI, le pilote italien de Moto GP et récent champion du monde de la catégorie, après avoir appris que l'acteur américain était l'un de ses fans les plus fervents.



### LE FOUINEUR

→ Près de 4500 athlètes, dans une trentaine de sports non olympiques mais qui aimeraient bien le devenir un jour, sont attendus du 16 au 26 juillet 2009 à Kaohsiung (Taiwan), pour les huitièmes Jeux mondiaux, ont annoncé les organisateurs. Encouragés et patronnés par le Comité international olympique (CIO), qui n'a pas cédé aux pressions de la Chine quand le choix de Taiwan a été fait en 2004, les Jeux mondiaux ont lieu tous les quatre ans depuis 1981, l'année qui suit les Jeux olympiques d'été. Kaohsiung, où un stade ultramoderne de 55 000 places maximum a été spécialement construit pour l'occasion, attend aussi un millier de journalistes et 100 000 visiteurs étrangers. La liste des sports présents est aussi longue que variée, avec par exemple le rugby à sept, le handball de plage, le billard, les quilles, le tir à l'arc, le squash, l'escalade, le culturisme, le karaté, le jiu-jitsu, la danse sportive, le ski nautique, le parachutisme, le sauvetage et la course d'orientation. Parmi les sports plus marginaux, le programme est encore plus étonnant : le tir à la corde, le canoë-polo, la natation monopalmé, le sumo, le wushu, le patin à roues alignées, le frisbee, le racquetball, le softball, le korfbal, le fistball et le tchoukball. Les précédents Jeux mondiaux ont attiré 500 000 spectateurs à Duisbourg (Allemagne) en 2005. AFP

### ZOOM BASKETBALL

**LES BULLS VOIENT LA VIE EN ROSE** → Ci-dessous, les recrues à surveiller dans la NBA pour la saison 2008-2009 qui prenaient son envol hier avec trois matchs au programme.

#### Les recrues à surveiller

##### Greg Oden, Portland

Tout premier choix en 2007, il a raté la dernière saison en raison d'une blessure au genou.

##### Derrick Rose (photo), Chicago

Le premier choix de 2008 tentera de ramener les Bulls dans les séries.

##### Michael Beasley, Miami

Numéro deux du dernier repêchage, il a présenté des chiffres impressionnants en une saison à Kansas State. Le Heat espère une contribution rapide de sa part.

##### O.J. Mayo, Memphis

Sélectionné immédiatement après Beasley, il a été échangé à Memphis par Minnesota. Certains le considèrent comme le joueur le plus talentueux du dernier encan.

##### Marc Gasol, Memphis

Acquis des Lakers, il a démontré de belles aptitudes autour du panier en aidant l'Espagne à remporter l'argent aux JO.

Sources : NBA et AP

STATS LE SOLEIL



### HORAIRE TÉLÉ

#### HOCKEY — LIGUE NATIONALE

Toronto au New Jersey, 18h, TSN

#### BASEBALL — SÉRIE MONDIALE

Tampa Bay à Philadelphie, 20h30,

#### RDS, Sportsnet, FOX

#### BASKETBALL — NBA

Toronto à Philadelphie 19h, The Score

#### TENNIS — ATP

Masters de Paris, 12h30, TSN



## UNE BANNIÈRE ET UNE VICTOIRE

Les Celtics de Boston ont hissé leur bannière de champions avant leur match d'ouverture disputé contre les Cavaliers de Cleveland, hier, au TD Banknorth Garden. Boston avait battu les Lakers de Los Angeles en six matchs pour remporter un 17<sup>e</sup> championnat — son premier depuis 1986 — et un sommet dans l'histoire de la NBA. Les joueurs des Celtics ont aussi reçu leur bague de champion durant les célébrations. Sur le parquet, la défensive de la troupe de Doc Rivers s'est montrée aussi avare que l'an dernier, alors qu'elle l'a emporté 90-85, limitant LeBron James à 22 points. Paul Pierce a été le meilleur pour Boston avec 27 points. — PHOTO AP

# Tony Parker toujours aussi motivé et optimiste

Agence France Presse

**PARIS — Lui-même a parfois du mal à y croire, mais à 26 ans, Tony Parker entamera déjà aujourd'hui sa huitième saison dans la NBA avec San Antonio, qu'il compte mener à un nouveau titre malgré le pessimisme ambiant.**

Lorsqu'on évoque le meneur de jeu français, ce sont souvent les mêmes qualificatifs qui reviennent : vitesse, fougue, courage d'aller défier les grands. On peut aujourd'hui y ajouter une autre étiquette qui pourrait l'amener encore plus loin : l'expérience. Car, malgré son jeune âge, Parker fait déjà presque figure de vétéran dans la NBA. Que de chemin parcouru en effet depuis son arrivée en 2001 avec la franchise du Texas. Après sept saisons, «Tipi» a déjà connu davantage que la plupart des joueurs dans toute leur carrière.

Le grand bonheur avec ses trois bagues acquises en 2003, 2005 et 2007, deux sélections au Match des étoiles et un titre de meilleur joueur de la série finale en 2007.

Quelques moments de doute aussi avec les échecs des années paires, en 2002, 2004, 2006 et 2008, ou cette blessure à la cheville qui l'a empoisonné l'hiver dernier.

Bonnes ou mauvaises, ces expériences ont donné à la trajectoire météorique du n° 9 des Spurs une sérieuse épaisseur. Car Tony Parker, c'est déjà 657 matchs dans la NBA, dont 117 dans les séries. Des chiffres qui témoignent d'une carrière fort intéressante, d'autant que les statistiques suivent (16 points et 5,5 passes en saison régulière, 18,4 points et 4,8 passes dans les séries). Et que le désir est toujours là.

«Les gens me posent toujours la question, mais j'ai du mal à les comprendre. Moi, je suis toujours aussi motivé, je veux continuer à gagner et à progresser. Si ce n'était plus le cas, j'arrêtera», répond-il à l'aube d'une saison où, pour la première fois depuis son arrivée, San Antonio n'est pas cité parmi les favoris. Trop vieux, insuffisamment renforcés pendant la saison morte, les Spurs, qui commencent la saison sans Manu Ginobili, blessé à une cheville, auraient du plomb dans

l'aile. Parker, évidemment, n'est pas d'accord. «À mon avis, on sera encore là pendant des années», tranche le meneur français, qui assure se fixer un quatrième championnat de la NBA comme objectif collectif et, à titre personnel, un retour au Match des étoiles.

#### AFFIRMER SON LEADERSHIP

Cela passe par une nouvelle phase de progression dans son jeu. Après avoir stabilisé son tir extérieur, Parker vise cette saison à améliorer son pourcentage aux lancers francs, et surtout à affirmer son leadership. «Je veux conforter mon rôle de leader et user plus de la voix. Ma plus grande mission cette année sera de faire en sorte que tout le monde soit impliqué», explique-t-il dans les colonnes du *San Antonio Express*.

Son entraîneur, Gregg Popovich, en a déjà constaté les prémices. «Tony est devenu exigeant avec ses coéquipiers et n'hésite pas à les bousculer. Il sait qu'il n'est pas là pour amuser la galerie, mais pour faire en sorte que chacun fasse son boulot.»



# lefureteur

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com

## Nouveau patin à roues alignées

Ça prenait bien un Beauceron pour y penser. Après 30 ans sans changement, les patins à roues alignées offrent maintenant une nouvelle version, plus sécuritaire et plus facile à utiliser. Tout ça grâce à la compagnie Newron, bien installée à Sainte-Foy.

L'histoire remonte à une dizaine d'années, à Sainte-Hénédine. Alain Roy en a assez de voir son fils revenir à la maison avec des égratignures pour avoir fait du patin à roues alignées dans des rues en plus ou moins bon état. Agriculteur, il fait appel à un de ses oncles, lui aussi agriculteur, pour qu'il trouve un moyen de rendre les patins à roues alignées plus sécuritaires.

«C'était surtout pour être capable de passer par-dessus des petits obstacles, mentionne Alain Roy, comme des branches ou des fissures dans les rues. J'étais tanné de voir mon fils prendre des plonges et c'est pourquoi j'ai fait appel à mon oncle.»

La solution était quand même assez évidente, mais encore fallait-il la trouver et surtout la mettre en pratique. «Les remorques que l'on utilisait sur la terre étaient munies de tandems de roues, ce qui permet d'avoir des suspensions indépendantes, explique Alain Roy. À partir de cette idée, il a fabriqué des pièces que nous mettions sous



L'ancien Nordique Marc Fortier travaille comme représentant pour Newron. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

des patins de hockey, et à force d'essayer toutes sortes de matériaux, nous avons fini, après une dizaine d'années, par trouver la solution qui convenait.»

Un patin régulier à roues alignées est constitué de quatre roues disposées en ligne, l'une à la suite de l'autre, et ne laisse pas

beaucoup de latitude aux utilisateurs. Ce qui n'est pas le cas avec les patins à tandems de deux roues. Les points d'appui de ces derniers sont situés juste au-dessus des roues, sensiblement aux mêmes endroits que les patins à lames. D'où une utilisation plus facile et une sécurité accrue.

«Nous avons fait de nombreux tests, explique Marc Fortier, qui a été embauché par la compagnie Newron, et nous avons pu démontrer que nos patins sont beaucoup plus sécuritaires. Le principal test que nous avons fait est de placer un bâton de hockey au sol, de bien l'ancrer pour ne pas qu'il

bouge, et l'obstacle, quand même important pour un patin à roues alignées, a été franchi sans que le patineur ne tombe.»

### «PLUS FLUIDE»

Fortier a joué au hockey de haut niveau et il est capable de faire la comparaison. «Avec nos patins, c'est le mouvement qui ressemble le plus au mouvement du patin de hockey. C'est beaucoup plus fluide qu'avec un patin conventionnel et ça ne ralentit pas quand tu tournes.» S'il n'y a eu aucune amélioration ou changement en 30 ans, le moment est propice pour lancer le nouveau produit. Les têtes dirigeantes de la compagnie, Robert Ritendo, Bob Léger et Alain Roy, ont fait breveter leur produit dans 148 pays.

«Nous en sommes rendus à la mise en marché, précise Robert Ritendo, et il y a trois domaines auxquels nous nous intéressons. Les ligues de hockey à patins à roues alignées, l'entraînement hors glace et le patin récréatif, ce dernier avec un empattement plus long. Nous avons fait essayer nos patins à des joueurs d'une ligue de roller hockey dans la région de Buffalo et ils ont été emballés. Ils ont plus de liberté de mouvement.»

Les patins Newron n'ont pas encore atteint les tablettes des magasins, mais il est possible de s'en procurer au [www.newronsport.com](http://www.newronsport.com).

### DANS LE CALEPIN

#### Les champions de l'Autodrome Chaudière

→ La soirée des champions de l'Autodrome Chaudière et de la série SS Lucas Oil a fait un tabac samedi avec la présence de 400 invités. Pour l'Autodrome Chaudière, **Dominic Jacques** est le champion BestBuy de la classe Sport Compact. Les autres gagnants sont **Alexandre Leclerc**, recrue de l'année, **Mario Roy**, meilleure équipe de course, **Philippe Poulin**, pilote le plus amélioré, et **Frédéric Blanchette**, meilleur esprit sportif. Dans la classe Limité, le champion CHEQ FM est **Johny Gagné**, lui qui a aussi remporté le titre de pilote le plus amélioré, alors que le titre de recrue de l'année est allé à **Éric Lachance**, celui de la meilleure équipe de course à **Jean Bilodeau** et le meilleur esprit sportif à **Julien Bernier**. Dans la classe semi-pro, **Éric Roy** est couronné champion de la saison et il a été honoré pour son équipe de course. **Yvon Vachon** a été nommé recrue de l'année, **Jimmy Brochu** est le pilote le plus amélioré et **Yan Bilodeau** a démontré le meilleur esprit sportif.

#### Le titre à Simon Roussin

→ Toujours à l'Autodrome Chaudière, dans la série Super-Sportsman Lucas Oil, **Simon Roussin** a mérité le titre de champion de la saison, tandis que **Sylvain Labbé** a été choisi recrue de l'année. **Éric Giguère** a été nommé monsieur ambassadeur BestBuy, **Steeve McKibbin** le pilote avec le meilleur esprit sportif, **Jonathan Côté** le plus amélioré, **Jimmy Nadeau** le plus persévérant, **Rock Poulin** monsieur podium, **Steeve Lesage** monsieur endurance en finale A, la voiture de **Dany Poulin** est la voiture de l'année et **Réjean Blanchet** a décroché le titre d'équipe de l'année.

#### Condors contre Blizzard

→ En remportant une victoire de 35-24 sur le Collège Jean-Eudes, les Condors de Saint-Jean-Eudes seront opposés au Blizzard du Séminaire Saint-François en quarts de finale de la Ligue de football juvénile AAA. Cette victoire a permis à la formation dirigée par **Sébastien Prémont** de terminer au deuxième rang et elle affrontera donc ses grands rivaux vendredi à 19h, sur le terrain éclairé de Saint-Jean-Eudes. La table est donc mise pour un affrontement spectaculaire. Dans la victoire de la fin de semaine dernière, **Mathieu Lessard**, **Vincent Ébacher**, **Jérémy Gosselin**, **François Beauhieu** et **Nicolas Bélanger-Deblois** ont réussi chacun un touché pour les Condors.

#### Catherine Cormier à l'honneur

→ Catherine Cormier, du club d'athlétisme Rouge et Or de l'Université Laval, a été choisie athlète féminine de l'année en cross-country universitaire, ce qui lui a valu également le titre d'athlète de la semaine au niveau universitaire québécois. L'étudiante de troisième année en médecine a évi-

demment été sélectionnée au sein de l'équipe d'étoiles québécoise, tout comme sa coéquipière **Véronique Fortin**. **Kevin Després**, du Rouge et Or, a été choisi entraîneur de l'année du côté féminin. Chez les hommes, **Samuel Blanchette** et **Philippe Sylvestre** sont les représentants du Rouge et Or chez les étoiles.

#### Nouveau début pour Steve Williams

→ Le cadet de **Tiger Woods**, **Steve Williams**, a fait connaissance avec le métier de commentateur au cours des deux derniers jours lors du tournoi de golf Défi Kiwi qui se déroule à Wellington, en Nouvelle-Zélande. Sur la photo, Williams rend la liberté à un des rares oiseaux kiwis qui restent. On pourra entendre les commentaires de Williams au réseau NBC les 15 et 16 novembre. Le tournoi se déroule sur les parcours Kauri Cliffs et Cape Kidnappers, à Hawke's Bay. **Adam Scott**, **Anthony Kim**, **Brandt Snedeker** et **Hunter Mahan** sont les joueurs invités à ce tournoi de deux jours et ils se partagent une bourse de 2,6 millions\$.  
Réal Labbé



Pour joindre notre chroniqueur : [kjohnston@lesoleil.com](mailto:kjohnston@lesoleil.com)**Kevin Johnston**

## Dur retour à la réalité

**K**elsey Tessier va-t-il saisir une fois pour toutes le message de Patrick Roy? L'attaquant des Remparts, le premier à reconnaître que son début de saison ne répond pas aux attentes, a eu droit à un deuxième monologue de la part de son patron, hier matin. «Je dois adopter une meilleure attitude. Je dois jouer comme le vieux Kelsey.»

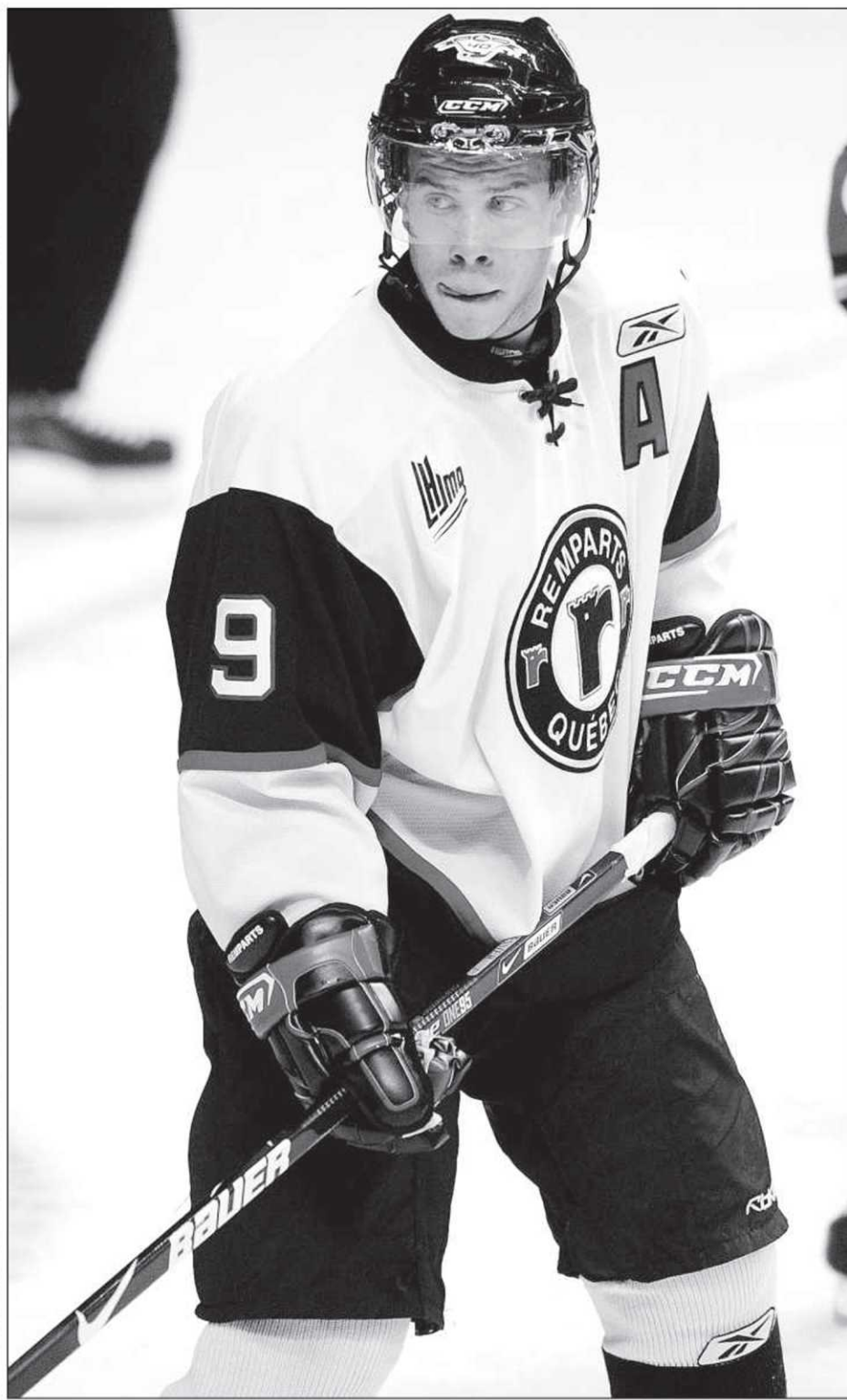
Le vieux Kelsey? Tessier est dur pour lui-même s'il se considère vieux. À 18 ans, il a tout son temps devant lui. Mais force est de reconnaître que le numéro 9 connaît sa part de ratés depuis son retour du camp d'entraînement de l'Avalanche du Colorado, lui qui avait été sélectionné en quatrième ronde, 110<sup>e</sup> au total, par la formation de Denver. Avec seulement deux buts et sept points en 11 matchs, il est loin de maintenir la cadence offensive de l'an passé, qui lui avait permis de terminer au premier rang du club avec 32 buts et 81 points en 68 matchs.

D'ailleurs, parlons-en de ce dur retour à la réalité après avoir goûté à la démesure du circuit Bettman. Tessier n'est pas le premier jeune à souffrir de ce virus de la rétrogradation. Et il ne sera pas le dernier. Un autre qui a traversé des temps durs à son retour de son camp pro est l'arrière Samuel Groulx, qui a vivement impressionné les gens des Sharks de San Jose. Le grand 71 s'est cependant replacé en fin de semaine. Contrairement à Tessier, qui a même passé une portion de la rencontre de dimanche sur le banc avant d'être utilisé dans le quatrième trio. Une belle leçon d'humilité s'il en est une.

Toujours est-il que Patrick Roy, impatient de voir son protégé retrouver son rythme de croisière, l'a rencontré samedi avant le départ pour Rimouski. Puis, ce fut la prestation chancelante de dimanche avec le résultat que l'on connaît. Le club l'a emporté de belle façon, mais Tessier a dû subir les foudres de Roy. «Je lui ai parlé à nouveau ce matin (hier), a noté le 33. Je veux qu'il change d'attitude. Je veux qu'il soit le Kelsey que l'on connaît. Ce n'est pas normal qu'il n'ait pas de mise en échec dans un match. Ne me méprenez pas, Kelsey n'est pas un cas problème. Il a compris cette fois-ci.»

Roy a expliqué qu'il aime mieux être plus dur avec ses meilleurs joueurs. «J'aurais pu attendre parce qu'il est tôt dans la saison et qu'il a besoin de se replacer après être revenu de son camp pro, a-t-il dit. Mais on compte beaucoup sur Kelsey. Nous allons aller aussi loin que Kelsey va nous amener. Il est un rouage important chez nous. Moi, j'aime mieux sauter les étapes et m'en occuper tout de suite.»

Il faut dire que Patrick Roy a la bénédiction des dirigeants de l'Avalanche du Colorado dans le dossier Tessier. Fraîchement débarqué d'Europe, où il a passé les 10 derniers jours, Craig Billington, vice-président des opérations hockey, savait tout de l'histoire de son jeune choix de repêchage. «Je suis au courant parce que Dave Allison (développement des joueurs) m'en a longuement parlé, a-t-il dit lorsqu'on l'a joint, hier après-midi. Je vous dis tout de suite que ce que vit Kelsey n'est pas nouveau. Moi-même, j'ai passé deux



Pour Kelsey Tessier, la recette est simple : l'attaquant estime qu'il doit simplifier son jeu pour retrouver son succès d'antan. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

mois à me chercher après mon premier camp pro. Mais Kelsey est chanceux parce qu'il joue pour un gars comme Patrick. Il est entre bonnes mains à Québec.»

Et Tessier lui-même dans tout ça? «Je dois réapprendre à m'amuser dans le junior, a-t-il déclaré après la séance d'entraînement hier. Il ne faut surtout pas que je me croie ailleurs. Je comprends Patrick d'être mécontent de mon jeu. Oui, j'étais furieux après avoir été rétrogradé dans le quatrième trio dimanche. Mais je suis le seul à plaindre. Je jouais sur le bout de la palette et j'oubliais ce qui avait incité l'Avalanche à me repêcher. C'est pas compliqué, je dois jouer plus simple que le mot *simple*.»

Jouer simple, mais jouer dans la Ligue de hockey junior majeur et non chez les pros. Car il n'y est pas encore rendu. «C'est dur de revenir dans le junior, a-t-il conclu. Sur une échelle de 10, la Ligue nationale obtient un 10 et le hockey ju-

«**Sur une échelle de 10, la Ligue nationale obtient un 10 et le hockey junior, un 2. C'est ça la réalité**»

— Kelsey Tessier, l'attaquant des Remparts, qui connaît de la difficulté à se remettre en marche après un passage au camp de l'Avalanche du Colorado

nior, un 2. C'est ça la réalité. Pendant mon camp au Colorado, je pense n'avoir reçu une passe dans les patins qu'à une seule reprise, alors que chez les juniors, c'est tout le contraire.» Sans le vouloir, il a été dur envers ses coéquipiers. Ça prouve qu'il a encore un peu la tête en haut. Et c'est ce que Patrick Roy veut voir changer.



### EN PROLONGATION

#### De la visite du Colorado

→ Craig Billington, vice-président opérations hockey chez l'Avalanche du Colorado, compte s'amener dans la Vieille Capitale au cours des deux prochaines semaines afin de voir de ses yeux comment se comporte Kelsey Tessier. «Nous avons un souci de suivi avec nos espoirs, a-t-il expliqué. Pendant une saison, nous tentons de voir nos jeunes à une dizaine de reprises. Sans compter nos dépisteurs amateurs qui assistent à une vingtaine d'autres rencontres. Rien n'est laissé au hasard. Kelsey n'est pas laissé à lui-même. Et avec Patrick (Roy) en plus, nous n'avons aucune inquiétude quant à sa situation d'apprentissage. Patrick est un ami personnel et il a fait partie de la grande famille de l'Avalanche. Il connaît la philosophie de notre organisation. Il accomplit du travail remarquable avec son club junior. Vraiment remarquable.»

#### Premier championnat pour le Canadien

→ Le Canadien de Montréal vient de remporter son premier championnat en cette année du centenaire. «Un premier depuis 1993», ont rapidement lancé quelques collègues allergiques au bleu-blanc-rouge. Toujours est-il que la sainte flanelle a remporté la compétition des logos, toutes catégories de hockey confondues, organisé par l'hebdomadaire spécialisé *The Hockey News*. Opposé à l'Océanic de Rimouski en finale, le Canadien a obtenu 61% des votes des internautes, l'Océanic 39%. Le Canadien avait vaincu les Red Wings de Detroit en demi-finale dans un combat des plus serrés (57% contre 43%) pendant que la formation rimouskoise causait la surprise du concours en battant les Blackhawks de Chicago en quarts de finale par le même pointage avant de prendre la mesure du Reign d'Ontario en Californie de la ECHL en demi-finale (64% contre 36%).

#### Longue soirée pour le top six

→ Les six meilleurs attaquants des Remparts ont goûté à la médecine de Patrick Roy samedi dernier. Mécontent de leur prestation offensive pendant la défaite de 2-1 en fusillade aux mains de l'Océanic, le 33 a convoqué MM. Breault, Kugrystev, Tessier, Allard, Stefanovich et Gilbert à une séance vidéo au retour du club à Québec. Quoi de mieux qu'un samedi soir dans les catacombes du Colisée Pepsi pour retrouver son aplomb. Et la recette a semblé porter fruit, car quelques heures plus tard, les Diabes rouges déclassaient les Maires de Lewiston 7-1.



# soccer

Guillaume Dumas [gumas@lesoleil.com](mailto:gumas@lesoleil.com)

# Le véritable roi Lion

**Même le plus indomptable des lions peut se retrouver en cage. L'attaquant du FC Barcelone Samuel Eto'o, malgré son statut de vedette, a passé le dernier été à contenir ses rugissements et ses coups de gueule après le désaveu public de son nouvel entraîneur. Pour mieux dévorer les défenses adverses une fois la porte de sa geôle rouverte.**

La direction catalane avait été forcée de procéder à un grand ménage au printemps dernier après une deuxième saison sans trophée, une situation intolérable pour un club d'ordinaire abonné aux grands honneurs. Exit le *manager* et ancienne gloire Frank Rijkaard, bienvenue à Josep «Pep» Guardiola, un autre ancien grand joueur devenu entraîneur de l'équipe-réserve. Ajoutez à cela un recrutement estival à hauteur de 100 millions de dollars (Daniel Alves, Seydou Keita, Gerard Pique et Martin Caceres) et vous obtenez un Barça au visage remodelé.

Encore fallait-il libérer un peu d'espace pour accueillir ces nouveaux joueurs et Guardiola, pourtant reconnu pour sa diplomatie, avait vite fait d'étiqueter les joueurs devenus accessoires dans son effectif: le Portugais Deco, le Brésilien Ronaldinho et Eto'o. Les deux premiers ont été expédiés respectivement à Chelsea et au Milan AC, mais le numéro 9 a finalement survécu au marché des transferts. Malgré des rumeurs qui l'envoyaient à Tottenham, à Lyon et même en Ouzbékistan, le buteur camerounais a réussi à gagner la confiance de son entraîneur au fil d'un impensable retournement de situation.

Les échecs de Barcelone à embaucher dans cette même période Emmanuel Adebayor et Karim Benzema expliquent en partie la décision de Guardiola de conserver Eto'o dans son ambitieux projet, celui d'instaurer une nouvelle mentalité au sein du club. Autrefois plus extraverti, le Camerounais a aussi fait sa part en se taisant pour mieux se fondre dans la masse, mais il n'a pas coupé ses griffes pour autant. Ses coups de patte allaient dorénavant être réservés exclusivement aux jours de match.

La méthode Guardiola a cependant mis un peu trop de temps au goût des «culés» — le surnom attribué aux supporters du Barça — à donner des résultats. Le délicat début de saison en championnat avec un point et un seul filet marqué, sur *penalty* de surcroît, en deux matchs a fait naître une minicrise et les quotidiens locaux ont vite réclamé du FC Barcelone qu'il marque des buts. Parce que si la victoire est essentielle en Catalogne, la manière l'est tout autant.

## MESSAGE REÇU

Samuel Eto'o et consorts n'ont pas manqué de saisir le message et, dès le match suivant, ils écrasèrent le Sporting Gijon au score de 6-1 pour lancer une série de neuf victoires successives toutes compétitions confondues dans une parfaite démonstration de football-champagne. Le Camerounais ouvrait du coup son compteur en Liga contre les promus pour retrouver son appétit de célébrations. En plus de doublés contre le Real Betis et l'Atletico Madrid, il a



Samuel Eto'o a retrouvé son appétit pour les célébrations, lui qui a accumulé les buts récemment. — PHOTO REUTERS

réussi un triplé samedi dans une écrasante victoire de 5-0 sur Almeria pour porter son total à neuf et partager avec David Villa (Valence) le sommet du classement des meilleurs buteurs.

Le retour en grâce de l'attaquant-vedette passe cependant presque inaperçu tellement le jeu

collectif des Barcelonais semble à point. Trente-quatre buts marqués en 11 matchs — huit en Liga et trois en Ligue des champions — ont fait de ce début de saison le plus prolifique du club offensivement parlant depuis les 25 dernières années malgré le court passage à vide au début du mois de

septembre. Les comparaisons avec le fameux «Dream Team» des années 90 dirigé par Johan Cruyff sont clairement prématurées, mais un fait demeure: Samuel Eto'o reste un buteur de rêve. Et le règne de Guardiola aurait vite tourné au cauchemar sans la touche féline du véritable roi Lion.

# Série mondiale extrême

Associated Press

**PHILADELPHIE** — Au milieu de tout ce méli-mélo qu'est devenue la Série mondiale 2008, Joe Maddon parlait avec calme. Confiné à un hôtel du Delaware jusqu'à la reprise du cinquième match, ce soir — si le temps le permet —, le gérant des Rays de Tampa Bay et ses jeunes joueurs ont enduré les intempéries ensemble.

«C'est comme si nous étions bloqués par une tempête de neige, si vous me permettez de retourner à mes racines», a comparé Maddon, qui a été élevé à Hazleton, ville située à 140 km de Philadelphie.

Le cinquième match a été interrompu après un délai de 30 minutes, lundi soir, alors que les Phillies et les Rays étaient à égalité 2-2 au milieu de la sixième manche. D'autres averses et peut-être même des chutes de neige étaient attendues hier, ce qui a forcé le commissaire Bud Selig à reporter la reprise du match à 20h37, aujourd'hui.

Les prévisions laissent envisager un dégagement en après-midi, avec des températures de 5 °C. «Il nous reste quatre présences au bâton, il leur en reste trois. Ils doivent effectuer 12 retraits, il nous en reste 9 à inscrire,

a dit le gérant des Phillies, Charlie Manuel. Il n'y a pas de doute que nous nous présenterons avec la conviction que nous allons gagner ce match.» Les Phillies mènent la série 3-1, et ils n'ont besoin que d'une seule victoire pour remporter un premier championnat depuis 1980, le deuxième de leur histoire.

Lorsque Carlos Pena a créé l'égalité à l'aide d'un simple après deux retraits en sixième manche, lundi, chaque tir, chaque balle frappée étaient devenus une aventure. «C'était terrible. Le terrain n'était pas trop mal, mais je n'avais jamais joué dans d'aussi mauvaises conditions», a raconté le joueur de troisième but Evan Longoria, des Rays.

## FLOTTE DANS LES YEUX

Le marbre était recouvert d'une flaque d'eau et l'arbitre Jeff Kellogg a eu besoin d'une serviette plutôt que le petit balai habituel pour le nettoyer. Les frappeurs

tentaient constamment de refouler les gouttes d'eau qui glissaient dans leurs yeux et les lanceurs luttèrent pour garder leur équilibre. Des rafales de vent ont fait chuter la température, déjà froide, et entre les lanceurs, les joueurs défensifs gardaient leur main nue dans leur poche.

Jimmy Rollins, l'arrêt-court étoile des Phillies, a pourchassé un faible ballon qu'il a été incapable de capturer et sur lequel il a été débité d'une erreur en cinquième manche. Il y avait des mares d'eau autour de tous les coussins et le Phillie Phanatic a effectué ses routines vêtu d'un imperméable. «C'était très difficile de jouer dans l'avant-champ. La balle faisait des bonds capricieux, a relaté Chase Utley. Le terrain était en très mauvais état. Ce n'était pas jouable.»

Si Pena n'avait pas frappé son coup sûr productif pour porter le score à 2-2, Selig n'aurait pas permis aux Phillies de remporter un match interrompu en deuxième

**« C'était terrible. Le terrain n'était pas trop mal, mais je n'avais jamais joué dans d'aussi mauvaises conditions »**

— Evan Longoria, troisième-but des Rays de Tampa Bay

moitié de la sixième manche. «Ce n'est pas une manière de conclure la Série mondiale, a-t-il dit. Je n'aurais pas permis que se termine la Série mondiale de pareille façon.»

Les joueurs des Rays semblaient bien d'accord. «L'issue de la Série mondiale devrait toujours se décider en effectuant le dernier retrait en neuvième manche, et non pas à cause de la météo ou d'une catastrophe naturelle, a affirmé le releveur Trever Miller. C'est ce que les amateurs veulent voir, et c'est ce pourquoi nous avons travaillé tout au long de l'année.»

# Carle enfin de retour au jeu

**MONTRÉAL** — Le défenseur Mathieu Carle, victime d'une commotion cérébrale durant le camp d'entraînement, est aux premières loges pour parler des coups à la tête, un sujet chaud ces jours-ci.

Celui qu'il a reçu de Tomas Kopecky, lors d'un match hors

concours contre les Red Wings de Detroit, l'a forcé à rater les trois premières semaines de la saison des Bulldogs de Hamilton, le club-école du Canadien de Montréal dans la Ligue américaine.

«Non seulement je ne me souviens pas de la mise en échec, mais je ne

me souviens pas de la journée à Detroit», raconte Carle, qui entamera sa saison ce soir à Hamilton. «Le plus dur a été de me réveiller le lendemain sans savoir où j'étais. J'étais dans un hôtel de Montréal avec le soigneur des Bulldogs. Je me demandais ce qui se passait.»

Pendant 10 jours, Carle est resté chez lui à ne rien faire. Pas de livres, pas de PlayStation. Rien. «Je me sentais épuisé, se rappelle-t-il. Je me levais vers midi en me sentant encore fatigué.» Les thérapeutes des Bulldogs l'ont lentement remis au boulot. Les premiers jours, le vélo stationnaire s'est avéré trop exigeant. «J'avais des maux de tête, et ma vision était embrouillée. Mais après quelques jours de repos sup-

plémentaire, j'ai enfin pu reprendre l'entraînement.»

Carle n'en veut pas à Kopecky, mais il aimerait que la réglementation protège mieux les joueurs. «C'est surtout lorsqu'il est question des coups portés avec le coude ou l'avant-bras (comme l'a fait Kopecky), ou lorsqu'un joueur saute pour mettre un adversaire en échec. C'est ça qui devrait être sanctionné.» **La Presse**

## HOROSCOPE

Mercredi 29 octobre 2008

### Bélier (21 mars au 19 avril)

Tant que la planète Mercure parcourt votre Signe complémentaire, la Balance, votre soif de connaissances pourrait être attisée. D'ailleurs, c'est le signe d'un fou que d'avoir honte d'apprendre. Voici un bon milieu de semaine sur le plan de la communication, de la vie sociale et des rapports humains. Exposez vos projets aux individus bien placés pour vous ouvrir de nouvelles portes.

### Taureau (20 avril au 20 mai)

Il ne sert à rien de se plaindre. Le seul moyen de triompher de l'adversité est de voir les choses en face, avec courage, foi et réalisme. Si l'idée de prendre une bonne résolution vous a traversé l'esprit, pourquoi ne pas passer aux actes aujourd'hui même? La "rencontre" de la Lune et de Mars en face de votre Signe, en Scorpion, ne peut faire que raviver votre volonté et votre détermination.

### Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Il est de beaucoup préférable d'être associé avec le peu de gens qui ont raison qu'avec la foule qui a tort, car le droit est toujours gagnant en fin de compte. Les

aspects planétaires actuels vous recommandent donc de demeurer fidèle à vos convictions et de ne pas changer d'avis uniquement parce que le vent vient de changer de direction. Vénus en Sagittaire vous a à l'oeil...

### Cancer (22 juin au 22 juillet)

Grâce à la "rencontre" de la Lune et de Mars dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, vos affaires peuvent prendre un impressionnant coup d'envol. Il y a un moyen de diversifier vos intérêts sans vous éparpiller pour autant. Vous pouvez vous permettre de faire confiance à la plupart des personnes que vous rencontrez, mais méfiez-vous des gens qui n'ont jamais rien de bon à dire au sujet des absents.

### Lion (23 juillet au 22 août)

La seule chose qui demeure constamment la même, c'est que tout se transforme perpétuellement. Si la Lune "rencontrant" Mars aujourd'hui en Scorpion vous procure un malaise, dites-vous que ça ne durera pas, chaque ciel nuageux étant forcément suivi d'une éclaircie. Ce milieu de semaine vous sourira si vous parvenez

à faire fi du négatif et à concentrer votre attention sur tout ce qui vous égayé.

### Vierge (23 août au 22 septembre)

Vous allez réussir à force de persévérer; ce n'est pas le moment d'abandonner. Bien aspecté par Jupiter en Capricorne, Saturne en Vierge vous permet de réaliser des progrès considérables et de recevoir davantage de reconnaissance. Toutefois, il vaudrait mieux vous défaire de tout idéal perfectionniste. Plus concrètement, une nouvelle acquisition peut vous changer les idées et vous motiver.

### Balance (23 sept. au 23 octobre)

La présence de Mercure en Balance favorise le domaine de la communication, des activités intellectuelles et de l'apprentissage académique. Vous aurez donc avantage à vous exprimer plus franchement, même si vous pensez que votre opinion puisse déplaire. Si vous taisez vos réticences, des réformes auxquelles vous vous opposez pourraient être adoptées. Affirmez-vous!

### Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Notre Lune qui "croise" Mars en Scorpion peut vous amener à condamner quel-

qu'un impulsivement. Toutefois, personne n'est infallible, et tout le monde peut commettre une erreur. Avant de crier à l'incompétence, demandez-vous si la personne qui s'est trompée agit avec mauvaise volonté. L'intolérance et l'intransigeance sont à proscrire; mieux vaut accorder le bénéfice du doute.

### Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Compte tenu de la présence bienveillante de Vénus en Sagittaire, il serait temps de vous traiter avec davantage de souplesse et de douceur. Est-ce vraiment si important d'en accomplir autant dans de si brefs délais? Votre qualité de vie s'améliorera si vous prenez davantage le temps de respirer. Vous devriez profiter de ce climat harmonieux pour vous accorder une gâterie bien méritée.

### Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

En ce milieu de semaine, une moitié de vous peut éprouver l'envie de tenter quelque chose de nouveau tandis que l'autre moitié ressent le besoin d'appliquer les freins. Essayez de déterminer si votre part de résistance résulte d'une peur de l'inconnu. Ce ne sont jamais nos

craintes qui nous permettent de faire des bonds vers l'avant dans la vie. Pensez-y...

### Verseau (20 janvier au 18 février)

La "rencontre" de la Lune et de Mars en Scorpion, au carré du Verseau, peut vous obliger à sévir face aux autres. Même si vous ne cherchez pas la confrontation, le temps est peut-être venu de faire une mise au point avec quelqu'un qui anticipe sur votre gentillesse. Plus positivement, une obligation qui vous cause un conflit horaire peut prendre moins de temps que prévu si vous faites preuve de bonne volonté.

### Poissons (19 février au 20 mars)

Au trigone d'Uranus en Poissons, la conjonction Lune-Mars dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, se veut de bon augure pour tout ce qui a trait aux sports et aux activités physiques. L'influence de cet aspect planétaire peut également vous aider à vous affirmer davantage en tenant tête à ceux qui anticipent sur votre tolérance et qui tentent de vous imposer leur volonté.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. 2 Min. -1	Max. 5 Min. -2	Max. 9 Min. -7	Max. 4 Min. -8	Max. 2 Min. -4
Nuageux avec averses de neige. Précipitations 80 % Vents faibles Facteur vent -3	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents faibles	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents faibles	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents légers	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents légers Facteur vent -1

## LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 2h02 0,3 m	H 7h08 4,9 m	H 3h03 3,6 m	B 8h52 0,9 m
B 14h08 0,6 m	H 19h17 5,4 m	H 15h09 4,3 m	B 21h38 0,5 m
Demain		Demain	
B 2h44 0,4 m	H 7h48 4,8 m	H 3h38 3,6 m	B 9h23 0,9 m
B 14h44 0,7 m	H 19h53 5,3 m	H 15h43 4,2 m	B 22h13 0,6 m
Gronelines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 5h49 1,3 m	H 9h34 3,1 m	H 2h34 2,4 m	B 8h23 0,5 m
B 17h42 1,5 m	H 21h42 3,5 m	H 14h39 2,9 m	B 21h12 0,3 m
Demain		Demain	
B 6h31 1,4 m	H 10h13 3,1 m	H 3h10 2,3 m	B 8h54 0,5 m
B 18h09 1,5 m	H 22h18 3,6 m	H 15h13 2,9 m	B 21h48 0,3 m

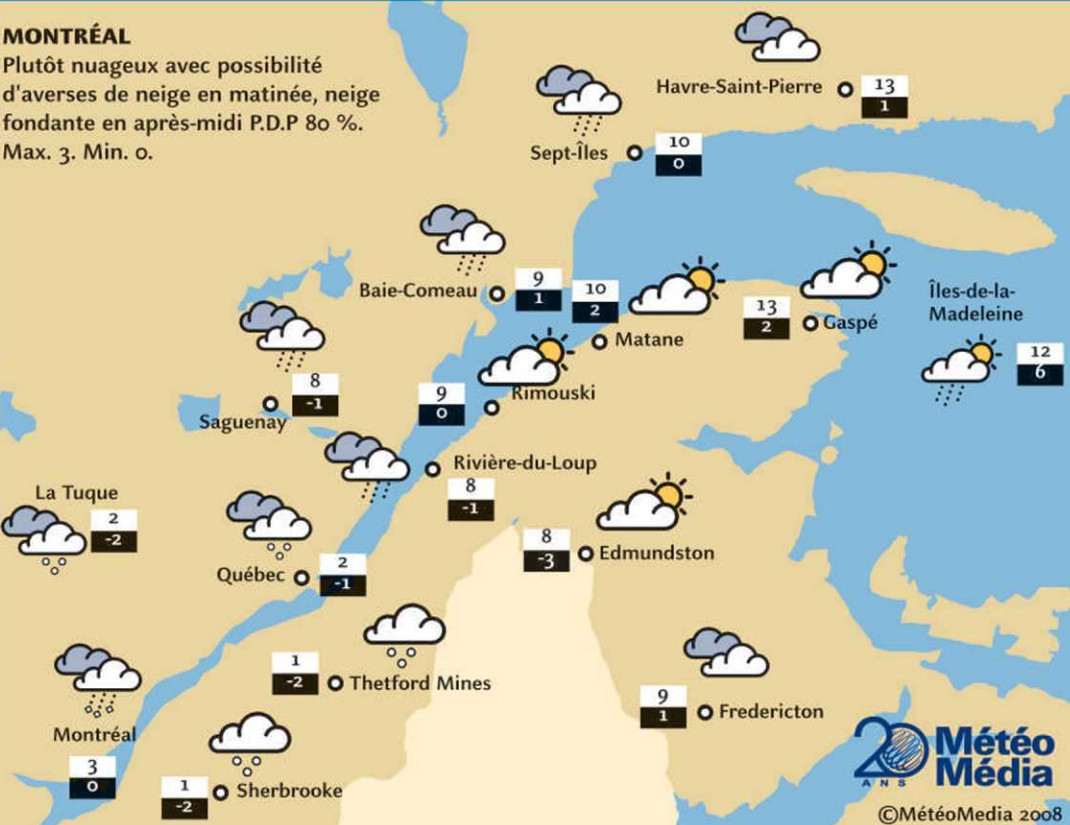
## AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	22	-1
Charlottetown	Nuageux	14	4
Edmonton	Soleil	15	-6
Fredericton	Nuageux	9	1
Halifax	Éclaircies	13	2
Iqaluit	Faib neige	1	-9
Moncton	Averses	12	2
Ottawa	Ave neige	1	0
Regina	Soleil	17	-2
Rouyn-Noranda	Ave neige	0	-5
Saint-Jean	Variable	15	7
Saskatoon	Soleil	15	-4
Sudbury	Soleil	1	-7
Toronto	Neige fond	4	-1
Thunder Bay	Soleil	5	3
Vancouver	Pluie	13	9
Victoria	Averses	13	8
Whitehorse	Éclaircies	-9	-18
Winnipeg	Soleil	10	2
Yellowknife	Faib neige	-6	-14

## PRÉVISIONS RÉGIONALES

### MONTRÉAL

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige en matinée, neige fondante en après-midi P.D.P 80 %.  
Max. 3. Min. 0.



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Éclaircies	8	1
Athènes	Nuageux	26	13
Pékin	Beau	9	6
Berlin	Pluie	8	4
Boston	Averses	8	0
Buenos Aires	Soleil	18	14
Chicago	Beau	11	3
Londres	Soleil	7	0
Los Angeles	Soleil	29	15
Madrid	Beau	9	3
Mexico	Beau	16	6
Moscou	Soleil	8	4
New Delhi	Soleil	32	19
New York	Averses	8	1
Paris	Éclaircies	8	2
Philadelphie	Plu et nei	8	0
Rio	Nuageux	24	23
Rome	Beau	24	18
Tokyo	Éclaircies	20	16
Washington	Plu et nei	11	1

## AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	32	23
Bahamas	Variable	26	20
La Barbade	Orages	30	24
Bermudes	Beau	21	19
Cancun	Nuageux	24	21
Daytona Beach	Variable	19	8
Ft. Lauderdale	Beau	23	15
Honolulu	Beau	28	22
Key West	Beau	22	18
La Havane	Pluie	21	17
Las Vegas	Soleil	31	15
Miami	Beau	23	16
Montego Bay	Éclaircies	31	19
Myrtle Beach	Soleil	15	5
Orlando	Soleil	19	6
Palm Springs	Soleil	36	20
Puerto Plata	Beau	31	24
Tallahassee	Soleil	18	2
Tampa	Soleil	20	8
W. Palm Beach	Beau	22	13

## ALMANACH

Maximum hier	10°
Minimum hier	6,8°
Normale le jour	8,4°
Normale la nuit	-0,2°
Record max,	16,2°/1994
Record min,	-6,7°/1965
Précipitation hier	2,6 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

## LE SOLEIL

7h24		17h33	
Durée du jour : 10h09			
LA LUNE			
Lever à 8h20		Coucher à 17h23	
6 nov		13 nov	
19 nov		27 nov	

# Une victoire sans éclat

## Koivu et Price unissent leurs efforts dans un gain de 3-2 en fusillade

La Presse et La Presse Canadienne

**MONTREAL — Les Hurricanes de la Caroline sont venus, ils ont soufflé et ils ont fait plier le Canadien. Mais cette fois, ils n'ont pas gagné. Un but de Saku Koivu, le seul marqué en fusillade, a permis au Canadien de remporter une victoire de 3-2, sa première aux dépens des Canes, à Montréal, en 10 matchs.**

Koivu a marqué le but victorieux d'une belle feinte aux dépens de Cam Ward. Carey Price a fait sa part en stoppant Matt Cullen, Eric Staal et Ray Whitney. Alex Kovalev (3<sup>e</sup>) et Alex Tanguay (6<sup>e</sup>), au moyen d'un tir de pénalité, ont inscrit les buts du Canadien en temps réglementaire. Anton Babchuk et Matt Cullen ont réussi ceux de la Caroline.

«C'est une façon excitante de terminer un match, mais ce n'est certainement pas la meilleure», a résumé Koivu. Si, samedi, le Canadien a dominé les Ducks 51-25 au chapitre des tirs aux buts, il s'est contenté de 25 tirs hier. Il n'en avait que 19 avant la dernière minute de jeu de la troisième période. «C'est une équipe qui force le jeu énormément et contre qui il est difficile de jouer», a fait remarquer Guy Carbonneau.

Price avait permis aux Hurricanes de niveler la marque en donnant un cadeau à Matt Cullen en début de troisième période. Mais il s'est repris de belle façon en frustrant les Canes en fusillade. «La rondelle a rebondi à l'extérieur de mon gant et je l'ai laissée glisser à ma gauche, a expliqué Price à propos du but de Cullen. Je m'attendais à ce qu'un défenseur la balaie à l'extérieur, mais c'est un joueur des Canes qui l'a balayée entre mes jambes.»

L'exécution n'a pas été des plus convaincantes hier. Le travail en avantage numérique, en premier



Malgré l'intense trafic devant le filet adverse, Christopher Higgins a tenté de garder les yeux sur la rondelle, dans l'espoir de déjouer Cam Ward. — PHOTO REUTERS

lieu, a fait parler de lui. Le Tricolore a été incapable de profiter d'une supériorité de deux hommes, terminant la soirée sans avoir marqué en six occasions. «On a raté deux filets ouverts, a relevé Koivu. Si l'on avait marqué à ces deux occasions, on ne serait pas ici à en parler.»

Deux supériorités numériques ont également été interrompues par des infractions d'Andreï Kostitsyn et de Tomas Plekanec. Ces punitions illustrent assez bien le genre de difficultés qu'éprouve

leur trio en ce moment. Va pour Kostitsyn, qui revenait au jeu et dont le synchronisme n'était peut-être pas à point. Mais le rendement de Plekanec inquiète un peu plus.

### UN DRÔLE DE MATCH

Alex Kovalev, qui a été le meilleur attaquant des siens, hier, n'avait pas trop envie d'élaborer sur leurs ennuis. «Je leur parle, je leur suggère par où commencer, mais c'est à eux de faire le travail,

a mentionné Kovalev. Mais je ne suis pas inquiet à leur sujet, ils vont se replacer.

«C'a été un match disputé à un rythme assez lent, un drôle de match, a reconnu Kovalev. Pendant 40 minutes, ça ressemblait à un match de soccer. Tout se passait entre les deux lignes bleues.» L'attaquant russe a fait remarquer que la glace du Centre Bell n'était pas très bonne. «Il y a eu beaucoup de spectacles ces derniers jours et la glace a été recouverte pendant quatre ou

cinq journées, a-t-il souligné. La surface était très molle.»

Le Canadien n'a peut-être pas profité de son cinq contre trois dans les dernières secondes de la première période, mais Alex Tanguay a quand même donné les devants aux siens en se voyant octroyer un lancer de punition. «J'ai décidé de lancer plutôt que de faire une feinte parce que je ne voulais pas prendre de chances étant donné l'état de la patinoire», a indiqué Tanguay.

## Irvin, Blake et Bowman honorés par le Tricolore

La Presse

**MONTREAL —** Ces trois hommes ont soulevé la coupe Stanley en 21 occasions. Ils ont réussi l'exploit 16 fois à la barre du Canadien. Ils revendiquent 2436 victoires derrière le banc d'une équipe de la LNH et 1350 de ces gains l'ont été avec le Canadien. Il était donc normal que la direction du Canadien, en cette année du centenaire, honore les trois plus célèbres entraîneurs de son histoire en leur offrant une place dans l'allée des bâtisseurs.

Dick Irvin (692 victoires, 431 gains à la barre du Canadien, quatre coupes Stanley, dont trois avec le Canadien), Hector «Toe» Blake (500 victoires et huit coupes Stan-

ley avec le Canadien) et Scotty Bowman (1244 victoires, dont 419 avec le Canadien, et neuf coupes Stanley, dont les cinq premières à Montréal) méritaient pleinement cet honneur.

Irvin et Blake sont décédés et ils ont été représentés par des membres de leur famille, mais Bowman, qui travaille maintenant pour les Blackhawks de Chicago, ne voulait surtout pas rater ce rendez-vous. «Dans ces occasions, la direction du Canadien a toujours su faire les choses», a admis Bowman, hier.

Bowman, même à 75 ans, a été une source d'information intarissable, lui qui continue d'arpenter les arénas pour voir jouer autant les juniors que les professionnels dans les ligues américaine et nationale.

«Je dois aller prochainement à Peterborough et à Ottawa pour assister à des retrouvailles. Je vais en profiter pour surveiller certains juniors. J'ai fait mes débuts derrière un banc avec le Canadien junior de Hull-Ottawa à titre d'adjoint à Sam Pollock. Nous avions alors des joueurs tels que Robert Rousseau, Jean-Claude et Gilles Tremblay ainsi que Ralph Backstrom. Puis, j'ai dirigé les Petes de Peterborough, qui appartenaient alors au Canadien», a rappelé Bowman.

«À Detroit, je voyais moins de matchs de la Ligue américaine, mais avec Chicago, Dale Tallon veut que je surveille certains de nos jeunes, des gars comme l'attaquant Jack Skille et le gardien Antti Niemi,

qui jouait en Finlande il y a quelques années au même niveau que Niklas Backstrom, l'excellent gardien du Wild du Minnesota. À cette époque-là, il était répertorié avant Backstrom», a rappelé Bowman.

Et l'homme est aussi en verve lorsqu'il est question de la LNH. «Pour le moment, aucune équipe ne peut rivaliser avec les Red Wings dans l'association de l'Ouest. Dans l'Est, j'aime bien les Capitals de Washington, les Rangers de New York et le Canadien dans chacune de leur division. Le secret est d'avoir un gardien supérieur. C'est le cas pour les Rangers avec Henrik Lundqvist et le Canadien avec Carey Price», a analysé Bowman.

1810225

**MISE-À-JEU** LOTO-QUÉBEC

### Prédictions

**FOOTBALL**

**Pour les matchs du 26 et 27 octobre 2008**

**CHOIX GAGNANTS**

1 Caroline	8 Dallas
2 Philadelphie	9 Washington
3 Miami	10 Houston
4 New York-J	11 Cleveland
5 Baltimore	12 New York-G
6 N-Orleans	13 Seattle
7 N-Angleterre	14 Tennessee

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
14/14	1	31 828,00 \$
13/14	23	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Recevez les résultats de Mise-à-Jeu Prédications par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com**

## EN BREF

**Dubois : troisième set fatal**

→ Gonflée à bloc après avoir remporté le deuxième set, la Québécoise Stéphanie Dubois (photo) n'a pas été en mesure de poursuivre dans la même veine dans le troisième, ce qui a provoqué sa défaite (3-6, 6-4, 2-6) contre l'Américaine Angela Haynes dans le dernier match de la soirée. Une défaite face à une joueuse issue des qualifications qui le sortait donc du tableau principal dès le premier tour. «Ça n'a pas été un match stable. J'ai eu des opportunités au premier set et au troisième, mais je n'ai pas réussi les points que j'aurais dû faire. J'ai joué de la façon dont je voulais, j'ai juste fait trop de fautes», disait la joueuse de Laval, la voix nouée par la déception.

Carl Tardif

**Hécatombe chez les favorites**

→ Mauvaise journée pour plusieurs favorites. Après l'élimination de Sybille Bammer (3<sup>e</sup>), lundi, trois autres têtes de séries ont perdu leur match de ronde initiale, hier après-midi. À tour de rôle, la Suédoise Sonia Arvidsson (8<sup>e</sup>), la Thaïlandaise Tamarine Tanasugarn (4<sup>e</sup>) et l'Allemande Sabine Lisicki (9<sup>e</sup>) sont tombées de leur piédestal. «Avec la profondeur du tableau que nous avons, ça ne me surprend pas. J'ai même dit que des filles comme (Nathalie) Dechy et (Séverine) Brémond pouvaient remporter le tournoi», précisait le directeur du tournoi, Jacques Hérisset, à propos de la situation.

Carl Tardif

**Billet pour l'Australie**

→ Séverine Brémond avait plusieurs raisons de sourire après sa victoire en deux sets de 6-2, 7-6 (7-4) sur Tamarine Tanasugarn. «Ça comptait double pour moi, car je m'assure d'un billet pour le tableau principal de Melbourne (Internationaux d'Australie) et ça me tenait à cœur de faire un bon résultat ici parce c'est le tournoi que je préfère. Merci à mon revers parallèle, qui m'a permis de faire beaucoup de points», indiquait la Française, qui ne peut plus sortir du top 100 d'ici le début de la saison 2009. Questionnée par un collègue sur le courage d'Ashley Harkleroad de poser nue dans la revue *Playboy*, elle disait n'avoir jamais reçu de proposition du genre. «Encore faut-il être ouvert à cela. Je parlerais plus de témérité que de courage. Sur le circuit, sa décision a laissé perplexe; c'est controversé. Ce n'est pas la meilleure image que l'on peut donner au tennis, il y a d'autres magazines ou genres de photos pour promouvoir notre sport», répondait-elle. Carl Tardif

# Wozniak dans sa bulle

La favorite sentimentale franchit la première ronde en misant sur son arme offensive

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Il lui serait facile de se laisser distraire par les encouragements, car elle est la favorite sentimentale de la foule. Habitée par la confiance de son 37<sup>e</sup> rang mondial, Aleksandra Wozniak est plutôt restée dans sa bulle, hier soir au PEPS de l'Université Laval, où elle a battu la Roumaine Edina Gallovits en deux sets de 6-4, 6-3 pour franchir avec succès la première ronde du Challenge Bell de tennis féminin.

La première joueuse du Québec à se trouver parmi les têtes de série de l'événement qui frappe dans la capitale affiche une telle concentration qu'elle ignorait l'identité de sa prochaine adversaire au moment de rencontrer la presse. «Vous me l'apprenez, je ne le savais pas», disait-elle un peu gênée en découvrant qu'il s'agissait de Carly Gullickson, la fille de l'ancien lanceur des Expos de Montréal, Bill Gullickson.

Malgré un retard de 0-3 dans le premier set, Aleksandra n'a pas modifié sa stratégie, ce qui lui a été profitable pour la suite des choses. Bien décidée à utiliser son arme offensive, elle a eu besoin d'un certain temps pour l'imposer, ce qu'elle a réussi en remportant six des sept jeux suivants.

«À 0-3, j'étais en contrôle. J'ai commis des erreurs en partant parce que je voulais établir mon jeu offensif. À la fin, ça porte fruit de jouer de façon agressive. C'était mon premier match depuis l'Asie, il y a trois semaines, et je me remettais d'une grippe. On dit que les meilleures joueuses trouvent toujours une façon de revenir dans le match, c'est ce que j'ai fait cette saison», expliquait la raquette canadienne la mieux classée sur le circuit.



De retour au jeu après trois semaines sans match, Aleksandra Wozniak a connu un départ lent, mais elle s'est bien reprise par la suite pour l'emporter 6-4 et 6-3 contre la Roumaine Edina Gallovits. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Wozniak a été fidèle à la tactique élaborée. À sa sixième participation au Challenge Bell, elle sait que la surface bleue est très rapide. Ça tombe bien, puisqu'elle aime jouer vite. «J'ai l'impression que c'est du squash tellement c'est rapide», illustre-t-elle.

Bien sûr, l'athlète de Blainville tient à se rendre le plus loin possible dans ce dernier tournoi de la saison. Elle sait bien que tous les regards sont tournés vers elle. Un bon coup, les gens l'applaudissent. Une légère faute, on l'encourage à se reprendre sur la balle suivante.

«Ça ne m'arrive pas souvent sur le circuit, mais je m'habitue aux

applaudissements. Je commence à être capable de bien jouer avec la foule. J'ai quand même été dans ma bulle. Mon entraîneur m'aide beaucoup à ce niveau, il est positif, calme et n'est pas trop dans mes pattes...», disait en riant celle qui devait loger un appel à son père afin de s'informer sur le style pratiqué par Gullickson, puisque tout ce qu'elle connaît de l'Américaine, «c'est qu'elle joue en double».

**CHEMIN PRESQUE LIBRE**

Cinquième favorite, il ne reste plus devant elle que la première depuis le désistement de la

deuxième et l'élimination des numéros 3 et 4. Dans le bas de la grille, où elle se trouve, on n'y voit que le nom de la sixième tête de série comme menace sur papier, une situation qui pourrait la faire rêver? N'allons pas si vite en affaire...

«Le tournoi est relevé, c'est normal que des favorites tombent. Si tu veux l'emporter, ça doit venir de toi. Je regarde juste la prochaine ronde et pas trop loin devant», indiquait Wozniak, qui dispute un match de double avec l'Italienne Mara Santangelo, aujourd'hui, en fin de session de jour.

«Ça ne m'arrive pas souvent sur le circuit, mais je m'habitue aux applaudissements. Je commence à être capable de bien jouer avec la foule»

— Aleksandra Wozniak

# Gain sur Mokh et l'«uniturf»

## La surface nuit aux joueuses et au spectacle, selon Petrova

**Carl Tardif**

ctardif@lesoleil.com

**Même si le résultat indique le contraire, Nadia Petrova n'a pas trouvé son premier match facile, hier midi. Et ça n'avait rien à voir avec le jeu de son adversaire, mais plutôt avec son adaptation avec la surface rapide de type «uniturf» qui recouvre la piste du stade couvert du PEPS.**

«Je n'en connais qu'une seule sur le circuit et c'est ici. Elle est vraiment difficile à jouer, surtout lorsqu'on arrive d'un tournoi qui n'était pas joué sur un tapis semblable. Ça a bien été pour moi, mais ça gruge de l'énergie parce qu'il faut toujours être concentrée, prévoir les coups que l'on veut faire et adapter son jeu», analysait la joueuse russe.

Petrova a vaincu sa compatriote Maria Mokh en deux sets de 6-1 et 6-2. Selon son observation, elle aura besoin de la semaine pour bien s'adapter à la surface bleue, qui est un mélange de caoutchouc et d'acrylique.

### TROP RAPIDE

«Elle est beaucoup trop rapide, autant pour les joueuses que les

spectateurs. Les gens veulent voir de longs échanges, des points bien développés, des matchs serrés. Le pourcentage du premier service sera très important, tout comme les points courts», ajoutait la favorite du tournoi.

Petrova était aussi contente d'avoir disputé son match initial tôt dans la journée. Habituellement, la première tête de série est à l'horaire en début de soirée, mais cet honneur était réservé à la Québécoise Aleksandra Wozniak, hier.

### HORAIRE ADÉQUAT

«Je n'ai pas demandé à jouer en après-midi, mais ça faisait mon affaire. J'arrive de l'Europe et je dois encore m'ajuster au décalage horaire. Je me réveille encore assez tôt, alors je préférerais ne pas attendre le soir pour disputer ma première partie», indiquait celle qui prévoyait assister à quelques échanges du match entre Varvara Lepchenko et Rossana de los Rios, histoire d'avoir une idée sur sa prochaine rivale.

Pour ce qui est de celle d'hier, elle ne la connaissait pas, et ce, même si Maria Mokh est l'une de ses compatriotes. «Disons que ce n'était pas un nom typiquement russe», ajoutait-elle en souriant.



Nadia Petrova a ouvert son tournoi avec une victoire de 6-1 et 6-2 contre Maria Mokh. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

## Résultats d'hier et horaire

### RÉSULTATS

#### SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Nathalie Dechy (Fra) bat Anna-Lena Groenefeld (All) 6-3, 6-1  
Galina Voskoboeva (Kaz) bat Sofia Arvidsson (Suè) 6-3, 6-2  
Nadia Petrova (Rus) bat Maria Mokh (Rus) 6-1, 6-2  
Carly Gullickson (É.-U.) bat Ioana Raluca (Rou) 7-6 (8-6), 6-1  
Séverine Brémond (Fra) bat Tamarine Tanasugarn (Tha) 6-2, 7-6 (7-4)  
Melinda Czink (Hon) bat Sabine Lisicki (All) 6-2, 5-7, 6-3  
Varvara Lepchenko (É.-U.) bat Rossana de los Rios (Par) 6-1, 6-3  
Olga Govortsova (Blr) bat Vania King (É.-U.) 6-1, 2-6, 6-4  
Aleksandra Wozniak (Can) bat Edina Gallovits (Rou), 6-4, 6-3  
Angela Haynes (É.-U.) bat Stéphanie Dubois (Can), 6-3, 4-6, 6-2

#### DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Marie-Ève Pelletier (Can)/Chanelle Scheepers (RAS) battent Nathalie Dechy (Fra)/Bethanie Mattek (É.-U.) 7-6 (8-6), 7-5  
Julie Ditty (É.-U.)/Carly Gullickson (É.-U.) battent Liga Dekmeijere (Let)/Alina Jidkova (Rus) 6-2, 6-7, 10-5  
Raquel Kops-Jones (É.-U.)/Abigail Spears (É.-U.) battent J. Cravero (Arg)/B. Jozami (Arg) 7-6 (7-2), 6-4

### MATCHS D'AUJOURD'HUI

#### COURT BELL

Olga Puchkova (Rus) c. Melanie Oudin (É.-U.), 11h

#### Suivi de

Jili Craybas (É.-U.) c. Rebecca Marino (Can)

#### Suivi de

Julie Ditty (É.-U.) c. Melinda Czink (Hon)

#### Suivi de

Mara Santangelo (Ita) et Aleksandra Wozniak (Can) c. Rossana de los Rios (Par) et Shenay Perry (É.-U.)

#### Pas avant 19h

Nadia Petrova (Rus) c. Varvara Lepchenko (É.-U.)

#### Suivi de

Bethanie Mattek (É.-U.) c. Valérie Tétreault (Can)

#### COURT BANQUE NATIONALE

Sarah Borwell (G-B) et Courtney Nagle (É.-U.) c. Anna-Lena Groenefeld (All) et Vania King (É.-U.), 14h

#### Suivi de

Urszula Radwanska (Pol) et Galina Voskoboeva (Kaz) c. Raquel Kops-Jones (É.-U.) et Abigail Spears (É.-U.)

#### Pas avant 16h

Jill Craybas (É.-U.) et Tamarine Tanasugarn (Tha) c. Christina Fusano (É.-U.) et Angela Haynes (É.-U.)

## Réunion de famille pour Dechy

La raison du passage à Québec de Nathalie Dechy ne s'explique pas uniquement par le tennis. La Française profite aussi de son séjour pour renouer avec des membres de sa famille, dont son oncle Michel de Sève, un professeur de sociologie à l'Université Laval, présent dans les gradins du PEPS pour l'occasion.

La veille de son premier match disputé hier midi, et remporté 6-3 et 6-1 contre l'Allemande Anna-Lena Groenefeld, elle avait d'ailleurs pris le repas en compagnie du frère de sa mère, une Québécoise native de Sherbrooke. «Il s'agit d'une manière de conjuguer les deux, le tennis et la famille. J'ai aussi une cousine à Québec. J'en profite, on a dîné ensemble. Le tennis reste quand même ma priorité», racontait celle qui a souvent visité le Québec dans sa jeunesse.

Au point où lorsqu'elle fréquentait un programme sport-études dans le Nord de la France, ses amies lui demandaient parfois d'où sortaient ses expressions venant du Québec. Personne ne sa-

vait, alors, que la jeune fille née en Guadeloupe passait ses vacances au Canada. Encore aujourd'hui, son tournoi préféré sur le circuit est celui de Montréal.

### SATISFAITE

«J'ai aussi beaucoup de plaisir à Québec. Ces dernières années, j'ai raté le rendez-vous en raison de pépins de santé, mais j'ai établi une super belle relation avec le directeur du tournoi (Jacques Hérisset). Je suis toujours bien accueillie ici, c'est vraiment chouette. Le tournoi est plus petit qu'à Montréal, mais nous sommes choyées», expliquait-elle entre ses deux matchs en simple et en double.

La 75<sup>e</sup> joueuse mondiale, qui a occupé le 11<sup>e</sup> rang en janvier 2007, se disait satisfaite de son entrée en matière, d'autant plus que sa rivale enchaînait des victoires, dernièrement. «Ça s'est bien déroulé, j'ai sauvé un bris de service au bon moment et j'ai réussi à *breaker* le sien», notait la dame de 29 ans.

En 2008, elle a participé à Cincinnati à sa première finale en

quatre ans, s'inclinant devant la favorite du Challenge Bell, Nadia Petrova. «J'ai connu une meilleure fin que le début et c'est toujours agréable de bien finir... mais c'est pas encore fini parce qu'il reste encore cette semaine», soulignait celle qui a participé deux fois à la demi-finale du tournoi de Québec.

**« Je suis toujours bien accueillie ici, c'est vraiment chouette. Le tournoi est plus petit qu'à Montréal, mais nous sommes choyées »**

Son objectif pour 2009 — sa 14<sup>e</sup> saison — est de continuer à avoir du plaisir. Elle ne cache pas avoir de «petits péchés mignons», comme le chocolat noir et le vin. «Tout est dans la modération», rigolait celle qui réside maintenant à Tournai, en Belgique.

**Carl Tardif**

# LE TOUT NOUVEAU FORD FLEX SEL 2009

## UN EXCELLENT RAPPORT AVANT-GARDISME/PRIX



**439\$** par mois

Location 48 mois<sup>†</sup>

Frais de transport inclus

OBTENEZ LA TRACTION INTÉGRALE POUR SEULEMENT **20\$** DE PLUS PAR MOIS

AUSSI OFFERT À **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS

- Boîte automatique 6 vitesses • Freins antiblocage (ABS) à disque aux quatre roues • 6 sacs gonflables • Dispositif Advance Trac<sup>®</sup> avec contrôle de stabilité antiretourneement • Alarme antivol • Système antidémarrage SecuriLock<sup>®</sup> • Commandes de chauffage et de climatisation arrière • Ordinateur de voyage • Antibrouillards • Clés à télécommande intégrée • Clavier d'entrée SecuriCode<sup>MC</sup>
- Sièges chauffants • Jantes de 18 po en aluminium • Chaîne audio avec compatibilité MP3, 6 haut-parleurs et radio satellite
- Commandes de régulateur de vitesse et de chaîne audio au volant • Phares halogène • Rétroviseurs chauffants

### ESCAPE XLT V6 4X4 2008



**349\$** par mois\* à l'achat

PRIX DE VENTE DE **23 999\$**

### EDGE SEL 2008 À TRACTION INTÉGRALE



**398\$** par mois Location 48 mois<sup>†</sup>

AUSSI OFFERT À **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS

Testez ces super offres chez votre concessionnaire Ford.



Véhicules à titre indicatif seulement. \* Première mensualité et mise de fonds de 2 895 \$ (Flex) et 4 685 \$ (Edge) exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. \* Terme de 72 mois. Frais de transport de 1 250 \$ en sus. Taux d'intérêt annuel de 4,99 %. Mise de fonds de 2 300 \$ ou échange équivalent. Exemple de financement : un montant de 10 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 4,99 % correspond à une mensualité de 161 \$ pendant 72 mois. Total des frais de crédit de 1 592 \$, pour une obligation totale de 11 592 \$. Les mensualités varient en fonction du montant emprunté et de la mise de fonds ou de l'échange. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Credit Ford. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Toutes les taxes incluant la taxe sur la climatisation, l'immatriculation, les assurances et les frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford.